1934 1934

Naam			Jaarbedrag periodieke verhooging	Met ingang datum .		Nieuwe grond-slag	Krediet te verhoogen met .	
				IIe Afdeeling Binnenlandsch Bestuur				
V.V. Ruiz	schr.	f	180.-	1/3/34	f	1440.-	f 150.-	
M.A.D.Irausquin	"	"	180.-	1/1/34	"	1080.-	" 180.-	f 330.-
				Onderwys				
C.D.Irausquin	onderw.	"	240.-	1/12/34	"	3360.-	" 20.-	
H.H.K.Sutthoff	"	"	240.-	1/6/34	"	3360.-	" 140.-	" 160.-
				IV e Afdeeling FINANCIEN				
M.J.Laclé	schr.	"	180.-	1/6/34	"	1260.-	" 105.-	
A.M.Arends F	"	"	180.-	1/6/34	"	1260.-	" 105.-	210.-
M.Wild	Komm.	"	180.-	1/2/34	"	2040.-	" 165.-	
A.van Thys Coronel	"	"	180.-	1/5/34	"	1260.-	" 120.-	
P.L. Mackay	"	"	180.-	1/5/34	"	1260.-	" 120.-	
Juan Jacobs	"	"	180.-	1/9/34	"	1260.-	" 60.-	
Luis Leonardo	"	"	180.-	1/4/34	"	1080.-	" 135.-	
Winston Nisbet	"	"	180.-	1/4/34	"	1080.-	" 135.-	
A.Rodriquez	"	"	180.-	1/10/34	"	1860.-	" 45.-	
P. Maduro	"	"	180.-	1/10/34	"	1860.-	" 45.-	825.-
H.J. van Trikt	schr.	"	180.-	1/4/34	"	1440.-	" 135.-	135.-
Eric Arends X	adj.c.	"	300.-	1/6/34	"	3600.-	" 175.-	175.-
H.B. de Windt	loods	"	360.-	1/1/34	"	5520.-	" 360.-	360.-

TOELICHTING : F De schryver A.M. Arends is thans reeds by den Gouverneur voorgedragen voor vervroegde periodieke verhooging, zoodat in deze post mogelyk wyziging zal komen .

X De adj.commies Eric ARENDS staat op de begrooting 1933 als Administrateur f 4200.-. Hiermede ware rekening te houden.

Aruba, 8 Decr. 1932

De Adjunct-Commies ,

[signature]

1934.

Onderhoud en Herstelling van gebouwen — F. 21500.-

Strikt onderhoud

Ongeveer 1% van de geschatte waarde der gebouwen F.6500.-
~~[illegible]~~ (Geraamd als 1933) 1933)

Herstellingen en verbeteringen

550.- M^2 binnenplaats kazerne asphalteeren.......	" 1050.-
Vernieuwing dakbedekking Pasangrahan.............	" 1000.-
Buitenverfwerk Douane-loods....................	" 500.-
Buitenverf- en witwerk 11 Pol: Won: Oranjestad...	" 1750.-
Onvoorziene herstellingen......................	" 700.-

~~Nieuwbouw~~

Bouw garage voor Ambulance, brandspuit, 2 Auto's politie..................................	" 2500.-
Bouw Cipierswoning in het fort "Zoutman"........	" 4000.-
" Arrestanten-verblyf i/h " "	" 1500.-
	F. 21500.-

Aankoop en onderhoud meubelen — " ~~1000.-~~ 750.-

Aankoop meubelen

~~Kantongerecht~~ [illegible]: ~~3 Zetels a F.50.- F.150.-~~
~~2 lessenaars a F.25. " 50.-~~
~~1 groenleken........ " 100.-~~ — F. ~~300.-~~

Kazerne:				
24 stoelen	a F.7.50	F. 180.-		
4 tafels	" "10.-	" 40.-		
1 tafel	" "25.-	" 25.-		
2 banken	" "10.-	" 20.-	" 265.-	

Strikt onderhoud.......... ~~435.-~~ 485.- } 750.-

F. ~~1000.-~~

Onderhoud van straten en wegen — " 15000.-

Gewoon onderhoud Buitenwegen.......	F. 8000.-
" " Stadswegen	" 4000.-
" " Oranjestad-St.Nicolaas	" ~~3000.-~~ 3000.-
	F. ~~15000.-~~ 15000.-

(Betreft onderhoud 4 bruggen, 5 duikers, dam Spaansch-Lagoen, onderhoud bermen, benevens diverse kleine reparatie's)

Kosten van straten en wegenverbetering — " 45000.-

Aanbrengen slytlaag weg Oranjestad-St-Nicolaas over 6000.-M weglengte of 36000.-M^2 F.18000.-.
1000.- M. weglengte of 6000.-M^2, ~~asphalteeren~~ asphalteeren te St. Nicolaas, z.g.n. oud weggedeelte met dwarsverbinding naar de nieuwe-weg. " 27000.-

F.45000.-

1934.

Onderhoud en herstelling van kaden en landingsplaatsen. F. 2000.-

Betreft gewoon onderhoud nieuwe en oude steiger benevens walbeschoeiing etc.

Straatverlichting .... " 15500.-

Betreft straatverlichting te Oranjestad, zeesteigers inbegrepen.

Onderopzichters Reinigingsdienst " ~~5400.-~~ 1800.-

Betreft het loon van ~~2~~ 1 onderopzichters, ~~respectievelyk~~ te ~~Oranjestad en~~ St. Nicolaas.

Aanschaffing v/ benoodigdheden v/d Reinigingsdienst. " 1500.-

Betreft aanschaffing gereedschappen, geraamd als vorig jaar.

Arbeidsloonen en andere uitgaven b/d Renigingsdienst. " 15500.-

Hiervoor was voor 1932 F.16500.- toegestaan, wegens lagere loonstandaard wordt F.15500.- voldoende geacht.

Nieuwbouw.

Weststraat ± 200.- lengte en 6.- M's breedte of appr. 1200 M² " f 6000.-

Aruba, December 1932.

De Technisch Ambtenaar.

[signature]

1934.

Onderhoud en Herstelling van gebouwen. F. 21500.-

Strikt onderhoud.

Ongeveer 1% van de geschatte waarde der gebouwen F.6500.-
(geraamd als voor 1933.)

Herstellingen en verbeteringen

550.- M² binnenplaats kazerne asphalteeren.......	" 1050.-
Vernieuwing dakbedekking Passangrahan...............	" 1000.-
Buitenverfwerk Douaneloods............................	" 500.-
Buitenverf- en witwerk 11 Pol: Won: Oranjestad...	" 1750.-
Onvoorziene herstellingen..............................	" 700.-
Bouw garage voor Ambulance, brandspuit, 2 Auto's.	[illegible]
politie..	" 2500.-
Bouw Cipierswoning in het fort "Zoutman"	" 6000.-
" Arrestanten-verblyf i/h " "	" 1500.-
	F. 21500.-

Aankoop en onderhoud meubelen. " 750.-

Aankoop meubelen

Kazerne:	24 stoelen	à F.7.50	F. 180.-		
	4 tafels	" "10.-	" 40.-		
	1 tafel	" "25.	" 25.-		
	2 banken	" "10.-	" 20.-	f.	265.-
	Strikt onderhoud.........			"	485.-
				F.	750.-

Onderhoud van straten en wegen. " 15000.-

Gewoon onderhoud Buitenwegen.......	F 6000.-
" " Stadswegen	" 4000.-
" " Oranjestad-St.Nicolaas. (Betreft onderhoud 4 bruggen, 5 duikers, dam Spaansch-Lagoen, onderhoud bermen, benevens diverse kleine reparatie's)	" 5000.-
	F. 15000.-

Kosten van straten en wegenverbetering " 45000.-

Aanbrengen slytlaag weg Oranjestad-St.Nicolaas over 6000.-M weglengte of 36000.-M²	F.18000.-
1000.- M. weglengte of 6000.-M2, asphalteeren te St.Nicolaas, z.g.n. oud weggedeelte met dwarsverbinding naar de nieuwe-weg.	" 27000.-
	F.45000.-

6

Begrooting 1933.

a.	Onderhoud en herstellling van gebouwen	F. 15000.-
b.	Aankoop en onderhoud meubelen	" 1500.-
c.	Onderhoud van Straten en Wegen...............	" 20000.-
d.	Kosten van Straten en wegenverbetering	" 25000.-
e	Onderhoud en herstelling van kade en landingsplaatsen	" 2000.-
f.	Straatverlichting	" 15000.-
g.	Onderopzcihter Reinigingsdienst	" 5400.-
h.	Aanschaffing v/ benoodigdheden v/d Reinigingsdienst	" 1500.-
i.	Arbeidsloonen en andere uitgaven Reinigingsdienst	" 15500.-

Begrooting 1934.

a	Onderhoud en herstelling van gebouwen	F. 15000.-
b	Aankoop en onderhoud van meubelen...................."	750.-
c	Onderhoud van Straten en Wegen	20000.-
d	Kosten van Straten en Wegenverbetering.	25000.-
e	Onderhoud en herstelling van kade en landingsplaatsen	2000.-
f.	Straatverlichting	15000.-
g.	Onderopzichter Reinigingsdienst............................	5400.-
h.	Aanschaffing benoodigdheden v/d Reinigingsdienst......	1500.-
i.	Arbeidsloonen en andere uitgaven v/d Reinigingsdienst	15500.-
	Garage politie	2500-
	Officierswoning	6000.-
	Arrestanten verblijf	1500 -

Aruba, 8 December 1932.

Eiland Aruba

Ontwerp-begroting
van
Uitgaven
voor het dienstjaar
1934.

Aruba, December 1932.
De Gezaghebber,

2

Raming van de uitgaven van [illegible] voor het dienstjaar 1934.

			1934	[Ra]ming 1933.	Toelichtingen.
		Iᵉ Afdeeling **Gouvernements Secretarie**			
2.		Vergoeding aan de ambtenaren v/d Burg. Stand.	200 -	400 -	
3	b	Boekwerken en andere uitgaven.	350	700 -	1/ Daar de publicatiebladen op het Gezaghebberskantoor in 1933 zijn ingebonden en aan het Kantongerecht de meest noodzakelijke vakliteratuur werd aangekocht in 1933. kon de post voor 1934. belangrijk lager worden gesteld
		Algemeene kosten			
6.		Volksfeest op den verjaardag van H. M. de koningin.	1.000 -	1.000 -	
		Armenzorg.	2.500 -	2.000 -	
		Onderstand aan behoeftigen.	2.500 -	2.000 -	
			4.050 -	4.100 -	
		IIᵉ Afdeeling **Binnenlandsch Bestuur.**			
13.	-	Bezoldigingen, verlofs bezoldigingen of toelagen.			
	a.	1 Gezaghebber.	12.000 -	12.000 -	2/ De verhooging der cijfers houdt verband met rangs en periodieke verhoogingen
		1 Commies.	4.500 -	- -	
		1 Adj. Commies	3.000 -	3175 -	
		2 klerken	3.900 -	6.300 -	
		2 schrijvers	2.450 -	1230 -	
			25.950 -	22.705 -	

			25.950 -	22.705 -	
	c.	Representatiegelden v/d Gezaghebber	1.992 -	3/ 3.000 -	3/ Bij beschikking Gouverneur d.d. 8/8/32 No 925.
	d.	Schadeloosstelling van kosten van vervoermiddelen voor den Gezaghebber	1.080 -	4/ 1.400 -	4/ Bij P.B. 1932 No 5, werd deze post tot het voor 1934 opgegeven bedrag verminderd
		Eeredienst			
16.		Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen en tegemoetkoming in de kosten van vervoermiddelen voor den voorgangers van verschillende godsdienstige gemeenten			
	a.	1 Predikant bij de Hervormde Gemeente	7.800 -	7.800 -	
		4 R.K. Geestelijken	9.600 -	9.600 -	
		Aan den predikant bij de Hervormde Gemeente op Aruba voor auto te Piedra Plat en St Nicolaas	360 -	5/ 780 -	5/ In overeenstemming gebracht met de gedrukte begrooting 1933.
	b.	tegemoetkoming aan 4 R.K. Geestelijken in de kosten van vervoermiddelen à f 40.-	320 -	6/ 320 -	6/ De politieraad acht het billijk dat deze post wordt verhoogd om meer in overeenstemming te komen met het bedrag voor den predikant van de Protestantsche gemeente uitgetrokken
19.		**1e Onderwijs**			
	b.	Reiskosten & teerkosten voor de schoolcommissie	50 -	50 -	
		2e Openbaar Onderwijs			
20.		Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen en toelagen aan het onderwijzend personeel.			
	a.	Bezoldigingen:			
		2 onderwijzers 1e klasse	6.400 -	8/ 6.000 -	8/ Deze post is verhoogd in verband met periodieke verhoogingen van salaris.
		1 Onderwijzer 3e klasse	4320 -	4.320 -	
		1 idem 4e klasse	1800 -	1.800 -	
			59.672 -	57.775 -	

		59.672 -		57.775 -	
	b. toelagen				
	1 schoolhoofd	480 -		480 -	
	1 onderwijzers voor nuttige handwerken.	720 -		720 -	
22.	schoolmeubelen, schoolbehoeften en andere uitgaven.	1.000 -		1.000 -	
	3e Bijzonder Onderwijs				
23	a. Uitkeeringen ten behoeve van het bijzonder Onderwijs voor het personeel	78.000 -	8/	75.800	8/ Deze post is in overeenstemming gebracht met de gedrukte begrooting 1933.
	b. Tegemoetkoming in de kosten van stichten of aanbrengen van schoollokalen en het aanschaffen van meubelen: afd R. K. scholen.	1.400 -		1.400 -	
33.	**Landbouw.** proeven tot rebosiatie met eucalyptus boomen	600	9/	— -	9/ Deze post is op de begrooting gebracht om eventueel proeven te nemen tot rebosiatie middels eucalyptus aanplant.
	Algemeene kosten				
36.	Burgerwacht op Aruba.	480 -		600 -	
		142.352 -		137.775 -	

IIIe Afdeeling
Justitie

38.	Bezoldigingen, toelagen of loon:				
	a. 1 Lid van het Hof van Justitie (plaatselijk Kantonrechter)	9600 -		9.600 -	
	1 Adjunct-Commies als griffier v/h Kantongerecht	3900 -	10/	3.000 -	10/ Deze post wordt door den Raad van Politie verhoogd aangezien de arbeidsprestatie daar mede niet in overeenstemming is, men vergelijke deze salariesering met die voor een politieagent.
	Ambtenaar door den Gouverneur bevoegd verklaard het O. M. waar te nemen	4.200 -	11/	3.725 -	11/ Idem.
		17.700 -		16.325 -	

			27.700	-	16.325	-	
		1 deurwaarder - cipier	2400	-	2.400	-	
		Standplaatstoelagen:					
	c.	1 ambtenaar bij het Openbaar Ministerie	900	- [12]	1.200	-	[12] Bij beschikking Gouverneur dd. No. om bezuinigingsreden verminderd
	d.	Huur van het gerechtsgebouw.	1200	- [13]	1.800	-	[13] Voor 1933 en 1934 is een vermindering van huur bedongen kunnen worden.
41.		Vertolkings- & vertalingskosten, boekwerken voor de gerechten en andere uitgaven.	300	- [14]			[14] Deze gelden worden aangevraagd voor den aankoop van 3 zetels voor de zittingzaal, 2 lessenaars en een groenlaken voor de tafel in de zittingzaal
43.		Kostgeld, kleeding en ligging voor de gevangenen, enz.	4.500	-	4.500	-	
		<u>Politie en brandweer.</u>					
45	a.	Onderhoud en herstelling van de motorbooten voor de havenpolitie	1.000	- [15]	1.000	-	[15] Deze post is van 116d naar dit artikel overgebracht in overeenstemming met de gedrukte begrooting 1933.
		<u>Brandweer</u>					
48.		Vernieuwing van het brandweer materiaal en andere uitgaven	400	- [16]	500	-	[16] Voor 1934 is gerekend op 300 meter nieuwe slang met het oog op de ligging der brandkranen.
			28.460	-	27.725	-	

IVe afdeeling
Financiën.

Administratie van Financiën & Domeinwezen

56.		Loon van de boschwachters, tegemoetkoming in de kosten van vervoermiddelen en andere uitgaven.				
	a.	Loon van 3 boschwachters	3.240	-	3.240	-
	b.	Tegemoetkoming in de kosten van vervoermiddelen.	60	-	60	-
			3.300	-	33.00	-

		3.300 -	3.300 -	
	Belastingen			
57.	Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen, toelagen, loon en schadeloosstelling van kosten voor vervoermiddelen van den Ontvanger.			
a.	1 Commies	— — [17]	4.590 -	17/ Waar deze cyfers wyziging ondergingen is dit het gevolg van overplaatsing of periodieke verhoging.
	2. adj. Commiezen	7.320 -	6.900 -	
	1 klerk	1.800 -	3.000 -	
	5 schrijvers	6.285 -	4.335 -	
b.	Standplaatstoelage aan den Ontvanger.	1.440 - [18]	1.800 -	18/ Bij G B dd No om bezuinigingsredenen verminderd.
d.	Schadeloosstelling van kosten voor vervoermiddelen	400 -	400 -	
58.	Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen en toelagen van den buitendienst			
a.	1 kommies Verificateur	3575 - [19]	3.575 -	19/ Deze posten zijn verhoogd in verband met periodieke verhoogingen van salaris.
	1 " Entreposeur	3000 -	3.000 -	
	2 hoofdkommiezen	5570 -	5.260 -	
	8. kommiezen	13650 -	13.395 -	
	15. Hulpkommiezen	18435 -	17.865 -	
59.	Vergoeding aan de kommiezen bij de invordering van het in- en uitvoerrecht, de accijnsrechten, voor dienstverleening buiten den gewone dienstttijd, enz.	20.000 -	20.000 -	
	Posterij, Landsradio- en telefoondienst			
		84.775 -	87.420 -	

			84.775 -	87.420 -	
		1e Postery			
60		Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen, toelagen aan ambtenaren en beambten der posterijen			
	a.	Loon van 1 brievenbesteller	1800 -	1.800 -	
	b.	Toelagen aan 4 ambtenaren en beambten ten postkantore	2400 -	2.400 -	
61	c.	Benodigdheden van de verlichting van het postkantoor, loon van brievenbestellers, kleeding voor brievenbestellers, afhalen en bezorgen van brievenmalen en andere uitgaven	7200 - [20]	7200 -	[20] Deze post werd in overeenstemming met de gedrukte begroting 1933.
		2e Landsradio- en telefoondienst			
63		Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen, toelagen of loon voor het personeel bij den Landsradiodienst.			
	a.	Bezoldigingen of toelagen en loon:			
		1 Hoofd van 's Landsradiopost	4.800 -	4.800 -	
		1 hulpmonteur	3.000 -	3.000 -	
		3 seiners (1 à f 4.140-, 1 à f 3.585-, 1 à f 3.400.-)	11.125 -	11.125 -	
		3 telegram bestellers	1.800 -	1.800 -	
		3 telefonisten	2.700 -	2.700 -	
	b.	Standplaatstoelage aan Hoofd van de post	480 - [21]	600 -	[21] Om bezuinigingsreden verminderd.
	c.	Toelage aan het Hoofd van de post voor toezicht op de telefoondienst	600 -	600 -	
	d.	Vergoeding van vervoerkosten voor den dienst (inspectie en reparatie lijnen)	600 - [22]	- -	[22] Tot op heden betaalt de Chef van Lands Radio- en telefoondienst deze kosten uit eigen middelen, die geschat worden op gever f 50.- per maand
			121.280 -	124.045 -	

		121.280 -	124.045 -
64.	Bedrijfs- en onderhoudskosten van Landsradiopost.	5000 -	5.000 -
	Landstelefoon.		
67.	Bedrijfs- en onderhoudskosten	10000 -	10.000 -
68.	Telefoon abonnementen	4000 -	4.000 -
	Haven- en Loodswezen:		
70.	Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen, toelagen en loon en andere uitgaven		
	a. 2 Havenmeesters-Loodsen:		
	1 te Paardenbaai	6600 -	6.600 -
	1 „ St. Nicolaasbaai	6600 -	6.600 -
	1 Loods te St Nicolaasbaai	5520 - [23]	5.160 -
	1 „ „ te Druif.	1200 -	1.200 -
	b. Vergoeding aan de loodsen voor het in- & uitloodsen van schepen tusschen zonsopgang en zonsondergang en op Zon- en feestdagen.	2000 -	2.000 -
	c. Toelage aan 1 Loods te St. Nicolaasbaai wegens gemis van een ambtswoning.	1.460 - [24]	—
71.	a. Loon van bemanning van de loods-, sleep- en veerbooten en andere uitgaven:		
	a. Loon van bemanning van Loods-, sleep- & veerbooten te Aruba:	10.500 - [25]	—
	c. Inrichting, onderhoud en verlichting van kantoren & andere uitgaven:	500 -	500 -
		174.660 -	165.105 -

23/ Deze post is verhoogd geworden ten gevolge van periodieke verhooging van traktement

24/ Deze post opgebracht in overeenstemming met de gedrukte begrooting 1933.

25/+ Overgebracht van 114 c naar het Hoofd Haven- & Loodswezen

25/ In overeenstemming met de gedrukte begrooting 1934.+

			174.660 –	165.105 –	
72.		Onderhoud herstelling en bedrijf van de loods- sleep- & veerbooten Aruba:	13000 – 26)	– –	26) Als onder No. 25
		<u>Kustverlichting</u>			
76.	a.	Bezoldigingen, toelagen of loon van 2 vuurtorenwachters, en vervoermiddelen:			
		1 te N.W. punt, 1 te Cerro Colorado, 2 × f 1,500	3.000 –	3.000 –	
		1 hulpvuurtorenwachter te N.W. punt.	1.200 –	1.200 –	
77.		Benoodigdheden voor haven- en kustverlichting en andere uitgaven.	3.000 –	3.000 –	
		<u>Watervoorzieningsdienst</u>			
78.		Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen, toelagen en loon van den Administrateur, ambtenaren en beambten			
		1 Administrateur	4.200 – 29)	—	29) Deze cijfers zijn ontleend aan de schriftelijke opgave van den Directeur van 's Lands Watervoorzieningsdienst, schrijven dd: 13 Dec No C 134.
		3 beambten tevens meteropnemers	2700 –	— –	
		1 kantoorjongen.	600 –	—	
		2 hulp fitters	3200 –	—	
		3 grondwerkers	3600 –	—	
		3 chauffeurs.	4500 –	—	
		2 werklieden o/d trucks	2100 –	—	
		Distillatie enz.	4200 –	— –	
		1 machinist	6000 –	— –	
		3 stokers	6000 –	— –	
		3 verdampers bedienden.	3600 –	— –	
		3 duikers	1200 –	— –	
		1 olie man.			
79.		Bedrijfs- & onderhoudskosten	49000 –	— –	
			285.760 –	172.305 –	

			285.760 -	172305 -	
82.		Onderhoud en verbetering van putten en aanleg van dammen	4000 -	4000 -	
		Kamer van Koophandel en Nijverheid			
86.		Loon van een Secretaris	300 -	300 -	
87		Andere uitgaven	300 -	300 -	
			290360 -	176.905 -	
		Ve Afdeeling **Openbare Werken**			
		Ambtenaar en beambten			
108.		Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen en loon:			
	b.	Technisch Ambtenaar	6600 -	6600 -	
		1 werkbaas (Ruin)	2700 - [28]	— -	[28] In overeenstemming gebracht met de gedrukte begroting 1933
109	b.	Onderhoud van dienstauto's	900 - [29]	— -	[29] Idem
	c.	Buitengewone toelagen v/d Techn. Ambtenaar	1200 -	1200 -	
		Onderhoud en herstelling van Landsgebouwen enz.	~~[illegible]~~ -	— -	
111	a.	Onderhoud en herstelling van Landsgebouwen, eigen dommen & werktuigen	21500 - [30]	20.000 -	[30] Zie bijgaande specificatie
	b.	Aankoop en onderhoud van meubelen	750 - [31]	1.500 -	[31] Voor begrotingsjaar wordt dit bedrag voldoende geacht
			33.650 -	29.300 -	

			33.650 -	29.300 -	
		Straten en wegen			
112.		Onderhoud en herstelling van straten en wegen	20.000 - [32]	30.000 -	[32] Zie bijgaande specificatie
113.		Kosten van straten en wegen verbetering, te bestrijden uit de opbrengst der motorrijtuig- rijwiel- en motorbootbelasting	40.000 - [33]	30.000 -	[33] Aangezien de inkomsten der motorbelasting voor 1932 f 57.200 - heeft opgebracht en dit cijfer voor de eerst komende jaren waarschijnlijk blijft gehandhaafd is deze post met f 10000.- verhoogd. Zie verder bijgaande specificatie bedoeld als onder 32.
114.		**Kaden en bruggen**			
	a.	Onderhoud en herstelling van kaden en landingsplaatsen	2.000 - [34]	— -	[34] In overeenstemming met de gedrukte begroting 1933 deze post ook voor 1934 opgebracht.
		Straatverlichting			
118.		Benodigdheden en uitgaven Oranjestad	15.500 - [35]	18.000 -	[35] Om bezuinigingsreden is deze post tot nevenstaand cijfer teruggebracht.
		Idem St Nicolaas	P.M.		
		Reinigingsdienst			
117.		Bezoldigingen, verlofsbezoldigingen, toelagen en loon en andere uitgaven.			
119.	a	1 onderopzichter	1.800 - [36]	5.400 -	[36] Ter toelichting van dezen post wordt beleefd verwezen naar d.z. schrijven dd. 10/12/33 No 2082.
	b.	Aanschaffing van benodigdheden	1.500 - [37]	6.000 -	[37] Voor begrotingsjaar kan met het vastgestelde bedrag worden volstaan.
	c.	Arbeidsloonen en andere uitgaven.	15.500 - [38]	18.000 -	[38] Om reden van bezuiniging werd deze post tot het uiterste verminderd.
			129.950 -	136.700 -	

				Opmerkingen
		129.950 -	136.700 -	
	Nieuwe werken:			
120.	Asphalteeren weg Westgrens stad naar Haven emplacement	6000 - [39]	— —	[39] Met oog op de groote belemmering die de Arend Petroleum Co ondervindt bij het ontbreken van een behoorlijke weg naar het Haven emplacement, waardoor het goederen-vervoer wordt belemmerd wordt deze aanleg zeer urgent geacht.
		135.950 -	136.700 -	

VI Afdeeling

Openbare Gezondheidsdienst

124.	Ambtenaren en beambten en gezondheidsdienst			
a.	Bezoldigingen, verlofsbezoldigingen, toelagen en loon:			
	4 Gouvernements geneeskundigen: 3 à f 6000,- en 1 à f 1200.–	19.200 -	19.200 -	
	1 vroedvrouw	6000 -	— —	
	1 idem.	P.M.		
c.	Schadeloosstelling van kosten van vervoermiddelen aan 2 gvts. geneeskundigen: 1 à f 900.-, 1 à f 684!–	1584 - [40]	2100 -	[40] Bij P.B 1932, No 5, werd deze post tot het voor 1934 opgegeven bedrag verminderd.
	Idem aan 1 vroedvrouw	900 -	— —	
	Gvts Schooltandarts.	P.M. [41]	— —	[41] De politie-raad acht de aanstelling ~~voor~~ van een schooltandarts wenschelijk.
	Quarantaine dienst			
128.	Kosten van uitvoering voor den dienst	150 -	150 -	
		27.834 -	21.450 -	

			27.834 –	21.450 –
		Hygienische dienst		
139.		Arbeidsloon en andere uitgaven	2300 –	2300 –
		Keuringsdienst van eet- en drinkwaren		
140.		Aankoop van monsters, enz	150 –	150 –
		Algemeene kosten		
142.	a.	Verpleging van onvermogenden, de gevangenen, het politie personeel, het wettig gezin van de leden van dat personeel en begrafeniskosten van onvermogenden.	4000 –	4.000 –
	b.	huur van een spreekkamer.	30 –	30 –
	c.	Verloskundige hulp aan onvermogenden	600 –	600 –
146.		Onderhoud en bediening van ziekenauto –	1800 –	1800 –
			36.714 –	30.330 –

Overzicht

Iᵉ Afdeeling. Gouvernements-secretarie	4050 -	4100 -
IIᵉ „ Binnenlandsch Bestuur	142.352 -	137.775 -
IIIᵉ „ Justitie	28.460 -	27.725 -
IVᵉ „ Financiën	290.360 -	176.905 -
Vᵉ „ Openbare Werken	135.950 -	136.700 -
VIᵉ „ Openbare Gezondheidsdienst	36.714	30.330 -
	637.886 -	513.535 -

Eiland Aruba

Ontwerp-begrooting
van
Uitgaven
voor het dienstjaar
1934.

Aruba, December 1932.
De Gezaghebber,

WAGEMAKER

Raming van de uitgaven van het eiland Aruba voor het dienstjaar 1934.

			Raming 1934	Raming 1933	Toelichtingen
		Iᵉ Afdeeling **Gouvernements Secretarie**			
2		Vergoeding aan de ambtenaren v/d. Burg. Stand	~~400~~ 200 —	400 —	
3	b.	Boekwerken en andere uitgaven	350. = [1]	700 —	1) Daar de publicatiebladen op het Gezaghebberskantoor in 1933 zijn ingebonden en van het kantongerecht de meest noodzakelijke vakliteratuur werd aangekocht in 1933 kon de post voor 1934. belangrijk lager worden gesteld
		Algemeene kosten			
6.		Volksfeest op den verjaardag van H. M. de Koningin	1000 =	1.000 —	
		Armenzorg.			
9		Onderstand aan behoeftigen	~~2000~~ 2500 =	2.000 —	
			4050 =	4100 =	
		IIᵉ Afdeeling **Binnenlandsch Bestuur**			
13	-	Bezoldigingen, verlofsbezoldigingen of toelagen			
	a	1 Gezaghebber (12000.-)	12000 —	12.000 —	2). De verhooging der cijfers houdt verband met rangs en periodieke verhoogingen
		1 ~~commies~~	4560. —		
		1 Adj. Commies (berekk 4200.-)	~~3175~~ 3000. —	3.175 —	
		2 klerken (1800 + 4000.-)	~~6600~~ 3900. —	6.300 —	
		2 Schrijvers (900 + 1260.-)	2490. —	1230 —	

8

c.	Representatiegelden v/d. Gezaghebber	1992 – 3)	3.000 –	3) ~~Bij beperkingen op uitrusten verminderd~~ Bij beschikking Gouverneur dd No 8/8' 32 – 925
d.	Schadeloosstelling van kosten van vervoermiddelen voor den Gezaghebber ~~[illegible]~~	1000 – 4)	1.400 –	4) ~~idem~~. Bij p. B 1933 no 5, werd deze post tot het ~~[illegible]~~ voor 1934 opgegeven bedrag verminderd
	Eeredienst			
16.	Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen en tegemoetkoming in de kosten van vervoermiddelen voor den voorgangers van verschillende godsdienstige gemeenten			
a	1 Predikant bij de Hervormde Gemeente	7800 –	7800 –	
	4 R.k. Geestelijken	9600 –	9600 –	
b	Aan den predikant bij de Hervormde Gemeente op Aruba voor auto te Piedra Plat en St. Nicolaas	360 – 5)	780 –	5) In overeenstemming gebracht met de gedrukte begroting 1933.
~~b~~ c	tegemoetkoming aan 4 R.k. Geestelijken in de kosten van vervoermiddelen à f 40.-	~~160~~ 320 – 6)	320 –	6) ~~Idem~~. De politieraad acht het billijk dat deze post wordt verhoogd om meer in overeenstemming te komen met het bedrag voor den predikant v.d. Protestantsche gemeente uitgetrokken
~~20~~ 19	1e **Onderwijs**			
b.	Reis- en teerkosten voor de schoolcommissie	50 – 7)	50 –	7) ~~Tengevolge van de zeer snelle en gemakkelijke transport brengen deze reizen geen kosten mee mee.~~
	2e **Openbaar Onderwijs**.			
~~21~~ 20	Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen en toelagen aan het onderwijzend personeel			
a	Bezoldigingen:			
	2 onderwijzers 1e klasse	6400 – 8)	6.000 –	8) Deze post~~en~~ is verhoogd in verband met ~~eventuele~~ periodieke ~~promotie~~ verhoogingen v. salaris
	1 Onderwijzer 3e "	4320 –	4.320 –	
	1 idem 4e "	1800 –	1.800 –	

	b	toelagen:			
		1 schoolhoofd	480 -	480 -	
		1 onderwijzers voor nuttige handwerken	720 -	720 -	
~~22~~ 21		Schoolmeubelen, schoolbehoeften en andere uitgaven	1000 -	1.000 -	
		3e Byzonder Onderwijs			
~~23~~ 22	a	Uitkeeringen ten behoeve van het byzonder Onderwijs voor het personeel	78000 - 9)	75.800 -	9) Deze post is in overeenstemming gebracht met de gedrukte begrooting 1933.
	b	Tegemoetkoming in de kosten van stichten, ombouwen of aanbrengen van schoollokalen en het aanschaffen van meubelen: a/d. R.K. Scholen	1400 -	1.400 -	
33		Landbouw proeven tot reboisatie met eucalypten boomen	600 - 10)	-	10.) ~~Indien Dezerzijds gal een proef genomen~~ Deze post is op de begrooting gebracht om eventueel proeven te nemen tot reboisatie middels eucalyptus aanplant.
		Algemeene kosten			
36		Burgerwacht of Aruba	480 - 11)	600 -	11) ~~als onder 9.~~
			142382 =	137775 =	

III e Afdeeling
Justitie

38		Bezoldigingen, toelagen of loon:			
	a	1 Lid van het Hof van Justitie (plaatselijk kantonrechter)	9600 -	9.600 -	
		1 Adjunct-Commies als griffier v/h. kantongerecht	3000 -	3.000 -	Deze post wordt door den Raad van politie verhoogd aangezien de arbeidsprestatie daarmede niet in evenredigheid is. Men vergelijke deze salarieering met die van den politie agenten.
		Ambtenaar door den Gouverneur bevoegd verklaard het O. M. waar te nemen	~~3725~~ 4200 =	3.725 -	idem

10

		1 deurwaarder-cipier	2400 -		2.400 -	
		Standplaatstoelagen:				
	c	~~1 Griffier~~				By beschikking Gouverneur dd N°:
		1 Ambtenaar bij het Openbaar Ministerie	960 -	12)	1.200 -	12) ~~Als bemerking onder 3~~ om bezuinigingen uitgaven verminderd
	d	Huur van het gerechtsgebouw	1200 -	13)	1.800 -	13). Voor 1933 en 1934 is een vermindering van huur bedongen kunnen worden.
41.		vertolkings- & vertalingskosten, boekwerken voor de gerechten en het parket van den Proc. Gen. en andere uitgaven	300. -	14)		14). Deze gelden worden aangevraagd voor den aankoop van 3 zetels voor de zittingzaal, 2 lessenaars en een groen laken voor de tafel v/d zittingszaal
43		kostgeld, kleeding en ligging voor de gevangenen, enz.	4500 -		4.500 -	
45	a	Politie en Loodswezen Onderhoud en herstelling van de motorbooten van de havenpolitie	1000. -	15)	1.000 -	15) Deze post is van 116 d naar dit art overgebracht in overeenstemming met de gedrukte begrooting 1933.
		Brandweer				
48		Vernieuwing van het brandweer materiaal en andere uitgaven.	400. -	16)	500 -	16) Voor 1934 is gerekend op 300 meter nieuwe slang met het oog op de ligging der brandkranen
			28 460 =		27.725 =	

IVe Afdeeling
Financiën

		Administratie van Financiën & Domeinwezen			
56		Loon van de boschwachters, tegemoetkoming in de kosten van vervoermiddelen en andere uitgaven.			
	a	Loon van 3 boschwachters	3240 -	3.240 -	
	b	Tegemoetkoming in de kosten van vervoermiddelen	60 -	60 -	

Belastingen

57		Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen, toelagen, loon en schadeloosstelling van kosten voor vervoermiddelen van den Ontvanger				
	a.	1 commies	—	— 17)	4.590 –	17) Waar deze cyfers wijziging ondergingen is dit het gevolg van overplaatsing of periodieke ~~promotie~~ verhooging.
		2 Adj. Commiezen	7320 –		6.900 –	
		12 klerken	1800 –		3.000 –	
		57 Schrijvers	6205 –		4.335 –	
	b.	Standplaatstoelage aan den Ontvanger	1440	– 18)	1.800 –	By G.B. dd N° 18). Uit bezuinigingsredenen verminderd.
	d.	Schadeloosstelling van kosten voor vervoermiddelen	~~4~~ 400 –		400 –	
58		Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen en toelagen van den buitendienst				
	a.	1 kommies Verificateur	3575	– 19)	3.575 –	19) Deze posten zyn verhoogd in verband met periodieke verhoogingen van salaris
		1 " Entreposeur	~~3000~~ –		3.000 –	
		2 Hoofdkommiezen	5570 ~~6210~~ –		5.260 –	
		8 kommiezen	13650 ~~13895~~ –		13.395 –	
		15 Hulpkommiezen	~~17865~~ 18435 –		17.865 –	
59	.	Vergoeding aan de kommiezen bij de invordering van het in- en uitvoerrecht, de accynsrechten, voor dienstverleening buiten den gewone dienstijd, enz.	20000		20.000 –	

Posterij, Landsradio- en telefoondienst

		1e Posterij.				
60		Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen, toelagen aan ambtenaren en beambten der posterijen				
	a	Loon van 1 brievenbesteller	1800 –		1.800 –	
	b.	Toelagen aan 4 ambtenaren en beambten ten postkantore	2400.=		2.400 –	
61	c	Benoodigdheden van de verlichting van het postkantoor, loon van brievenbestellers, kleeding voor brievenbestellers, afhalen en bezorgen van brievenmalen en andere uitgaven	7200 =	20)	7.800 –	20) Deze post werd in overeenstemming gebracht met de gedrukte begroting 1933.
		2e Landsradio- en telefoondienst				
63		Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen, toelagen of loon voor het personeel bij den Landsradiodienst.				
	a.	Bezoldigingen of toelagen en loon:				
		1 Hoofd van 's Landsradiopost	4800 –		4.800 –	
		1 hulpmonteur	3000 –		3.000 –	
		3 Seiners (1 à f 4.140.-, 1 à f 3.585.=, 1 à f 3.400.-)	11.125. ~~11.080~~ –		~~11.125~~ –	
		2 telegrambestellers	1800 –		1.800 –	
		3 telefonisten	2700 –		2.700 –	
	b	Standplaatstoelage aan Hoofd van de post	480 –	21)	600 –	21) Om bezuinigingsredenen verminderd
	c	Toelage aan het Hoofd van de post voor toezicht op de telefoondienst	600 –		600 –	
	d	vergoeding van vervoerkosten voor den dienst (inspectie en reparatie lijnen)	600 –		– –	Tot op heden betaalt de chef van Lands Radio en Telefoon dienst deze kosten uit eigen middelen die geschat worden op ongeveer f 50.- per maand

13

64	.	Bedrijfs- en onderhoudskosten van Landsradiopost.	5000 -	5.000 -	
		Landstelefoon			
67	.	Bedrijfs- en onderhoudskosten	~~10.000~~ -	10.000 -	
68	.	Telefoon abonnementen	~~4000~~ -	4.000 -	
		Haven- en Loodswezen.			
70	-	Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen, toelagen en loon en andere uitgaven			
	a	2 Havenmeesters-Loodsen:			
		1 te Paardenbaai	6600 -	6.600 -	
		1 " St. Nicolaasbaai	6600. -	6.600 -	
		1 Loods te St. Nicolaasbaai	5520. - 22)	5.160 -	22) Deze post is verhoogd geworden tengevolge van periodieke verhooging van traktement.
		1 " " Druif	1200. -	1.200 -	
	b.	Vergoeding aan de loodsen voor het in- en uitloodsen van schepen tusschen Zonsopgang en Zons ondergang en op Zon- en Feestdagen	2000 -	2.000 -	
	c	toelage aan 1. loods te St. Nic baai wegens gemis van een ambts wonnig	1460 - 23)	— —	23) Deze post ~~werd~~ in overeenstemming ~~gebracht~~ opgebracht met de gedrukte begrooting 1933
71	a.	Loon van bemanning van de loods sleep en veerboten en andere uitgaven: Loon van bemanning van loods sleep en veerboten te aruba	10500 - 24)	— —	24) In overeenstemming met de gedrukte begrooting 1933 overgebracht van 114e ~~193~~ naar het Hoofd Haven en Loodswezen
71	c	Inrichting, onderhoud en verlichting van kantoren en andere uitgaven	500. -	600 -	
72.		onderhoud herstelling ~~en~~ bedrijf van de loods, sleep en veerboten: Aruba	13000. - 25)	— —	25) ~~[illegible]~~ Als onder 24.
		Kustverlichting			
76	a	Bezoldigingen, toelagen of loon van 2 vuurtorenwachters, en vervoermiddelen:			
		1 te N.W. Punt, 1 te Cerro Colorado, 2 x ƒ 1.500.-	~~3000~~ -	3.000 -	

	1 hulpvuurtorenwachter te N. W. Punt	1200 –	1.200 –	
	Vergoeding aan den persoon belast met de verzorging van het havenlicht te St. Nicolaas		– –	vervallen.
b.	Schadeloosstelling van kosten voor vervoermiddelen van de vuurtorenwachter te Cerro Colorado		– –	
77	Benoodigdheden voor haven- en kustverlichting en andere uitgaven.	3000 –	3.000 –	
	Watervoorzieningsdienst			
78	Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen, toelagen en loon van den Administrateur, ambtenaren en beambten Zie F	26)	Memorie	→ art 78. (75 F)
79	Bedrijfs & onderhouds kosten	49000 – 26)	–	
82	Onderhoud en verbetering van putten en aanleg van dammen	4000 =	4000 –	(x)
	Kamer van koophandel en nijverheid			
86	Loon van een Secretaris	300 –	300 –	
87	Andere uitgaven	300 –	300	
		290360 =	176905 =	

art 78. (F 75)

1. administrateur	ƒ 4200 –	(x)
3 beambten tevens meteropnemers	2700 –	
1 Kantoorjongen	600 –	
2 hulpfitters	3200 –	
3 grondwerkers	3600 –	
3 chauffeurs	4500	
2 werklieden v/d trucks	2100	20900

Distillatie enz.

1 machinist	4200 –	
3 Stokers	6000 –	
3 verdamperbedienden	6000 –	
3 drinkers	3600 –	
1 olie man	1200 –	21000 –

~~Bet~~

(x) 26) Deze cijfers zijn ontleend aan de schriftelijke opgave van den Directeur van 's Lands watervoorzieningsbedrijf dd 13 Dec no C. 134.

Ve Afdeeling.
Openbare Werken

		Ambtenaar en beambten				
108		Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen en loon:				
	~~b~~.	1 technisch ambtenaar	6600.-		6.600 -	
		1 ~~Opzichter~~ (Ruiz)	2700.-	28)	—	28) In overeenstemming gebracht met de gedrukte begrooting 1933
109	~~b~~	Onderhoud van Dienstauto's	900.-	29)	— -	29) idem.
	c	Buitengewone toelage v/d. techn. Ambtenaar	1200 -		1.200 -	
		Onderhoud en herstelling van Landsgebouwen				
111 ~~109~~	a	Onderhoud en herstelling van Landsgebouwen, eigendommen en werktuigen.	21500.- ~~15000~~	30)	20,000 -	30). Zie bijgaande Specificatie ~~[illegible]~~
	b	aankoop en onderhoud van meubelen	750.-	31	1.500	31) ~~In overeenstemming gebracht met de gedrukte begrooting~~ Voor ~~1934~~ begrootingsjaar wordt dit bedrag voldoende geacht
		Straten en wegen.				
112		Onderhoud en herstelling van straten en wegen	20000 -	32)	30.000 -	32) ~~idem~~. Zie bijgaande Specificatie
113 ~~111~~		kosten van straten en wegen verbetering te bestrijden uit de opbrengst der motorrijtuig-, rijwiel- en motorbootbelasting.	~~40~~000	33)	30.000 -	33) Aangezien de inkomsten der motorbelasting van 1932 f 57.200.- heeft opgebracht en dit cijfer voor de eerst komende jaren blijft gehandhaafd is deze post met f10000 verhoogd. Zie onder bijgaande Specificatie bedoeld als onder 32
114	a	**Kaden en bruggen**				
		Onderhoud en herstelling van Kaden en landingsplaatsen	2000	34)	— -	34) ~~Als onder 28~~. In overeenstemming ~~gebracht~~ met de gedrukte begrooting 1933. deze post is voor 1934 opgebracht.

		Vaartuigen				
~~114~~	b	~~Onderhoud, herstelling en bedrijf van de sleep- en loodsbooten~~			~~23.500~~	
116	d	~~Onderhoud en herstelling aan de motorbooten van de havenpolitie~~			~~6.000~~	
		Straatverlichting				
118		Benoodigdheden en uitgaven Oranjestad	15500	35/	18.000	35/ Om bezuinigingsredenen is deze post tot nevenstaand cijfer teruggebracht.
		Idem St. Nicolaas	P.M.			
		Reinigingsdienst.				
117		Bezoldigingen, verlofsbezoldigingen, toelagen en loon en andere uitgaven				
119	a	1. ~~2~~ onderopzichters	1800.- ~~3600~~	36/	5400 = ~~[illegible]~~	36/ Ter toelichting van dezen post wordt beleefd verwezen naar d2 schrijven dd. 10/12/32 No. 2082.
	b	Aanschaffing van benoodigdheden	1500	37/	6.000	37/ Voor begrotingsjaar kan met het vastgestelde bedrag worden volstaan.
	c	Arbeidsloonen en andere uitgaven	15500	38	18.000	38/ Om reden van bezuiniging werd deze post tot het uiterste verminderd.
		Nieuwe werken:				
~~118~~		~~Bouw van twee barakken voor opname van tuberculeuze patiënten~~			~~60.000~~	
		Asphalteeren weg Wertgeno stad naar Haven emplacement	6000 =			Met oog op de groote belemmering die deze Post ey ondervindt bij het ontbreken van een behoorlijke weg naar het Havenemplacement waarvoor het groeiend verkeer wordt belemmerd wordt deze aanleg zeer urgent geacht.
120	1.	~~Garage voor de politie~~	~~2500~~			
	1.	~~Cipierswoning~~	~~6000~~			
	1.	~~Arrestanten verblijf~~	~~1500~~			
			135950 =		136 foo =	

VI Afdeeling
Openbare Gezondheidsdienst

124	Ambtenaren en beambten en gezondheidsdienst			
	a. Bezoldigingen, verlofsbezoldigingen, toelagen en loon;			
	4 Gouvernements geneeskundigen: 3 à f 6000.-, en 1 à f 1200.=	19200 -	19.200 -	
	1 vroedvrouw	6000 -	— -	
	c. Schadeloosstelling van kosten van vervoermiddelen aan 2 gvts. geneeskundigen: 1 à f ~~1200~~ 900.-, 1 à f ~~900~~ 684.-	1584 - [39]	2100 -	[39] Bij P.B 1932 no. 5, werd deze post tot het voor 1934 opgegeven bedrag verminderd.
	idem aan 1 vroedvrouw	900 -	—	
	Gvts. schooltandarts	P.M.		De politie acht de aanstelling van een schooltandarts wenschelijk
	Quarantainedienst			
128	kosten van uitvoering voor den dienst	150 -	150 -	
	Hygiënische dienst			
139	Arbeidsloon en andere uitgaven	2300 -	2.300 -	
	Keuringsdienst van eet- en drinkwaren.			
140 ~~139~~	Aankoop van monsters, enz.	150 -	150 -	
	Algemeene kosten.			
142	a. Verpleging van onvermogenden, de gevangenen, het politiepersoneel, het wettig gezin van de leden van dat personeel ~~gezin~~ en begrafeniskosten van onvermogenden	4000. -	4.000 -	
	b. huur van een spreekkamer	30 -	30 -	

c	Verloskundige hulp aan onvermogenden	600 –	600 –
146 –	Onderhoud en bediening van ziekenauto	1800 –	1.800 –
		36714 =	30330 =

Overzicht

Iᵉ Afdeeling – Gouvernements-Secretarie		4050 =	4100 =
IIᵉ "	Binnenlandsch Bestuur	142352 =	137775 =
IIIᵉ "	Justitie	28460 =	27.725 =
IVᵉ "	Financiën	290360 =	176905 =
Vᵉ "	Openbare Werken	135950 =	136.700 =
VIᵉ "	Openbare Gezondheidsdienst	36714 =	30330 =
		637.886 =	513535 =

f. 200.140 -	
— -	Ten einde Santa Cruz, waar een groot aantal werklieden der Pan Am Oil Co wonen, eene goede verbinding met San-Nicholas te geven is het noodzakelijk, dat de connectie van dit dorp met den nieuwen weg Oranjestad-San Nicholas wordt tot stand gebracht. Hierdoor wordt de oude San Nicholas-weg voor alle voornaamste bevolkingscentra uitgeschakeld en een veilige en zekere verbinding verkregen.
200.140 -	

1930
30.625 -
17.300 -
80.050 -
108.630 -
8.000 -
43.380 -
200.140 -
488.125 -

fl 4.800 =
" 9.600 -
" 360 =
" 160 =
" 50 =
" 8.640 =
" 2.400 =
" 1.740 =
" 480 =
" 720 -
" 700 -
" 75.000 =
" 800 =
1.180 =
fl 106.630 -

	O. D.	f 106.630 -	f 106.630 -	
	Armenzorg.			
24	Onderstand aan behoeftigen	2.000 =	2.000 =	
		f 108.630 -	f 108.630 -	

5e Afdeeling.

Landbouw.

25	Aanleg, onderhoud en verbetering van irrigatiewerken en putten.	f 100.000 -	f 8.000 -	Tengevolge van de toenemende populatie en den overgang van een groot deel der zoetwater houdende gronden, in handen der beide Aard-Olie Maatschappijen dreigt een tekort aan water te ontstaan, waartegen uitgebreide maatregelen ter voorziening moeten worden genomen. L ~~Beoogt in de bedoeling om door middel van stuwdammen het water op verschillende plaatsen~~ kan worden ~~vast~~ op te houden ~~en~~ door het graven van putten en aanleg van leidingen kan ~~dat water over het eiland te distribueeren~~ worden gedistribueerd
		f 100.000 =	f 8.000 =	

L Na ingesteld onderzoek over het eiland werd bevonden dat door den aanleg van stuwdammen bij regenval het water, dat anders naar zee wegstroomt, op de belangrijkste ~~voornaamste~~ plaatsen kan worden opgehouden. Verder zullen in de nabijheid der te vormen reservoirs putten worden gegraven waarvan het water middels buisleidingen kan worden gedistribueerd.

6e Afdeeling.

Openbare Gezondheidsdienst.

26	- Ambtenaren en beambten en Gezondheids commissie			
	a. Bezoldigingen, verlofsbezoldigingen toelagen en loon: 3 Gouvernements geneeskundigen 2 à f 6.000.- en 1 à f 1.200.-	f 13.200 =	13.200 =	
	b. Schadeloosstelling van kosten van vervoermiddelen aan 2 Gouvernements Geneeskundigen	" 1.800 =	1.800 =	
	Quarantaine dienst.			
27	. Kosten v. uitvoering v/d dienst	150 .	150 .	
	D. O.	f 15.150 -	f 15.150 -	

			O. D. ƒ 15.150 -	ƒ 15.150 -	
		Hygienische dienst.			
28	.	Arbeidsloonen en andere uitgaven	„ 2.300 -	„ 2.300 =	
		Reinigingsdienst.			
29	-	2 opzichters.	„ ~~6.000~~ 5400 =	„ 3.000 =	Een reinigingsdienst ontbreekt ten eenenmale. Thans wordt met gevangenen per politie-truck zooveel mogelijk het stadsvuil weggehaald, ~~het~~ echter geheel onvoldoende tengevolge waarvan stoepen en erven met vuil zijn bedekt. In San Nicolaas wordt wegens gebrek aan fondsen en materiaal hieraan nog minder gedaan tengevolge waarvan het zich nog steeds uitbreidende dorp in een zeer verwilderden toestand verkeert. Dientengevolge zouden de meest benoodigde materialen en arbeidskrachten daarvoor op de begrooting gebracht, waarbij met de bestaande behoefte is rekening gehouden.
		~~aanschaffen van benoodigdheden.~~			
30	.	~~3 vuilnistrucks.~~	„ ~~15.000~~	„ ~~5.000~~ =	~~als boven.~~
		8 handveegkarren en 24 ijzeren bakken met deksels	„ 3.000 =	„ 2.200 -	als boven.
		2 motor opneem- en veegmachines voor Oranjestad en St Nicolaas	„ 16.000 -	— -	als boven.
31.	-	Arbeidsloonen en andere uitgaven	„ 17.400 -	„ 16.000 -	idem.
		bedrijfs- en onderhoudskosten van auto's en gereedschappen.	„ 3.000 -	„ — -	idem.
		Keuringsdienst van eet- en drinkwaren			
32	-	aankoop van monsters, enz.	„ 100 -	„ 100 -	
		Algemeene kosten			
33	a	verpleging van onvermogenden, de gevangenen, het politie personeel, het wettig gezin van de leden van dit gezin en begrafeniskosten v. onvermogenden	„ 4.000 -	„ 4.000 =	
	b	huur van spreekkamer	„ 30 =	„ 30 =	
	c.	verloskundige hulp aan onvermogenden	„ 600 -	„ 600 =	
		~~O. D.~~	ƒ 66980 -	ƒ 43380 -	

7e Afdeeling.
Openbare Werken.

34.		Ambtenaren en beambten. Bezoldigingen en toelagen v/h techn. ambtenaar.	f 6.600
35		Onderhoud en herstelling v. Landsgebouwen.	
	a.	onderhoud en herstelling van Lands= gebouwen, eigendommen en werktuigen.	„ 15.000 =
	e.	aankoop en onderhoud van meubelen	„ 1.000 =
	f	aankoop en onderhoud van gereedschappen voor Gouv. werkplaats.	„ 3.000 =
36	a	onderhoud en herstelling van straten en wegen	„ 100.000 =
37.	-	Kosten van straten- en wegenverbetering te bestrijden uit de opbrengst der motorrijtuig, rijwiel en motorbootbelasting.	40.000 =
		D.O.	f 165.600.-

f 39.730 -	
15.000 =	
— -	Door den Gouverneur is bij beschikking dd. aan het personeel v/h Postkantoor, in verband met den drukken dienst, dezelfde toelage ad fl. 1.= per dag toegekend als wordt genoten door het personeel van denzelfden dienst te Curaçao.
3000 -	
„ 1.800 .	Tengevolge van belangrijke vermeerdering van de werkzaamheden van den postdienst is het onmogelijk tegen het bestaande salaris geschikte werkkrachten te houden. In verband hiermede is deze post verhoogd moeten worden.
600 =	
„ 10.980 =	
„ 1.440 =	Deze post is verhoogd geworden omdat voor het bestaande salaris geen behoorlijke werkkrachten te krijgen zijn
„ 7.500 =	
80050 —	

4e Afdeeling

Eeredienst, onderwijs en armenzorg

		Eeredienst.			
19	.	Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen en tegemoetkomingen in de kosten van verblijfmiddelen van de voorgangers van verschillende godsdienstige gemeenten.		4.800 -	
	a.	1 leeraar bij de Herv. Gemeente	f 4.800 =		
		4 R.K. Geestelijken 1e & 2e rang	" 9.600 =	10.000 =	De Savan-grahan en het douanekantoor behoeven ~~flinke~~ uitgebreide herstelling. Met de toename van Gouv. eigendommen als vracht auto's, stoomwalsen, enz. worden meerdere gelden voor onderhoud daarvoor geëischt.
		aan den leeraar bij de Herv. Gemeente op Aruba voor diensten te Piedra Plat	" 360 -		
	b.	tegemoetkoming aan 4 R.K. Geestelijken in de kosten v. verblijfmiddelen à f 40.=	" 160 =	1.000 =	
20	.	**1e Onderwijs**			
		Reis- en verblijfkosten v/d schoolcommissie	" 50 =	— -	Ten einde belangrijk te kunnen besparen op de hooge kosten van reparatie van Gouv. eigendommen en werktuigen is de inrichting van een eigen herstelplaats onder leiding van den technischen ambtenaar alhier eene dringende noodzakelijkheid, welke eene belangrijke besparing op de uitgaven van 's Lands gelden zal tengevolge hebben.
		2e Openbaar Onderwijs.			
21	.	Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen en toelagen van het onderwijzend personeel.			
	a.	Bezoldigingen.			
		2 onderwijzers derde klasse	" 8.540		
		1 onderwijzeres derde klasse	2 ~~4~~ 00		
		1 onderwijzeres vierde klasse	17 ~~4~~ 0		
	b.	Toelagen.		125.000 -	De ~~buitenwegen~~ ~~verkeeren~~ Wegen naar de Noord en Bushiribana verkeeren tengevolge van het zware zand en steenen transport in een zeer slechten staat. ~~Nu~~ Dit transport neemt nog steeds in omvang toe ~~[illegible]~~ en vormt een belangrijke bron van inkomsten voor de bevolking. Bovendien ondervindt de bevolking groote belemmering hare connectie met de stad. Het zelfde geldt om [illegible] voor het ambt. werk en [illegible] bezoek der bevolking. ~~moeten de wegen naar de Noord (8 K.M.) en Bushiribana (9 K.M.) in een beteren staat worden gebracht.~~ In de nabijheid van de kerk te Noord wordt de weg over een groote uitgestrektheid bij regenval geïnundeerd tengevolge waarvan het kerkplein en pastorie niet droogvoets zijn te bereiken. De afstanden bedragen respectievelijk 8 km en 9 km.
		1 Schoolhoofd	" 480 -		
		1 onderwijzeres v. nuttige handwerken	" 720 -		
22	.	Schoolmeubelen, schoolbehoeften en andere uitgaven	" 400 =		
23	.	**3e Byzonder Onderwijs.**			
	a.	Uitkeeringen voor het personeel v/d R.K. Scholen.	" 75.000 =	25.000 =	Ook de wegen ter hoofdplaats verkeeren voor het grootste deel nog in zeer slechten staat, weshalve met de verbetering daarvan noodzakelijk moet worden voortgegaan.
	b.	aan de Protestantsche school te Piedra Plat	" 800 -		
	c.	Tegemoetkoming v/d kosten v. stichten, verbouwen of aanbrengen van schoollokalen en het aanschaffen van meubelen v/d R.K. Scholen.	" 1.180 -		
		D.O.	f 106.630 -	f 165.800 -	

O. D. ƒ 165.600 -

Haarlingen

38 a. onderhoud, herstelling en bedrijf van de sleep- en loodsbooten „ 30.000 -

d. onderhoud en herstelling van de motorboot t/d havenpolitie „ 1.000 -

f. idem t/d dienst der douane „ 1.000 -

Straatverlichting.

39. 1 persoon belast met het aansteken en uitdooven van het steigerlicht aan de Paardenbaai „ 180 -

40. abonnement voor electr. straatverlichting „ 15.600 -

Kustverlichting.

41 a. bezoldigingen, toelagen of loon 2 vuurtorenwachters.
1 te N. W. punt, 1 te Cerro Colorado en San Nicholasbaai. 2 × ƒ 1500.- „ 3.000 -

1 hulptorenwachter te N. W. Punt „ 1.200 -

b. Schadeloosstelling van kosten voor vervoermiddelen aan den vuurtorenwachter te Cerro Colorado en San Nicholasbaai „ 360 -

D. O. ƒ 218.940.

1934.

Onderhoud en herstelling van kaden en landingsplaatsen F. 2000.-

Betreft gewoon onderhoud nieuwe en oude steiger benevens walbeschoeiing etc.

Straatverlichting.. " 15000.-

Betreft straatverlichting te Oranjestad, zeesteigers inbegrepen.

Onderopzichters Reinigingsdienst. " 1800.-

Betreft het loon van 1 onderopzichter, te St. Nicolaas.

Aanschaffing v/benoodigdheden v/d Reinigingsdienst. " 1500.-

Betreft aanschaffing gereedschappen, geraamd als vorig jaar.

Arbeidsloonen en andere uitgaven b/d Reinigingsdienst. " 15500.-

Hiervoor was voor 1932 F.16500.- toegestaan, wegens lagere loonstandaard wordt F.15500.- voldoende geacht.

Nieuwbouw.

Weststraat te Oranjestad, 200.- M weglengte of 1200. M^2 " 6000.-

Aruba, December 1932.

De Technisch Ambtenaar.

V.T.L.

33

R8



GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

DEPARTEMENT VAN
OPENBARE WERKEN.

No. 407.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

~~WILLEMSTAD,~~

Aruba, 17 December 1932.

Naar aanleiding van een schryven dd. 19 October, gericht aan de verschillende hoofden van diensten, alhier, om namens de gezaghebber opgave te doen of voor de diverse diensten, byzondere voorzieningen noodig zyn voor dienstjaar 1934, meer speciaal ten opzichte van Gouvernementsgebouwen en materialen, wat betreft eventueele uitbreidingen, aan te schaffen meubilair etc, heb ik de eer UHoogEdelGestrenge het volgende mede te deelen.

Wenschelyk en noodig wordt geacht voor 1934 door:

a de Kantonrechter

<u>meubilair:</u>

3 zetels voor de zittingzaal	a F.50.-	F. 150.-
2 lessenaars " idem	" " 25.-	" 50.-
1 nieuw groenlaken v/d tafel in de zittingzaal	" "	" 100.-

b. de Commandant der Mariniers

<u>meubilair:</u>

24 stoelen cantine ...."	F. 7.50	F. 180.-
4 tafeltjes idem ...."	" 10.-	" 40.-
1 lange tafel eetzaal..............."	" 25.-	" 25.-
2 " banken " ...."	" 20.-	" 20.-

<u>onderhoud gebouwen:</u>

350 M2 asphalteeren achterplaats kazerne	3.-	1050.-

Naastbygr.!

c. de Commandant der Mil. Politie-troepen

<u>onderhoud gebouwen:</u>

een garage voor Ambulance, brandspuit, 2 auto's etc, Oranjestad.........		F.2500.-
een leslokaal v/d politie te St.Nicolaas.		" 1000.-

<u>meubilair</u>

15 stoelen voor leslokaal.........	a F. 7.50	" 112.50
1 schoolbord " idem		" 25.-

Aan:
den Heer Gezaghebber
van
Aruba.

-----o-------

K. 431. 13388 - '29.

34

Door de verschillende hoofden van diensten werden nog reparatie's noodig geacht, welke m.i. ten laste van de onderhoudsposten van 1933 behooren te worden gebracht.

Medegedeeld zy verder nog dat, eerstgenoemde schryven gericht werd aan:
de Kantonrechter.
de Commandant der Mariniers.
de Commandant der Mil. Politie troepen.
de Onder-Inspecteur der Burger-Politie
de Chef van de Radio en Telefoondienst
de Loods-havenmeester van Oranjestad en St. Nicolaas.
de Ontvanger.

Bedoeld schryven werd niet beantwoord tot dusver door, de Ontvanger, de Chef van de Radio en Telefoondienst en de Loods-havenmeester van St-Nicolaas, zoodat door laatstgenoemde diensthoofden blykbaar voor 1934 geen byzondere voorzieningen noodig worden geacht.

De Technisch Ambtenaar,

[signature]

Nijverheid

Uitvoer strohoeden 812 doz. ter waarde van f 2014.-

Handel en Scheepvaart





Byzonderheden

36

Stukken
v/d
begrooting
1934.



GEZAGHEBBER
ARUBA.

No. 3060

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

ORANJESTAD, 27 December 1832.

Met referte aan het onderschrift op dz. convocatie voor de vergadering van den Raad van Politie, heb ik de eer UWelEdGel. ingesloten beleefd de toelichtingen op de posten van Openbare Werken te doen toekomen.

De Gezaghebber,

Wagemaker

AAN: den WelEd.Gel Heer
Dr. J.R.Arends,
Lid v.d. Raad van Politie,
ALHIER.

37

10650 - '31

"LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST"

A R U B A .

Oranjestad,den 19n December 1932.

No; 80.

In antweord op Uw schrijven van den 8n dezer,No.2075,heb ik eer UHEG ingesloten beleefd aan te bieden,een schrijven van den Directeur van den Landswaterveerzieningsdienst op Curacao,handelde over de entwerp-begreeting 1934 van deze dienst.

De Administrateur,

Aan den Heer;

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER.

38

(Voor archief van den Gezaghebber)

#407

XXXXXXXXXXXX

Aruba, 17 December 1932.

Naar aanleiding van een schryven dd. 19 October, gericht aan de verschillende hoofden van diensten, alhier, om namens de gezaghebber opgave te doen of voor de diverse diensten, byzondere voorzieningen noodig zyn voor dienstjaar 1934, meer speciaal ten opzichte van Gouvernementsgebouwen en materialen, wat betreft eventueele uitbreidingen, aan te schaffen meubilair etc, heb ik de eer UHoogEdelGestrenge het volgende mede te deelen.

Wenschelyk en noodig wordt geacht voor 1934 door:

a de Kantonrechter

meubilair:

3 zetels voor de zittingzaal	a F.50.-	F. 150.-
2 lessenaars " idem	" " 25.-	" 50.-
1 nieuw groenlaken v/d tafel in de zittingzaal	" "	" 100.-

b. de Commandant der Mariniers

meubilair:

24 stoelen cantine ...."	F. 7.50	F. 180.-
4 tafeltjes idem ...."	" 10.-	" 40.-
1 lange tafel eetzaal..............."	" 25.-	" 25.-
2 " banken " ...."	" 20.-	" 20.-

onderhoud gebouwen:

350 M2 asphalteeren achterplaats kazerne	3.-	" 1050

c. de Commandant der Mil. Politie-troepen

onderhoud gebouwen:

een garage voor ambulance, brandspuit, 2 auto's etc, Oranjestad..........		F.2500.-
een leslokaal v/d politie te St.Nicolaas.		" 1000.-

meubilair

15 stoelen voor leslokaal...........	a F. 7.50	" 112.50
1 schoolbord " idem		" 25.-

den Heer Gezaghebber

van

Aruba.

----o-------

39

Door de verschillende hoofden van diensten werden nog reparatie's noodig geacht, welke m.i. ten laste van de onderhoudsposten van 1933 behooren te worden gebracht.

Medegedeeld zy verder nog dat, eerstgenoemde schryven gericht werd aan:
de Kantonrechter.
de Commandant der Mariniers.
de Commandant der Mil. Politie troepen.
de Onder-Inspecteur der Burger-Politie
de Chef van de Radio en Telefoondienst
de Loods-havenmeester van Oranjestad en St. Nicolaas.
de Ontvanger.

Bedoelde schryven werd niet beantwoord tot dusver door, de Ontvanger, de Chef van de Radio en Telefoondienst en de Loods-havenmeester van St-Nicolaas, zoodat door laatstgenoemde diensthoofden blykbaar voor 1934 geen byzondere voorzieningen noodig worden geacht.

De Technisch Ambtenaar,

[signature]

11



GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. C 134

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD,

December 13/1932

Van den heer ARENDS,Adm. van den Watervoorziening gsdienst ten Uwent ontving ik de mededeeling dat UHEG een gespecificeerde opgave der begrootingsartikelen voor 1934 voor dezen dienst op Aruba verlangt.

Wanneer het de bedoeling is van UHEG om deze gegevens plaatselyk te verkrygen, om ingevolge artikel 7 van myn instructie,deze opgave aan my aan te bieden voor de samenstelling van de ontwerp-begrooting, dan kan ik U mede deelen, dat U hiervoor geen moeite beheeft te nemen, aangezien ik reeds over de noodige gegevens beschik voor het doel. Mocht U een of ander voorstel willen doen om in bedoelde begrooting te worden opgenomen, dan ontvang ik gaarne de inlichtingen hieromtrent. O. a. eene opgave van aan te vragen crediet voor onderhoud van publieke putten.
Ik weet niet in hoeverre de Raad van Politie deze tak van dienst in bespreking zal brengen by de te houden vergadering voor het vaststellen van de begrooting, maar aangezien het in verband hiermede zyn nut kan hebben, deel ik mede, dat als norm voor 1934, het gewyzigde begrooting 1933 is genomen vermindert met de fitters die daarop voorkomen,verder zyn de uitgetrokken bedragen voor onderhoud enz. wat verlaagd. De uitgaven zyn geraamd op p.m. f.49.000, terwyl voor inkomsten f.50.000 is aangenomen.
Blykt dat de plant onevenredig lang buiten bedryf zal moeten blyven,tengevolge van weinig aanvraag voor water,dan zal onvermydelyk een deel van het vast personeel ontslagen moeten worden en wordt dan eene andere exploitatie methode toegepast. Mocht U de wenschelykheid inzien van aanleg van de transportleiding naar Savaneta-St. Nicolaas, dan zal ik het op prys stellen Uwe meening of van den Raad van Politie te vernemen, om deze aangelegenheid met Zyne Exc te kunnen behandelen.

De Directeur,

R. J. Beaujon

Aan:

den Heer Gezaghebber
van Aruba.

41

K. 426. 13383 - '29.

3047.

21 December 1932

Uitgaven 1934
Staatsbegrooting

Zie brief Gezaghebber 17-12-'32 No. 4047.

In verband met de voorzieningen voor het begrootingsjaar 1 9 3 4 , heb ik de eer U.E. beleefd mede te deelen, dat de Commandant van het Korps Mariniers alhier het onderstaand meubilair voor de kazerne noodig acht , waarvan de kosten derhalve komen ten laste van de Staatsbegrooting 1934 , te weten :

24 stoelen cantine	à f 7,50	f	180.-
4 tafeltjes id	" " 10.-	"	40.-
1 lange tafel eetzaal		"	25.-
2 " banken "	" 20.-	"	20.-

De Gezaghebber ,

42

Z.E. den Heere Gouverneur
van Curacao (NWI)

3092

89-33

31 December 1932.

Ingesloten heb ik de eer Uwe Excellentie beleefd aan te bieden de ontwerp-begrooting van uitgaven voor het jaar 1934, zooals deze in de openbare vergadering van den Raad van Politie,gehouden op Donderdag, den 22nn December jl. is vastgesteld.

De desbetreffende notulen zijn van een zoodanigen omvang,dat dezen niet tijdig gereed konden zijn en zullen Uwe Excellentie bij eerst volgende post bereiken.

De Gezaghebber,

W.

43

Zijne Excellentie
den Gouverneur van
C U R A C A O.

Bylage A

Statistiek van de bevolking der geboorten, sterfgevallen en huwelijken over de laatste 6 jaren.

Aruba, 31 Januari 1934.
De Gezaghebber,
[signature]

1928			1929			1930			1931			1932			1933		
M.	Vr.	Totaal	M.	Vr.	Totaal	M.	Vr.	Totaal	M.	Vr.	Totaal	M.	Vr.	Totaal	M.	Vr.	Totaal
Bevolking																	
5305	6919	12.224	6096	7354.	13450.	6080.	8147.	15.027.	8116.	7573	15.689	8658	8099.	16.757	9065	8549.	17614.
						na volkstelling 8355	7304.	15.659.									
Geboorten																	
263	243	506	293	244.	539	310	310	620	311	311	622	448.	397	845	388.	393	781.
Sterfgevallen																	
97	70	167	102	69	171	112	110.	222	154.	105	259	109.	110	219	90.	75	165
Huwelijken																	
		166.			199.			175			141			146.			178.
Levenloos ter wereld gekomen																	
		25	17.	11	28	23	22	45	24	18	42	24	12	36.	11.	5	16.

Bylage A.

LOOP DER BEVOLKING [illegible]

	1934			1935			1936			1937			1938			1939		
	M. g.	Vr. g.	Te-zamen	M. g.	Vr. g.	Te-zamen	M. g.	Vr. g.	Te-zamen	M. g.	Vr. g.	Te-zamen	M. g.	Vr. g.	Te-zamen	M. g.	Vr. g.	Te-zamen.
BEVOLKING BIJ HET EINDE VAN HET JAAR.																		
Curacao																		
Aruba	9802	9170	18972															
Bonaire																		
St. Martin . . .																		
St. Eustatius. . .																		
Saba																		
Totaal . .																		
GEBOORTEN.																		
Curacao																		
Aruba	430	420	850															
Bonaire																		
St. Martin . . .																		
St. Eustatius . .																		
Saba																		
Totaal . .																		
STERFGEVALLEN																		
Curacao																		
Aruba	94	104	198															
Bonaire																		
St. Martin . . .																		
St. Eustatius . .																		
Saba																		

Vervolg van Bijlage A.

	1934	1935	1936	1937	1938	1939
Levenloos aangegeven kinderen.						
Curaçao.						
Aruba.	28					
Bonaire.						
St. Martin . . .						
St. Eustatius. .						
Saba						
Huwelijken.						
Curaçao.						
Aruba.	191					
Bonaire.						
St. Martin . . .						
St. Eustatius. .						
Saba						

Geboorten

ie = in echt be = buiten echt

	ie	be	ie	be	ie	be	ie	be	ie	be	ie	be
Curaçao.												
Aruba.	672	178										
Bonaire.												
St. Martin . . .												
St. Eustatius. . .												
Saba												

Bij huwelijk gewettigd

Curaçao.						
Aruba.	40					
Bonaire.						
St. Martin . . .						
St. Eustatius. .						
Saba						

Bijlage B.

VEETEELT

		Paarden. Horses.	Ezels. Asses.	Muildieren Muses.	Runderen. Cattle	Geiten Goasts	Schapen Sheep	Varkens Pigs.
Curacao	1934	5	875	–	669	12.950	15060	822
"	1935							
"	1936							
"	1937							
"	1938							
"	1939							
Aruba	1934							
"	1935							
"	1936							
"	1937							
"	1938							
"	1939							
Bonaire	1934							
"	1935							
"	1936							
"	1937							
"	1938							
"	1939							
St. Martin	1934							
"	1935							
"	1936							
"	1937							
"	1938							
"	1939							
St. Eustatius	1934							
"	1935							
"	1936							
"	1937							
"	1938							
"	1939							
Saba	1934							
"	1935							
"	1936							
"	1937							
"	1938							
"	1939							

Aruba, den 25n Januari 1935.

No.2.

Ter voldoening aan artikel 18 eerste lid van het gouvernementsbesluit dd.13 November 1905 (P.B.No.42), heeft de Voogdijraad de eer UHoogedelgestrenge, het navolgend verslag over het afgeloopen jaar aan te bieden.

Gedurende het afgeloopen jaar is de Voogdijraad een enkele keer vergaderd, eerstens om kennis te nemen van het door den Secretaris, naar aanleiding van het verzoek van den Gezaghebber van Aruba, in twee gedeelten ingedien de jaarverslag, welke verslagen later zijn samen gevat in een stuk en tweedens om te beraadslagen over de door dezen Raad te nemen stappen in verband met het door den d.d.Ambtenaar van het Openbaar Ministerie, tijdelijk ontzetten van Petra Welman, uit de voogdij over de minderjarige Maria Isidra Geronimo. Bij het onderzoek van deze zaak bleek het dat de belangen van genoemde minderjarige door bovengenoemde Petra Welman, op schandelijke wijze verwaarloosd werden en werd het daarom noodig geacht zich tot den Kantonrechter te wenden, met het verzoek, haar uit de ouderlijke macht, die bij afwezigheid van den vader, door haar werd uitgeoefend, te ontzetten, met benoeming van een tijdelijke voogd en een toeziende-voogd over genoemde minderjarige.

Doordat bij de tijdelijke onzetting, bepaald werd, dat meergenoemde minderjarige ter beschikking van dezen Raad werd gesteld, werd de Raad voor een groote moeilijkheid geplaatst, aangezien hij geen particulieren bereid kon vinden, om zich met de zorg dier minderjarige te belasten, terwijl er geen gestichten in dit gebiedsdeel bestaan voor gevallen meisjes van haar leeftijd.
De Raad heeft hierin geen bevredigende oplossing kunnen vinden.

In het afgeloopen jaar werden twee natuurlijke vaders veroordeeld om in het onderhoud en de opvoeding hunner minderjarige natuurlijke kinderen, door toekenning van een uitkeering aan de voogdessen, te voorzien, terwijl nog vijf andere gevallen van dienzelfden aard bij den Kantonrechter aanhangig zijn gemaakt.

Verschillende bij den Raad ingediende klachten bleken bij het onderzoek daarvan van dien aard te zijn, dat hij geen grond vond om in te grijpen.

In het afgeloopen jaar werd een groot aantal natuurlijke kinderen door de moeders erkend.

De Voorzitter (w.g.) L.J.Th.v.d.V.Zeppenfeldt, De Secretaris (w.g.) H.Oduber.

Voor afschrift.

De Secretaris v.d.Raad

H. Oduber

48

V O O G D I J - R A A D
A r u b a .

Aruba, den 13n October 1934.

Gevolg gevende aan het verzoek vervat in Uw schrijven dd.4 September j.l. No.1568, heb ik de eer UHoogedelgestrenge het volgend verslag te doen toekomen:

Gedurende de afgeloopen drie kwartalen is de Raad maar eens vergaderd en wel ter kennisgeving, van de door mij, aan U.H.E.G. ingediende verslag over het afgeloopen jaar, welk verslag in twee gedeelte was opgemaakt en tevens tot het beraadslagen over de dezen Raad te nemen stappen, in verband met het door den d.d. Ambtenaar van het Openbaar Ministerie, tijdelijk ontzetten van Petra Welman uit de voogdij over de minderjarige Maria Isidra Geronimo.
Bij het onderzoek bleek het dat de belangen van genoemde minderjarige, door bovengenoemde Petra Welman, moeder van het kind, op schandelijke wijze verwaarloosd werd en werd het daarom noodig geacht, zich tot den Rechter te wenden, met het verzoek, haar uit de ouderlijke macht, die thans bij afwezigheid van den vader, door haar wordt uitgeoefend, te ontzetten, met benoeming van een tijdelijke voogd en toeziende-voogd over genoemde minderjarige.
Doordat bij de tijdelijke ontzetting bepaald werd, dat meergenoemde minderjarige, ter beschikking van dezen Raad werd gesteld, is de Raad voor een groote moeilijkheid geplaatst, aangezien hij geen particulieren bereid kon vinden, die zich met de belangen dier minderjarige wilden belasten, terwijl er geen gestichten in dit gebiedsdeel bestaan voor gevallen meisjes van dien leeftijd. Tot nu toe is door dezen Raad geen bevredigende oplossing hierin gevonden kunnen worden.

Den Heer
Gezaghebber
van
Aruba

49

Gedurende genoemde tijdvak werden twee natuurlijke vaders voor den Rechter gebracht om hen langs dezen weg te verplichten, in het onderhoud en opvoeding hunner minderjarige natuurlijke kinderen te voorzien.
In meergenoemd tijdvak werd een groot aantal natuurlijke kinderen door de moeders erkend.

De Secretaris.

O. Odubs

50

BYLAGE E. m

In het jaar 1934 werden door het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats Aruba de navolgende strafzaken behandeld, waarin veroordeeld wegens:

Het misdryf van:	Poging tot moord	1
	Zware mishandeling	3
	Zware mishandeling, den dood tengevolge hebbende	1
	Zware mishandeling gepleegd met voorbedachten rade	1
	Poging tot zware mishandeling	5
	Mishandeling	24
	Voortgezette misdrijf van mishandeling	2
	Mishandeling, den dood tengevolge hebbende	1
	Bedreiging met eenig misdrijf tegen het leven gericht	1
	Wederspannigheid, lichamelijk letsel tengevolge hebbende (in samenloop met de overtredingen van: "Het als bestuurder op een openbaren weg niet stilhouden op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtredingen der "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918" belast"en "Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen, op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtredingen der "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918" belast, het in artikel 65 sub 3° van voormelde keur bedoelde rijbewijs niet vertoonen"	1
	Mishandeling gepleegd aan een ambtenaar gedurende de rechtmatige uitoefening zijner bediening	1
	Het aan zijn schuld de dood van een ander te wijten hebben	2
	Het aan zijn schuld te wijten hebben dat een andere zoodanig lichamelijk letsel, waaruit tijdelijk ziekte ontstaat, bekomt	1
	Eenvoudige beleediging	1
	Eenvoudige beleediging, aangedaan aan een ambtenaar gedurende de rechtmatige uitoefening zijner bediening (waarvan 2 in samenloop met de overtreding van "Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, waarvan 1 in samenloop met het misdrijf van "Wederspannigheid" en waarvan 1 in samenloop met de overtreding van "Het op den openbaren weg vechten" het misdrijf van "Wederspannigheid" en de overtreding van "Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, terwijl er nog geen jaar is verloopen sedert eene vroegere veroordeeling wegens gelijke overtreding onherroepelijk is geworden")	7
	Diefstal, waarvan 1 tweemaal gepleegd en 1 viermaal gepleegd	8
	Diefstal waarbij de schuldige zich den toegang tot de plaats des misdrijfs heeft verschaft door middel van braak	1
	Diefstal door twee of meer vereenigde personen	1
	Voortgezette misdrijf van diefstal	1
		63

51

het misdryf van:	Verduistering	3
	Valschheid in geschrifte (in samenloop met het misdrijf van "Het opzettelijk gebruik maken van een vervalscht geschrift als ware het echt en onvervalscht, terwijl uit dat gebruik eenig nadeel kan ontstaan")	1
	Het opzettelijk en wederrechtelijk goed dat geheel aan een ander toebehoort beschadigen	1
	Het voortgezette misdrijf van het opzettelijk en wederrechtelijk goed dat geheel aan een ander toebehoort beschadigen	1
	Heling	1
	Oplichting (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van "Het niet toegelaten zijnde tot de uitoefening van een beroep waartoe bij algemeene verordening eene toelating wordt gevorderd, buiten noodzaak dat beroep uitoefenen")	2
	Wederspannigheid (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van "Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden")	3
	Openbare schennis van de eerbaarheid	1
	Het met iemand beneden den leeftijd van vijftien jaren ontuchtige handelingen plegen	2
	Het eene gewoonte maken van het bevorderen van het plegen van ontucht door een minderjarige, wiens minderjarigheid hij kende, met derde	1
	Het wederrechtelijk vertoevende in een woning bij een ander in gebruik zich niet op vordering van den rechthebbende aanstonds verwijderen (waarvan 1 in samenloop met het misdrijf van "Het opzettelijk en wederrechtelijk goed dat geheel aan een ander toebehoort vernielen	2
	Het zich bevinden aan boord van een vaartuig met het oogmerk zich daarmede te doen vervoeren zonder voorafgaande vergunning van den eigenaar, huurder of schipper	3
	Het in strijd met een krachtens wettelijk voorschrift gegeven last binnen de kolonie terugkeeren	1
	Het hebben van een nederlage van gedistilleerd op het onvrije terrein bedoeld bij artikel 103 van de "Algemeene Verordening I. U. en D. 1908" zonder in het bezit te zijn van een bijzondere schriftelijke vergunning van den Ontvanger (Inspecteur)	1
	Het invoeren door een drager op Aruba van goederen, die aan invoerrecht onderworpen zijnde, bewezen worden de bij de "Algemeen Verordening I.U.en D.1908" voorgeschreven aangifte tot invoer te zijn ontgaan	1
	Het bereid opium gebruiken (in samenloop met het misdrijf van "Het bereid opium bezitten")	1
	Het bereid opium vervoeren	1
	Het zonder daartoe de bevoegdheid hebben een vuurwapen voor handen hebben	1
		90

het misdryf van: Het opzettelijk het publiek gelegenheid tot hazardspel geven 1

Het opzettelijk waren op welke het merk waarop een ander recht heeft zijn nagebootst ten verkoop in voorraad hebben 7

Meineed 2

Het zonder daartoe gerechtigd te zijn, over eens anders grond waarvan de toegang op eene voor hem blijkbare wijze door den rechthebbende is verboden, loopen 2

Het meer dan een motorrijtuig in gebruik hebbende, daarvan bij afwisseling met dezelfde nummerplaten op den openbaren weg gebruik maken 2

Het op den openbaren weg als bestuurdervan een motorrijtuig optreden, wetende dat daaraan afwisselend met een ander motorrijtuig, dezelfde nummerplaten gebezigd worden (in samenloop met de overtredingen van "Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen over een openbaren weg rijden zonder in het bezit te zijn van een geldig rijbewijs" en "Het rijden met een motorrijtuig hetwelk niet voorzien is van minstens twee onafhankelijk van elkander krachtig werkende, onder bereik van den bestuurder zich bevindende remmen, met elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik tot stilstand kan worden gebracht") 1

Het eene andere loterij aanleggen dan de zoodanige tot het aanleggen en houden waarvan de bij de "Loterijverordening 1909" vereischte vergunning is verleend en "Het aandeelen in eene loterij tot het aanleggen en houden waarvan de bij de "Loteryverordening 1909" vereischte toestemming niet is verleend, verkoopen 1

Het eene andere loterij aanleggen dan de zoodanige tot het aanleggen en houden waarvan de bij de "Loterijverordening 1909" vereischte vergunning is verleend en "Het aandeelen in eene loterij tot het aanleggen en houden waarvan de bij de "Loteryverordening 1909" vereischte toestemming niet is verleend, ten verkoop in voorraad hebben 1

Het eene andere loterij aanleggen dan de zoodanige tot het aanleggen en houden waarvan de bij de "Loterijverordening 1909" vereischte vergunning is verleend 3

Het aandeelen in eene loterij die buiten de kolonie is aangelegd ten verkoop in voorraad hebben 2

Het een kind beneden den leeftijd van zestien jaren opzettelijk dronken maken 1

Het aan iemand die in kenlijken staat van dronkenschap verkeert, bedwelmende dranken verkoopen 1

Het als houder van een koffiehuis toelaten dat bezoekers daarin vertoeven gedurende den tijd dat dit koffiehuis gesloten moet zijn 1

Het als houder van een logement toelaten dat bezoekers daarin vertoeven gedurende den tijd dat dit logement gesloten moet zijn 2

117

53

het misdryf van: Het als bezoeker, geen nachtverblijk daarin houdende, vertoeven in een logement gedurende den tijd dat dit logement gesloten moet zijn — 2

Het als bezoeker geen nachtverblijf daarin houdende, vertoeven in een koffiehuis gedurende den tijd dat dit koffiehuis gesloten moet zijn — 1

de overtreding: Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, terwijl er nog geen jaar is verloopen sedert eene vroegere veroordeeling wegens gelijke overtreding onherroepelijk is geworden — 10

Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, terwijl er nog geen jaar is verloopen sedert eene vroegere veroordeeling wegens gelijke overtreding bij herhaling onherroepelijk is geworden (waarvan 2 in samenloop met het misdrijf van "Wederspannigheid") — 5

Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, terwijl er nog geen jaar is verloopen sedert eene vroegere veroordeeling wegens gelijke overtreding onherroepelijk is geworden (bij herhaling) — 1

Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, terwijl tijdens het plegen van de overtreding nog geen jaar is verloopen sedert eene vroegere veroordeeling van de schuldige wegens een gelijke en de in artikel 442 omschreven overtreding onherroepelijk is geworden — 1

Het in staat van dronkenschap verkeerende in het openbaar de orde verstoren terwijl toen nog geen jaar is verloopen sedert eene vroegere veroordeeling wegens de artikel 474 van het Wetboek van Strafrecht omschreven overtreding onherroepelijk is geworden — 1

Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden (waarvan 1 tweemaal gepleegd en waarvan 2 in samenloop met het misdrijf van "Wederspannigheid") — 49

Het op den openbaren weg in kenlijken staat van dronkenschap als bestuurder optreden (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van "Het met een motorrijtuig over een openbaren weg rijden, zonder dat dit motorrijtuig is voorzien van een nauwkeurig werkend stuurtoestel", waarvan 2 in samenloop met de overtreding van "Het als bestuurder van een motorrijtuig over een openbaren weg rijden op zoodanige wijze dat de veiligheid van het verkeer op dien openbaren weg in gevaar gebracht wordt" en waarvan 1 in samenloop met de overtredingen "Het als bestuurder met een motorrijtuig op meer dan twee wielen over een openbaren weg rijden zonder in het bezit te zijn van een geldig rijbewijs" en "Het over een openbaren weg rijden met een motorrijtuig dat niet voorzien is van een nauwkeurig werkend stuurtoestel en van minstens twee onafhankelijk van elkander krachtig werkende, onder bereik van den bestuurder zich bevindende remmen, met elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik tot stilstand kan worden gebracht") — 9

Het in staat van dronkenschap verkeerende, in het openbaar de orde verstoren (waarvan 1 in samenloop met het misdrijf van "Eenvoudige beleediging aangedaan aan een ambtenaar gedurende de recht-

54

196

196

de overtreding: matige uitoefening zijner bediening 5

Het in een woning bij een ander in gebruik, orde verstorende handelingen plegen 1

Het op den openbaren weg vechten 7

Het op den openbaren weg met kaarten spelen 1

Het in het openbaar voor de eerbaarheid aanstootelijke woorden uiten 1

Het niet toegelaten zijnde tot de uitoefening van een beroep waartoe bij algemeene verordening eene toelating wordt gevorderd, buiten noodzaak dat beroep uitoefenen 1

Het zonder daartoe bevoegd te zijn op eenige voor het publiek toegankelijke plaats een wapen bij zich hebben 1

Het zonder daartoe gerechtigd te zijn over een anders grond waarvan de toegang op eene voor hem blijkbare wijze door den rechthebbende is verboden, loopen 1

Het zonder daartoe gerechtigd te zijn over een anders grond waarvan de toegang op eene voor hem blijkbare wijze door den rechthebbende is verboden, rijden 1

Het op den openbaren weg op andere dan door het plaatselijk hoofd van politie aangewezen plaatsen vee onbeheerd laten loopen 1

Het een of meer honden waarvoor de belasting overeenkomstig de artikelen 2,3,4 en 5 van de "Hondenverordening 1923" niet betaald is, houden 5

Het als houder van een hond deze tusschen tien uur namiddags en vijf uur vóórmiddags zonder toezicht op den openbaren weg laten loopen 1

Het met steenen of andere harde voorwerpen over den openbaren weg werpen, die bij het treffen van personen schadelijk kunnen zijn 1

Het zonder vergunning van het plaatselijk hoofd van politie op den openbaren weg met koopwaren te staan of te zitten (waarvan 2 tweemaal gepleegd) 3

Het zonder vergunning van het plaatselijk hoofd van politie water op den openbaren weg werpen 1

Het als bestuurder met een motorrijtuig op meer dan twee wielen over een openbaren weg rijden zonder in het bezit te zijn van een geldig rijbewijs (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van "Het rijden met een motorrijtuig hetwelk niet voorzien is van minstens twee onafhankelijk van elkander krachtig werkende, onder bereik van den bestuurder zich bevindende remmen, met elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik tot stilstand kon worden gebracht", waarvan 1 in samenloop met de overtreding van "Het als bestuurder van een motorrijtuig waarmede over een openbaren weg wordt gereden geen signaal geven met den hoorn, de trompet, sirene of mechanische fluit bij het omslaan van een hoek van dien openbaren weg" "Het rijden met een motorrijtuig hetwelk niet voorzien is van minstens twee onafhankelijk van elkander krachtig werkende onder bereik

55

227

van den bestuurder zich bevindende remmen,met elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik tot stilstand kan worden gebracht" en "Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen,dat zich na zonsondergang en vóór zonsopgang op een openbaren weg bevindt,dit motorrijtuig niet voorzien hebben van minstens twee,aan weerszijden daarvan aangebrachte lantaarns,die voorwaarts een helder wit licht uitstralen en van minstens een lantaarn die achterwaarts een duidelijk zichtbaar rood licht geeft" waarvan 1 in samenloop met de overtredingen van "Het als bestuurder van een motorrijtuig waarmede over een openbaren weg wordt gereden geen signaal geven met den hoorn,de trompet,sirene of mechanische fluit bij het omslaan van een hoek van dien openbaren weg" en "Het als bestuurder van een motorrijtuig over een openbaren weg rijden op zoodanige wijze dat de veiligheid van het verkeer op dien openbaren weg in gevaar gebracht wordt",waarvan 1 in samenloop met de overtreding van "Het als bestuurder op een openbaren weg op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtredingen der "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918" belast,niet stilhouden" en 1 in samenloop met de overtreding van:"Het op den openbaren weg in kenlijken staat van dronkenschap als bestuurder optreden") 45

de overtreding: Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen het in artikel 65 sub 3° van de "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918" bedoelde rijbewijs niet vertoonen op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtredingen van bedoelde keur,belast (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van "Het op den openbaren weg in kenlijken staat van dronkenschap als bestuurder optreden" en waarvan 1 in samenloop met de overtreding van: "Het als bestuurder van een motorrijtuig met een grootere snelheid dan van 30 K.M. per uur over een openbaren weg in een buitendistrict op het eiland Aruba rijden") 5

Het als bestuurder op den openbaren weg een motorrijtuig onder zijn onmiddellijk toezicht doen besturen door een persoon,die den leeftijd van achttien jaren nog niet heeft bereikt (in samenloop met de overtreding van "Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen het in artikel 65 sub 3° van de "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918" bedoelde rijbewijs niet vertoonen op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtreding van bedoelde keur belast") 1

Het als bestuurder een motorrijtuig onder zijn onmiddellijk toezicht doen besturen in het stadsdistrict anders dan met vergunning van het plaatselijk hoofd van politie (in samenloop met de overtreding van "Het als bestuurder van een motorrijtuig over een openbaren weg rijden op zoodanige wijze dat de veiligheid van het verkeer op dien openbaren weg in gevaar gebracht wordt") 1

Het als bestuurder van een motorrijtuig waarmede over een openbaren weg wordt gereden geen signaal geven met den hoorn,de trompet,sirene of mechanische fluit bij het omslaan van een hoek van dien openbaren weg (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van "Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen,het in artikel 65

56

279

sub 3° van de "Algemeene Politiekeur van het
eiland Aruba van den 26sten Maart 1918" be-
doelde rijbewijs niet vertoonen op vordering van
een ambtenaar met het opsporen van overtredingen
dier keur belast" en waarvan 1 in samenloop met
de overtreding van "Het door het bevoegd gezag
naar zijn naam gevraagd een valschen naam opgeven) 10

Het met een motorrijtuig over een openbaren weg
rijden, zonder dat dit motorrijtuig is voorzien
van nauwkeurig werkend stuurtoestel (waarvan 1
in samenloop met de overtreding van "Het rijden
met een motorrijtuig hetwelk niet voorzien is
van minstens twee onafhankelijk van elkander
krachtig werkende onder bereik van den bestuur-
der zich bevindende remmen, met elk waarvan het
motorrijtuig elk oogenblik tot stilstand kan
worden gebracht") 6

Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer
dan twee wielen dat zich na zonsondergang en
vóór zonsopgang op een openbaren weg bevindt,
dit motorrijtuig niet voorzien hebben van min-
stens twee, aan weerszijden daarvan aangebrachte
lantaarns, die voorwaarts een helder wit licht
uitstralen en van minstens een lantaarn die
achterwaarts een duidelijk zichtbaar rood licht
geeft (waarvan 4 in samenloop met de overtreding
van "Het als bestuurder met een motorrijtuig op
meer dan twee wielen over een openbaren weg rij-
den zonder in het bezit te zijn van een geldig
rijbewijs" waarvan 1 in samenloop met de over-
treding van "Het als bestuurder met een motorrij-
tuig op meer dan twee wielen over een openbaren
weg rijden zonder in het bezit te zijn van een
geldig rijbewijs" en de overtreding van "Het in
staat van dronkenschap verkeerende eenige hande-
lingen verrichten waarbij ter voorkoming van ge-
vaar voor leven van derden bijzondere voorzichtig-
heid wordt vereischt" waarvan 1 in samenloop met
de overtreding van "Het als bestuurder op een open-
baren weg op vordering van een ambtenaar met het
opsporen van overtredingen der "Algemeene Politie-
keur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918"
belast niet stilhouden" en waarvan 1 in samenloop
met de overtredingen van "Het op den openbaren weg
in kenlijken staat van dronkenschap als bestuurder
optreden" en "Het als bestuurder van een motorrij-
tuig over een openbaren weg rijden op zoodanige
wijze dat de veiligheid van het verkeer op dien
openbaren weg in gevaar gebracht wordt" en waarvan
1 in samenloop met de overtreding van "Het als be-
stuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wie-
len het in artikel 65 sub 3° van de "Algemeene Poli-
tiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart
1918" bedoelde rijbewijs niet vertoonen op vordering
van een ambtenaar van overtredingen dier keur belast) 40

Het rijden met een motorrijtuig hetwelk niet
voorzien is van minstens twee onafhankelijk
van elkander krachtig werkende, onder bereik
van den bestuurder zich bevindende remmen met
elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik tot
stilstand kan worden gebracht (waarvan 1 in
samenloop met de overtreding van "Het als be-
stuurder van een motorrijtuig over een open-
baren weg rijden op zoodanige wijze dat de
veiligheid van het verkeer op dien openbaren
weg in gevaar gebracht wordt", waarvan 1 in
samenloop met de overtreding van "Het als be-
stuurder met een motorrijtuig op meer dan twee

57

wielen over een openbaren weg rijden zonder in het bezit te zijn van een geldig rijbewijs", waarvan 2 in samenloop met de overtreding van "Het als bestuurder op den openbaren weg niet stilhouden op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtredingen der "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918" belast" en waarvan 1 in samenloop met de overtreding van "Het over een openbaren weg rijden met een motorrijtuig dat niet voorzien is van een nauwkeurig werkend stuurtoestel") 20

de overtreding: Het over een openbaren weg rijden met een motorrijtuig dat niet voorzien is van minstens een hoorn, trompet, sirene of mechanische fluit 1

Het als bestuurder met een rijtuig zonder noodzaak tegenover een aan de overzijde van den weg stilstaand rijtuig stilstaan waar er geen voldoende ruimte voor een voorbijrijdend rijtuig overblijft 1

Het als bestuurder op den openbaren weg zonder noodzaak met een rijtuig naast een ander rijruig rijden en Het als bestuurder op den openbaren weg waar verscheidene vervoermiddelen bijeen zijn, zich opstellen anders dan volgens aanwijzing van de politie 1

Het als bestuurder op den openbaren weg zonder noodzaak met een rijtuig stilstaan op een hoek van straten (waarvan 2 in samenloop met de overtreding van "Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen, dat zich na zonsondergang en vóór zonsopgang op een openbaren weg bevindt, dit motorrijtuig niet voorzien hebben van minstens twee, aan weerszijden daarvan aangebrachte lantaarns, die voorwaarts een helder wit licht uitstralen en van minstens een lantaarn die achterwaarts een duidelijk zichtbaar rood licht geeft") 5

Het als bestuurder van een motorrijtuig daarmede zonder noodzaak voor een dwarsstraat stilstaan 1

Het op een openbaren weg die door het plaatselijk hoofd van politie van het verkeer met alle vervoemiddelen in eene bepaalde richting is uitgesloten verklaard, zoodanig vervoermiddelen besturen in de verboden richting 7

Het op een openbaren weg als bestuurder van een motorrijtuig rijden op zoodanige wijze dat de veiligheid van het verkeer op dien openbaren weg in gevaar gebracht wordt (waarvan 1 in samenloop met de overtredingen van "Het als bestuurder met een motorrijtuig op meer dan twee wielen over een openbaren weg rijden zonder in het bezit te zijn van een geldig rijbewijs" en "Het over een openbaren weg rijden met een motorrijtuig dat niet voorzien is van een nauwkeurig werkend stuurtoestel en van minstens twee onafhankelijk van elkander krachtig werkende onder bereik van den bestuurder zich bevindende remmen, met elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik tot stilstand kan worden gebracht") 11

Het in een buitendistrict met een grooteren snelheid dan van 30 K.M. per uur rijden (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van "Het

58

382

	382
rijden met een motorrijtuig hetwelk niet voorzien is van minstens twee onafhankelijk van elkander krachtig werkende onder bereik van den bestuurder zich bevindende remmen, met elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik tot stilstand kan worden gebracht")	43
Het op den openbaren weg aan een motorrijtuig verblindende verlichting bezigen, anders dan behoorlijk getemperd of zoodanig ingericht dat de stralenbundel zich niet hooger dan een meter boven den beganen grond verheft	2
Het op den openbaren weg een rijwiel berijden, dat niet voorzien is van de voorgeschreven nummerplaat	1
Het met een rijwiel waarmede over een openbaren weg wordt gereden, niet voorzien hebben van een lantaarn die voorwaarts een helder wit licht uitstraalt (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van "Het als bestuurder van een rijwiel op den openbaren weg daarop meer personen hebben, dan het klaarblijkelijk bestemd is te vervoeren")	3
	431
Aantal vrijspraken in eersten aanleg	5
In totaal behandelde strafzaken	436
Aantal door vrijwillige betaling van een transactieboete voorkomen strafzaken	103

Aruba, den 14n Januari 1935

De Griffier van het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats Aruba.

[signature]

59

Aruba

Bylage F.

Gevangeniswezen.

Aanwezig op 31 Dec.1933		In 1934										Aanw. op 31 Dec. 1934	
		Opgenomen		Ontvlucht		Ontslagen		Overleden		Opgezonden			
m.	vr.	m.	vr.	m.	vr.	m.	vr.	m.	vr.	m.	vr.	m.	vr.
9	-	71	9	-	-	59	8	-	-	8	-	13	1

Opgenomen wegens:

MISDRIJVEN	m.	vr.
Doodslag	1	
Poging tot moord	1	
Zware mishandeling den dood tengevolge hebbende	2	
Zware mishandeling met voorbedachten rade	1	
Zware mishandeling	3	
Poging tot zware mishandeling	5	
Mishandeling zwaar lichamelyk letsel tengevolge hebbende	2	
Mishandeling gepleegd tegen een ambtenaar gedurende de rechtmatige uitoefening zyner bediening	1	
Mishandeling	9	3
Voortgezette misdryf van mishandeling	2	
Wederspannigheid, lichamelyk letsel tengevolge hebbende	1	
Wederspannigheid	5	
Het met iemand beneden den leeftyd van vyftien jaren ontuchtige handelingen plegen	2	
Het een gewoonte maken van het bevorderen van het plegen van ontucht door een minderjarige, wiens minderjarigheid hy kende, met derden.	1	
Diefstal, tweemaal gepleegd	1	
Diefstal door middel van braak	1	
Diefstal	5	
Stroopery	2	
Verduistering	4	
Oplichting	1	1
Heling	1	
Meineed	2	
Valschheid in geschrifte	1	
Het zich bevinden aan boord van een vaartuig met het oogmerk zich daarmede te doen vervoeren zonder voorafgaande vergunning van den eigenaar, huurder of schipper	3	
Desertie gedurende de rèis	1	
Het in stryd met een krachtens wettelyk voorschrift gegeven last binnen de kolonie terugkeeren	1	
Eenvoudige beleediging een ambtenaar aangedaan in de rechtmatige uitoefening van zyn bediening	2	
Het eene andere lotery aanleggen dan de zoodanige tot het aanleggen en houden waarvan de by de Loteryverordening vereischte vergunning is verleend	2	
Het bereid opium gebruiken en het bereid opium bezitten	1	
Vernieling	1	
	65	4

OVERTREDINGEN	m.	vr.
Het zich in kennelyken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden	6	2
Idem, by eerste herhaling	2	2
Idem, by tweede herhaling	1	
Idem, by derde herhaling		1
Het in staat van dronkenschap verkeerende in het openbaar eens anders veiligheid bedreigen	1	
Het in staat van dronkenschap verkeerende in het openbaar de orde verstoren, by eerste herhaling	1	
Het op den openbaren weg in kennelyken staat van dronkenschap als bestuurder optreden	1	
Het als bestuurder op een openbaren weg zonder noodzaak stilstaan op een hoek van straten	1	
Het als bestuurder van een motorrytuig over den openbaren weg op zoodanige wyze ryden, dat de veiligheid van het verkeer in gevaar gebracht wordt	1	
Het met een rywiel in verboden richting ryden	1	
	15	5

60

BYLAGE: G.

ARMENZORG.

In het afgeloopen jaar is een bedrag van f 5223.25 aan behoeftige personen uitgekeerd, verdeeld in bedragen van f 2.50, f 2.--, f 1.50, f 1.25, f 1.--, f 0.75, f 0.50 en f 0.25 per persoon per week.

Deze behoeftigen zijn ouden van dagen, gebrekkigen, weduwen en minderjarigen die geen kostwinners hebben.

De ontvangsten van de Armenkas, bestaande uit de opbrengst van de huwelijksbus, bijdragen wegens het houden van publieke vermakkelijkheden, opbrengst van de schutstallen, ontvangsten wegens controleering door de politie van rem-en stuurinrichting van motorrijtuigen en het voltrekken van een huwelijk in een particulier woonhuis, bedroegen f 1150.24, terwijl de uitgaven, als giften ineens aan behoeftigen, passagekosten en bijdrage in de begrafeniskosten van onvermogenden, een bedrag van f 252.50 beliepen.

Alhoewel het op de begrooting uitgetrokken bedrag voor onderstand aan behoeftigen, meer dan verdubbeld is moeten worden, mag hierin niet gezien worden een achteruitgang van den minderen man op dit eiland, dit is het gevolg van de nu toegepaste methode van toekenning van ondersteuning, waardoor menige personen, die tot nu toe, wegens onkunde hunner nood, van die ondersteuning verstoken waren gebleven, thans de noodige steun genieten; immers moet gezegd worden, dat door het bijna geheel verdwijnen van de hoeden-industrie, die menigeen hun brood verschafte, de nood gestegen is.

Door het uitblijven van zware regens dit jaar, zijn de vooruitzichten op een goede oogst minder gunstig, maar anderzijds zijn de perspectieven op werkverschaffing in het ingetreden jaar beter dan in het afgeloopen jaar.

De Administrateur van de Armenkas,

J. Odulio

61

Staat van inkomsten en uitgaven van de Armenkas op Aruba over het jaar 1934.

Ontvangsten.

Aan saldo in kas.	f	5.33^{5}
" opbrengst schutstallen.		128.45.
" ontvangsten wegens het controleeren van remmen en stuurinrichting van motorrijtuigen door de politie		97.50.
" bijdrage Gloria- en Royal Theatre.		480.-
" idem voor het houden van publieke danspartijen		120.-
" opbrengst huwelijksbus		306.79.
" bijdrage voor het voltrekken van een huwelijk ten huize van partijen		20.-
" lichting van de Kol. Postspaarbank		200.-
	f	1358.07^{5}
Aan saldo in kas.	f	403.07^{5}

Uitgaven.

Per bijdrage in de begrafeniskosten van onvermogenden.	f	200.-
" pasagekosten van onvermogenden.		37.50
" gift ineens aan onvermogenden.		15.-
" teruggave van teveel ontvangen gelden wegens controleering van remmen enz. van motorrijtuigen.		2.50.
" belegging bij de Kol. Postspaarbank.		700.-
Saldo in kas op ulto December 1934.		403.07^{5}
	f	1358.07^{5}

Aruba, den 31e December 1934.
De Administrateur.
O. J. Oduber

Behalve bovenstaande saldo is de kas nog competeerende op ulto December 1934 over eene som van f 2305.94. op de Koloniale Postspaarbank.

Aruba, den 13n October 1934.

Ter voldoening aan het verzoek vervat in Uw schrijven dd. 4 September j.l. No. 1568, heb ik de eer UHoogedegestrenge het volgend verslag uit te brengen:

In de drie afgeloopen kwartalen is een bedrag van f 3640.25 aan behoeftigen uitgekeerd, verdeeld in bedragen van f 2.50, f 2.--, f 1.50, f 1.25, f 1.--, f 0.75, f 0.50 en f 0.25 per persoon per week.

Deze behoeftigen, zijn ouden van dagen, gebrekkigen en weduwen en minderjarigen die geen kostwinners hebben.

De ontvangsten van de Armenkas, bestaande uit opbrengst van de huwelijksbus, bijdragen wegens het houden van publieke vermakkelijkheden, opbrengst van de schutstallen, controleering door de politie van rem- en stuurtoestellen van motorrijtuigen en het voltrekken van huwelijken in particuliere woonhuizen, bedroegen f 851.64, terwijl de uitgaven, als giften ineens aan behoeftigen, passagekosten en bijdragen in de begrafeniskosten van onvermogenden een bedrag van f 180.- beliepen.

Alhoewel het op de begrooting uitgetrokken bedrag met een aanzienlijk bedrag overschreden is moeten worden, mag toch hierin geen bewijs gezien worden, dat de mindere man, in het algemeen achteruit is gegaan, maar

Den Heer

Gezaghebber
van
Aruba.

63

dat dit eerder te wijten is, aan het feit, dat door de nu toegepaste regeling voor de toekenning van onderstand, meerdere personen, die tot nu toe, van die steun verstoken zijn gebleven, door onkunde van hun nood, thans de noodige steun genieten.

De toestand in het algemeen, is niet ongunstig te noemen.

De Administrateur van de Armenkas.

D. J. Odubs

64

Staat van inkomsten en uitgaven van de Armenkas op Aruba over het jaar 1934.

Ontvangsten.

Aan saldo in kas.	ƒ	5.33^{5}
„ opbrengst schutstallen.		128.45.
„ ontvangsten wegens het controleeren van remmen en stuurinrichting van motorrijtuigen door de politie		97.50
„ bijdrage Gloria- en Royal Theatre.		480.-
„ idem om het houden van publieke danspartijen		120.-
„ opbrengst huwelijksbus.		306.79.
„ bijdrage om het voltrekken van een huwelijk ten huize van partijen		20.-
„ lichting van de Kol. Postspaarbank		200.-
	ƒ	1358.07^{5}
Aan saldo in kas.	ƒ	403.07^{5}

Uitgaven

Per bijdrage in de begrafeniskosten van onvermogenden.	ƒ	200.-
„ passagekosten van onvermogenden.		37.50
„ gift ineens aan onvermogenden.		15.-
„ teruggave van teveel ontvangen gelden wegens controleering van remmen enz. van motorrijtuigen.		2.50.
„ belegging bij de Kol. Postspaarbank.		700.-
Saldo in kas op ulto December 1934		403.07^{5}
	ƒ	1358.07^{5}

Aruba den 31e December 1934.
De Administrateur.
J. Odubs

Behalve bovenstaande saldo is de kas nog competeerende op ulto December 1934 over eene som van ƒ 2305.94. op de Koloniale Postspaarbank

Aruba

Bijlage H.

m

Verkiezingen.

A.	Aantal kiezers	Datum van verkiezing	Aantal uitgereikte stembiljetten	Aantal geldig uitgebrachte stemmen	Aanteekeningen
1934	446	-	-	-	In 1934 werd geen verkiezing gehouden.-
1935					
1936					
1937					
1938					
1939					

66

V E R S L A G

van de KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID OP HET EILAND ARUBA over de drie eerste kwartalen van het jaar 1934.

- I -

DE KAMER.

De Kamer van Koophandel en Nijverheid op het eiland Aruba was op 1 Januari 1934 samengesteld, als volgt:

De Heer L.J.M.Henriquez	Voorzitter
De Heer John G. Eman	Onder-Voorzitter
De Heer F.J.Q.Kwartsz	Secretaris
De Heer Max. F. Arends	Leden
De Heer Willem Fredrik Craane	Leden
De Heer Eduard de Veer	Leden
De Heer Segundo N. Ecury	Leden
De Heer Cornelis Luciano Hart	Leden

In den loop van het verslag-periode hebben de Heer L.J.M.Henriquez en S.N. Ecury hun ontslag ingediend, den heer Henriquez zoowel als Voorzitter als lid der Kamer.

- II -

HARE VERRICHTINGEN.

Om consideratie en advies werd de Kamer door het plaatselijk Bestuur meerdere keeren bescheiden gezonden van diversen aard, die door de Kamer behandeld werden.
Van het buitenland waren ook verschillende stukken en brieven handelende over diverse aangelegenheden door de Kamer ontvangen en behandeld.
Aan de hand van verscheidene stappen genomen door de Kamer van Koophandel en Nijverheid in de afgeloopen jaren is bij een zijner reizen door Zijne Excellentie den Gouverneur van Curacao de zaak in bespreking gebracht met eenige kooplieden hier ter plaatse zoomede eenige leden der Kamer van Koophandel en Nijverheid daartoe uitgenoodigd van de concurrentie die door de Commissariaten van de Lago Oil and Transport Company Limited en de Arend Petroleum Maatschappij de handel op Aruba aangedaan wordt, met verzoek door Zijne Excellentie om deze zaak te onderzoeken en de stukken en bescheiden voor zooveel mogelijk gestaafd met feiten door tusschenkomst van de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba aan Zijne Excellentie's adres op te sturen. Door de Kamer van Koophandel en Nijverheid is daarop eene vergadering gehouden op den 9n Februari 1934 waarbij ook de heeren kooplieden B.J.Arends, L.Posner, Darius Croes, F&H.M.Karner en Jorge G. de Castro uitgenoodigd waren.
De Kamer van Koophandel en Nijverheid heeft na ontvangst van de door de uitgenoodigden onderteekende geschriften en klachten op den 20n Maart 1934 aan Zijne Excellentie den Gouverneur van Curacao het volgende schrijven toegezonden:"Naar aanleiding van de door Uwe Excellentie alhier gehouden bespreking van den 7n Februari j.l. met eenige Heeren kooplieden op Aruba gevestigd, betreffende klachten tegen de Commissariaat van de Lago Oil and Transport Co.Ltd. alhier, waarbij Uwe Excellentie die Heeren Uw wensch heeft te kennen gegeven om die klachten door tusschenkomst van de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba aan Uwe Excellentie schriftelijk toe te sturen en zooveel mogelijk gestaafd met feiten, heeft de Kamer voornoemd hieraan gevolg gegeven en op den 9n Februari j.l. eene vergadering belegd, waarbij meerdere kooplieden waren uitgenoodigd en welke kooplieden deel genomen hadden aan die vergadering en als resultaat hiervan ingesloten aan Uwe Excellentie wordt opgezonden de schriftelijke en onderteekende verklaring van gezegde Heeren, welke verklaringen voor zich zelven spreken. Deze verklaringen zijn als volgt:

1°. Frans Hans Maria Karner met bijlagen
2°. Segundo Nicasio Ecury met bijlagen
3°. Willem Frederik Craane met bijlagen
4°. Bruno Justiniano Arends met bijlagen
5°. Levi Posner met één bijlage
6°. Darius Croes
7°. Jorge Garbiel de Castro en
8°. Cornelis Luciano Hart.

67

In verband met den inhoud van de bovengenoemde verklaringen, waaronder naar haar oordeel minder gewenschte uitdrukkingen zijn gebezigd, zij het de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba vergund Uwe Excellentie mede te deelen dat hoewel bijna al de in die klachten aangehaalde punten haar welbekend zijn, het haar na meerdere ingewonnen berichten en inlichtingen van de zijde van de alhier gevestigde oliemaatschappijen, zoowel als van de zijde van de ingezetenen, zijnde geen kooplieden, nog moeilijk valt te beämen of werkelijk de commissariaten van de beide alhier gevestigde oliemaatschappijen zoo'n nadeeligen invloed hebben op den handel op Aruba en het de Kamer voornoemd derhalve niet licht valt met een voorstel voorloopig voor den dag te komen. Als een voorloopig stap van de zijde van het Bestuur, zal het wel aanbevelenswaardig zijn, het gedaan te krijgen dat door deze oliemaatschappijen zooveel mogelijk alleen die artikelen besteld en alhier ingevoerd worden, die tot de eerste levensbehoeften behooren en deze aan de geëmployeerden van die oliemaatschappijen uitsluitend voor eigen gebruik te verkoopen, daar dat zeer zeker in het voordeel van den handel op Aruba en niet zoozeer in het nadeel van de oliemaatschappijen zal zijn. Een der door de Kamer voornoemd ondervonden moeilijkheid, en wel de voornaamste is, dat het haar niet gelukt is een afzonderlijk statistiek van het Ontvanger's kantoor op Aruba te bekomen van de invoer van koopmansgoederen van de oliemaatschappijen en van den handel op Aruba om de toe- of afname van den invoer van partijen te kunnen beoordeelen, en zou de Kamer voornoemd zeer op prijs stellen indien het Uwe Excellentie moge behagen het daarheen te willen leiden dat den Ontvanger op Aruba opgedragen worde om zoo spoedig doenlijk een afzonderlijk statistiek van invoer van koopmansgoederen van de oliemaatschappijen en van den handel op Aruba te doen houden om zoodoende een betrouwbare grondslag te kunnen krijgen om te kunnen nagaan in hoeverre deze beide heel voorname factoren van Aruba, n.l. "handel en scheepvaart" aan het vooruit of achteruitgaan zijn. Mocht Uwe Excellentie in deze aangelegenheid het een of ander inlichting noodig hebben, zal het de Kamer voornoemd genoegen doen hetzelve aan Uwe Excellentie te verschaffen De Kamer van Koophandel em Nijverheid op het eiland Aruba. (Get.) John G. Eman. De Onder-Voorzitter, waarnemende de betrekking van Voorzitter van voormelde Kamer."
De uitgenoodigden hebben zich op de navolgende wijze ter vergadering van den 9n Februari 1934 voormeld uitgedrukt, t.w. Den Heer S.N.Ecury: "Daar ik reeds lang tot de conclusie ben gekomen dat er geen mogelijkheid bestaat, zaken te doen met de Commissariaat van de LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD., en dat het bovendien niet mogelijk is de oneerlijke concurentie van de Commissariaat tegen den handel op Aruba tegen te werken, ben ik niet goed op de hoogte van de laatste gebeurtenissen, of beter gezegd, heb ik mij verschoond inlichtingen te vragen. Doordat ik geene manier zag mij hiertegen te verdedigen, heb ik mij geheel teruggetrokken. Redenen die mij gedwongen hebben tot deze conclusie te komen zijn er genoeg, ik zal me hierin echter bepalen de treffendste op te sommen, ze zijn namelijk zoo treffend, dat ze niet gemakkelijk in de doofpot te stoppen zijn. Sinds het begin van de werkzaamheden van de Lago Oil & Transport Co. Ltd. op Aruba, heb ik verscheidene malen getracht de door mij vertegenwoordigde artikelen in de Commissariaat van genoemde maatschappij te introduceeren, echter tot mijn spijt met weinig of geen resultaat. Op aanwijzing van mijn principaals NESTLE'S MILK PRODUCTS INC. van New York en door de bereidwilligheid van den Heer GARCIA, is het artikel "MOLICO" zeer goed bekend geworden in de Amerikaansche wijk op Sint Nicolaas; doordat ik echter geene medewerking van de Directie van genoemde Commissariaat, de Heer MAAS, is dit artikel in genoemde departement geheel en al verdwenen. Om de redenen van deze verdwijning van zulk een bekend artikel als de "MOLICO" uit genoemde Commissariaat te onderzoeken, heeft de NESTLE'S PRODUCTS Co. Inc., de reiziger VALENTE naar Aruba gestuurd. Toen deze de Heer Maas bezocht, deelde genoemde Heer hem mede dat hij niet van plan was de "MOLICO" te pousseeren, daar de Heer Maas niet begreep, waarom een plaatselijke vertegenwoordiger, commissieloon zou moeten bekomen, op waren die door hun vertegenwoordiger in New-York gekocht en verscheept worden. Om deze mededeeling korter te maken ga ik door als volgt. Nadat het den Heer VALENTE duidelijk was gemaakt dat de Heer MAAS het in het geheel niet tegen mijn persoon had, maar dat het ging dat op waren welke de Maatschappij rechtstreeks bestelde, geen commissie moest worden uitbetaald aan den plaatselijken vertegenwoordiger, wie het dan ook zij, offreert de Heer VALENTE aan den Directeur mijne commissie van $ 0.20 per kist te doen vervallen en diezelfde commissie aan de Maatschappij uit te betalen. Het gevolg van deze offerte is, dat de Heer Valente verschillende bestellingen van de Commis-

sariaat kreeg, terwijl de "MOLICO" vooral de voorkeur kreeg, daar het zeer in de smaak viel. De Heer Valente deelde mij zijn intervieuw met den Heer Maas mede en vertelde mij verder dat hij zaken met de Commissariaat heeft kunnen doen door den Heer Maas te beloven mijn commissieloon te doen vervallen en deze aan de Maatschappij te doen uitbetalen, maar dat ik niettegenstaande deze belofte mijn commissieloon toch zou ontvangen. Doch niet zoodra kwam dit laatste den Heer Morris, de Chef van NESTLE'S FOOD PRODUCTS INC., Export-Afdeeling te Trinidad, of deze kwam onmiddelijk naar Aruba, den Heer Maas werd medegedeeld, dat al wordt er door hem in den Heer Valente's afspraak toegestemd, de fabriek verplicht is mij als vertegenwoordiger mijn commissieloon uit te betalen. Het gevolg hiervan was, dat de Commissariaat alle bestellingen voor de "MOLICO" annuleerde en sinds dien kreeg dit artikel geen plaats meer in de Commissariaat, al werd er dan ook voortdurend naar gevraagd. Dit is dus een duidelijk bewijs dat de Commissariaat in den persoon van den Heer Maas, zich openlijk verklaart tegen elke mogelijke winst, die een koopman kan maken op zaken met de Maatschappij gedaan. Bovenstaande verklaringen is in verschillende handelskringen alhier welbekend, daar de Heer Valente zijn intervieuw o.a. aan de Heer W.F.CRAANE en F.KARNER heeft medegedeeld en deze heeren dus de echtheid van mijne bewering kunnen staven. Als vertegenwoordiger van de FORD MOTOR COMPANY ben ik altijd en wordt ik nog steeds op de meest oneerlijke wijze door de LAGO OIL & TRANSPORT CO. LTD. tegengewerkt. In mijn bovengenoemde kwaliteit heb ik steeds een goede voorraad FORD-onderdeelen om de L.O.&.TR.CO.LTD., die er een groote hoeveelheid FORD-wagens op na houdt te kunnen bedienen. Onder de administratie van den Heer GIBSON, had ik nogal een goede afnemer in de L.O.& T. Co. Ltd., en door genoemde Heer gewaarschuwd, moest ik groote hoeveelheden onderdeelen in voorraad houden, om en de LAGO en het publiek goed te kunnen bedienen. Maar het is nu al een langen tijd dat ik de MY. niets meer heb kunnen verkoopen, al ben ik de eenige verkooper van de echte FORD-onderdeelen op het eiland Aruba. Zij die niet in staat deze onderdeelen te leveren krijgen nu de voorkeur ingeval de voorraad onderdeelen van de My. tekort schiet. Alleen in het geval dat er geen imitatieonderdeelen te verkrijgen zijn, dan pas krijg ik de kans mijne onderdeelen aan de My. te verkoopen. Bovendien krijg de Maatschappij bij mij nog een korting van 25% van de kostprijs der onderdeelen. Tothiertoe heb ik de oneerlijke concurrentie mij door de Maatschappij aangedaan nog niet aangewezen. Op allerlei manieren heb ik getracht de My. te bewegen hare bestellingen voor FORD-producten door mijn tusschenkomst te doen plaatshebben, daar de FORD MOTOR COMPANY nog steeds weigeren blijft mij commissieloon uit te betalen voor de rechtsstreeksche bestellingen van de L.O.& Tr. Co. Ltd. Na langen tijd met de FORD MOTOR COMPANY over deze kwestie briefwisseling te hebben gehouden, werd mij door deze medegedeeld dat ik geen commissieloon over deze bestellingen kon krijgen, daar de LAGO hun geschreven had, mijne diensten niet noodig had, of beter gezegd, dat ik de LAGO in het geheel niet bediende, daar zij zelf een groote voorraad onderdeelen had en dus van mijne diensten als FORD-dealer geen gebruik behoefden te maken. Dezelfde week dat ik bovengenoemde mededeeling kreeg ontving ik van de LAGO eene bestelling om haar FORD-onderdeelen te leveren. Tezamen met deze bestelling zond ik de FORD MOTOR COMPANY, eene brief waarin ik hun mededeelde dat het de LAGO alleen te doen is mijne zaak te benadeelen en dat zij daarom aan de FORD geschreven hebben mijne diensten niet noodig te hebben. Het is dus te begrijpen dat de Lago ingeval van een tekort, zich zooveel mogelijk van imitatieonderdeelen voorziet, alleen maar om mij het recht te ontnemen commissieloon op hare bestellingen te bekomen. Op deze manier werden al mijne aanbiedingen om de FORD-producten van mij of door mijn tusschenkomst te verkrijgen radicaal van den hand gewezen. Alle mogelijke uitvluchten en beloften werden verzonnen om mij aan de gang te houden, tot dat ik eindelijk, in het bijzijn van de FORD-reiziger, de Heer QUISENBERG, een definitieve verklaring kreeg van een der Chefs van de Maatschappij dien ik zeer acht, en deze luidde, dat zij inderdaad telkens mijne aanbiedingen in handen kreeg, maar dat deze zoo goed als nutteloos waren, daar de Maatschappij niet hier, doch in New-York hare inkoopen deed. Hierop deelde de FORD-reiziger hen mede dat ik in staat zal worden gesteld de My. dezelfde prijzen te geven als haar kantoor te New-York kan krijgen, en dat bovendien deze onderdeelen door hare eigen schepen gebracht konden worden; werd ons medegedeeld dat de My. in geen geval hare inkoopen op Aruba zal doen, doch uitsluitend door haar kantoor te New-York. Ik vroeg den Heer BASHEL toen om mij telkens wanneer zij een bestelling aan New-York doorgaven, mij hiervan in kennis te stellen, ik kreeg toen het antwoord dat de Lago er absoluut geen belang bij had mij dit mede te deelen, en

dat er uitsluitend door "New-York Office" beslist werd welke wagens er gekocht worden. Het oneerlijke van deze handelswijze is, dat de Maatschappij de handelaars niet toestaat, auto's met hare schepen te laten vervoeren, terwijl dit wel aan particulieren wordt toegestaan. Haar employe's voeren hier allerlei merken tweedehands wagens in, en doordat zij in staat zijn deze wagens met de schepen van de Maatschappij te vervoeren, valt er in het geheel niet tegen hen te concureeren. Bijna alle employees die met vacantie gaan, keeren op Aruba terug met een of twee wagens, die dan tegen een veel lageren prijs, dan wij in staat zijn te bieden, aan de man wordt gebracht. De Maatschappij, die haar wagens vrij van invoerrechten mag invoeren, voorzoover deze voor eigen werkzaamheden zijn, doet de handel ook eene oneerlijke concurrentie aan, door deze wagens aan particulieren te verkoopen, wanneer deze wagens door de Maatschappij worden afgekeurd. Deze feiten kan ik bewijzen, namelijk in persoon van de Heeren de Veer en Maximo Helder. Dit kan ik niet anders noemen dan clandestien handeldrijven, want op die wagens werd nooit invoerrechten betaald, en toch heel eenvoudig als gewone wagens werden verkocht waarvoor wij als agenten 10% van de waarde invoerrechten moeten betalen. Hierop werd de ex-Ontvanger, de Heer Corver, attent gemaakt, het resultaat hiervan is mij echter niet bekend, doch het feit dat de twee hierboven genoemde wagens verkocht werden en dat hierdoor de Douane verschalkt werd en den handel oneerlijk geconcureerd werd, blijft bestaan. Hetzelfde gebeurt ook met de autobanden, want ik ben Vertegenwoordiger van de "GOODYEAR TIRE & RUBBER EXPORT CO." van AKRON. De Lago importeerde ook banden, vrij van rechten, mits voor uitsluitend gebruik der Maatschappij ter uitoefening van haar bedrijf, maar deze werden ook aan de employee's verstrekt. Wij Arubiaansche kooplieden moeten 10% invoerrechten op autobanden betalen, wanneer de Maatschappij nu in staat is, en door geen rechten te betalen en door haar minieme vrachtprijzen, deze banden tegen een sportprijs CLANDESTIEN te verkoopen, dan vraag ik mij af, hoe is het voor ons mogelijk onze waren te verkoopen? Toen ik dit te hooren kreeg heb ik de vroeger Ontvanger, de Heer Plantz erop attent gemaakt, na hierover met de Maatschappij te hebben gesproken, heeft genoemde Ontvanger mij medegedeeld dat dit voortaan niet meer kon gebeuren daar de Maatschappij voortaan alle banden die aan particulieren verkocht zouden worden aan de Douane zouden worden opgegeven en waarop men dus voortaan rechten zou betalen, met andere woorden de Maatschappij is en blijft de eenige controleerende partij, en door wie wordt deze controle gewaarborgd? Is dit geen oneerlijke concurrentie en naar het schijnt door onze regeering oogluikend toegestaan. Als onze regeering de baai van Sint Nicolaas niet als een vrije haven beschouwt dan moet zij niet toestaan dat ook particulieren met de LAGO-schepen waren importeeren, met deze particulieren bedoel ik namelijk de employee's van de Maatschappij die allerlei goederen invoeren tegen betaling van minieme vrachtprijzen. Allerlei goederen zeg ik, met het oog op de advertenties in de PAN-ARUBAN waardoor deze employee's hunne artikelen te koop aanbieden. Niet lang geleden nog, heeft een der van zijne vacantie terugkeerende employee's 10 RADIOS van de Vereenigde Staten medegebracht, natuurlijk voel ik mij als vertegenwoordiger van de PHILCO-radio op een dergelijke wijze oneerlijk beconcureerd. Maar als het Gouvernement zelf van deze gelegenheid profiteert, wat kunnen wij verwachten ? Het mag vreemd klinken voor U, Mijne Heeren, maar het is een feit. Het bewijs: de ex-Ontvanger, de Heer CORVER, bestelde voor het Gouvernement bij mij een wagen, een Standard Fudor Sedan, en om het goedkooper te maken vraagt de ex-Ontvanger aan Capt. RODGER hem toe te staan deze auto met een der schepen van de Maatschappij te laten overkomen. In mijn bijzijn werd hem deze vergunning toegestaan. Ten nadeele van de andere Stoomvaartlijnen werd deze auto naar Aruba vervoerd, na ongeveer twee weken kreeg ik een nota van de My. om als vracht voor dezen wagen de somma van ongeveer $ 6.80 te betalen. Natuurlijk weigerde ik deze onkosten te betalen daar ik de wagen in kwestie aan het Gouvernement verkocht had zonder berekening van vracht- en loskosten en verzocht de Maatschappij zich te wenden tot den Ontvanger, enkele dagen later ontving ik dezelfde nota weer, waarop ik er den Heer CORVER over sprak, deze Heer weigerde namelijk deze kosten te betalen, mij zeggende dat de Capt. RODGER hem vrije vervoer, in mijn bijzijn heeft aangeboden. Zooals het U allen bekend is moeten wij kooplieden ongeveer $ 90.-- vracht voor een wagen betalen en een particulier kan door tusschenkomst van de Maatschappij een auto bekomen tegen betaling van de minieme vrachtprijs van $ 6.80 Vindt U niet, dat dit een oneerlijke concurrentie is, in rekening genomen

dat wij handelaars geen gebruik kunnen maken van dezelfde vrachtberekening? Mijne Heeren, als zelfs het Gouvernement van dergelijke gunsten van Maatschappij gebruik maakt, van wie moeten wij dan hulp en protectie verwachten ? Mijne Heeren, deze handelswijze heeft mij gedwongen eenige scherpe opmerkingen te maken, want steeds heb ik alle objectiviteit als geheel vruchteloos beschouwd. Mijns inziens zijn wij aan ons lot overgelaten ! Het is jammer dat Aruba die zulk een voorspoedig toekomst tegemoet ging, en door de komst der Maatschappij een duurdere levensstandaard kreeg ook door de werkzaamheden dier maatschappij; op dergelijke wijze door diezelfde maatschappij zoo ernstig benadeeld wordt. Aruba die vóór de komst van de Lago zich steeds goed heeft kunnen verdedigen, want juist in dien tijd waren verschillende families in staat hunne kinderen voor hun studie naar het buitenland, zoowel in Europa als op Welgelegen in Curacao, uit te zenden. Thans zijn de zaken zoo veranderd dat bijna niemand meer in staat is zijn kinderen voor hunne opvoeding uit Aruba te sturen. In Welgelegen vindt men nu bijna geene Arubaansche meisjes meer, dat is wel een duidelijk voorbeeld voor het hierbovenaangehaalde feit. Kortelings had ik het bezoek van een Reiziger van de Amerikaansche Firma: LIBBY MC. Neill-Libby, deze Heer: HAINES, nu is op de hoogte van de geducht concurrentie van de Commissariaat tegen de Arubaansche handel. Om nu de handel nog meer oneerlijke concurrentie te besparen heeft de firma WINKEL & ECURY alhier, van wie ik vennoot en Directeur ben, besloten aan de Maatschappij geen producten meer aan te bieden waarvan zij agent is, daar die producten die in handen van de Directie der Commissariaat komen, niet via onzen handel geimporteerd worden wegens de hoogere kosten daaraan verbonden. Door de Maatschappij de door mij vertegenwoordigde goederen te verkoopen loopen zoowel de fa. WINKEL & ECURY als ik de kans onze commissie op die goederen te verliezen. Zooals het ons onlangs overkomen is, met de fa. WASHBURN CROSBY C°, die na ons commissie op haar meel te hebben aangeboden, rechtstreeeks aan de Maatschappij heeft verkocht, en daarna geweigerd hebben onze commissie voor deze zending uit te betalen. Met brieven van die fa. kan ik ook deze bewering staven. Ziet hier, Mijne Heeren, de stand der Arubiaansche handel en de handelswijze van de Maatschappij ! Mijnheer de Voorzitter, mijne aanwezigheid alhier hedenavond is slechts om U een genoegen te doen en ook omdat U ervan overtuigd bent van de bereidwilligheid van onzen GOUVERNEUR; om ons te helpen eene verandering in de thans heerschende toestand te brengen. Door al deze tegenwerkingen, die volgens mij onze belangen in de weg zitten, heb ik mij genoodzaakt gezien Uwe Kamer te verlaten, echter wil ik nogmaals trachten mijne medewerking te verleenen, want misschien zijn al deze gebeurtenissen onzen eersten MAGISTRAAT niet bekend. Laten wij dan nogmaals samenwerken om later, indien er geen verbetering in deze heerschende toestand komt, meer recht te hebben en dat we dan kunnen zeggen, dat het zeker niet aan ons gelegen heeft, en dat wij onze best hebben gedaan. Mijnheer de Voorzitter, ik was in het geheel niet voorbereid op deze vergadering, daar het mijn plan niet was deze vergadering bij te wonen, anders zou ik beter voorbereid zijn geweest en dan had ik U meerdere bewijzen kunnen voorleggen over de ons door de Commissariaat van de LAGO OIL & TRANSPORT COMPANY LTD., aangedane oneerlijke concurrentie, dat de manier waarop genoemde commissariaat handel drijft niets anders ten doel kan hebben, dan de Arubaansche handel te vernietigen en helaas wat de zaak nog erger maakt, met de schijnbare berscherming, met nog beter, medewerking van ONS gouvernement. Het zal wel een ieder bekend zijn wat er onlangs met een landman met name "DIJCKHOFF" voorgevallen is. Deze man werd namelijk veroordeeld tot een geldboete van f 500.-- wegens het in huis hebben van sterke dranken in een hoeveelheid van meer dan 3 liters. Dit feit werd door eenige Douane-ambtenaren geconstateerd. Deze huisvader heeft gedurende 6 maanden in de gevangenis moeten zitten voor dit delict, zijn ~~en~~ kinderen in den nood achter latende. Wij kunnen natuurlijk tegen de WET niet vechten of in opstand komen; maar deze WET moet voor iedereen in toepassing gebracht worden, en dat gebeurt hier in Aruba niet altijd, en wederom zal ik U aanwijzen, Mijne Heeren, dat de Maatschappij niet alleen oogenschijnlijk, maar in dit geval ook in werkelijkheid, een zekere bescherming of preferentie van ONS Gouvernement geniet. Eenigen tijd na deze zaak van bovengenoemde "DIJCKHOFF" gingen de Heeren van der Drift, Administrateur van Financiën en den Heer Corver, ex-ontvanger van ons eiland, op een feestavond in het Pan-AmClubgebouw, welk instituut geene vergunning had om sterke dranken te verkoopen. Wel dien avond hebben zoowel de Heer van der Drift als de Heer Corver kunnen constateeren dat er op bijna alle

tafels in het Clubgebouw, WHISKY, GENEVER, enz. aanwezig was. Met andere woorden dus, de Heeren van de PAN-AM CLUB hebben dien avond tegen de Wet gehandeld en in plaats van volgens de Wet te handelen, en deze sterke dranken in beslag te doen nemen en verbeurd te doen verklaren, werd de Directeur van het Clubgebouw erop attent gemaakt dat hij tegen de Wet gehandeld heeft, waarop deze antwoordde dat er in het Clubgebouw geen sterke drank verkocht werden, maar dat het de gewoonte der bezoekers was sterke drank voor hun gebruik mede te brengen daar dit in het Clubgebouw niet verkrijgbaar was. Men zou verwacht hebben dat het Clubgebouw een geldboete zou hebben gekregen, want de Wet zegt duidelijk, dat er in een plaats waar verkocht wordt, er geene sterke drank aanwezig mag zijn, zonder daarvoor een vergunning te hebben. Dus de geldboete die het Clubgebouw had moeten krijgen voor dit deliet zou zeker op zijn plaats zijn geweest, maar wat gebeurt er nu, de PAN-AM CLUB krijgt, eene vergunning om sterke dranken te verkoopen. Alle gevoelens komen in opstand tegen onrechtvaardigheden, en wij als Nederlandsche Onderdanen, die het recht hebben te genieten van de vrije wetten en de daaruitvloeiende rechten, die ons Moederland ons gegeven heeft, moeten ons wel diep ongelukkig gevoelen ziende dat een Maatschappij welke een Amerikaansche genootschap is, meer voorrechten geniet dan wij, die natuurlijk recht op bescherming van onze regeering hebben. Vele handelslieden hebben een vergunning gevraagd om sterke drank op Sint Nicolaas te kunnen verkoopen, en steeds werd het hun geweigerd ! Lang geleden heeft de ex-Gezaghebber van Aruba, de heer QUAST verschillende kooplieden, ook mijn persoon, eene vergunning voor sterke drank op Sint Nicolaas geweigerd, met de mededeeling met de Maatschappij een overeenkomst te hebben in naam van het Gouvernement, die zegt dat in een straal van eenige Kilometers rondom de terreinen van de Maatschappij geen sterke drank mag worden verkocht. Dit werk natuurlijk, een besluit van onze regeering zijnde, door ons allen geëerbiedigd. Maar nu dat de Maatschappij zelf een dergelijke vergunning krijgt, vragen wij ons onwillekeurig af "WAAR BLIJFT DAN TOCH ONS NATUURLIJK RECHT ?" Men heeft mij ingelicht dat, gedurende Zijn laatste bezoek van onzen eersten Magistraat aan ARUBA, hij onder anderen deze opmerkingen heeft gedaan, dat de Arubaan geen medewerking verleent: de Kamer van Koophandel en Nijverheid, Het Willem de Zwijger Park, alles verlaten. Verder zegt Zijne Excellentie, dat onze Gezaghebber zijn uiterste best heeft gedaan eene commissie samen te stellen ter viering van het derde eeuwfeest van het feit dat we door NEDERLAND geregeerd worden, zonder resultaat. Zijne Excellentie heeft groot gelijk die opmerkingen te maken, maar moeten wij die tegen allterlei moeilijkheden en onrechtvaardigheden te kampen hebben onze medewerking verleenen, wanneer wij duidelijk zien dat er in het geheel geen rekening wordt gehouden met onze rechten ? Mijne Heeren, misschien ben ik te ver gegaan van wat wij hier geroepen zijn te doen en te beraadslagen, maar mijne gevoelens hebben mij doen afdwalen en toch, volgens mij, nauw verband met alles wat ik voor den Arubaanschen handel nadeeling beschouw. Daartoe zijn wij hier tezamen gekomen, Mijne Heeren, en alles wat ik gezegd heb, als het geen pretentie mijnerzijds is, voel ik als een zwaar juk op onzen handelsstand. Hierbij moet ook nog toegevoegd worden de concurrentie die ons wordt aangedaan door de "ARENDPETROLEUM MAATSCHAPPIJ" met haar verkoop van dranken en vele andere artikelen. Daar ik echter van de bemoeiingen van genoemde my. niet goed op de hoogte ben, laat ik dit punt open voor een der andere leden, die beter hiervan op de hoogte is. Ik betuig U hierbij mijn grootste dankbaarheid voor de gelegenheid die mij werd gegeven mijne gevoelens, die ik als die van de geheele Arubaansche handelsstand beschouw, openlijk uit te drukken."

De Heer FRANZ HANS MARIA KARNER: "GEGRANULEERDE SUIKER. Hij biedt aan een factuur van de General Trading Co., New York, voor 300 zaken 20/5 lbs. Domino witte gegranuleerde suiker á $ 2.70 c.i.f. alsook een cablegram van Manheim Milling Co dd. 15 Januari 1934, waarin de prijs voor hetzelfde artikel op $ 2.75 wordt genoteerd. Neme men tot basis de prijs als gegeven in genoemd factuur en reke men daarbij f 0.02 per lbs. voor invoerrecht, dan zal de prijs van de suiker, geleverd op de steiger alhier, op $ 3.35 per zak komen te staan. Dezelfde suiker werd in die dagen door het commissariaat van de L.O.& T. C. Ltd. tegen $ 0.14 per zakje van 5 lbs. verkocht, d.i. een kleinhandelsprijs die de prijs van een heele zak op $ 2.80 zou brengen of m.a.w. $ 0.55 lager dan de inkoopsprijs voor een importeur die honderden zakken suiker invoert. Spreker merkt op dat hij geen koopbriefje heeft, waardoor hij de verkoopsprijs van het Lago-Commissariaat kan bevestigen, maar zegt dat vele koopers dit gewillig willen constateeren. Het zou van groot belang zijn te weten te komen, op welke wijze dit artikel, waarvan de inkoopsprij

voor min of meer een half jaar om en bij $ 2.70 - $ 2.75 werd gehouden, uitgewerkt kan worden om zulk een kleinhandelsprijs te rechtvaardigen. Naar aanleiding hiervan zegt spreker een onderhoud te hebben gehad een paar weken geleden, met de Heeren Smith en Bartels, de twee directeuren van de Lago Oil and Transport Company Limited. over deze onregelmatigheid, met het onmiddelijk gevolg, dat de prijs van de suiker door het Commissariaat bepaald werd op $ 0.20 per zakje van 5 lbs., waardoor de kooplieden mogelijk werd gemaakt, met een kleine winst te concureeren. De reden van bovengenoemd onderhoud met de directeuren van voormelde maatschappij was naar aanleiding van een hevige concurrentie ondervonden door de importeurs van de Amerikaansche sigaretten: CHESTERFIELD, LUCKY STRIKE en CAMEL. Deze sigaretten, die door de kooplui tegen f 2.50 per carton werden verkocht, en dusdoende een kleine winst liet, werd door het Commissariaat van de Lago Oil & Transport Co. Ltd. verkocht tegen $ 1.20 (f 1.82) welke op zich zelve reeds een achteruitstelling is van den handel. Het feit dat de Lago Oil & Transport Co. Ltd. iedereen toelaat om in haar Commissariaat sigaretten bij cartons te koopen (vooral de Chineezen bij haar in dienst) en de cartons sigaretten door de poort van de maatschappij te vervoeren, heeft bewezen ruineerend te zijn voor de importeurs, zoowel als voor de kleine verkoopers. Ter staving zijner bewering geeft spreker het volgende aan van een koopman, genaamd Chang Chun, die geregeld 10 kisten (500 cartons) Chesterfield sigaretten per maand kocht van de Aruba Trading Co. Daar in December 1933 geen bestellingen geplaatst werden, heeft een onderzoek naar de reden hiervan geopenbaard dat hij bezig was Chesterfield sigaretten door middel van een vriend bij de Lago Oil & Transport Company Ltd. te koopen. Alleen om aan de inkoopen van deze eene verkooper te kunnen voldoen, moest een groote hoeveelheid cartons sigaretten door de poort van de maatschappij zijn gepasseerd, tot rechtstreeksche schade van den handel. In het vorengemeld onderhoud werd de aandacht van de Heeren Smith en Bartels gevestigd op deze oneerlijke concurrentie en de spreker verzocht de genoemde heeren, niet alleen om een streng controle te houden op het verkoopen aan niet geëmployeerde bij de maatschappij, maar ook om de verkoopsprijs te verhoogen naar reden van f 2.25 per carton, om dus aan de Arubaansche handel de gelegenheid te geven, met een kleine winst te kunnen verkoopen. Terwijl het eerste gedeelte van het verzoek werd ingewilligd, hebben de vertegenwoordigers van de Lago Oil & Transport Co. Ltd. geweigerd de prijs te verhoogen. Zij beweerden dat iederen dag klachten van de employees werden ontvangen, met betrekking tot de prijzen van het Commissariaat en hunne salarissen, redenen waarom zij zelfs niet aan kunnen denken, de prijzen te verhoogen, alleen om den handel te helpen. De offerte om de Lago te voorzien van sigaretten tegen inkoopsprijs, welke is de prijs van den agent, en dus een verlies is voor den agent, aangezien al de advertentiekosten die verplichtend zijn voor den agent uit den winst moeten worden gehaald, werd insgelijks door de Maatschappij afgewezen, met de bewering dat het "bestellingsbureau" van de Maatschappij in New York, voor de benoodigheden van het Commissariaat zorgde. Om aan te toonen dat het Commissariaat de neiging heeft den Arubaanschen handel geheel uit te schakelen van al haar bedrijven, legt spreker een brief van Geo. E. Keith Co., (Walk Over schoenen) dd. 6 Maart 1933 over- tevens bekend makende dat van genoemde artikelen de firma Aruba Trading Company de eenige importeurs is. Aangezien de Aruba Trading Company reeds sinds jaren de genoemde Walk-Over schoenen adverteert, is het een ieder op Aruba wel bekend dat genoemde firma de agent van boven vermelde schoenen is. Hunne prijzen zijn de Amerikaansche verkoopsprijzen, goedgekeurd door de fabrikant, en daarom geheel gerechtigd. Wanneer de Heer Maas, Chef van het Commissariaat van de Lago Oil and Transport Co. Ltd., een paar dagen na ontvangst van voormeld schrijven werd gesproken, en Walk-Over schoenen aan hem werd aangeboden tegen de origineele condities, ontkende hij beslissend ooit in deze artikelen te zijn geintereseerd, bewerende geen catalogus bij voornoemde firma gevraagd te hebben. Niets meer hoeft met betrekking tot dit geval gezegd te worden, daar het voor zich zelf spreekt. Als een ander bewijs van de onverantwoordelijke concurrentie tegen den Arubaanschen handel, haalt spreker het volgend geval aan, van de Gluett Peabody's Hemden "ARROW TRUMP". Deze artikelen zijn alhier geintroduceerd en bekend gemaakt aan een ieder door de Arubaansche kooplui tezamen met andere artikelen die ook door die zelfde kooplui alhier geintroduceerd zijn en welke artikelen later zonder tusschenkomst van den handel op Aruba, door het Commissariaat van de Lago Oil & Transport Company Ltd. zijn geimporteerd. De prijs van deze hemden

was en is nog altijd $ 14.50 per dozijn f.o.b. New York, terwijl hier vermeld mag worden dat diezelfde hemden tegen $ 1.95 per stuk in Amerika worden geadverteerd. Vóór de koers van de dollar gedaald is, heeft het Commissariaat van de Lago Oil and Transport Co. Ltd. de prijs van dit artikel verlaagd tot f 3.50 en derhalve reeds f 1.375 beneden den kleinverkoopsprijs in Aruba, en ten laatste op f 3.00. Spreker legt over een brief van de fabriek waarin wordt beweerd, dat het Commissariaat alleen met verlies die hemden tegen de laatst genoemde prijs kan verkoopen. Inlichtingen daaromtrent ingewonnen bij den Heer Maas gaf te kennen dat het Commissariaat bezig was zijn voorraad hemden "Arrow Trump" uit te verkoopen. In tegenstelling met deze informaties bekomen ongeveer een jaar geleden, moet gezegd worden dat tot een paar weken geleden, het Commissariaat voormeld, nog hemden "Arrow Trump" in voorraad had, en dat het Commissariaat, teneinde haar voorraad hemden uit te verkoopen, de prijs bracht op $ 0.60 per stuk, dus nog minder dan 50% van de inkoopsprijs, dollar a pari gerekend. Spreker legt verder over het afschrift van een schrijven van de firma Kickok Mfg. Co. van Rochester, New York aan de firma Morris E. Curiel & Sons van Curacao (op Aruba vertegenwoordigd door de Aruba Trading Co.) waarin melding wordt gemaakt van de verlaging van hun commissieloon tot een-half, op alle aan het Commissariaat op Aruba, van de Standard Oil Company of New Jersey verkochte artikelen. Ofschoon de Hickok Mfg. Co. verder te kennen geeft dat "hun kantoor in New York" de andere helft van de commissie-loon eischt, kan er geen twijfel bestaan dan dat de oliemaatschappij de verlaging der commissie-loon hunner Agenten heeft gevorderd. Dit afschrift geeft verder het bewijs dat het Commissariaat van de Lago Oil & Transport Co. Ltd. niettegenstaande alle tegenstrijdige beweringen, goederen die als luxe artikelen beschouwd moeten worden bestelt en invoert, aangezien de producten van de Kickok Mfg. Co. eerste klasse artikelen zijn op dat gebied. Spreker gaat nu over tot het bespreken van het COMMISSARIAAT VAN DE AREND PETROLEUM MAATSCHAPPY die niet eens den schijn geeft van enkel aan hare employees te verkoopem, maar zelfs geregelde uren om aan wie dan ook te verkoopen. Dit Commissariaat handelt niet veel in droge waren, maar specialiseert in kruidenierswaren en dranken. Om een duidelijk beeld te geven van hun handelswijze, haalt spreker het feit aan dat door steeds lagere prijzen voor sigaretten te bedingen dan de Aruba Trading Co., het dit Commissariaat acht maanden geleden gelukt was, den agent (de Aruba Trading Co) zijn ouden handel met de Lago Marine Club te ontwringen en niettegenstaande de beste pogingen aangewend om het te herwinnen, nog altijd houdt. Verder verwondert het spreker, hoe het mogelijk kan zijn, dat dit Commissariaat Engelsch Pull Cream tegen f 0.20 per blik verkoopt, terwijl de kooplui op Aruba Nestle Cream met een heel kleine winst, tegen f 0.50 per blik verkoopen. Spreker haalt ook verscheidene soortgelijke toestanden voor, in verband met dranken, die bij flesschen worden verkocht tegen een prijs evenredig met den verkoopsprijs per kist. Alhoewel de importeurs tegen dezen prijs kunnen concureeren, is het den kleine handelaars onmogelijk winsten te maken op dergelijke lage prijzen. Van de prijzen die spreker bij machte was te controleeren, zooals bijvoorbeeld artikelen van James Pascall & Co. welke firma alhier wordt vertegenwoordigd door de Aruba Trading Co., kan hij opmaken dat dit Commissariaat een bruto-winst van 7% berekent dus waartegen voor den handel van Aruba ieder concurrentie uitgesloten is, daar deze rekening moet houden met peonage, bederf en breken van waren enz., en daarbij nog een redelijke winst. Van het boven vermelde is gemakkelijk af te leiden dat ook het Commissariaat van de Arend Petroleum Maatschappy schuld heeft aan oneerlijke concurrentie en dus ook verantwoordelijk is voor de toenemende achteruitgang van den handel op Aruba. De Arubaansche handel, werkende voor het grootste gedeelte met beperkt kapitaal, en die reeds zwaar te lijden heeft van de groote wereld-malaise en het aldoor weifelen van de koers der buitenlandsche munten, kan onmogelijk een concurrentie, welke concurrentie in de meeste gevallen oneerlijk is te noemen, verduren van de groote olie-maatschappijen die met onbeperkt kapitaal werken. Spreker zegt verder dat het Commissariaat van de Lago Oil & Transport Co. Ltd., aangezien hare boeken in Amerikaansche geld worden gehouden, in een voordeeliger positie verkeert daar zij niet afhankelijk is van de groote fluctuatie van den dollar. Terwijl een koopman zijn boekhouden in guldens moet doen, en daarom alle kansen heeft, verlies te lijden, door het dalen van de koerswaarde van vreemde munten, is het Commissariaat echter in machte, een artikel die voor $ 1.00 tegen de koers van f 2.50 werd gekocht, nu te verkoo-

pen voor $ 1.10,met een winst van 10%,welke transactie den Arubaanschen koopman een verlies van 34% zou hebben veroorzaakt. Spreker's persoonlijke opinie is dat de acute crisis een gevolg is van de lage waarde die de Amerikaansche dollar bereikt heeft en de daardoor met 40% verlaagde normale waarde van de salarissen van de meeste der employees van de Lago Oil & Transport Co. Ltd. Wonende in een land met een gouden standaard,is het noodig dat die employees een verhooging krijgen,teneinde de koopkrachten hunner salarissen in een munt met verlaagde waarde,weer op peil te brengen. Met andere woorden,indien de employees van de Maatschappij zijn benoodigdheden buiten moeten koopen moeten zij meer dollars ontvangen om meer of min op dezelfde voet als vroeger te kunnen leven. Spreker schat voor de Lago Oil & Transport Co. Ltd. zulk een verhooging op zijn minst op $ 25,000.00 per maand,reden waarom het voor de Maatschappij ontegenzeggelijk voordeeliger is het Commissariaat te laten werken zelfs grooteren omvang en met prijzen die den employees het mogelijk maken om verder volgens hun oude opvatting te kunnen leven. Indien zulk een prijspolitiek een verlies voor het Commissariaat beteekent,zal dit verlies, vergeleken met de bezuiniging op de betalingsrol,aan de Maatschappij een winst,verschillende keeren grooter dan genoemd verlies,over laten. Resumeerende,dringt spreker er op aan,tot een spoedige ingrijping door de handelaren van Aruba,terwijl hij,met het oog op de weliswaar slechts gedeeltelijk behaalde succes als gevolg van zijn voornoemd onderhoud met de directeuren van de Lago Oil & Transport Co. Ltd. de hoop koestert dat vriendschappelijke onderhandelingen,ondersteunt door Zijne Excellentie den Gouverneur,wel een einde zullen brengen aan de ruineerende concurrentie van beide Commissariaten."

Den Heer LEVI POSNER:"BUNTE BROTHERS SUIKERWAREN FEBRIEKANTEN. Spreker heeft indertijd de Chef van de Commissariaat,den Heer Maas,met verschillende monsters bezocht van de suikerwaren en de prijzen besproken.Hij heeft getracht den Heer Maas,in diens kwaliteit als chef van de Commissariaat te bewegen een bestelling te doen door zijn tusschenkomst als agent van die fabrieken. Gewoonlijk ontvangt hij,spreker,voor alle bestellingen voor Aruba met of zonder zijn tusschenkomst gedaan een commissie-loon van 10% van de inkoopsprijs. De Lago Oil & Transport Company Ltd. heeft echter na het gemeld bezoek geen bestelling willen doen door zijn,spreker's,tusschenkomst,doch hebben door tusschenkomst van hun hoofdkantoor "Standard Oil Company of New Yersey"hunne bestellingen gedaan,waarom hij,spreker,een commissieloon kreeg van 5% op de bestellingen door de Lago Oil & Transport Company Ltd.gedaan en op alle andere orders die volgen zullen of kunnen. Door die handeling van de Lago Oil & Transport Company Ltd. verliest spreker niet alleen eventueele commissieloon doch ook veel afnemers die gewoon waren bij hem te koopen het nu niet meer doen daar de maatschappij voornoemd door hare goedkoopere inkoop en goedkoope vracht veel goedkooper kan verkoopen dan die afnemers,daar de Lago Oil & Transport Company Ltd. voornoemd met hare eigen schepen hare goederen aanbrengt. Spreker zegt verder dat de geheele handel op Aruba onder die toestand,die geschapen is door de handelingen van de Commissariaat van de Lago Oil & Transport Company Ltd. erg veel lijdt. Alles kan die maatschappij goedkooper verkoopen,gezien het feit hiervoren weergeven. Concurrentie is door de gegeven omstandigheden onmogelijk en hoopt spreker dat Zijne Excellentie den Gouverneur van Curacao de handel op Aruba van die kwade toestand zal bevrijden,en houdt spreker zich aan de algemeene beschouwing van den Heer Karner,daar hij weet dat het algemeen bekend is dat de maatschappij voornoemd veel goedkooper kan verkoopen dan de Handel op Aruba in het algemeen. U,mijnheer de Onder-Voorzitter der Kamer van Koophandel en Nijverheid op het eiland Aruba dankend voor de gelegenheid hem gegeven in deze zaak zijn ondervinding en meening kenbaar te maken,verblijft hij van de Kamer voormeld,de dw. dienaar."

Den heer BRUNO JUSTINIANO ARENDS:"dat hij speciaal handelt in levensmiddelen en in andere blikwaren; dat hij hierbij produceert een factuur met verkoop's prijs opgave waaruit gezien kan worden,dat zijn verkoopsprijs zoo laag mogelijk is en dat hij desniettegenstaande door de Commissariaat van de Lago Oil and Transport Co. Ltd. concurrentie wordt aangedaan;dat de artikelen van de "DEL MONTE" door hem besteld met een heel minimaal winst wordt verkocht en hij geconstateerd had dat de Commissariaat van de maatschappij voormeld tegen lager prijzen verkoopt dan betaald wordt bij de "Del Monte"fabriek en hij derhalve in den laatsten tijd geen artikelen meer van genoemde firma betrekt; dat hij aan de hand van de prijzen van de artikelen welke de firma "Del Monte" verkoopt plus vracht en invoerrechten,heeft uitgerekend

dat de prijzen voor welke de Commissariaat voormeld die zelfde artikelen verkoopt 5% lager zijn dan de verkoopsprijs dier artikelen plus vracht en invoerrecht en dat de Commissariaat voormeld die artikelen met 5% verlies verkoopt;dat tegen zulk een handeldrijven geen concurrentie denkbaar is en hij derhalve afgezien heeft van bestellingen te doen bij de firma "Del Monte";dat hij degene geweest is die de artikelen van de firma "Del Monte" op Aruba bekend had gemaakt en toen die artikelen zeer in de smaak vielen,groote bestellingen bij voormelde firma had gedaan;dat zijn verkoop voor 80% was met de employees van de Lago Oil and Transport Co. Ltd. en dat die verkoop nou zoodanig is gedaald dat het heel minim is te noemen;dat het bovenaangehaalde den Gouvernement van Curacao wel bekend is en naar aanleiding waarvan zijn inkomsten-belasting dit jaar met f 200.-- is verminderd;dat hij gewoon is aan den heer Frans Hans Maria Karner levensmiddelen te verkoopen en deze voor een blik Nestle Cream 50 ct. te chargeeren en dat hij later van voornoemden heer Karker gehoord had dat de Commissariaat van de Arend Petroleum Maatschappij deze artikelen verkoopt tegen 20 ct. per blik;dat aan de hand van het groote verschil in prijs gemakkelijk kan worden nagegaan dat de Commissariaat van de Arend Petroleum Maatschappij voormeld ook met verlies verkoopt om den handel op Aruba op een manier te concureeren dat er geen uitkomst meer mogelijk is;dat hij hoopt dat in deze toestand van oneerlijke concurrentie aan de zijde van die beide olie-maatschappijen een spoedige en gunstige einde komt."

De Heer JORGE GABRIEL DE CASTRO:"dat in de lijn van zijn handelsverrichtingen hij niet veel voelt van de concurrentie door de Lago Oil & Transport Co. Ltd.;dat hij voor de firma Aruba Industrial Co. handelt in cement,planken,verf en andere bouwmaterialen;dat hij echter met zijn <u>HOTELZAAK</u> groote schade lijdt tengevolge van het feit dat de alhier gevestigde petroleum maatschappijen gasten huisvesten in de gasthuizen op hare terreinen;dat de Arend Petroleum Maatschappy gasten huisvest in de gasthuizen op haar terrein en aan deze menschen tegen lage prijzen gastvrijheid verleent ten nadeele van de hotelhouders in Oranjestad;dat op dien manier de éénige hotel hier op Aruba n.l. de PALACE HOTEL geen loonend bedrijf zal heeten,en die bedrijf welke al een paar jaren een kwijnend bestaan heeft,geheel zal moeten verdwijnen;dat ook de Lago Oil and Transport Co. Ltd. in den laatsten tijd logeergasten aanneemt;dat waar deze beide maatschappijen vanwege haar eigen employees deze eet- en slaapgelegenheden moeten opna houden en dus de kosten van de aldaar te huisvesten gasten heel miniem is te noemen,en tegen ieder ander zwaar kan concureeren en zelf zoover dat, mocht het zelf geen verlies heeten voor die maatschappijen,het een zwaar concurrentie zal zijn voor de hotelhouders;dat hij derhalve naar aanleiding van het door hem aangehaalde van zienswijze is,dat mocht er geen verandering in deze toestand komen,de Palaca Hotel haar kwijnend bestaan niet langer meer zal kunnen volhouden;dat het huisvesten van niet Gouvernements-ambtenaren in het Pasan-Frahan ook een zware tegenslag is voor de hotelhouders aangezien de gehuisveste gasten niet in rekening worden gebracht huishuur,lichten,water enz. maar die gasten een miniem prijs betalen dat alleen tot dekking dient van genoten voedsel."

De Heer DARIUS CROES:"<u>HET VERKOOP VAN BROOD DOOR HET COMMISSARIAAT VAN DE LAGO OIL AND TRANSPORT COMPANY LTD.</u> dat het verkoop van brood op San Nicolaas in het vierde district op het eiland Aruba erg gedaald is;dat hij naar het geval geinformeerd heeft bij zijn broodafnemers;dat één van ze,een zekere Aart in 't Veld,hem had medegedeeld dat aangezien het Commissariaat van de Lago Oil and Transport Company Ltd. brood verkocht tegen een veel lager prijs,en wel 16 1/2 cent hij,Aart in 't Veld,geen brood meer bij hem kan betrekken met het oog op het feit dat de Commissariaat voormeld dat brood verkocht aan iedereen,geëmployeerden dier maatschappij en geen geëmployeerden;dat terwijl hij zijn brooden voor niet minder dan 20 cent per stuk hij op die manier zwaar door de Commissariaat voornoemd geconcureerd wordt; dat tegen zulke manier van zaken doen alle andere bedrijven benadeeld worden en daartegen niet te concureeren valt;dat San Nicolaas met zijn groote bevolking en druk verkeer,de grootste afzetgebied was van brood op Aruba en als door zulk een manier van handeldrijven van de Lago Oil and Transport Company Ltd. de prijs laag wordt gehouden en dat bedrijf niet meer loonend zal zijn,zal het voor hem zoomede voor de anderen die in broodbakken doen een groote achteruitstelling zijn."

De heer CORNELIS LUCIANO HART:"<u>IN HET ALGEMEEN.</u> Hij zit als Directuer, firmant tevens mede-eigenaar van de firma Hart & Co. sinds 1928. In den beginne had de zaak met winst gewerkt,in de laatste jaren met ver-

lies. Denkende dat het anderen in de stad beter gaat,heeft hij na onderzoek een studie gemaakt en is tot de conclusie gekomen,dat zooals voren gezegd door den Heer Frans Hans Maria Karner,in het algemeen de handel met verlies werkt en hij van oordeel is dat dat te wijten is aan de wijze waarop de Lago Oil and Transport Co. Ltd. haar Commissariaat beheert en hij verder de zienswijze deelt van den Heer Karner in diens algemeene beschouwing over het geval. Aangezien hij eigenaar is van de broodbakkerij "Panaderia del Carmen" en er geen bespreking is gehouden tot nu toe over dat artikel,hetwelk noodig is voor een ieder,zou hij dat nu willen naar voren brengen,n.l. BROOD
Hij is zooals vorengezegd eigenaar van de broodbakkerij "Panaderia del Carmen" gevestigd te Oranjestad op Aruba. In den beginne had deze bakkerij een aanzienlijke clientele te San Nicolaas met een vrij groote afname van brood.Echter heeft hij opgemerkt dat sedert ongeveer 4 maanden geleden de verkoop aan zijn clientele te San Nicolaas sterk begon terug te loopen,totdat op heden de verkoop van brood te San Nicolaas slechts ongeveer de helft bedraagt van hetgeen het voor ongeveer vier maanden geleden geweest was. Na zijn broodverkooper op San Nicolaas naar de reden hiervan ondervraagd te hebben,kreeg hij van dezen te hooren,dat dit alleen te wijten is aan het feit dat de Commissariaat van de Lago Oil and Transport Co. Ltd. brood verkoopt tegen $ .10 of ongeveer 16 1/2 cent per stuk,terwijl zijn bakkerij onmogelijk brood tegen lager prijs dan 20 cent per stuk kan verkoopen. Hij veroorlooft zich op te merken dat indien tegen deze wijze van concurrentie door de Commissariaat van de Lago Oil and Transport Co. Ltd. uitgeoefend,geen afdoende maatregelen getroffen wordt,het duidelijk te voorzien is dat op den langen duur niet alleen zijn bakkerij doch ook alle andere op Aruba ten onder zullen moeten gaan. Hij zou gaarne willen zien dat door Z.E.den Gouveneur van Curacao ter voorkoming van een gewissen ondergang van den Handel op Aruba een spoedige ingrijping geschiede in deze manier van handeldrijven door de Lago Oil and Transport Co. Ltd."
Den Heer WILLEM FREDRICK CRAANE:"dat hij de klachten der kooplieden bekrachtigt en dat hij volkomen op de hoogte is van de heerschende wantoestanden,alsook dat hij,in zijne hoedanigheid van directeur van de Aruba Trading Co.,bij welke firma de Heer Karner als procuratiehouder werkzaam is,wel bekend is met de door genoemden heer Karner opgesomde feiten. Ook bracht hij de volgende punten ter sprake: B i e r
De Aruba Trading Co. als agent van de alhier bekende bier Holsten had een enorme omzet van genoemde bier,met de Pan Am Club als een van de voornaamste aannemers. Door het introduceeren van Amerikaansch bier op dit eiland ontstond er een hevige concurrentie tegen de Holsten en andere Europeesche bier wat tengevolge had dat de afzet van Europeesche bier aanzienlijk ging dalen. In een poging om haar handel weder in evenwicht te brengen moest de Aruba Trading Co. naar het agentschap van een Amerikaansch bier solliciteeren en na een geschikte te hebben gevonden, werd Amerikaansch bier aan de Pan Am Club ,zijne een voorname afnemer, aangeboden met een 5% commissie,geleverd vrij van onkosten aanboord schip in New York. Onze aanbod werd door de Pan Am Club afgewezen daar onze prijs,naar hun meening veel te hoog was. De reden waarom onze prijs te hoog werd gevonden was,omdat de Pan Am Club nu als agent van het bier "Taly-Ho" haar eigen bier uit de V.S. van Amerika in groote kwantiteit invoert,en daar het invoeren plaats heeft door middel van de Olie tankers van de Lago Oil & Transport Co. Ltd. valt van zelf te begrijpen dat de voor de Pan Am Club zeer voordeelige prijs van dit "Taly-Ho" bier,mogelijk gemaakt door de lage tankervracht,concurrentie gewoon weg uitsluit. Het is algemeen bekend dat de directeuren van de L.O.& T.Co.Ltd. waaronder vooral den Heer T.S.Cooke,meermalen te kennen hadden gegeven dat de genoemde Maatschappij zich niet tot doel stelt, de handel van Aruba den kop in te drukken,maar dat zoodra de plaatselijke handel haar employees van de noodige artikelen tegen billijke prijzen kan voorzien,zij op zal houden met het invoeren van dergelijke artikelen. De tegenwoordige invoering van bier door de Pan Am Club geeft juist aan dat de Maatschappij zich niet houdt aan de door haar directeuren aan den handel van Aruba gemaakte beloften,aangezien bier reeds sinds den aanvang der werkzaamheden van genoemde Maatschappij hier op Aruba in groote hoeveelheden geleverd kon worden tegen zeer billijke prijzen. De Pan Am Club heeft tegenwoordig ook een vergunning voor sterke dranken,die ze door de voorgevallen omstandigheden uiteengezet door den Heer Ecury,van het gouvernement had weten te krijgen, voor welke vergunning slechts f 18.-- per kwartaal wordt betaald dus veel minder dan de kooplieden in Oranjestad voor hun vergunning moeten betalen. Aangezien de Pan Am Club reeds op een moordende wijze tegen

de vertegenwoordigers van andere biermerken kan concurreeren zal zij hoogstwaarschijnlijk heel spoedig, dank zij de lage tanker-vracht, ook in staat zijn sterke dranken van de V.S. van Amerika tegen zulke lage prijzen in te voeren, waartegen de kooplieden van Aruba niet in staat zouden zijn te concurreeren. Het is opmerkingswaardig dat de concurrentie in sterke dranken van de kant van de Arend Petroleum Mij. reeds begint te dreigen. Golgate Artikelen: Het volgende is een voorval dat hij de heeren voorlegde om aan te toonen wat voor concurrentie de handel van Aruba van den heer Maas, chef van het Commissariaat te verwachten heeft: Toen de reizende agent van de Golgate-Palmolive-Peet Co. hier was, ging hij met hem persoonlijk den heer Maas opzoeken teneinde hem met de verschillende laatste nieuwe artikelen van genoemde firma bekend te maken. De Heer Maas wist hen af te schepen als reden gevende dat hij op het oogenblik geen tijd had met hen te onderhandelen. Bij het verlaten van zijn kantoor wist de heer Maas het echter zoo te bewerkstelligen, dat hij nog even de gelegenheid had den agent, de heer T.L. Flinn, afzonderlijk te spreken, bij welke gelegenheid hij hem uitnoodigde den volgende dag alleen bij hem op het kantoor te komen. Op weg terug naar Oranjestad vroeg de agent hem (spreker) of de firma Aruba Trading Co. misschien niet in goede verstandhouding verkeerde met de Olie Maatschappij. Hij gaf hem tot antwoord, dat hun connecties met genoemde Maatschappij heel gunstig waren en dat zij verschillende artikelen die het commissariaat niet uit Amerika kan betrekken, waaronder Bay Rum, geregeld aan haar leveren. Op aandringen van de spreker ging de agent den Heer Maas den volgenden dag opzoeken bij welke gelegenheid de heer Maas den agent mede deelde dat hij wel bereid was een bestelling te doen, maar dat de L.O.& T.Co. dan de commissieloon moest krijgen en niet de Aruba Trading Co., daar hij niet in kan zien waarom een Arubaansche firma commissieloon moest hebben op artikelen die door de Maatschappij in Amerika werden gekocht. Zoodoende trachtte hij het commissieloon zelf te krijgen waardoor hij in staat kon worden gesteld, een lagere kostprijs voor het Commissariaat te verkrijgen dan bij de andere kooplieden mogelijk is, waarvan ter gelegener tijd gebruik kon worden gemaakt om tegen de Arubaansche handel te concurreeren.
Bay Rum: De Aruba Trading Co. als agenten en alleen-importeurs van de Virginia Island Bayrum Mfg. Co., heeft steeds Bay Rum aan het Commissariaat van de L.O.& T.Co. geleverd tegen een zoo laag mogelijke prijs. Verleden jaar schreef de directie van het commissariaat aan genoemde firma op de Virgin Islands vragende prijzen voor directe levering, wel wetende dat de Aruba Trading Co. agenten en alleen-importeurs van genoemde artikel is. Het doel van de L.O.& T.Co. was dus de commissieloon die een Arubaansche firma rechterlijk toekomt te ontduiken (bijlage brief van onze firma Sept. 23, 1933) Algemeene beschouwing: De tegenkanting van den handel op Aruba is niet alleen van de L.O.& T.Co. in het algemeen te voelen, maar dringt dieper door tot hare employees. Ter staving dezer bewering haalde hij het volgende aan: De Heer R. Rodger superintendent van het Departement van Scheepvaart bij de L.O.& T.Co. wenschte zich onlangs een nieuwe automobiel "Buick" aan te schaffen en daar hij juist met vacantie afwezig was, droeg hij zijn tijdelijke opvolger, den heer Cunningham op naar prijzen enz. bij de agenten van de General Motors Corp., fabriekanten van de "Buick" automobiel, de Aruba Trading Co. te informeeren. Op zijn verzoek, werd den Heer Cunningham alle mogelijke informaties omtrent prijzen enz. gegeven, tevens werd hem een zeer lage commissieloon van f 200.-- aangeboden, in een poging om de offerte zoo aantrekkelijk mogelijk te maken. De Aruba Trading Co. stelde ook voor, de bestelling door haar tusschenkomst te doen plaatsen, zoodat de General Motor Corp. ervan overtuigd kon worden, dat hare agenten alhier wel moeite deden, haar producten aan den man te brengen. Kreeg de Aruba Trading Co. de bestelling ? Waarachtig niet. Op den 21sten November 1933 kreeg de heer Rodger zijn nieuwe Biuck uit New Yok aangevoerd door tusschenkomst en met medewerking van de L.O.& T.Co. en een Arubaansche firma moest haar commissie ten bate van den heer Roger verliezen. Hierop stelde spreker de vraag: "Is de handel van Aruba door dergelijke onbillijke handelswijzen niet ten doem veroordeeld"? Boekdeelen kunnen geschreven worden over dergelijke alhier veelvuldig voorkomende gevallen en waar de handel op Aruba, welke handel al niet zoo goed voorstaat, te strijden heeft tegen malaise en hevige concurrentie, waartoe in de laatste tijd sterk werd bijgedragen door de L.O.& T C en hare employees, die de leus en voorbeeld van hun werkgeefster volgen, zal het eindelijk met den handel van Aruba erg treurig gesteld zijn, naar aanleiding waarvan hij den onder-voorzitter der Kamer vraagt Zijne Excellentie dem Gouverneur van Curacao eerbiedig te verzoeken over te gaan tot een spoedige ingrijping in de heerschende ongewenschte omstan-

digheden,om zoodoende de handel van Aruba van een gewissen ondergang te sparen; Zijne Excellentie tevens verzoekende de Gouvernements-ambtenaren op Aruba op het hart te drukken,den handel alhier te steunen en dus zich te onthouden van zelf hun benoodigdheden van het Commissariaat van de L.O.& T.Co. te bekomen,hetgeen in de laatste tijden een algemeene praktijk is geworden. Voorstel: Aangezien,zooals reeds gezegd,de directeuren van de L.O.& T.Co. meer dan eens te kennen hadden gegeven dat de maatschappij zich niet tot doel strekt,de handel van Aruba tegen te werken,maar dat zoodra de plaatselijke kooplieden haar employees van de noodige artikelen tegen billijke prijzen kunnen voorzien,zij met het invoeren van zulke artikelen zullen ophouden, wenscht hij met inachtneming van het feit dat de kooplieden alhier niet voorzien zijn van behoorlijke koelkamers,voor te stellen dat de maatschappij gehouden wordt aan de door hare directeuren herhaaldelijk gemaakte beloften in verband met den handel van Aruba en zich derhalve te beperken tot het invoeren van slechts die artikelen,die als koelkamerlading verzonden en in koelkamers opgeslagen moeten worden,daar onze handel hare employees tegenwoordig wel degelijk van alle artikelen die voor het dagelijksch leven vereischt worden,kan voorzien."
op alle welke verrichtingen door de Kamer voornoemd geen nadere berichten van de zijde van Z.E.den Gouverneur van Curacao zijn ontvangen.

- III -

KIEZERSLIJST.

Deze lijst heeft geen noemenswaardige verandering ondergaan,eenige kiezers zijn daarvan afgevallen,weer eenige in de plaats gezet.

Aldus vastgesteld in de vergadering van de Kamer van Koophandel en Nijverheid op het eiland Aruba gehouden den 11n October 1934.

De Onder-Voorzitter,waarnemende de betrekking van Voorzitter.

[signature]

De Secretaris.

[signature]

1/3

V E R S L A G

van den

ECONOMISCHEN TOESTAND VAN HET EILAND ARUBA OVER DE DRIE EERSTE KWARTALEN VAN HET JAAR 1934.-

- Algemeen overzicht -

De toestand van den handel op dit eiland is niet bevredigend te noemen en geeft soms reden tot bezorgdheid als gevolg van de zware concurrentie die al geruimen tyd heerschte en nog heerscht.Ook de valuta depreciatie werkt in zekeren zin ongunstig,want hoewel voordeelig voor den Arubaanschen handel aan den eenen kant,toch aan den anderen kant nadeelig is daar immers door den val van den dollar,de koopkracht van een voornaam deel van de gebruikers op Aruba,n.l.de Amerikanen,sterk verminderd is.Ook is het te betreuren dat de handel vooral die in kleedingsstukken,kleeren,schoenen,kousen,enz,byna totaal in handen van vreemdelingen is overgegaan op San Nicolaas zoowel als in de Oranjestad.

Een paar faillissementen uitgesproken door den rechter in het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden,zittingsplaats Aruba is ten deele het gevolg geweest van het een en ander hiervoren aangehaald.

De oude voorraad van winkelgoederen waarop verlies is geleden vermindert met den dag op een dusdanige wyze dat binnenkort het geheel op zal zyn en derhalve te verwachten is dat de toestand dan normaal zal worden en de handel alsdan wederom zal kunnen herleven.

De buitendistricten zyn echter wel vooruitgegaan en deze vooruitgang is te danken aan de steeds meer en meer toenemende uitbreiding van de L ago Oil and Transport Co.ltd.en ook aan het feit dat het Departement van Openbare Werken nu een tamelyk groote ploeg werkvolk aan het werk heeft en houdt.Zoodoende moet geconstateerd worden dat de economischen toestand van het werkvolk in de buitendistricten gunstig is te noemen-en van werkeloosheid in den zin zooals die op andere plaatsen bestaat kan hier op Aruba dan ook niet gesproken worden.De arbeidende

80

klasse profiteert veel door de concurrentie der kooplui en die der buitendistricten het meest en hiertengevolge ziet men in al de buitendistricten betonnen woningen verryzen,vooral in het vierde district.In de Oranjestad zyn dit jaar ook een paar flinke heerenhuizen verrezen die van een zekere welvaart getuigen.Naar onze bescheiden meening gaat Aruba niettegenstaande de alles overweldigende malaise een betere toekomst tegemoet in verband met de steeds meer en meer toenemende uitbreiding der Lago Oil and Transport Co.Ltd fabriek zoowel als vloot en ook met de opkomst zynde uitbreiding van de Arend Petroleum Maatschappy.

Aangezien de schuld van de Kolonie Curacao aan het Moederland voor een groot deel is afbetaald,zou de opbrengsten van dit eiland voor een groot deel kunnen besteed worden aan diverse werken van het eiland en zal dat dan ook veel bydragen om het mooi vooruitzicht van dit gebiedsdeel tot een werkelykheid te doen worden.

- SCHEEPVAART EN HAVENBEDRYF. -

Het scheepvaart-verkeer toont wederom een styging aan vergeleken by het jaar 1933.Gedurende de eerste drie kwartalen van dit jaar deden Aruba aan 2737 stoomschepen en 411 zeilschepen, t.w.de San Nicolaas-baai 2251 stoomschepen,de Paardenbaai 253 stoomschepen en 411 zeilschepen en de Druifbaai 233 stoomschepen.

San Nicolaas Baai.

Aan de hand van de zich steeds meer en meer uitbreidende werkzaamheden van de Lago Oil and Transport Co.Ltd.zyn naar onze meening een groote havenruimte en nieuwe aanlegplaatsen noodzakelyk geworden,Naar ingewonnen informatiën heeft de Lago Oil and Transport Co.Ltd.voornoemd om bovenaangehaalde redenen plannen om de noodzakelyke werken aan deze baai te verrichten. De kleine olietankschepen behoorende tot de Lago vloot doen

81

deze haven geregeld aan en er gaan plus minus zeven van deze kleine olietankschepen iederen dag deze haven in en uit. Meer reizen worden door deze olietankschepen gemaakt dan vroeger omdat meergemelde olietankschepen een heen en terugreis naar Marcaibo nu doen in twee dagen in tegenstelling met vroeger in drie.

Druifbaai.

De kleine olietankschepen van de Arend Petroleum Maatschappy onderhouden dit jaar een geregelde vaart op Maracaibo in tegenstelling met verleden jaar toen om de beurten een dier olietankschepen in de Paardenbaai ten anker had gelegen wegens slapte in het oliebedryf die maatschappy, zoodat deze baai ook vergeleken met verleden jaar een drukker verkeer gekend heeft.

Paardenbaai.

De verschillende stoomvaartlynen wier kleinere schepen deze haven geregeld aandoen, hebben de noodzakelykheid ingezien om hun grootere schepen hier te laten aandoen, doch de verzanding van den ingang en langs de groote nieuwe aanlegplaats staat hier in den weg. Het is meerdere malen voorgevallen dat een boot vast is blyven zitten, hetgeen verlies aan tyd voor die schepen meebracht en hooge onkosten voor degenen voor wien de lading was bestemd.

Tot voldoening der Kamer heeft het Gouvernement van Curacao niet lang op zich laten wachten. De baggermachine van Dyckerhoff en Wiedmann, die in deze haven lag, is aan het werk gesteld ter uitdieping van deze ondiepten.

De Kamer meent echter dat het bedrag hetwelk voor dit werk is uitgetrokken lang niet voldoende is om het noodzakelyke te verrichten. Mocht het het Gouvernement van Curacao gelukken deze haven en de ingang hiervan op 22 voet te brengen, wat de Kamer officieus is verteld, dan zal het probleem nog niet zyn opgelost omdat langs de nieuwe aanlegplaats tegelyk slechts één dier groote schepen kan aanleggen. De Kamer, na de agenten van de verschillende stoomvaartmaatschappyen over het geval gehoord te hebben, is van meening dat naast de uitdieping van deze haven, de aanlegplaats verlengd of vergroot dient te worden en wel op een zoodanige wyze dat twee van die groote booten die nu tusschen Curacao-Europa en Curacao-New York varen, daaraan tegelykertyd gemeerd kunnen worden of ten

82

minste dat een dier booten en een der kleinere booten gelyktydig aan die aanlegplaats zullen kunnen meeren en tegelyk lossen en laden.

Het is dan aanbevelenswaardig dat van de zyde van het Gouvernement stappen worde genomen nu dat men eenmaal aan den gang is, dat de voornaamste werken worden gedaan en dat behoorlyk controle vanwege het Gouvernement wordegehouden, opdat het eventueel te verrichten werk naar behooren worde gedaan.

(X) VLIEGDIENST (X)

Wederom kunnen wy van een vooruitgang van dit eiland spreken en wel doordat de Caribische Vliegdienst Onderneming een geregeld verbinding, dit jaar geopend, onderhoudt tusschen dit eiland en het eiland Curacao. Het doet de Kamer genoegen te constateeren dat het Gouvernement van Curacao direct na de opening van deze onderneming gebruik heeft gemaakt om een luchtpostdienst in het leven te roepen tusschen de twee bovengenoemde eilanden van het gebiedsdeel . Alhoewel deze onderneming nog betrekkelyk jong is wordt er reeds gebruik van gemaakt door het reizend publiek.

(X) BANKWEZEN (X)

Sedert de vestiging van de Lago Oil and Transport Co.Ltd en Arend Petroleum Maatschappy op dit eiland bestond de gelegenheid om banktransacties af te wikkelen, hetgeen zoowel de maatschappyen als den handel in het algemeen zeer vergemakkelykte. Het bankwezen heeft zich in de laatste jaren dermate ontwikkeld dat de handel thans beschikken kan over volle faciliteiten in deze branche. Echter doet zich met deze vooruitgang de noodzakelykheid van een Circulatie-bank gevoelen en het verdient aanbeveling dat door het Bestuur de noodige stappen worden genomen om in die leemte te voorzien.

(X) POSTKANTOOR- EN TELEPHOONDIENST (X)

Oranjestad.

In de laatste maanden heeft de instelling Postkantoor het publiek gelegenheid verschaft om brieven per luchtpost te zenden direct naar Maracaibo, alwaar aansluiting is met de Pan American Airways, wat een veel goede vooruitgang beteekent voor den handel hier ter plaatse.-

83

Waar de telephoondienst voor den handel ten groote nutte is, dient

een verbetering te worden gebracht in deze en wel in den vorm van een veel moderner systeem.Het is de Kamer ter oore gekomen dat een telephoon onderneming te Baranquilla in Columbia in onderhandeling is met het Gouvernement van Curacao om een automatische inrichting op het eiland Curacao aan te leggen,en mocht dit het geval zyn en het Gouvernement van Curacao daartoe overgaa zou het aanbevelenswaardig zyn dat ook Aruba hierin niet over het hoofd gezien worde.

San Nicolaas.

De Kamer van Koophandel en Nyverheid alhier is van meening dat een postkantoordienst op San Nicolaas,waar de handel zich zoo zeer uitbreidt en al een tamelyk groote omgang heeft bereikt, een ware noodzakelykheid is geworden.

De Kamer wil zyn wensch tevens uitspreken dat ook het dorp San Nicolaas van een behoorlyk telephoonnet worde voorzien daar zulks ook een noodzakelykheid is geworden door de tallooze verkoopswinkels en de meer en meer uitbreidende handel daar ter plaatse.

(X) LANDS WATERVOORZIENING (X)

Van deze tak van dienst moet gezegd worden dat die voldoet aan de vereischten en een groot gerief is voor de bevolking van Oranjestad.Het verkoop van water welke vroeger per motorrytuig langs de huizen moest geschieden,gebeurt nu op een veel hygienische wyze.De qualiteit van het geleverd water laat niets te wenschen over.De Kamer ziet tevens met voldoening dat het Gouvernement van Curacao met de aansluiting van de leiding naar San Nicolaas bezig is,zoodat spoedig verwacht mag worden dat ook dat dorp zich mag verheugen in het bezit van een goede waterleiding, daar een dergelyk aansluiting een noodzakelykheid is geworden voor dat steeds meer en meer in bevolking toenemend dorp.

(X) I N D U S T R I E (X)

Arend Petroleum Maatschappy.

Deze maatschappy heeft gedurende de afgeloopen drie eerste kwartalen geene uitbreiding gekend in het oliebedryf,toch kan ook niet gesproken worden van eenige achteruitgang.

Uit betrouwbare bronnen is het de Kamer bekend dat by voornoemde maatschappy plannen bestaan tot uitbreiding waarmede in de laatste maanden van dit jaar een aanvang zou gemaakt worden.

Lago Oil and Transport Co.Ltd.

Deze maatschappy is steeds bezig aan het uitbreiden van haar fabriek,moderne en grootere stills worden gebouwd en vele employes woningen,zoowel groote als kleine,zoodat de kamp dezer maatschappy te San Nicolaas van steeds toenemende bloei en vooruitgang getuigt.Ook nieuwe employes worden aangeworven voor de werkzaamheden dier uitbreidingen.De cyfers van in- en uitvoer getuigen van een vooruitgang,al mocht men van de bewerkte productiën niet dezelfde pryzen halen als de vorige jaren.Die vooruitgang is voornamelyk te danken tengevolge van de overname vam voormelde maatschappy door de Standard Oil Company van New Jersey,die zoowel aan nieuwbouw,onderhoud en organisatie veel heeft gedaan om die maatschappy op San Nicolaas te maken wat zy heden is.

De zwavelzuurdamp welke door de korte en niet voor dat doel berekende schoorsteenen van de Acid Plant van voornoemde maatschappy uitgaat,werkt buitengenwoon nadeelig voor het gedeelte van het dorp San Nicolaas bewesten het fabriek dier maatschappy,zoowel aan de gezondheid dier bewoners als door de materieele schade dat aangericht wordt aan hun eigendommen,zooals drinkwater dat geheel door dien zwaveldamp onbruikbaar en ondrikbaar wordt, verfwerk aan de huizen en getimmerten dat heelemaal vuil en bedorven wordt,zoomede het invreten van de zwavelzuurdeeltjes van alle metalen voorwerpen in de huishouding dier bewoners.Het ware daarom wenschelyk en noodzakelyk dat in die wantoestand eenige verbetering worde gebracht,daar anders het gedeelte van voormelde dorp San Nicolaas gelegen ten westen van de fabriek van de maatschappy voornoemd met den tyd geheel onbewoond raakt met verlies van al de daarop gestelde gebouwen en getimmerten welke een groote schade beteekent voor de eigenaars die de gebouwen hadden opgetrokken in de duren tyden en nu zelfs geen huur voor hunne huizen kunnen vinden en het heel moeilyk of byna onmogelyk is om die eigendommen,welke momenteel bitter weinig opleveren,van de hand te doen.

85

Electriciteit's bedryf"Electra"

De druk op den handel in het algemeen doet zich in dat bedryf gevoelen en ofschoon van geen achteruitgang gesproken kan worden, zou dit bedryf met verlies gewerkt hebben ware het niet dat het Gouvernement van Curacao een verhooging in den vorm van vastrecht heeft toegestaan.

In het dorp San Nicolaas doet zich de behoefte van electrische energie met den dag gevoelen en nu deze plaats zich in een moderne wegennet en waterleiding mag verheugen,wordt de behoefte des te meer gevoeld van electrische energie.De Kamer spreekt daarom de wensch uit dat het Gouvernement van Curacao de noodige maatregelen zal treffen,opdat hierin spoedig worde voorzien.

Ysfabriek"Ruiz"

Alhoewel door het toenemend gebruik van frigidaires in de huishouding van de meer kapitaalkrachtigen,uiteraard de grootste verbruikers van ys,is dit bedryf dit jaar iets levendiger geworden dan verleden jaar door het verkoop van ys aan de visscher'sbooten die een yskast aan boord en derhalve ys noodig hebben tot het versch houden van het gevangen visch.

(X) M Y N B O U W (X)

Het is de Kamer bekend dat eenige belanghebbenden die gevraagd en aan wien vergunningen zyn verleend tot exploitatie van delftstoffen op dit eiland,bezig zyn met hunne onderzoek en welk onderzoek tot nutoe,voor zoover de Kamer bekend,geen beslissende resultaten heeft geleverd.

(X) LANDBOUW EN VEETEELT (X)

Aloë.

Deze voornaamste artikel van uitvoer na olie,heeft in dit jaar een verandering ten goede mogen boeken,aangezien de prys beter is geworden en er aanvraag daarvoor is zoodat de uitvoer daarvan dit jaar meer is dan het vorig jaar.Echter heeft dit artikel zyn stand van vroeger nog niet bereikt en zal het nu ook niet zoo gemakkelyk zyn oude plaats heroveren.Aangezien de toestand van de aloëplanten op sommige plaatsen wat is achteruitgegaan en de kosten verbonden aan het snyden,koken,kisten en verscheping van het aloëhars nog betrekkelyk hoog staan,zyn er ook dit jaar een paar

86

velden ongeoogst gebleven,echter niet in die mate als het vorig jaar.

Dividivi.

Van dit artikel is de prys buitengewoon laag en de oogst dit jaar heeft niets noemenswaardig opgebracht tengevolge van de langdurige droogte,zoodat de uitvoer hiervan dit jaar onmogelyk is gemaakt.

De naburige plaatsen die een overproductie van dit artikel hebben, houden den prys hiervan omlaag.

Pindanoten.

Dit jaar is er van dit artikel geen oogst geweest op grond dat er by onze landbouwers weinig lust bestaat voor landbouw uitvoer producten tengevolge van de geringe aanvraag dier producten.

VEETEELT.

Als gevolg van de langdurige droogte in deze eerste drie kwartalen van dit jaar was er weinig voer voor het vee tengevolge waarvan de veestapel eenigzins is verminderd.

(X) VISSCHERY (X)

Op dit gebied is er eenige vooruitgang te constateeren.Een paar nieuwe booten zyn er voor dat doel in de vaart gebracht met yskasten aan boord tot het versch houden van het gevangen visch.Ook verscheidene booten behoorende tot de oude vloot zien zich van een dergelyk yskast voorzien.Deze yskasten brengen een groote verbetering aan dit bedryf daar het visch dan beter bewaard kan worden en de visschers dan ook een betere prys op de markt krygen voor hun waren en zoodoende het bedryf productiever maakt.De verschillende kwaliteiten visch die hier op de markt te koop aangeboden werden, waren van de beste.

Groote behoefte bestaat er echter hier van een moderne vischhal welke niets anders zal kunnen zyn als ten voordeel en gerieve van het publiek en van de vischverkoopers of vischverkoopsters.

(X) NYVERHEID (X)

Hoedenvlechten.

Alleen van de kwaliteit voor het gebruik van onze werklieden werd steeds gewerkt.

Voor uitvoer werd er zoo goed als niets gedaan omdat er geen vraag

87

voor was.

Aldus vastgesteld in de vergadering van de Kamer van Koophandel en Nyverheid gehouden den 11n.October 1934.

De Onder-Voorzitter,waarnemende de betrekking van Voorzitter.

De Secretaris.

VERGADERING van den Raad van Politie op Maandag den 5n Maart 1934.

Aanvang 8 uur 's avonds.

Tegenwoordig:de heeren I.Wagemaker, Gezaghebber- Voozitter, Dr.A.F.Dussenbroek en J.H.A.Eman,leden en H.Oduber,Secretaris.

De Voorzitter opent de vergadering en stelt den Secretaris in de gelegenheid de notulen van de vorige vergadering voor te lezen,die ongewijzigd worden goedgekeurden gearresteerd.

Hierna wordt ter tafel gebracht het le punt der agenda, n.l.Ontwerp begrooting van inkomsten voor het jaar 1935;waarop de Voorzitter den leden vraagt of zij,alvorens tot het post voor post behandelen hiervan,over te gaan,in eene algemeene beschouwing wenschen te treden;na van beide leden een ontkennend antwoord te hebben bekomen,gaat de Raad hiertoe over en wordt de begrooting met algemeene stemmen aangenomen.

Als 2e punt der agenda komt hierna aan de beurt,het vaststellen van namen voor de straten en wegen in Oranjestad;welk ontwerp met eenige kleine wijzigingen,met algemeene stemmen wordt aangenomen.

Als 3e punt der agenda,wordt ter tafel gebracht,het ontwerp vaststelling grenzen van Oranjestad,luidende:Oranjestad wordt begrensd ten Westen,vanaf het zeestrand door de Oostgrens en een gedeelte der Noordgrens,van de Zoutpannen ten Noorden van de Paardenbaai, tot aan het erfpacht-terrein van de Arend Petroleum Maatschappij,door een gedeelte van de Oostgrens van de erfpacht-terrein voornoemd en verder door de lijn vallende in het verlengde van voornoemde Oostgrens,tot de Noord zijde van de weg naar Madiki;-ten Noorden,vanaf dit punt langs de weg naar Madiki,de Socotoralaan,een gedeelte van de Oostgrens van Socotora,tot waar deze het verlengde van de Noordzijde van de Ruitweg snijdt, de Ruitweg,de Indianenweg,een deel van de Kloosterweg;-ten Oosten, door een deel van de Hospitaalstraat, een deel van de verlengde Windstraat,een deel van de Verlengde Nassaustraat,door de Verbindingsweg,een deel vande Verlengde Wilhelminastraat; ten Zuiden, door een deel van de Noordrand van Rooi-Lagoen,door huurterrein No.1, een gedeelte van de Westgrens van de Concessieterreinen No.3,4,em 5,huur-

89

terrein No.la,en verder door een lijn,vallende in het verlengde van de Westgrens van huurterrein No.la,tot aan het zeestrand,verder door het zeestrand van de Paardenbaai tot aan het verlengde van de Oostgrens van voornoemde Zoutpannen;" welk ontwerp, nadat de Voorzitter,nadere toelichting, op eenige door de leden gestelde vragen,gegeven had,met algemeene stemmen wordt aangenomen.

Als 4e punt der agenda, komt thans aan de beurt,vaststelling grenzen van het stadsdistrict San Nicolaas, luidende het ontwerp,als volgt: "onder stadsdistrict wordt verstaan,voor San Nicolaas op Aruba,als volgt:

"St.Nicolaas wordt begrensd: ten Noorden door de lijn,beginnende in het snijpunt van de Oostgrens van Concessie No.917 en de Zuidgrens van Concessie No.924,verder de Zuidgrens van de Concessie No.934,933,de West-en Zuidgrens van Huurterrein No.998,de Zuid- en gedeelte Oostgrens van Huurterrein No.1002 een gedeelte Zuidgrens van Concessies No.932 en 926, de West- en Zuidgrens van Concessie No.927,een deel van de weg naar Boca Grandi,namelijk 100 M ten Oosten,van de Zuid-Oosthoek van Concessie No.927, van daar ten Oosten door een rechtelijn loopende over gouvernementsgrond tot de Oostzijde van de z.g.n. 6e gate,toegang gevende tot de Amerikaansche kolonie-; ten Zuiden door een deel van de Noordgrens van de erfpachtterreinen van de "Lago Oil & Transport Co Ltd," en het zeestrand van de St Nicolaasbaai tot het snijpunt van het verlengde van de Oostgrens van Huurterrein No.991;- ten Westen door van voornoemd snijpunt tot de Zuid-Oosthoek van laatstgenoemd Huurterrein,de Oostgrens van Huurterrein No.991,de Oostgrens van Concessie No.919 en een deel van de Oostgrens van Concessie No 917.",leden kunnen zich met het ontwerp volkomen vereenigen, alleen wenscht het lid Dussenbroek,van den Voorzitter te vernemen,hoe het Gouvernement denkt te handelen met de houders van huurterreinen binnen de vast te stellen grenzen,en vraagt of deze personen verplicht zullen worden,genoemde huurterreinen in eigendom aan te vragen of wel deze terreinen in huur zullen behouden.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat door het vaststel-

vaststellen van deze grenzen geen verandering in den bestaanden toestand gebracht zal worden, wat betreft het in huur of eigendom hebben van terreinen binnen deze grenzen, dat zulks in ieder geval niet in de bedoeling van het bestuur ligt.

Hierna wordt het ontwerp met algemeene stemmen aangenomen

Als 5e punt der agenda komt thans aan de beurt, opmaking van de bij art 6 der kiesverordening bedoelde lijsten van kiezers. De Raad gaat hiertoe over, besloten wordt, dat deze lijsten met een aantal van 446 kiezers, zooals bepaald bij evengemelde artikel, zullen worden afgekondigd, aangeplakt en gedurende veertien dagen ter inzage van belanghebbenden ten kantore van den Gezaghebber nedergelegd.

Bij de rondvraag zegt het lid Dussenbroek, het woord verkrijgende, dat hij meent, dat er in den laatsten tijd de controle over het al, of niet in aanmerking komen, voor een kaartje rechtgevende op kosteloos geneeskundige behandeling, minder scherp wordt toegepast, volgens spreker kunnen vreemdelingen, zooals Chineezen enz, moeilijk in aanmerking komen voor zoo'n kaartje, aagezien zij, zoodra zij in zoo'n toestand geraken, beschouwd kunnemn worden, geen voldoende middelen van bestaan te hebben en uit dien hoofde uitgezet dienen te worden. Verder zegt spreker, dat het meerendeels der patienten, die thans in het San Pedro Hospitaal liggen, waaronder zelfs Chineezen, gouvernementspatienten zijn, waarvoor het hospitaal maar f 1.25 per dag per patient krijgt en dat het hospitaal hierdoor verlies lijdt.

De Voorzitter zegt toe, deze aangelegenheid te zullen laten onderzoeken.

Het lid Eman, hierop het woord verkrijgende, zegt dat het aanbeveling verdient, de buitenwegen, als die van Sta Cruz en Bushiribana, grondig te repareeren.

De Voorzitter antwoordt hierop dat dit zijn volle attentie heeft.

Genoemde lid Eman zegt verder, dat volgens hem, de politie op Aruba niet op sterkte is, dat gaarne zag dat hierin verbetering kwam, ook acht spreker van groot belang dat er te Sta Cruz en Sabaneta een politiepost geplaatst werd.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat hij hoopte de noodige stappen te nemen opdat op Sta Cruz een politiepost, met de noodige vervoermiddelen kan komen, opdat daar ook een geregelde patrouilledienst gedaan zou kunnen worden.

Niets meer te behandelen zijnde en niemand het woord verlangende, sluit de Voorzitter de vergadering.

Aldus voorgelezen,goedgekeurd en gearresteerd in de vergadering van Vrijdag den 27n April 1934.

De Voorzitter (w.g.) Wagemaker; De leden,(w.g.) A.F.Dussenbroek, J.H.Eman; De Secretaris (w.g.) H.Oduber.

Voor afschrift.

De Secretaris.

O.J. Oduber

VERGADERING van den Raad van Politie op Vrijdag den 27 April 1934.

Aanvang 8 uur 's avonds.

Tegenwoordig: de heeren I.Wagemaker, Gezaghebber- Voorzitter, Dr.A.F.Dussenbroek en J.H.A.Eman, leden en H.Oduber, Secretaris

De Voorzitter opent de vergadering en stelt den Secretaris in de gelegenheid de notulen van de vorige vergadering voor te lezen die ongewijzigd worden goedgekeurd en gearresteerd.

Hierna zegt de Voorzitter dat deze vergadering o.a. belegd is om de opgemaakte lijsten van kiesbevoegden ingevolge art.18 van de Verordening van den 22n November 1869 (P.B.No. 24), af te sluiten en vast te stellen, vermits er tegen deze lijsten geen bezwaren zijn ingebracht. Dien overeenkomstig wordt besloten dat deze lijsten met een aantal 446 kiesbevoegden opnieuw zullen worden afgekondigd zooals bepaald bij art. 8, der gemelde verordening.

Vervolgens wordt overgegaan tot het nazien der boeken der armenkas, die accoord worden bevonden en onderteekend. Overgegaan zijnde tot het openen der huwelijksbus, waarin werd aangetroffen het bedrag van f 306.79, welk bedrag aan den Administrateur der armenkas werd overgedragen.

Hierna wordt ter tafel gebracht het ontwerp-aanvulling van de Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 23n October 1933; de Voorzitter zegt daarbij, dat/omstandigheden, die zich na de vaststelling van voormelde keur hebben voorgedaan, het wenschelijk geworden is voorzieningen in het leven te roepen, om het houden en slachten van vee binnen de grenzen van Oranjestad tegen te gaan; luidende :

/ door

Artikel 18a.

Het is verboden binnen de grenzen van Oranjestad zonder vergunning van het plaatselijk Hoofd van politie op open of gesloten erven of ruimten:

a vee te houden of te hebben;

b vee te dooden of te slachten.

Welk ontwerp met algemeene stemmen wordt aangenomen.

Bij de rondvraag zegt de Voorzitter onderzocht te hebben betreffende het door het lid Dussenbroek gereleveerde geval

93

van opname van Chineezen,enz,op kosten van het Gouvernement in het hospitaal, dat dit een geval betreft van een Chinees waarvoor iemand van politie een kaartje voor kostelooze geneeskundige behandeling vroeg. Verder is hem geen ander geval bekend, maar zal in de toekomst geen kaartje meer worden afgegeven, dan op vertoon van een schriftelijke verklaring van den Geestelijke in wiens parochie de verzoeker woont en zegt wat betreft buitenwegen met alle man en macht aan gewerkt wordt en deelt mede dat binnen veertien dagen de vervoeraderen achter Sta Cruz klaar zullen komen,waarop het lid Eman de Voorzitter bedankt voor zijn gehouden belofte.

Het lid Dussenbroek,het woord verkrijgende,zegt, dat hem ter oore is gekomen, dat het water van Tanki Leendert niet drinkbaar is, doordat allerlei vuil in het water komt en vraag of het niet mogelijk is een afscheiding te maken voor drinkwater voor mensch en vee, waarop de Voorzitter mededeelt dat daar een put is, maar dat er geen gebruik van het water wordt gemaakt.Verder zegt spreker dat gedurende de laatste jaren op verschillende plaatsen putten zijn gegraven die goed drinkwater leveren en zegt op de vraag van het lid Eman om een put te graven ten Noorden van Sabaneta, dat reeds anderhalf jaar geleden er aan begonnen zou worden maar geen goede plaats werd gevonden en indien alsnog een plaats wordt aangewezen waar men kans heeft water te vinden,er aan begonnen zal worden.

In antwoord op de vraag van het lid Dussenbroek aan het lid Eman of deze zich beschikbaar wil stellen als Ambtenaar van den Burgerlijken Stand,zegt deze hiertegen geen bezwaar te hebben en spreekt den wensch uit dat er ook op St,Nicolaas de gelegenheid zal worden opengesteld huwelijken te sluiten,waarop de Voorzitter antwoordt dat dit laatste zal geschieden zoodra het Postkantoor aldaar zal zijn gebouwd, dus in het jaar 1935.

Het lid Dussenbroek het woord verkrijgende zegt dat hij op Curacao geinformeerd heeft of de menschen die huisjes op huurgronden hebben staan, die een waarde van meer dan f 500.- vertegenwoordigen, geen recht hebben om te kiezen, waarop hij

het antwoord ontving dat het initiatief om deze menschen kiesbevoegdheid te geven van den Raad moet uitgaan, waarop de Voorzitter zegt het onderhavige artikel onder de oogen te zien en geen moeite gespaard zal worden voor de billijkheid daarvan.

Het lid Eman herinnert nu den Voorzitter aan zijn belofte een klok in het fort te plaatsen, waarop deze antwoordt dat het zijne aandacht heeft.

Het lid Dussenbroek merkt op dat verschillende posten die door den Raad van Politie waren aangenomen niet op de gedrukte begrooting van Curacao voorkomen, o.a. de gelden uitgetrokken voor het afwerken vah het Willem de Zwijgerpark, waarop de Voorzitter antwoordt graag een specifieke opgave te willen ontvangen van die posten.

Het lid Eman wijst nu op de wanschelijkheid tot uitbreiding van het politiecorps, zoodat op Santa Cruz en op de Noord een politiepost gesteld kan worden, waar in den laatsten tijd veel wanordelijkheden voorkomen door het drinken van Bayrum en zegt verder dat hij de aanstelling van een cipier en twee opzichters overbodig acht om niet te zeggen een luxe, daar de meeste gevangenen opgezonden zullen worden naar Curacao en men dan op een gemiddelde van acht gevangenen kan rekenen.

De Voorzitter hierop antwoordende, zegt, dat het een verkeerde bezuiniging zou zijn de toestand te laten zooals het thans is en zegt dat de politie cipiersdiensten verrichten, waardoor hun eigenlijke diensten lijden moet en zegt verder dat men op Curacao besloten heeft dat dit de gewenschte oplossing is.

Het lid Eman zegt nu dat door het met verlof gaan van Dr.Eloy Arends een leegte is ontstaan die niet zoomaar aangevuld kan worden door een dokter die reeds zooveel te doen heef en stelt voor om de aanstelling van een derde dokter aan te vragen, waarop de Voorzitter voorstelt dat de Raad zich tot den Gouverneur zal wenden.

Het lid Dussenbroek zegt dat de verandering juist niet zoo in de leemte voorziet en dat hij met den waarnemenden Directeur van den Openbaren Gezondheidsdienst gesproken heeft en

van dezen vernomen heeft dat hij momenteel niet beschikken kan over een dokter en zegt dat de Directeur het voorstel aan den Kolonialen Raad gedaan heeft, doch dat dezen geen geen dokter beschikbaar wilde stellen en deelde mede dat niets gedaan kan worden zoo er geen klachten zijn.

De Raad gaat accoord met het voorstel van den Voorzitter om zich te wenden tot den Gouverneur.

Hierna gaat de Voorzitter over tot het lezen van een verzoekschrift van eenige bewoners van St.Nicolaas,waarbij geklaagdø wordt over het verspreiden door de acidplant van gassen, waardoor zij groote nadeelen ondervinden,zoowel in hun gezondheid als goed, waarop het lid Eman voorstelt eenige bewoners van St.Nicolaas hierover te hooren.

De Voorzitter stelt voor de behandeling van deze zaak aan te houden tot een volgende vergadering, met welk voorstel het lid Dussenbroek accoord gaat.

Niets meer te behandelen zijnde en niemand meer het woord verlangende, sluit de Voorzitter de vergadering.

Aldus voorgelezen,goedgekeurd en gearresteerd in de vergadering van Dinsdag den 28n Augustus 1934.

De Voorzitter (w.g.) Wagemaker, De leden (w.g.) A.F.Dussenbroek, J.H.Eman, De secretaris (w.g.) H.Oduber.

Voor afschrift.

De Secretaris.

O. Oduber

Vergadering van den Raad van Politie op Maandag 16 Juli 1934.
Aanvang 3 uur 's namiddags.

Tgenwoordig: de heeren I.Wagemaker,Voorzitter-Gezaghebber, Dr.A.F.Dussenbroek en J.H.A.Eman, leden en H.Oduber,Secretaris.

De Voorzitter opent de vergadering en deelt den leden mede, dat deze spoed-vergadering belegd is,om het verzoek van de feest-commissie ter viering van het 3e eeuwfeest, aan dezen Raad gericht, in behandeling te nemen en leest verder dat verzoek vóór, luidende:

De Commissie belast met de uitvoering der feestelijkheden in verband met het derde eeuwfeest Nederland-Curacao in vergadering bijeen op 13 Juni j.l. heeft besloten zich tot Uwen Raad te wenden met het beleefd verzoek om pogingen aan te wenden bij Z.E.den Gouverneur om het bedrag van f 2000.- hetwelk reeds is toegestaan bij G.B.van den 26 April 1934 No.521, te willen doen verhoogen.

De Commissie voornoemd zal op andere wijze trachten de middelen te vermeerderen, doch verwacht een niet te groote opbrengst van een te houden collecte, aangezien de laatste maanden meerdere geldinzamelingen zijn gehouden voor verschillende doeleinden.

De Commissie is van meening, dat de beschikbare middelen in geen geval toereikend zijn om daarmede feestelijkheden te organiseeren welke passen in het kader dezer belangrijke nationale gebeurtenis, waarin de gansche bevolking van Aruba betrokken moet worden en meent daarom een beroep op Uwen Raad te mogen doen, opdat de Commissie in de gelegenheid worde gesteld dit grootsche vierdaagsche festijn te doen slagen, terwijl de thans beschikbare middelen, zelfs met een gunstige collecte, daartoe niet toereikend zijn."

Het lid Dussenbroek hierop het woord verkrijgende, zegt, dat hij principieel tegen elke geweldige feestviering is,spreker zou echter veel voelen voor een monumentaal iets of het stichten van het een of ander fonds ter bestrijding van tuberculose of iets dergelijks,maar zou in dit speciale geval dat principe willen loslaten indien de beschikbaar te stellen gel-

gelden voornamelijk aangewend zouden worden voor feestviering voor de jeugd,waardoor het aanhankelijksgevoel bij dezen aangekweekt zou kunnen worden en zij een blijvend herinnering aan dit grootsche feest zouden behouden.

Het lid Eman, hierop aan het woord,zegt, dat hij de gevoelens van het lid Dussenbroek, wat betreft,een monumentaal iets of het stichten van fondsen, in dit geval niet kan deelen, spreker zou eerder het gansche volk in de gelegenheid willen stellen, om zijn vreugde, dat het 300 jaar onder de Nederlandsche regeering staat, op demonstratieve wijze tot uiting te kunnen brengen.

Het lid Dussenbroek is van oordeel,dat er op het oogenblik geen f 2000.- uitgegeven mag worden voor feestviering, dat verbrast wordt, en zegt verder dat dit geld veel nuttiger besteed zou kunnen worden.

De Voorzitter is van oordeel, dat waar men met veel moeilijkheden te kampen had met het vormen van deze commissie de Raad zich tegenover haar niet schrap moet stellen, temeer, waar zij geen mogelijkheid ziet met de toegestane gelden,dit feest op een waardige wijze te kunnen vieren.

Het lid Eman,hierop het woord verkrijgende,leest de volgende rede vóór,luidende:

Het bestuur dient m.i. er rekening mede te houden, aan de hand van het feit, dat niet na herhaaldelijk beroep en veel moeite er in geslaagd is, om voldoende ingezetenen, als vooraanstaande aangemerkt, bij elkaar te krijgen tot het vormen van een Comite voor het 300 jaarfeest, dat er niet steeds gerekend mag worden op de Vooraanstaande klasse, als het Representatieve gedeelte der gemeenschap, op het sociaal gebied.
Aangezien de Inheemschen, die thans als Vooraanstaanden aangemerkt staan, een niet vermeldingwaardig deel vormen der gemeenschap, is het een fout van het Bestuur om zich blind te staren,alleen op bepaalde ingezetenen als representanten der gemeenschap.

Bepaalde vooraanstaanden gedreven door egoistische baatzuchtigheid, hebben getracht de bevolking van Aruba, te compromiteeren met het Moederland in een plaatselijk blad en in meer- 98

meerdere verkeerde houdingen, doch wij stonden klaar om de camouflages van dezen kant op daadwerkelijke wijze te logenstraffen.
De bevolking van Aruba innerlijk overtuigd daarvan, heeft altijd geleefd in het vertrouwen van de oprechte liefde van hare populaire Vorstin, onze geëerbiedigde Koningin H.M.Wilhelmina, en waar zij een emigreerende bevolking was geweest, heeft zij persoonlijk leeren kennen in hoegroote mate het Nederlandsch gezag, in degelijkheid, zich verheft, boven andere vreemde regeeringen.
De Bevolking van Aruba is erop gesteld, niet alleen op innerlijke, waardige wijze te herdenken het historisch feit van 300 jaar geleden,doch wenscht dit ook op een feestelijk, demonstratieve wijze te doen.
De bevolking wil een groot feest vieren op dezen dag,doch aangezien er nu niet meer voldoende tijd over blijft, tot het organiseeren van een collecte, zij zij een eerbiedig,doch klemmend beroep doen op Z.E.den Gouverneur, om uit haar gemeenschappelijk opbrengst, te harer beschikking te stellen toereikende bedragen voor dit doel, dat zij voor oogen houdt, als de voornaamste harer belangen.
Zij zou zelf van hare prerogatieven gebruik willen mak en voor dit bijzonder geval en zich wenden tot Z.E.den Minister van Koloniën, doch vertrouwt in deze door Z.E.den Gpuverneur van Curacao zelf, bevredigd te worden."

Na eenige beraadslaging wordt besloten het verzoek van de feest-commissie aan Z.E. den Gouverneur over te brengen en het aan Z.E. over te laten,het bepalen van het bedrag waarmede de reeds toegestane gelden verhoogd zouden kunnen worden.

Niets meer te behandelen zijnde en niemand meer het woord verlangende, sluit de Voorzitter de vergadering.

Aldus voorgelezen, goedgekeurd en gearresteerd in de vergadering van Dinsdag den 28n Augustus 1934.
De Voorzitter (w.g.) Wagemaker, De leden (w.g.) A.F.Dussenbroek J.H.Eman, De Secretaris (w.g.) H.Oduber.

Voor afschrift.
De Secretaris.
O. Oduber

99

Vergadering van den Raad van Politie op Dinsdag den 28n Augustus 1934.

Aanvang 8 uur 's avonds.

Tegenwoordig: de heeren I. Wagemaker, Gezaghebber-Voorzitter, Dr. A. F. Dussenbroek en J. H. A. Eman, leden en H. Oduber, Secretaris.

De Voorzitter opent de vergadering en stelt den Secretaris in de gelegenheid de notulen van de vorige vergaderingen voor te lezen, die ongewijzigd worden goedgekeurd en gearresteerd.

Als toelichting op het le punt der agenda n. l. Bespreking van eventueele vaststelling van geldelijke heffing voor plaatsing van reclame-borden ten behoeve van de Armenkas zegt de Voorzitter, dat thans een 28 tal reclame-borden, van elke groote en vorm op alle wegen en straten geplaatst zijn, waarvoor niets betaald wordt.

Spreker ziet in het vaststellen van geldelijke heffing hiervoor, een bron van inkomsten voor de Armenkas. Uit ondervinding weet spreker, dat belanghebbenden hiertoe gaarne bereid zijn.

Het lid Dussenbroek meent, dat indien de gelden van de Armenkas niet toereikend zijn, de benoodigde gelden op suppletoire- begrooting aangevraagd dienen te worden, spreker ziet de noodzakelijkheid niet in, om hiervoor nieuwe heffingen te gaan maken, waar verwacht mag worden, dat dit jaar een aanzienlijk overschot op de begrooting zal zijn. Verder is spreker van oordeel, dat het maken van heffingen buiten de competentie van dezen Raad valt en raadt voorzichtigheid aan.

Het lid Eman zegt dat hij eens is, met het lid Dussenbroek.

Waarop de Voorzitter antwoordt, dat het niet in zijn bedoeling heeft gelegen, heffingen te maken, waarvan de gelden in de koloniale kas zouden vloeien, waartoe hij weet, dat de Raad onbevoegd is, maar wel, die waarvan de geldenvoor een speciaal doel, zouden worden aangewend, in dit geval voor de Armenkas. Spreker zegt verder, maar een doelstelling te hebben genoemd, dat indien de leden, iets anders weten, hij gaarne daartoe zal mede werken.

Verder dat het geval door het lid Dussenbroek genoemd, betrof een heffing op goederen, die op den gouvernements-steiger zouden overnachten, welke gelden dan in de koloniale kas zouden

komen.

Het lid Eman is van meening, dat dit geval een zuiver bestuursaangelegenheid is en dat het Plaatselijk Hoofd van Politie de voorwaarden kan stellen, die hij dienstig acht. Spreker stelt daarom voor, deze zaak geheel aan het bestuur over te laten, met welk voorstel de overige leden zich volkomen kunnen vereenigen.

Bij de behandeling van het 2e punt der agenda, n. l. " Het ijken" zijn beide leden van oordeel, dat waar dit onderwerp, reeds bij verordening is geregeld, het buiten competentie van dezen Raad valt. Desniettemin juichen zij toe, het voornemen van het bestuur, om de hand te doen houden aan deze verordening, zij zien hierin, het voorkomen van oneerlijke concurrentie.

Bij de behandeling van het 3e punt der agenda, n. l. "Verkoop van medicijnen" volstaan de leden met het vorenstaande te herhalen, verder zegt het lid Dussenbroek, dat hij gaarne zou zien, dat iemand anders dan de praktiseerend gouvernements-geneeskundige, met de controle belast zou worden, daar hij vreest, dat genoemde geneeskundige, in eene moeilijke en onaangename positie tegenover zijne patienten (verkoopers) zou kunnen komen te staan. Spreker zag gaarne, dat iemand van den Openbaren Gezondheidsdienst hiermee belast werd en is er van overtuigd, dat die dan zijn handen vol werk zal hebben, want het verkoop van medicijnen door onbevoegden op Aruba, is legio te noemen. Een andere oplossing hierin zal zijn, de gouvernements-geneeskundige- havendokter te San Nicolaas, die geen particuliere praktijk mag uitoefenen, daarmede te belasten.

Het lid Eman is van meening, dat als het gouvernement een ambtenaar aanstelt en hem een opdracht geeft, hij aan die opdracht zal moeten voldoen.

Waarop het lid Dussenbroek tegen dit lid zegt, dat maar het schijnt, hij hem verkeerd heeft begrepen, spreker heeft niet gezegd, dat de een of ander gouvernements-geneeskundige, het hem opgedragen werk zal weigeren te doen, maar dat hij, als praktiseerend geneeskundige, in een moeilijke positie tegenover zijne patienten(verkoopers) zou kunnen komen te verkeeren.

Bij de rondvraag zegt het lid Dussenbroek, het woord verkrijgende, dat in de Koloniale Raad onlangs over politie gesproken is, n. l. opleiding van Curacaoenaars voor militaire-politie, spreker zegt dat dit streven, toe te juichen is, maar spreekt tevens de vrees uit, dat wanneer Curacao overcompleet zou raken van dergelijke Curacaosche politie, Aruba ermee opgescheept zal worden, waarvan Aruba zeker niet van gediend is. Spreker zegt, tevreden te zijn met de tegenwoordige politie-militairen en wijst met voldoening terug, op de feestdagen, die zoo rustig verloopen zijn en waarbij de politie met zijn tact en bezadigd optreden, een groote rol heeft gespeeld. Spreker zegt verder, dat hij wenscht dat Aruba vrijwaard zal blijven van die gediplomeerde Curacaosche politie, maar dat indien men toch over zou gaan tot het vormen van een korps uit inheemsche krachten, spreker dan gaarne zou zien, dat ook de Arubanen, in de gelegenheid worden gesteld, de cursus te volgen, opdat Aruba dan zijn eigen jongens als politie zou kunnen krijgen.

Het lid Eman zegt dat hij het op prijs stelt, de tegenwoordige Hollandsche militaire-politie te kunnen behouden, die volgens spreker, onafhankelijk zijn en niet door familiebanden of persoonlijke aangelegenheden gebonden zijn, wat niet het geval zal zijn met een uit het gebiedsdeel zelf gerecruteerde politie.

Waarop de Voorzitter antwoordt, dat dit een zeer delicate questie is, spreker vindt de thans toegepaste methode van schifting de juiste, om een degelijk politie-korps te krijgen,hierdoor worden alleen de geschikte krachten behouden, terwijl de minder geschikten van zelf uitvloeien. Het streven van de Koloniale Raad om de kinderen des lands zelf een opleiding te doen genieten waardoor zij in aanmerking voor deze post kunnen komen, vindt spreker lofwaardig en billijk.

Het lid Dussenbroek vraagt thans, hoe het met de algemeene politiekeur, door dezen Raad gemaakt, doch tot nu toe niet bekrachtigd staat.

Waarop de Voorzitter antwoord, dat de Procureur Generaal thans bezig is, eenige technische veranderingen, die noodig zijn gebleken, in die van Curacao aan te brengen, waarna die van Aruba, aan de beurt zal komen.

102

Het lid Dussenbroek stelt voor, om den Inspecteur van het Onderwijs te verzoeken meer voeling te willen houden met de leden van de School-commissie i. c. Landraden. Verder ook den Directeur der Openbare Werken, te verzoeken de Raad in de gelegenheid te willen stellen, besprekingen met hem te voeren, bij zijne eventueele inspectiereizen op Aruba.

Het lid Eman stelt zich blanco tegenover deze voorstellen.

Besloten wordt genoemde Departements-chefs in dien geest te schrijven.

Meergenoemde lid Dussenbroek merkt op, dat de vergaderingen van dezen Raad, niet op voldoende wijze worden bekendgemaakt en stelt voor, in den vervolge dit in een plaatselijk blad te doen geschieden. Waarop de Voorzitter antwoordt, dat het in zijn bedoeling lag zulks te doen, maar dat toen tot het convoceeren van deze vergadering besloten werd, er geen tijd meer was, om het in het plaatselijk blad te doen.

Het lid Dussenbroek stelt voor, om in den vervolge in de plaats van het woord "convocatie" het woord "uitnoodiging" te gebruiken. Met welk voorstel de overige leden zich vereenigen.

Genoemd lid zegt verder, dat er bij hem klachten zijn ingekomen, over het niet betalen van arbeiders die gewerkt hebben bij het maken van bogen en versiering van straten, door het uitvoerend comité van de feestcommissie ter viering van het 3e eeuwfeest, en wel tot een belangrijk bedrag, die in de honderden loopen. Spreker vindt het schrijnend, dat die arbeiders niet betaald zijn geworden, spreker hoopt dat de feestcommissie de noodige stappen zal nemen, opdat deze menschen niet gedupeerd worden.

Het lid Eman onderschrijft ten volle de meening van het medelid Dussenbroek, maar zegt daarbij, dat deze zaak, niet tot de bevoegdheden van deze Raad behoort.

De Voorzitter zegt toe deze zaak te zullen laten onderzoeken.

Hierop verkrijgt het lid Eman het woord en zegt, dat hij reeds enkele jaren geleden hier ter tafel heeft gebracht het onderwerp "bezoldiging van het douane-personeel" en toen gewezen heeft op de onvoldoende betaling aan deze kommiezen, die een onbillijke geringschatting uitmaakt van hunne dienst-prestaties, in

vergelijking met hoogere bezoldiging, toegekend aan andere Landsdienaren van lagere categorie. Wat het Hoog Bestuur ook ingezien heeft en de Gouverneur den Landraden, in de laatst gehouden besprekingen, medegedeeld heeft, dat Z. E. gelden bij suppletoire-begrooting zou aanvragen, tot verbetering van deze wantoestand, alsmede om een vaste uitbreiding te geven aan dit korps. Volgens spreker is het eerste zeer zeker, zooals meerdere leden van den Kolonialen Raad het beschouwen, het corrigeeren van een fout, terwijl het tweede, ten aanzien van het feit, dat in den laatsten tijd, kleine smokkelaarijen hier voorkwamen, die door de douane gepakt zijn geworden, als een voorziening van dringenden aard, geacht dient te worden, tot verdediging der belangen van de fiscus.

Verder dat de schoorvoetendheid van enkele leden van de Koloniale Raad, om voor deze gelden te stemmen, in de jongste zitting van dit Collge schijnt te verminderen, zoodat de billijke rehabilitatie ten aanzien van deze groep van ambtenaren op til is, hetgeen ook ontegenzeggelijk toejuichbaar is. Spreker's gevoelens als Volksvertegenwoordiger zeggen hem, dat het op eerlijkheidsgebied een onverantwoordelijke houding zal zijn van een volksafgevaardigde om geen geld te willen voteeren tot behoorlijke vergoeding voor verleende diensten door personen aan den Lande, en is bereid, zoolang hij bij deze gemeenschap adviseerende stem heeft, daarvan in billijke richting gebruik te maken, in verband met de bezoldiging in het algemeen van alle ambtenaren.

De Voorzitter zegt hierop, dat dit onderwerp hoogstwaarschijnlijk in deze dagen, bevredigend opgelost zal worden.

Het lid Dussenbroek is van meening, dat indien de Gouverneur de medewerking van de Koloniale Raad in deze niet kan verkrijgen, deze zaak dan bij Kol. Besluit dient te worden geregeld.

Het lid Eman het woord verkrijgende zegt, dat door hem met goed gevolg gepleit is, voor verlaging van den belasting-druk, op de loonen der inheemsche arbeiders bij de Lago Oil Co., zoodat een deel van deze werkende klasse, vrijstelling en een ander deel verminde-ring hiervan gekregen hebben. Dat deze belasting was gebasseerd op vermeende vaste inkomsten der arbeiders, welke abusievelijk door bedoelde Maatschappij aan den fiscus verstrekt worden, echter op aandringen zijnerzijds, kreeg men de werkelijke uitbetaalde loonen

te weten, waardoor de fiscus dan tot de conclusie was gekomen, dat hij te maken had met wisselvallige inkomsten, waarvan nog afgetrokken diende te worden de kosten voor het uitoefenen van het ambt, in casu, bestaande uit het dagelijksch heen en weer vervoer der arbeiders, speciale schoenen en handschoenen enz., die ingevolge voorschriften der Maatschappij door de arbeiders gedragen moeten worden, om in de concessie te kunnen werken. Dat uit de behandeling dezer zaak met den fiscus aan het licht is gekomen, dat zekere groep arbeiders als zuiver inkomen niet meer overhouden dan f 600.- 's jaars , hetgeen ten aanzien van een gezinshoofd lang niet toereikend is, voor een menschwaardig bestaan, zelfs bij de laagste categorie. Het zij hem vergund een beroep te doen op den Gezaghebber om eerst te trachten uit de diplomatieke verhouding van deze met de betrokkene Maatschappij een minumum loon van f 0.50 per uur voor de arbeiders te verkrijgen.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat de loon á f 0.40 per uur á een dag á 8uur, een dagloon maakt van f 3.20 of een weekloon van f 19.20, iets meer dan de arbeiders bij Openbare Werken krijgen, waarmede die menschen ook tevreden zijn; dat het lid Eman niet vergeten mag dat de loon in verhouding staat met het soort werk dat verricht wordt. Volgens spreker bedraagt de loonen die door de C. P. I. M. op Curacao voor gelijksoortig werk betaald worden veel minder dan die welke door de Lago Mij betaald worden.

Zelfs tegen de veel lagere loonen gaan veel Arubanen daar werken, een bewijs dus dat het toch loonend is.

Niets meer te behandelen zijnde en niemand meer het woord verlangende, sluit de Voorzitter de vergadering.

Aldus voorgelezen, goedgekeurd en gearresteerd in de vergadering van Donderdag den 25n October 1934.

De Voorzitter, (w.g.) I.Wagemaker; De leden, (w.g.) A.F.Dussenbroek; J.H.A.Eman; De Secretaris, (w.g.) H.Oduber

Voor afschrift.
De Secretaris,

Oduber

105

Vergadering van den Raad van Politie op Donderdag den 25n October 1934.

Aanvang 8 uur 's avonds.

Tegenwoordig: de heeren I. Wagemaker, Gezaghebber-Voorzitter, Dr. A. F. Dussenbroek en J. H. Eman, leden en H. Oduber, Secretaris.

De Voorzitter opent de vergadering en stelt den Secretaris in de gelegenheid de notulen van de vorige vergadering voor te lezen, die ongewijzigd worden goedgekeurd en gearresteerd.

Hierna wordt ter tafel gebracht de ontwerp-begrooting van uitgaven voor het jaar 1936, en zegt de Voorzitter daarbij dat dit ontwerp zoo vrij in behandeling wordt gebracht, om rede hij binnenkort met verlof denkt te vertrekken en vraagt den leden of zij alvorens tot de artikelsgewijze behandeling hiervan over te gaan, in eene algemeene beschouwing hiervan wenschen te treden.

Waarop het lid Dussenbroek het woord neemt en zegt, dat een ieder met hem, wel eens zal zijn, dat een der voornaamste zitting van dit College is, die waarin de ontwerp-begrooting van uitgaven behandeld wordt en dat zoo'n ontwerp-begrooting vooraf zorgvuldig bestudeerd dient te worden, waarom het nu raar aandoet dat reeds in October 1934, een begrooting voor 1936 in behandeling wordt gebracht. Volgens spreker kan zoo'n begrooting niettemin een waardevol stuk zijn.

Volgens spreker is dit jaar, door de maandelijksche tusschen den Gezaghebber en de Landraden gevoerde besprekingen, mogelijk geweest, veel noodeloos debat over de verschillende posten op deze ontwerp-begrooting, als ook het ter sprake brengen in deze zitting, zooals verleden jaar,van onderwerpen die geen practisch nut opleveren vermeden kunnen worden.

Spreker beschouwt dezen Raad als het eenigst wettig bevoegd lichaam om de belangen van dit eiland te behartigen en dient z. i. daarom alles wat die belangen betreft en binnen de bevoegdheden van dezen Raad valt, ook in zijne zittingen te worden behandeld-en groepen die genoemde belangen voorstaan (wat op zichzelf lofwaardig is) dienen contact te houden met dezen Raad, om zijn prestige hoog te doen houden en hem te versterken in dat streven. De samenwerking tusschen de leden onderling kan het prestige van dezen Raad alleen ten goede komen en verhoo-

gen en de burgerij overtuigen, dat hunne belangen daar door beter worden behartigd en de Raad hunne bescherming verdient, opdat zijne bemoeiingen de gewenschte resultaten zouden kunnen afwerpen, terwijl verdeeldheid alleen tot verzwakking leidt.

Wanneer een deel van het volk, zich voorstelt de belangen van Aruba voor te staan, waarom wenden zij zich dan niet tot dezen Raad voor protectie? Zij moeten toch begrijpen dat het mislukken hunner streven, den Raad ook verzwakt, hoe goed hunne bedoeling wezen mocht.

Verder zegt spreker dat naast de verschillende posten, die van Openbare Werken dewelke de meeste interesse vraagt en het verheugd spreker te zien, dat het bestuur den moed heeft gehad om belangrijke bedragen aan te vragen voor nieuwe werken, doch dat spreker hierop mist de post voor wegen verbetering, op welk punt spreker straks terug zal komen; tevens wenscht spreker het een en ander te zeggen, over de gevangenis en den Openbaren Gezondheidsdienst, bij de behandeling dier posten.

Nadat het lid Eman te kennen had gegeven, dat hij van deze gelegenheid geen gebruik wenschte te maken, wordt de ontwerp-begrooting in behandeling genomen.

Bij art. 9 vraagt het lid Dussenbroek of deze post; niet evenals de Armenkas onder controle van den Raad valt.

Waarop de Voorzitter antwoordt, dat deze post als ieder andere post op de begrooting aan de controle van de Rekenkamer is onderworpen.

Het lid Eman, hierop het woord verkrijgende, zegt dat hij erg voldaan is over het feit dat deze post verhoogd is geworden, een bewijs dus, dat spreker gelijk had bij de behandeling van de begrooting voor 1935.

De Voorzitter antwoordt hierop dat deze geleden gelijken tred houden met de aanvrage dat toen de begrooting voor 1935 werd gemaakt, niet zoo'n groote aanvrage naar onderstand bestond en dat de tijdsomstandigheden sindsdien ook veranderd zijn.

Bij de 2e afdeeling 3o Stelt het lid Dussenbroek voor, gelden uit te trekken voor leerlingen die eventueel de aanbachtcursus op Curacao zullen willen volgen. Met welk voorstel de overige leden instemmen-Aangezien de Raad niet over gegevens kan beschikken om het benoodigd bedrag te bepalen, wordt besloten hiervoor een post pro-memorie uit te trekken.

Bij art. 41 Vraagt het lid Dussenbroek hoe het met de geestelijke verzorging van de gevangenen staat en of er iets gedaan wordt voor het sociaal opheffen dier menschen en of zij met het een of ander nuttig werk bezig worden gehouden. En hoe het staat met lectuur voor die menschen.

De Voorzitter antwoordt, dat wat het geestelijk gebied betreft, dit aan den zorg van de R. K. Geestelijken en Predikant bij de Hervormde Kerk is toevertrouwd, die ten allen tijde vrije toegang hebben tot de gevangenen, maar zoover spreker bekend is, is een R. K. Geestelijke maar eens op verzoek van een gevangene in de gevangenis gekomen en heeft de Kapitein van het Leger des Heils op eigen vrije wil de gevangenen bezocht-wat het overige betreft, zal spreker in studie nemen.

Bij art. 57a Zegt het lid Eman,dat hij de keeren die hij bij den titularis, ter bespreking van dienst aangelegenheden is geweest, den indruk heeft gekregen, dat deze bij zijn werk gestoord werd. Volgens spreker dient de Ontvanger, eenigszins in de mogelijkheid te worden gesteld, het publiek te woord te staan, zonder dat stoornis, hierdoor in zijn werk komt en dit zal z.i. het geval zijn door het vermeederen van het personeel tenzijnen kantore, met nog een kracht, die dan eenig werk uit zijn handen zou kunnen nemen. Verder zegt spreker dat de titularis vaste spreek-uren dient te hebben, dit zal zeer zeker ten gerieve van het publiek komen.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat het hem niet bekend is, dat er een tekort van personeel op het Ontvangerskantoor bestaat. En dat de titularis, geen vaste spreekuren houdt maar ten allen tijde door het publiek te spreken is, vindt spreker juist zeer prijzenswaardig. Volgens spreker is de titularis bevoegd, deze aangelegenheid te regelen, zooals het hem best schikt.

Bij ditzelfde artikel stelt het lid Dussenbroek voor, om een standplaats toelage aan den sub-ontvanger toe te kennen; z.i. dient deze ambtenaar die met zooveel geld werkt en aan verlies blootgesteld is, door toekenning van een toelage in de gelegenheid te worden gesteld, mogelijke verliezen daarmede te kunnen dekken.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat hierin reeds voorzien is door toekenning aan den Ontvanger van een kassierstoelage,

Het lid Eman zegt, zich met het voorstel van het medelid Dussen-

broek niet te kunnen vereenigen, daar hij alleen de Ontvanger als de verantwoordelijk persoon beschouwd. Verder zegt dit lid, dat het bepalen van salarissen voor gouvernements-ambtenaren, buiten de bevoegdheden van dezen Raad valt; tevens spreekt genoemd lid zijn teleurstelling uit, over het feit, dat niet alle kommiezen in de onlangs verhoogde salaris gedeeld hebben. Volgens spreker dient gestreefd te worden dat deze menschen een billijke betaling ontvangen voor hun gepresteerde diensten.

Bij artikel 60 Zegt het lid Dussenbroek, dat volgens hem, een ongehoorde toestand geschapen zou worden, door f 1200.- voor een klerk, tevens Chef van het Postkantoor te St. Nicolaas aan te vragen, terwijl voor een brievenbesteller aldaar f 1440.- wordt aangevraagd - volgens spreker dient de eerste die als Chef optreedt en de verantwoordelijkheid draagt, een hoogere salaris te hebben dan zijn ondergeschikte.

De overige leden zien dit ook in en wordt daarom besloten deze post op te voeren tot f 1800.- .

Bij artikel 63a: Vraagt het lid Dussenbroek of er op St. Nicolaas ook een telefoonkantoortje zal komen.

Waarop de Voorzitter antwoordt, dat er indertijd 25 à 30 tal personen zich opgegeven hebben als abonnées, maar dat dit aantal, later ter wille van de malaise geslonken is tot 7, maar dat intusschen meer aanvragen zijn voor aansluiting en dat binnenkort de Directeur van Landsradio en Telefoondienst hier verwacht wordt, met wien spreker dan deze aangelegenheid zal bespreken. Verder dat spreker zich voorstelt dat dit kantoortje ondergebracht zal kunnen worden in het te St. Nicolaas te bouwen postkantoor, tevens zal de mogelijkheid van het openstellen van een telegraafdienst daar ter plaatse door middel van een teletypemachine waardoor de gelegenheid zal geboden worden om van uit St. Nicolaas telegrammen te verzenden en te ontvangen besproken worden. Zoomede bestaat het plan een hulpkantoor van den burgelijkenstand en bevolkingsregister in datzelfde lokaal open te stellen, met welk werk de postambtenaren zelf belast zouden kunnen worden.

Bij artikel 71a: Zegt het lid Dussenbroek dat hij met teleurstelling heeft moeten zien, dat de categorie van de Paarden baai gedaald is, door het plaatsen aldaar van een hulploods terwijl vroeger een loods daar was gestationneerd.

De Voorzitter antwoordt hierop dat dit geenszins het geval is, dat het eenigste verschil bestaat, in de salarieering, maar niet in de kennis en bekwaamheid van de titularis.

Bij artikel 86: Stelt het lid Dussenbroek voor om te probeeren met het plaatsen van windmolens en maken van reservoirs bij de openbare putten, ter moderniseering en hygieniseering daarvan.

Het lid Eman ziet de noodzakelijkheid hiervan niet in en beschouwt modernisme als indringen op de volksgewoonte.

De Voorzitter voelt wel voor dit voorstel, maar zegt dat de kosten te hoog zullen loopen om een windmolen op elke openbare put te plaatsen en reservoirs te bouwen; spreker stelt zich voor, om het eerst te probeeren met een paar van de belangrijkste putten en van het behaalde resultaat zal het afhangen of het systeem ook op de anderen toegepast zou kunnen worden.

Bij artikel 90 Vraagt het lid Dussenbroek of dit geld wel besteed is en of de Kamer van Koophandel nuttig werk verricht.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat hij hierover nog niet oordeelen kan, daar dit lichaam nog kort opgericht is en de toekomst zal moeten leeren of het nuttig werk verricht of niet.

Bij artikel 117 Stelt het lid Dussenbroek voor, om de weg naar de Noord langs Boebali, in 1936 te doen asphalteeren.

Het lid Eman is van oordeel, dat maar dit geen werk is, dat geen uitstel gedoogd, het hier voor benoodigd geld, aan werken van grootere urgentie beter besteed zal zijn en kan daarom dit voorstel niet ondersteunen.

De Voorzitter is ook van dezelfde gevoelens.

Besloten wordt deze post desniettemin pro-memorie te ramen.

Bij artikel 123 Verzoekt het lid Eman toelichting omtrent straat verlichting op St. Nicolaas, tevens vraagt het lid Dussenbroek wat in den zin van natrium verlichting voor de stad is gedaan, waarop de Voorzitter de concessionaris, de heer John G. Eman, ter vergadering tegenwoordig, verzocht, de gevraagde toelichting te willen verschaffen.

Genoemde heer Eman, zegt, dat aangezien voor natrium verlichting de installatie van deze lampen grootere kosten met zich medebrengen, o.m. f 75.- voor elke lamp, terwijl de fabriek geen garantie kan geven dat de levensduur dezer lampen, grooter zal zijn dan de gewone lampen,

men hiervan heeft moeten afzien. Terwijl wat de straat-verlichting op St Nicolaas betreft, concessionaris, alvorens een zekere garantie van het gouvernement heeft, in den vorm van het aantal lichtpunten, geen groot kapitaal, in een bedrijf, dat van de Olie Maatschappij afhankelijk is, zal durven steken, daar hij bevreesd is dat wanneer die Mij, terwille van het uitgeput raken van hare boorterreinen niet langer op Aruba zou blijven, hij dan een kapitaal van ruim f 70.000 zou hebben vast zitten - spreker denkt eerstdaags naar Curacao te vertrekken om deze aangelegenheid met Z. E. den Gouverneur te bespreken.

De Voorzitter dankt hierop den heer Eman voor de verstrekte inlichtingen en zegt daarbij dat z.i. de heer Eman, geen reden heeft om zoo pessimistisch gesteld te zijn, het gevaar waarop de heer Eman wijst ziet spreker nog ver af.

Bij artikel 128 a. Spreekt het lid Dussenbroek zijn hoop uit dat de bedragen op de begrootingen voor 1934 en 1935, voor dit doel gevoteerd, daaraan ook besteed zullen worden.

Over de post verlenging nieuwe zeesteiger is de Raad eenstemmig van oordeel, dat dit werk van zeer urgenten aard is.

Hierop licht de Voorzitter de post uitdieping van een westelijk havenmond, zeggende dat het lid Eman hem op de hoogte heeft gebracht van de stappen, die door een commissie, onlangs gevormd uit vooraanstaande zakenlui en andere vooraanstaanden van Aruba, ondernomen zijn, om naar voren te brengen, de wenschelijkheid, de havenkom, alsmede een westelijk havenmond uit te diepen; volgens spreker, gaat de wensch van genoemde commissie, wat betreft de uitdieping van de havenmond en kom tot een diepte van 30 voet te ver, spreker zegt, zelf niet bekend te zijn met het Lloyd Register, maar heeft van iemand, die daarmee wel bekend is, vernomen, dat wanneer de haven van Aruba op een diepte van 24 voet zal zijn gebracht; wel 60% van de schepen, die in de Caraibische zee varen, de haven gemakkelijk zullen kunnen binnen komen - Spreker acht dit percentage voorloopig wel meer dan voldoende.

Het lid Eman zegt, dat de door hem genoemde diepte van 30 voet, de harte wensch is van de bevolking van Aruba, want zij willen niet alleen een haven hebben, die aan de eischen van dezen tijd voldoen, maar één rekeninghoudende met de toekomst; Zij zijn bevreesd, dat indien dit vitale werk, nu men over de middelen kan beschikken niet op de vereischte

diepte uitgevoerd wordt; het later wanneer het blijken mocht dat een mindere diepte niet meer voldoet, de benoodigde gelden, dan misschien niet zoo makkelijk los te krijgen zullen zijn. Spreker vindt deze argumentatie zeer terecht, daar zooals men weet, de Olie Maatschappijen, thans de voornaamste bron van inkomsten van het gouvernement, niet eeuwig hier zullen blijven. Spreker zelf is tevreden met een voorloopige uitdieping tot 24 voet.

Na een warme discussie van deze post, wordt besloten, dezelve promemorie te ramen, aangezien de Raad over geen gegevens beschikt om een raming te kunnen maken.

Bij artikel 128a. Vraagt het lid Dussenbroek of het slachthuis meer bedoeld is voor vleesch voor de comsumptie in de stad dan in de buiten districten. Waarop de Voorzitter bevestigend antwoordt.

Het lid Dussenbroek zegt verder, dat iemand van St. Nicolaas hem met de vraag genaderd heeft, of indien hij aldaar een vleeschhal opende die aan de eischen der hygiene beantwoordt, hij niet het uitsluitend recht voor het verkoopen van versch vleesch zou kunnen krijgen.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat er geen sprake kan zijn van uitsluitend recht verleenen, het eenigste wat dan gedaan zou kunnen worden is, het beperken van het verleenen van vergunning, tot die lokalen, die aan de te stellen eischen voldoen.

Bij artikel 129a. Stelt het lid Dussenbroek voor, om gelden uit te trekken voor nog een tweede vroedvrouw, die dan belast zou kunnen worden, met het 3e en 4e district, welke plaatsen, thans verstoken zijn van degelijke verloskundige hulp.

Beide andere leden gaan met dit voorstel accoord en dienovereenkomstig wordt een post pro-memorie op de begrooting gebracht.

Bij evengemelde artikel zegt het lid Dussenbroek dat de tijd geleerd heeft, dat de medische-dienst, zooals het geregeld werd, na het vertrek van Dr. Eloy Arends, zeer goed voldaan heeft.

Het lid Eman antwoordt hierop, dat hij de gevoelens van het medelid Dussenbroek niet deelt, daar hij van meerdere zijde klachten hierover vernomen heeft.

De Voorzitter antwoordt hierop dat die klachten nooit ter bevoegde plaatse zijn ingekomen.

Het lid Eman zegt hierop, dat hij zelf den Directeur van den Open-

baren Gezondheidsdienst hierover gesproken heeft, en hem de huizen genoemd heeft, waar hij klachten daarover vernemen kon.

Het lid Dussenbroek zegt hierop dat de gezondheidstoestand van het eiland met deze regeling zeer zeker niet achteruit is gegaan, een bewijs hiervan is een vermindering der patienten.

Bij artikel 150. Zegt het lid Dussenbroek, dat het tot eenig troost strekt dat er bij den Directeur van den Openbaren Gezondheidsdienst een groote blauw druk ligt, van een ontwerp, waarvan de kosten geraamd zijn op f 90.000; spreker hoopt, dat dit werk ook uitgevoerd zal worden.

De Voorzitter antwoordt hierop dat de onderhandeling met het Vicariaat hierover reeds aan den gang is, daar het plan bestaat dit lokaal bij het San Pedro hospitaal te bouwen.

Alvorens de begrooting vastgesteld wordt, vindt het lid Dussenbroek, aanleiding om aan te merken, dat zoo juist een begrooting gemaakt is voor f 1500.000. Volgens spreker houdt uitgaven naar verband met inkomsten, en waar f 2.500.000 van de begrooting van inkomsten, verwacht mag worden, ziet spreker de noodzakelijkheid niet in, om eenige werken van urgenten aard, zooals de asphalteering van de weg Oranjestad naar de Noord, die volgens spreker een kleine f 40.000 zal kosten, achterwege te laten om andere werken te kunnen uitvoeren.

Volgens spreker, moet wanneer werken uitgevoerd worden, waarvoor meer geld noodig is, dan het eiland in een jaar tijd kan opbrengen, geleend worden, om deze werken te kunnen uitvoeren, en deze werken niet den voorrang te geven aan andere werken die geen uitstel gedogen, zooals den weg zooeven door spreker genoemd.

De Voorzitter hierop antwoordende, zegt dat hij niet weet waar het lid Dussenbroek die f 2.500.000 vandaan haalt.

Het lid Eman vraagt hierop, of zonder die f 40.000, die volgens het medelid Dussenbroek voor de weg naar Noord benoodigd zal zijn, de gewone grondwegen toch niet in een goed begaanbaren staat onderhouden zullen kunnen worden.

De Voorzitter geeft hierop een bevestigend antwoord.

Het lid Eman zegt hierop dat hij dan de noodzakelijkheid niet inziet om dit afhankelijk te stellen aan de kwestie van de haven, zooals het lid Dussenbroek wil hebben.

Het lid Eman zegt verder dat het wenschelijk is, met de verdere af-

werking van de wegen programma nog een jaar te wachten, opdat werken v van meer urgenten aard uitgevoerd zullen kunnen worden.

Het voorstel van het lid Dussenbroek om toch eenige wegen in 1936 te asphalteeren, wordt in stemming gebrachten en met meerderheid van stemmen verworpen.

Waarna de begrooting met algemeene stemmen wordt aangenomen.

Bij de rondvraag richt het lid Dussenbroek een kort afscheidswoord tot den Voorzitter, die binnenkort met verlof gaat en wenscht hem veel plezier van zijn welverdiende vacantie en hoopt, hem in Mei terug te zien; waarbij het lid Eman zich aansluit.

De Voorzitter dankt hierop het lid Dussenbroek voor zijne wenschen

Het lid Eman het woord verkrijgende zegt dat in de j.l. gehouden vergadering van dezen Raad gesproken is over het sterk de hand houden aan de verordening waarbij den verkoop van medicijnen geregeld is, spreker zegt toen niet begrepen te hebben wat het bestuur beoogde; maar ziet thans meer nadeel dan heil daarin, aangezien het volk, wanneer het de medicijnen niet zal kunnen bekomen, waaraan het reeds gewoon geraakt is, terug zal gaan tot de medicijnen van primitieve tijden en wat kwakzalverij in de hand zal werken.

Het lid Dussenbroek antwoordt hierop, dat hij de bezwaren van het lid Eman, tegen het handhaven dier verordening niet begrijpt, spreker beschouwt de gepatentiseerde geneesmiddelen, die in den handel worden gebracht, gewoon als kwakzalverij, terwijl men menigmaal een geneesmiddel gebruikt; zonder te weten of men het wel noodig heeft of niet; dit vindt spreker zeker niet in het volks belang en spreker zou daarom willen adviseeren om de hand sterk te doen houden aan de verordening, die dit regelt.

Het lid Eman repliceert dat volgens de volksgezindheid hierdoor meer geschaadt dan bevorderd zal worden, daar men dan als men een flesch emulsie of iets dergelijks zou wenschen te koopen, men het nergens anders, dan bij de doktoren zou kunnen bekomen, en deze dan zouden kunnen verlangen, alvorens dit te verkoopen, dat men zich aan consult zal moeten onderwerpen, waardoor de prijs van de flesch emulsie verhoogd zal worden met dat consult. Spreker kan niet begrijpen hoe het lid Dussenbroek zeggen kan dat hij de gepatentiseerde geneesmiddelen als kwakzalverij beschouwt, terwijl de doktoren die geneesmiddelen voorschrijven.

dan doen die doktoren volgens het lid Dussenbroek, mee aan kwakzalverij.

De Voorzitter zegt dat de plicht van het bestuur is, wanneer een verordening in het leven wordt geroepen, te zien dat het ook nageleefd wordt en kan geen sprake zijn van tusschen de vingers zien, daar zijn maar twee mogelijkheden, een verordening voldoet of voldoet niet in welk laatste geval het moet worden ingetrokken, een tusschenweg bestaat niet , dit zou alleen kunnen leiden tot een wantoestand.

Niets meer te behandelen zijnde en niemand meer het woord verlangende sluit de Voorzitter deze vergadering.

Aldus voorgelezen goedgekeurd en gearresteerd in de vergadering van Dinsdag den 29n Januari 1935.

De Voorzitter(w.g.) Perret Gentil; De leden (w.g.) J. H. Eman;
De Secretaris(w.g.) H. Oduber.

Voor afschrift.
De Secretaris, H. Oduber.

O. Oduber

Kritiek ... grondwater in het klein toegepast voor de + van vruchtboomen en groente.-

2. Waterverschaffing.

T inrichting der Landswaterleiding op Balashi werkte normaal.-

De distillatie T ...

De toevoeging van Kalk en de vermenging met putwater verbeterde de Kwaliteit van het w[ater] aanmerkelyk. Verontreiniging door zoetafzetting Kwam in versl. niet voor. Ook op Aruba schynt het euvel "druppelen" te zyn doorgedrongen, aan[gezien] veel meer water T wordt gebruikt dan d[e] meters wordt aangegeven.-

T uit de reservoirs

In de 2e helft van het verslag... werd begin gemaakt met den aanleg van toevoerleiding naar ≠ St. Nicolaas, die ≠ is zoover gereed dat ... aanvang kon worden gemaakt met het leggen van buizen huisaansluitingen.- De bewoners v. noemde T zullen door deze uitbrei[ding]

≠ Sabaneta en [No]vember

hersteld; Weerkundige waarnemingen en regenval.

De regenval bedroeg:

Januari	m.M	in	regendagen
Februari	"	"	"
Maart	"	"	"
April	"	"	"
Mei	"	"	"
Juni	"	"	"
Juli	"	"	"
Augustus	"	"	"
September	"	"	"
October	"	"	"
November	"	"	"
December	"	"	"
Totaal	m.m	in	regendagen

In het 2e district werd opgenomen ...: mm in regen[illegible]

3e " " " " "

4e " " " " "

Op het hoge terrein " " "

Op het [illegible] " "

1934

Weerkundige waarnemingen en regenval

Weerkundige waarnemingen worden hier niet verricht._

De regenval bedroeg in 1934 in millimeters:

Maand:	Stads distr	dagen	2e distr	dagen	3e distr	dagen	4e distr	dagen	Terrein Lago	dagen	Terrein Arend	dagen
Januari	63,6	16	59.-	7	61.-	4	88.-	5	91,11	9	77,22	16
Februari	5,1	4	9.-	1	-	-	-	-	5.-	2	3,81	4
Maart	11,2	4	-	-	-	-	6,5	1	2,54	1	17,78	4
April	-	-	-	-	-	-	-	-	1,59	2	0,51	1
Mei	3,3	1	-	-	-	-	-	-	-	-	4,32	1
Juni	3,9	3	-	-	-	-	-	-	8,28	4	-	-
Juli	8,2	2	8.-	2	-	-	-	-	3,45	2	19,56	2
Augustus	16.-	5	-	-	55.-	1	19.-	1	29,76	5	12,95	5
September	0,1	1	10.-	1	-	-	-	-	4,33	3	5,33	1
October	41,4	4	50.-	3	35.-	4	38,5	3	25,45	9	35,81	4
November	126,2	10	61.-	3	77.-	4	57.-	3	116,91	10	138,5	10
December	54,6	12	31.-	4	60.-	7	35,5	3	40,31	11	65,79	[illegible]
Totaal	333,6	62	228.-	21	288.-	20	244,5	16	328,73	58	381,58	[illegible]

1

Verslag
van het beheer en van den staat van het eiland Aruba over het jaar 1934.

Hoofdstuk I.
~~Curaçao in 1934~~ Grondgebied
Hieronder valt niets te vermelden.-

Hoofdstuk II
Bevolking

~~A. Grondgebied.~~
~~B. Bevolking.~~

Het zielental der bevolking bedroeg op ultimo December 1934 18972 tegen 17614 op het einde van vorig verslagjaar.-

De toename is het gevolg van het grooter aantal geboorten dan sterfgevallen en F

F het grooter aantal gevestigde dan vertrokken personen.-

Geboren werden 850 kinderen, ~~De sterfgevallen bedroegen~~ tegen 781 in het vorige jaar.- ~~De sterfgevallen bedroegen ... tegen 270 in 1934.~~

Naar de geslachten werden geboren 430 van het mannelijk en 420 van het vrouwelijk geslacht. De echtelijke geboorten bedroegen 672, buitenechtelijke 178 tegen respectievelijk 600 en 181 in het vorige jaar.

Overleden zijn 198 personen, te onderscheiden naar de geslachten in 94 mannen en 104 vrouwen, tegen een totaal van 165 personen in het vorige jaar.-

Het aantal doodgeborenen bedroeg 28 tegen 16 in 1933.

Het cijfer van doodgeborenen bleef ook dit jaar weer laag, hoofdzakelijk ten gevolge van de goede dienstverleening van de gouvernements vroedvrouw.-

Het aantal huwelijken bedroeg 191 tegen 178 in het vorige jaar.-

Daarbij werden gewettigd 40 kinderen tegen 34 in het vorige jaar.-

Van bestuurswege werd bij aangifte van geboorten en bij huwelijkssluiting, voor zoover noodig, op erkenning of wettiging der kinderen aangedrongen.-

Van elders kwamen en vertrokken respectievelijk 5980 en 5315 personen

117

2

derhalve een ~~[illegible]~~ toename van ~~[illegible]~~ 665 personen
Voor 1933 bedroegen die cyfers respectievelyk
505 en 4654.
Het aantal doortrekkenden bedroeg ~~[illegible]~~ 4766
tegen 3228 in het vorige jaar.
Ultimo ~~[illegible]~~ December 1934 bedroeg het aantal nationaliteiten op het eiland 35.

Bylage A geeft een overzicht van den loop der ~~[illegible]~~
bevolking gedurende het jaar 1934.

Slechts 1 inschrijving van de verklaring, bedoeld in artikel 1 no 3 van de verordening opgenomen in P.B. 1906 no 10 omtrent vestiging binnen de Kolonie, had in 1934 plaats.

××(Zie bladz. 2a)

~~Hoofdstuk III.~~

~~De financieele toestand.~~

~~A. Financieel overzicht~~ ~~Gedurende verslagjaar bleef de financieele toestand een weinig tengevolge van werkvermindering by de Lago Oil & Transport Cy waar de Chicago Bridge Ltd een aanvang maakte met den bouw van een aantal nieuwe olie tanks benevens de uitvoering van openbare werken door den betrokken Cofsdienst, en waarvan de beschikbare gelden hoofdzakelyk als loonen werden uitgegeven.~~

~~A. Financieel overzicht De financieele toestand bleef in verslagjaar onveranderd. De geld circulatie ondervond zeer sterk den invloed van den lagen dollarkoers. De Amerikaansche employees der Lago Oil and Transport Cy bepaalden zich by hun uitgaven tot het allernoodzakelykste terwyl velen, die geldzendingen ten behoeve van achtergelaten betrekkingen in het Vaderland verzonden door bemiddeling van de Maatschappy, die daarvoor geen kosten berekende~~

vervalt

××

2a

Hoofdstuk III
De Financieele Toestand
Begrooting.

De uitgaven ten laste van de Begrooting voor 1934, voor zoover op Aruba ~~[illegible]~~ geaffecteerd, bedroegen op ultimo December 1934 f. 747.026,71

Middelen en Inkomsten.

Op einde December 1934 bedroegen de ontvangsten wegens:

Belastingen		
op Aruba gestort	f 1.169.646,25	
in Nederland gestort	" 1.641.521. =	f 2.811.167,25
inkomsten v. onderscheiden aard		
op Aruba gestort	f 794.877,26.	
op Curacao gestort	12.240. -	807.117,26.
Samen		f 3.618.284,51

Geldwezen.

Onder dit hoofd vallen geen byzonderheden te vermelden.

Hypotheken & Eigendomsovergangen.

Op ultimo December 1933 bedroegen de gevestigde hypotheken 185, groot	f 662.127,89
Bygekomen in 1934: 10 hypotheken, groot	41.900. -
Samen	f. 644.027.89
Afgelost in 1934: 16 hypotheken, groot	52.500. -
zoodat dus op ultimo December 1934 gevestigd bleven 179 hypotheken tot een gezamenlyk bedrag van	f. 591.527.89

185
16
179

Daartegenover nam de koopkracht van de bevolking eenigszins toe, door werkverruiming by de Lago olie en Transport Cy en ~~by het~~ door de uitvoering van de publieke werken van Gouvernementswege.

~~Hoofdstuk III~~

~~Financieele toestand.~~

~~A Financieel overzicht~~

B. Landsfinanciën

cyfers 1933 uitgaven f 656909.31

1. Uitgaven

De uitgaven voor de begrooting bedroegen f .... of meer/minder .... dan in het vorige jaar. Als restitutie en inmindering van uitgaven werd f ...... in s'Landskas teruggestort.

2. de Ontvangsten

1933 f 1.674.341.65½

De ontvangsten voor de begrooting bedroegen f 1.360.707.68 of ~~meer~~ 135.098.77½ meer ~~minder~~ dan in het vorige jaar.

1933 f 518839.25

De ontvangsten voor rekening met derden bedroegen f 255.538.79 of 166.383.51 ~~meer~~ minder dan in het vorige jaar.

~~De Postwisseldienst en Postspaarbank gegen hun bedrijf op ... vermeerderen verminderen tengevolge van~~

De bedrijven van den Postwisseldienst en Postspaarbank bleven in verslagjaar ongeveer stationnair. De opvraging van belegde spaargelden liep zelfs iets terug.

3 Kasvoorschotten

Deze bedroegen in totaal f 15000.-

4. Beheer

Tot en met 14 Maart werd het beheer van s Landskas waargenomen door den heer J H K Beaujon, die het op den 15en d. a.v. overgaf aan den Adj Inspecteur der belastingen en accijnzen tevens ontvanger... Perrett Gentil

Het Kassaldo bedroeg op ultimo December f ....

Vervalt

Hoofdstuk IV.

De Economische toestand.

A. Economisch overzicht

De economische toestand vertoonde verbetering. De Lago Oil en Transport Cy Ltd te St. Nicolaas breidde haar bedrijf uit tengevolge waarvan meer arbeiders konden worden te werk gesteld, terwijl ook de uitvoering van openbare werken door het Gouvernement een belangrijk aantal personen werk verschafte.-

Ook de Arend Petroleum maatschappij kondigde in Juli 1934 een uitbreiding van haar raffinaderij aan, met welke werkzaamheden men op ultimo December 1934 nog bezig was en tengevolge waarvan ook meerdere arbeiders konden worden in dienst genomen.-

Ten gevolge van den gunstigen regenval werd in het 1e kwartaal een goede oogst van maïs en boonen verkregen.

Waar echter de bestaande huisindustrie van hoedenvlechten steeds meer achteruitgaat en het verzamelen van boschproducten, zooals divi divi peulen, wegens gebrek aan vraag daarvoor geen inkomsten meer oplevert, kwam een zekere categorie van personen, voornamelijk alleenstaande vrouwen en ouden van dagen, in steeds moeilijker economische omstandigheden, tengevolge waarvan zij zich moesten wenden tot het Bestuur om onderstand. Het aantal van deze aanvragen was zoo aanzienlijk, dat tot overschrijding van den desbetreffende post moest worden overgegaan.-

Ten gevolge van het belangrijke valuta verschil tusschen den amerik. dollar en den gulden zette de Lago Oil en Transp Cy de uitzending van hollandsche contract werklieden stop, daar het voor haar voordeeliger uitkwam om Amerikanen te nemen.

Dit valuta verschil veroorzaakte onder de massa van het lagere Amerikaansche personeel van genoemde

maatschappij een zekere mate van afgunst ~~[illegible]~~ ten opzichte van de Hollandsche contract- ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ arbeiders, die door het valuta verschil ~~[illegible]~~ soms meer verdienen dan ~~hun~~ amerikaansche voormannen. T Dit heeft zelfs aanleiding gegeven tot het richten van verzoeken tot den Manager om voorziening desnoods door vermindering van de Hollandsche loonen. Echter is van de zijde van de bedrijfsleiding steeds uiterst fair tegen over de Hollandsche uitgezondenen gehandeld en beslist.

T In November van het verslagjaar kondigde de Directie van de Lago Oil & Transport Co. Ltd. eene loonsverlaging aan, die gelden zou voor de Europeesche en Arubiaansche werklieden, die in guldens werden uitbetaald, en zulks ter wegneming van de bestaande wrijving onder genoemde categorieën werklieden en ter verkrijging van meer overeenstemming tusschen de loonen, uitbetaald in guldens en die, uitgekeerd in gedepricieerde dollars.- Deze maatregel heeft eenige ontevredenheid verwekt onder de werklieden, die hun loon in guldens uitbetaald krijgen.-

Het minimumloon van f 0,40 per uur, hetwelk die Maatschappij nog altijd betaalt aan den ongeschoolden arbeider, garandeert den Arubiaanschen ~~[illegible]~~ werkman nog steeds een vrij behoorlijk bestaan.

Mede op voorstel van steller dezes is een comité van bemiddeling uit de arbeiders van het bedrijf gekozen. Dit comité neemt kennis van individueele en ~~groeps~~ collectieve grieven van het personeel en brengt die voor den Manager, die met het comité ~~de zaken vergaderen~~ die zaken in vergadering bespreken, waardoor thans een groote ontspanning is ingetreden en er thans een meer tevreden geest heerscht en betere verstandhouding groeit. ~~Dit~~ In dit Comité heeft ~~ook~~ een Hollandschen ~~employé der Maatschappij~~, een Engelschen en drie Amerikaansche employees zitting.

Vervalt

Verder werd een ~~[illegible]~~ aanvang gemaakt met ~~het~~ de opleiding van Arubaansche ~~[illegible]~~ werklieden in vak arbeid, alsmede het verrichten van ~~[illegible]~~ meer verantwoordelijke werkzaamheden, zoodat deze personen thans reeds 5 ~~[illegible]~~ tot 7 ~~[illegible]~~ gulden per dag kunnen verdienen. ~~Het minimum loon van f 0.40~~ per uur door de Lago Oil en Transp. Cy betaald aan een ongeschoolden en nieuw gekomen arbeider, gaf den Landraad Eman aanleiding om een actie te beginnen ~~om~~ tot verhooging van dit minimum. De wijze waarop deze actie werd gevoerd deed het gevaar van ontslag ontstaan voor allen die dat loon als gehuwde verdienden. De heer Eman achtte dit loon voor gehuwden onvoldoende doch wel voor ongehuwden.

Vervalt

~~Daar deze aktie geheel van genoemden landraad uitging en bovendien onwettig was, daar een dagloon van f 3.20 altijd nog een behoorlijk betoon garandeert aan het arubaansche arbeiders gezin (werd van de kant van het bestuur wege op het onverantwoordelyke van zyn daad gewezen. Hoewel hy te kennen gaf ~~dat hy~~ nog ~~niet~~ overtuigd te zyn en mededeelde zyn pogingen in die richting te zullen blyven voortzetten, heeft hy echter na dien, geen ~~stappen meer in die richting~~ ~~[illegible]~~ actie meer genomen.~~

VERVALT

Tengevolge van een oploopende markt en gunstige droogte periode ~~[illegible]~~ werden ook ~~[illegible]~~ velen weer in het snyden der aloë velden.

Als ~~symptoom~~ verschynsel van betrekkelyk gunstige economische omstandigheden der bevolking moge dienen de afgifte in 1934 van: 131 vergunningen voor den bouw van ~~[illegible]~~ woningen op het platteland en 153 vergunningen voor den bouw van huizen ~~[illegible]~~ in Oranjestad en St Nicolaas.–

Deze manier van sparen en geld beleggen ~~kan als de meest gunstige worden beschouwd~~ is wel een zeer gunstige en getuigt van toenemende welvaart.

By de Lago oil en Transport Cy waren ultimo dezer 1243 arubaansche arbeiders werkzaam tegen 949 in het vorige jaar en 245 van de overige eilanden van het gebiedsdeel tegen 189 in het vorige jaar. Met het verwyderen van werkelooze vreemdelingen werd ook in verslagjaar weder doorgegaan.–

Landbouw

1. Overzicht van den landbouw

De uitkomsten van den oogst waren bevredigend, ~~hoewel~~ ondanks de maïs by het vrucht zetten veel te lyden had van „moeska" (een kleine steekvlieg, die de nog zachte korrel uitzuigt). Ook de boonenoogst was goed.

Na februari bleef de regen zoo goed als uit tot November. Tengevolge ~~[illegible]~~ waarvan de zaaivruchten niet tot wasdom kwamen en derhalve verloren gingen. ~~Tengevolg~~ Door deze

lange droogte-periode kon geen gevolg worden gegeven aan ~~[illegible]~~ het nemen van een proef ~~tot~~ met den aanplant van eucaliptus-boomen, waarvan een ~~[illegible]~~ post op de begrooting van 1934 (was) toegestaan.–

Ten gevolge van een stygging in den ~~[illegible]~~ markt prys werden ~~[illegible]~~ de meeste ~~[illegible]~~ Aloë-aanplanten ~~[illegible]~~ gesneden en gelekt.

Het succes van eenige chineesche groenten boeren, die hun product voor goed geld konden verkoopen, opent uitzicht op uitbreiding van het klein landbouw bedryf in die richting.– De tuintjes ~~[illegible]~~ werden ~~[illegible]~~ grondig bewerkt en ~~begoten~~ bevochtigd met putwater gedurende den drogen tyd. Radys, tomaten salade en enkele andere bladgroenten vormde den aanplant.

2. Voedsel gewassen

A. Granen

Gedurende het 1e kwartaal werd de maïsoogst (maisgi kaboe) binnen gehaald en leverde een bevredigend beschot.–

Gedurende het 2e halfjaar werden de velden in gereedheid gebracht voor den komenden regentyd. Door het ~~[illegible]~~ vrij overvloedig doorkomen der regens werd op ruimen schaal geplant voor het komende jaar en kan vooral op de velden in het 3de en 4de district een vry goeden oogst worden verwacht.– ~~[illegible]~~

C. Knolgewassen

Komen hier zoo goed als niet voor. Hier en daar plant men wat soms voor eigen gebruik en by wyze van versnapering.–

C. Peulvruchten

Ook de boonen gaven een bevredigenden oogst. By het doorkomen der regens werd ~~[illegible]~~ opnieuw geplant en mag een tamelyk goed beschot worden tegemoet gezien.– ~~[illegible]~~

d. Groenten

Zooals reeds hierboven vermeld, zyn

een tweetal chineezen begonnen met het kweeken van groenten, voorloopig nog op bescheiden schaal doch met succes. Overigens wordt alleen een weinig groente gekweekt door grondeigenaars die over voldoende water beschikken. De producten zijn echter meestal voor eigen gebruik bestemd. Voor de algemeene consumptie worden echter groenten van Venezuela en Noord Amerika aangevoerd.—

e. Ooft

De ooftcultuur onderging geene verandering en bleef van weinig beteekenis. De weinige eigenaren van geschikte gronden voor deze cultuur bezitten wat zijn mispel en klein citroen boomen, waarvan de opbrengst eveneens hoofdzakelijk voor eigen gebruik is bestemd. Rankvruchten worden echter meer algemeen geteeld en zijn bij normalen regenval ~~[illegible]~~ voldoende te krijgen. Meloenen en watermeloenen zijn gewoonlijk van uitstekende kwaliteit. Alle andere vruchten, die in den handel worden gebracht, komen eveneens uit Venezuela, Noord Amerika of Suriname.

3. Handelsgewassen

a. Oranjeschillen

Nihil.

b. Dividivi

Ten gevolge van den geringen prijs wordt aan de inzameling van dit product weinig meer gedaan.

De uitvoer bedroeg 50.000 KG ter waarde van f 440.— tegen 35000 KG ad f 1380.— in het vorige jaar.

f 1380.—

c. Aloë

Deze cultuur is de eenige van beteekenis op het eiland. Tengevolge van ~~[illegible]~~ stijging der ~~[illegible]~~ marktprijs werden de ~~[illegible]~~ meeste ~~[illegible]~~ velden geoogst. De uitvoer bedroeg 467.371 KG ter waarde van f 138.442.= tegen ~~197.275~~ 246897 KG ad f ~~41.190~~ 54156.— in het vorige jaar.

9

d. Pinda

Aan den aanplant van dit product werd in verslagjaar weder weinig gedaan.
De uitvoer bedroeg 3060.- KG ter waarde van f. 233.4 tegen 1770 KG ad f 240.- in het vorige jaar.

4. Overheidszorg voor den landbouw

Nihil

5. ~~Gouvernements~~ Lands proeftuinen

Geen.

C. Veeteelt

1. Overzicht van den veestapel

Tengevolge van het opvolgende aantal goede regenjaren vermeerderde de klein veestapel zich belangrijk. Het aantal Koeien op het eiland is van geen beteekenis. De gezondheidstoestand was gunstig. Voedsel en drinkwater was voldoende aanwezig. ⸸ [illegible, struck through]

⸸ Voor de consumptie worden aangevoerd zoowel inheemsch klein vee, als klein vee en runderen van den overwal ingevoerd.-

In de maand Februari werd een rund van den overwal ~~aangevoerd~~ dat, naar de uiterlijke verschijnselen, aan mond en klauwzeer leed. Na te zijn afgemaakt werden de noodzakelijke deelen aan den Veearts opgezonden, die echter vaststelde, dat geen mond en klauwzeer aanwezig was. - ×××

D. Pluimveeteelt

De kippenstand verbeterde in verslagjaar en breidde zich uit. Het hoenderpark van den heer B.J. de Castro leverde allerwege broedeieren, terwijl ook door enkele beter gesitueerden kippen van Engeland werden ingevoerd, waarvan de eieren eveneens als broedmateriaal te koop zijn.

××× Ingevoerd werden in 1934:

Runderen	662	stuks tegen	647	stuks in	1933
Geiten	8948	" "	6693	" "	1933
Schapen	3014	" "	3019	" "	1933
Varkens	628	" "	422	" "	1933

Uitgevoerd

Uitgevoerd werden in 1934:

Runderen	16	stuks tegen	28	stuks in	1933
Geiten	315	" "	1064	" "	1933
Schapen	287	" "	788	" "	1933
Varkens	4	" "	15	" "	1933

Bylage B geeft een overzicht van de veestapel.

~~[illegible]~~

D. Pluimveeteelt (zie bladz 9)

A. Winning van delfstoffen en andere producten.

a. Phosphaat.
Nihil

b. Zout
Nihil

c. Goud

In het eerste kwartaal van verslagjaar werden een tweetal vergunningen tot exploratie van gronden op goud afgegeven en wel aan de heeren S.M.C. Malaro te Curaçao en Tom G. Eman te Aruba.

Voor beide ~~[illegible]~~ vergunninghouders werden door deskundigen opsporingswerkzaamheden verricht.

~~[illegible]~~

Voor zoover bekend, wordt van dit onderzoek in het algemeen ~~een~~ gunstige resultaten verwacht.

~~[illegible]~~

Zwavel.
Nihil.

E. Nijverheid

~~1. Overzicht van de Nijverheid~~

~~Hierin kwam weder geen verandering.~~

2. Verschillende Nijverheidsbedrijven

a. Hoeden-nijverheid

Deze heeft hare beteekenis geheel verloren, eenerzijds tengevolge van de geringe ~~belooning~~ betaling van den arbeid, anderzijds door de verbetering van den economischen toestand tengevolge waarvan de vrouwen niet meer zoo zeer gedwongen zijn om mede te helpen in het onderhoud van het gezin.-

Oude en alleenstaande vrouwen trachten nog hiermede een schamel stuk brood te verdienen. Als volksnijverheid zal het hoeden vlechten dan ook spoedig ~~[illegible]~~ geheel zijn verdwenen.-

Uitgevoerd werden 1422 dozijn ter waarde van f. 1983.4 tegen 1847 dozijn ter waarde van f2754.- in het vorige jaar

b. Scheepsbouw
Nihil

c. Visscherij.

Dit bedrijf mocht zich in een toenemenden bloei verheugen. Werden in vorig verslagjaar proeven genomen met het meenemen van ijskisten naar zee ter conserveering van de visch voor eenige dagen, in verslagjaar werd daaraan nog meerdere uitbreiding gegeven. Een 5 tal visschers, die niet over de noodige middelen beschikten om zich van een koelkast te voorzien, klopte aan bij het Gouvernement om een renteloos voorschot dat hun na onderzoek naar de aanvragen werd gegeven. Einde dezes voeren 19 scheepjes met een ijskast, tengevolge waarvan zij langer op zee konden blijven en ook hun product naar Curaçao konden afvoeren waar de visch gereede aftrek vond door de groote voorraden die gevangen waren

werd de prijs nog goedkooper en daalde tot twintig cent per pond.

De heer J.H.A. Eman, die eveneens een voorschot vroeg en verkreeg voor het [aanbrengen van een koelkamer in een schoener voor het vervoer van de gevangen visch naar Curacao,] [illegible] Kort daarna, verschil van meening over de gage met het scheepsvolk en over de betaling van den huur van het schip, met het gevolg dat de koelkamer aan de wal werd gezet en [illegible] zijn bedrijf werd gestaakt.

De uitvoer van versche visch bedroeg in 1934 f. 19.953.41

d. Electriciteit

Het electriciteits bedrijf voldeed in verslagjaar wederom goed. Eenige storingen deden zich niet voor. De straatverlichting ~~voldeed goed~~ liet niet te wenschen over. Het bedrijf bleef stationair en de uitkomsten bevredigend.

In September werd door het Gouvernement met de Lago Oil en Transport Cy een contract aangegaan voor de levering van maximum 300 KW uur elect. stroom [te St. Nicolaas] [met de bedoeling deze energie eventueel aan te wenden voor de electrische verlichting van het] dorp St. Nicolaas en omgeving.- ~~Een (ingevolge) gelijkluidend contract werd aangegaan tusschen het Gouvernement en den heer John Eman, concessionaris van een gelijk bedrijf te Oranjestad voor de exploitatie van de hiervoor omschreven electr. stroom te St. Nicolaas. Ultimo dezes was men met den aanleg der desbetreffende installatie nog niet gereed.~~ vervalt

e. IJsfabrieken

Er bestaat één ijsfabriek, die in de behoefte van deze omgeving voorziet.-

f. Olie Industrie

De Lago Oil and Transport Company Ltd te St. Nicolaas, toebehoorende aan de Standard Oil of New Jersey, voerde haar productie nog aanzienlijk op. De raffinaderij werd uitgebreid, Olie tanks werden bijgebouwd en [het aantal woningen voor de employé's vermeerderd.-] De ruwe olie werd [illegible] met de daarvoor bestemde

Kleine tankschepen (lake tankers) van des overal aangevoerd. De afscheep der producten geschiedde [met groote tankschepen (oceantankers) naar Noord-Amerika, Argentinië, Brazilië, Nederland, België, Engeland, Frankrijk, Duitschland en Algiers.-

Gedurende 1934 werd door deze maatschappij ingevoerd:

7.832.040.732	Kg	ruwe olie
140.275.040	"	Stookolie

De uitvoer bedroeg in 1934:

4.868.169.079	Kg	Stookolie
382.563.585	Kg	ruwe olie
577.966.277	Kg	Dieselolie
2.072.779.257	L.	gasoline
106.530.906	L.	Kerosine
100.175.597	Kg	gas olie

Het produceeren van zwavelzuur ten behoeve van de bereiding der olieproducten werd voortgezet. Bij ongunstigen wind ondervond de bevolking van het dorp St. Nicolaas het molest van de over het dorp voorbijdrijvende zwaveldampen. In dat geval werd de zwavelzuur-fabriek stop gezet. Afdoende is deze maatregel echter niet, daar de schoorsteenen altijd nog even na-rooken. Reden waarom proeven genomen werden met een ontgassingapparaat. Na herhaalde mislukte pogingen schijnt men er eindelijk ingeslaagd te zijn bevredigende resultaten te bereiken.- Op één der ovens is thans een dergelijk apparaat aangebracht, terwijl materieel voor den bouw van nog drie apparaten gedeeltelijk reeds is aangevoerd en gedeeltelijk nog moet worden geleverd.-

Fandere

dezes ... aangevoerd.

Het bedrijf der Arend Petroleum Maatschappij werd in de 2e helft des jaars weder op volle capaciteit gesteld en werd tot uitbreiding der fabrieksgebouwen besloten. Op het einde van het verslagjaar was deze uitbreiding nog in gang.-

Gedurende 1934 werd door deze maat.

14

schappij ingevoerd:

~~[illegible]~~
524.532.199 .... Kg ruwe olie
167.540 .... Kg gasolie

De uitvoer bedroeg in 1934:

492.378.201	Kg	Stookolie
31.932.253	Kg	ruwe olie
9.546.968	Kg	Dieselolie
3.456.496	Kg	gasolie
27.629.430	L.	gasoline

~~g. Struisvogelpark~~

Nihil

F. Kantwerk

Nihil

G. Handel

~~Overzicht van den handel~~

De toestand van den handel verbeterde in het verslagjaar niet. In vergelijk met elders bestaat er echter nog geen reden tot klagen. De val van den dollar ~~[illegible]~~ benevens de zorgelijke toestanden in Noord Amerika waren ~~[illegible]~~ belangrijke factoren die verhinderden dat verbetering intrad. ~~[illegible]~~ Door ~~[illegible]~~ genoemde omstandigheden werd door de Amerikaansche employees der Lago Oil & Transp. Cy nog minder gekocht dan verleden jaar, daar velen zich verplicht zagen, noodlijdende bloedverwanten finantieel te steunen.

Alleen de handel in bouwmaterialen floreerde tengevolge van den bouw van woningen te St. Nicolaas (op Oranjestad) ~~en~~ in het binnenland.

Ook de vreemde kooplieden, oefenden door hun scherp concurreerende prijzen een remmenden invloed uit op een verbetering van den toestand der Arubaansche kooplieden.

Echter kwamen ~~[illegible]~~ de lage prijzen den handwerkstand en de buitenlieden ten goede.

~~Een vereenigde actie van de Arubaansche kooplieden tegen ~~het~~ de winkels van de Lago Oil & Transport Cy, door tusschenkomst van den Kamer van Koophandel alhier, had tengevolge dat bedoelde maatschappij onderhandelingen opende met de firma Curiël van Curaçao tot overname van~~

vervalt

De Arubaansche kooplieden voelden, door tusschenkomst van de Kamer van Koophandel alhier, een vereenigde actie tegen de Commissariaten van de Lago Oil & Transport Co. Ltd. en de Arend Petroleum Maatschappij, in wie zy, aangezien genoemde commissariaten hun waren met eigen schepen aanvoerden en geen of slechts zeer matige winst beoogden, een bedreiging van hun debiet zagen. Ten einde deze kooplieden zooveel mogelyk te steunen werd door het Bestuur by de Directie's van de genoemde Petroleum maatschappyen met klem er op aangedrongen hun waren alleen aan de employe's en arbeiders dier maatschappyen te verkoopen, waartoe die Directie's bereid bevonden werden.-

(Zie verder bladz. 15)

~~deze winkels, welke firma reeds lang daarnaar had gestreefd. Het wekte weer de verontwaardiging van de Arubaansche kooplieden, die daarin zagen een manoeuvre van genoemde firma om alleen van de eventueele voordeelen te profiteeren.~~

~~Toen deze firma de zaken nader ging beschouwen kwam zij tot de conclusie dat [illegible] en [illegible] niet was [illegible] aard. [illegible] dat het de moeite waard was om ~~het overnemen van~~ zulk een onbelangrijk bedrijf over te nemen. Ook anderen volgden en toen plotseling niets meer voor, zoodat thans deze zaak als afgedaan kan worden beschouwd.~~

~~Hierdoor verviel ook de onderhandeling met de Orend Petroleum compagnie, wiens winkel al klein is en in het geheel de moeite niet waard.~~

vervalt

F Gedurende het laatste kwartaal liep de prijs van Aloë belangrijk op. De Aloë handelaren, ~~weten~~ wetende dat de voorraden in N. Amerika waren uitgeput, ~~[illegible]~~ weigerden te verkoopen anders dan tegen bekomen prijzen. Er werd verscheept voor $ 0.15. of f 0,22½ F per pond hetgeen ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ als een voordeelige transactie mag worden aangemerkt.

Kamer van koophandel & nijverheid

De werkzaamheden van de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba hebben zich in het verslagjaar hoofdzakelijk bepaald tot het voeren van actie tegen de Commissariaten van de beide alhier gevestigde Petroleum Maatschappijen, waarvan het resultaat ~~is des[illegible]~~ ~~in het voorgaande~~ vermeld is onder het hoofd: „G. Handel" van dit verslag.-

Overigens werden aan het plaatselijk Bestuur en aan buitenlandsche firma's gevraagde inlichtingen verstrekt.-

In de plaats van de leden L. J. M. Henriquez en S. N. Ecury, die hun ontslag namen, werden als zoodanig gekozen de heeren L. Posner en J. G. de Castro.-

H. ~~4.~~ Crediet en Bankwezen

1. De Groote banken

In de vertegenwoordiging op Aruba der F banken kwam geen verandering.-

F Maduro & Curiel's Bank, der Hollandsche Bank voor West Indië en der Curaçaosche Bank

~~2. Leenbanken.~~

Bijzondere crediet instellingen bestaan hier niet. In de ~~[illegible]~~ behoefte daaraan ~~wordt~~ wordt voorzien door particulieren, veelal tegen een hoogen rentevoet:-

~~Op ult. December 1923 bedroeg de geheele~~

In het verslagjaar bedroeg het aantal inlagen 654 tot een totaal bedrag van f 66.199,44 en het aantal terugbetalingen 261 tot een totaal bedrag van f 47.498,51.-

Het aantal uitgereikte nieuwe boekjes bedroeg 95 en het aantal ingetrokken boekjes 13.-

De Curacaosche Hypotheekbank

Nihil.-

123

~~" ....~~

~~........~~

~~Blijft dus .... f.~~

3. Spaar en beleenbank

Nihil

De ~~4.~~ Postspaarbank

In verslagjaar onderging T ~~[illegible]~~ geen verandering. ~~[illegible]~~

T het bedrijf van de Postspaarbank

De inlagen bedroegen .... tot een bedrag van f .... en de terugbetalingen .... tot een bedrag van f.

Het aantal nieuwe boekjes bedroeg ....

" ingetrokken " ....

5. Andere Spaarinstellingen

Bestaan hier niet.

I. Verkeer

Wegen en bruggen

Het voornaamste vervoermiddel is de auto. Door het droge klimaat en het geregelde onderhoud zijn de voornaamste onderhavige wegen ook voor het autotransport geschikt. Vooral de vrachtauto berijdt bijna alle binnenwegen. Andere vervoermiddelen te land heeft men niet. Het vroegere transport per ezel of muilezel bestaat niet meer. Als rijdier wordt de ezel nog wel gebruikt door de plattelandsbevolking voor het halen van water bij de putten.

In verslagjaar kon, tengevolge van den gunstigen financieelen toestand, weder worden aangevangen met den verderen aanleg van straten en wegen te Oranjestad en St. Nicolaas; het geheele plan van 1934 kon worden afgewerkt. Met den aanleg van een afwateringsgoot in het Noordelijke Stadsdeel kwam men klaar terwijl een zelfde soort goot langs de Westgrens van Oranjestad gereed kwam.-

Verder werden in de drie voornaamste rooien, die de wegen Oranjestad – Santa Cruz en Sant Cruz – Oude Weg St. Nicolaas kruisten, cementen overgangen gemaakt, zoodat in den regentijd de verbindingen langs die wegen niet meer konden worden verbroken.-

Met het aanbrengen van een slijtlaag op den Asphaltweg Oranjestad – St. Nicolaas werd in verslagjaar doorgegaan en kwam opnieuw ongeveer 4 K.M. klaar.-

Verder werden alle daarvoor in aanmerking komende binnenwegen met schaaf en roller in goede conditie gehouden. Het onderhoud wordt steeds zwaarder tengevolge van het toenemende transport van vrachtauto's, die de onheemsche arbeiders der Lago Oil en Transport Cy naar en van het werk brengen.-

Wegverkeer

Nog altijd gaat het voornaamste verkeer op het eiland over den asphalt weg Oranjestad St. Nicolaas L. Echter worden ook de binnenwegen steeds meer belast met het zwaar transport van arbeiders der Lago Oil en Transport Cy. en andere petroleum-maatschappijen uit de inheemsche bevolking, die over het gehele eiland verspreid wonen. Het transport geschiedt met vrachtauto's, drie maal in de 24 uur, daar de werkploegen om de 8 uur worden afgelost. Het aantal op dit eiland motorrijtuigen op meer dan 2 wielen en op 2 wielen bedroeg in 1934 respectievelijk 896 en 37.– De snelheids-maxima bleven ongewijzigd.

L en Oranjestad en de 2 km daarvan westelijk gelegen Arend Petr. maatschappij.

4 Havens en Baggerwerken

In de 2e helft van verslagjaar werden de volgende verbeteringen in de haven te Oranjestad aangebracht: uitdieping van den havenmond tot 22 voet en vóór den pier tot 20 voet bij laagsten waterstand, benevens het wegnemen van enkele ondiepten uit de vaargeul, eveneens tot 22 voet. (Eind December 1934) waren deze werkzaamheden gereed.–

Door de Lago Oil & Transport Cy T verbetering van de haven te St. Nicolaas F

T werden voorbereidende maatregelen getroffen in verband met de voorgenomen

F Deze verbetering zal bestaan in wijziging van de bestaande steigers, bouw van een nieuwe pier en uitbaggering van ondiepten.–

Door het nog steeds toenemende scheepvaartverkeer bleek de lengte van de pier in F enkele malen te kort te zijn om behoorlijk ligplaats te bieden en gaf dit wel eens aanleiding tot klachten. Deze pier verkeert overigens in goeden staat.–

F de Paardenbaai

Bebakening, Kustverlichting en Loodswezen.

De verzorging van de bebakening en de contrôle op een goede werking der kustverlichting is opgedragen aan den Havenmeester & Loods L op aanwijzing van den chef van dienst te Curaçao. Veranderingen werden niet aangebracht. Haven en kustlichten werkten normaal. Het onderhoud had naar behooren plaats en het materiaal bevindt zich in goeden staat.–

L te Oranjestad

In den loop van het F werd de havenmeester loods F W. C. Bouman naar Curaçao overgeplaatst. Hij werd vervangen door den loods J. G. v. Gendt van St. Nicolaas in wiens plaats de loods H. B. de Windt van Curaçao kwam.–

F verslagjaar
F te Oranjestad

De motorbooten en motorvletten van den loodsdienst werden geregeld onderhouden.–

6. Scheepvaart

De scheepvaart nam in verslagjaar belangrijk toe, voornamelijk te St. Nicolaas voor de Lago Oil en Transport Cy.–

De Red "D" Line nam het SS. "Trujillo" uit de vaart; daartegenover liet evengenoemde stoomvaartmaatschappij hare schepen van de New-York lijn de haven van Oranjestad geregeld aandoen.–
De verbinding met Curaçao en Maracaibo werd geregeld onderhouden door het SS. "El Libertador" van de Kon. Nedl. Stoomboot My. Deze maatschappij liet de vrachtbooten van hare New-York–Venezuela-lijn geregeld de Paardenbaai aandoen.–

Ook de schepen der Horn Linie L deden de haven van Aruba regelmatig aan.–

L en der H.A.P.A.G. lijn deden

Verder kwamen hier Noorsche en Amerikaansche schepen (z.g. Wilde vaart) met hout en cement-ladingen voor Aruba.–
De zeilvaart nam toe en hield verbinding met Curaçao, Bonaire en verschillende kustplaatsen in Venezuela.–
De lading van Curaçao bestond voornamelijk uit handelsgoederen, dus concurrentie met de stoomvaart, terwijl de lading uit Venezuela hoofdzakelijk uit groot en klein vee L en fruit bestond.–

L houtskolen, brandhout, groenten

Ingeklaard werden in 1934:

3.715 stoomschepen met een netto inhoud van 21.962.806 m³
tegen 3.413 " " " " " 19.021.111 m³
in het vorige jaar;

596 zeilschepen met een netto inhoud van 67.723 m³ tegen
439 " " " " " 53.002 m³ in het
vorige jaar.–

Uitgeklaard werden in 1934:

3729 stoomschepen met een netto inhoud van 22.008.086 m³

tegen 3.405 " " " " " 18.992.721 m³

in het vorige jaar;

591 zeilschepen met een netto inhoud van 68.053 m³

tegen 434 " " " " " 51864 m³

in het vorige jaar.

De gezamenlijke in- en uitklaring ~~[illegible]~~ bedroeg in 1934

8631 schepen met ~~een~~ netto inhoud van 44.106.668 m³

tegen 7691 " " " " " 38109698 m³

in 1933.

Hiervan bedroeg het aantal in- en uitgeklaarde tankschepen der petroleum maatschappijen 3449 tegen 3075 in het vorige jaar. Zie bladz 20a

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

7. Luchtvaart.

Het gelukte aan den heer Krone c.s. om voldoende Nederlandsch kapitaal voor zijn voorgenomen ~~[illegible]~~ luchtvaart onderneming te interesseeren, ~~[illegible]~~ tengevolge waarvan de bezwaren tot oprichting van een maatschappij voor dat doel, kwamen te vervallen. L ~~By den aanvang van het 2e halfjaar werd een aanvang gemaakt met het op en~~ geregelde verbinding Aruba - Curaçao vice versa met een 7 persoons amphibie transport vliegtuig. Reeds van den beginne mocht deze onderneming zich in de belangstelling van het publiek verheugen. De ondernemers sloten inmiddels ook een contract met het Gouvernement voor het ~~[illegible]~~ vervoer van brieven mail, zoodat deze verbinding zoowel voor Curaçao als Aruba van groote beteekenis is. Herhaalde malen heeft ~~het~~ zich de waarde van deze verbinding gedemonstreerd bij ziekte gevallen en aansluiting op voor vertrek gereedliggende passagiersschepen te Curaçao ✓ ~~Ultimo dezes waren vluchten naar Curaçao en terug volbracht~~

~~met~~ Het totaal vervoer van ..... passagiers en ~~KG~~ mail bedroeg respectievelijk ..... personen en .... KG.

[Zoo kwam de N.V. Caribische Vliegdienst onderneming tot stand die op den 11en Juni een aanvang maakte met een

vervalt

Luchtvaart.

In het eerste halfjaar van 1934 kwam de „Caribbean Flying Service" (Caraibische Vliegdienst Onderneming) tot stand, die met een 6-persoons amphibie transport vliegtuig een geregelde verbinding tusschen Aruba en Curacao onderhield. De onderneming mocht zich in de belangstelling van het publiek verheugen. Herhaalde malen heeft zich de waarde hiervan gedemonstreerd, o.a. bij ziektegevallen en bij aansluiting op van Curacao vertrekkende passagiersschepen.- Met het Gouvernement werd een contract gesloten voor het vervoer van mails, ~~tusschen Curacao en Aruba~~, zoodat deze luchtverbinding, zoowel voor Curacao als voor Aruba, beteekenis had.-

Op den 24e December 1934 kwam het 12-persoons verkeersvliegtuig „Snip" van de Koninklijke Luchtvaart Maatschappij, dat de vlucht van Nederland naar West-Indie had volbracht, op Aruba aan.- Aan de bemanning, die deze kranige prestatie leverde, viel een warme huldiging van de zijde van de bevolking ten deel.-

In verband met de plannen van de K.L.M. tot het openen van een geregelde luchtverbinding tusschen Curacao en Aruba, waartegen de „Caribbean Flying Service" toch niet concurreeren kon, heeft deze in de laatste dagen van December besloten haar vliegdienst op te geven.-

Daar het landingsterrein op Sabaneta, bij hoogen waterstand en bij zwaren regenval, niet te gebruiken was, werd besloten tot den aanleg van een Gouvernements-vliegveld op „Baca Morto", beoosten Oranjestad. Hiermede werd eind December een aanvang gemaakt.-

Post, Telegraaf en Telefoon.

Posterijen

In den loop van het verslagjaar werd een aanvang gemaakt met het verzenden van de buitenlandsche luchtpost naar het postkantoor van Maracaibo, instede van als tot dusverre is geschied via Curacao.-

Mede werd een binnenlandsche luchtpostdienst ~~begonnen~~ geopend tusschen Curacao en Aruba tegen een luchtrecht van 10 cent per 10 gram of gedeelte daarvan.-

Door evengenoemde maatregelen werd den handel meerdere faciliteiten geboden.-

De inkomsten van de posterij hebben zich gedurende 1934 in stygende lyn bewogen; zy bedroegen f 42.822,16 tegen f 33.560,16 in 1933.-

De geldverzending door middel van postwissels heeft als volgt bedragen:

Gestorte wissels

	in 1934	in 1933
voor het binnenland	f.165.715,85	f 219.278,67
" " buitenland	92.815,97	91.041,90
gestorte koers	438,09	371,33

Uitbetaalde wissels

	in 1934	in 1933
van het binnenland	f 40.196,13	f 47.320,13
" " buitenland	3.044,95	2.629,46

Het postpakketten-verkeer was als volgt:

Ontvangen pakketten

	in 1934	in 1933
van het binnenland	1354	1050
" " buitenland	11.743	10.349

Verzonden postpakketten

	in 1934	in 1933
naar het binnenland	1204	773
" " buitenland	945	795

126

Het ~~aantal~~ verkeer van brieven en doosjes met aangegeven waarde was als volgt:

Ontvangen werden:

10 stuks met een waarde van f 5436,50 tegen 17 stuks met een waarde van f 2166,50 in 1933;

Verzonden werden:

118 stuks met een waarde van f 7.606,54 tegen 177 stuks met een waarde van f 9.658,92 in 1933.-

Handelspapier ter invordering werd:

Ontvangen

68 stuks ter waarde van f 500,01 tegen 65 stuks ter waarde van f 540,29 in 1933

Verzonden

Nihil tegen nihil in 1933.-

Telegrafie

Met uitzondering van een der dynamos, waarvan de collector gedeeltelyk verbrand was en onmiddellyk door den Monteur van Curacao werd hersteld, hebben zoowel de lange- als de kortegolfzender naar behooren voldaan.-

Ook de ontvangtoestellen hebben in het algemeen zeer goed gewerkt.-

De gazmotoren hebben goede diensten bewezen.-

Gedurende het eerste halfjaar werd vry veel last van de teletypes ondervonden, doch na het vernieuwen van een groot gedeelte der draden en isolatoren hebben beide weer goed gewerkt. In November werden deze machines op een ondergrondsche kabel geschakeld.-

Gedurende het tweede halfjaar nam het aantal verzonden en ontvangen telegrammen

aanmerkelyk toe.-

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~.

Verzonden telegrammen:

Regeerings...	496	met	7739	woorden
Dienst	114	"	2288	"
Byzondere...	7.902	"	154.648	"
Totaal	8.512	"	164.675	"

tegen 6915 telegrammen met 115.952 woorden in 1933.-

Ontvangen telegrammen:

Regeerings..	597	met	9.089	woorden
Dienst	289	"	4.974	"
Byzondere...	7.315	"	137.216	"
Totaal	8.201	"	151.279	"

tegen 7.220 telegrammen met 122.533 woorden in 1933.-

De ontvangsten van het station bedroegen in 1934 f 40.360,35 tegen f 42.163,85 in 1933.-

Telefoon

Deze dienst functionneerde in verslagjaar goed; ook de bediening geschiedde vlot.-

In Maart 1934 werd een verbinding tusschen Oranjestad en het dorp Santa Cruz aangelegd.-

Gedurende November 1934 werd een ondergrondsche kabel aangelegd van Oranjestad naar St. Nicolaas, waarop alle abonné's van St. Nicolaas reeds zyn aangesloten.

Ook in Oranjestad werden twee ondergrondsche kabels en nog drie kabelpalen aangebracht.

De bedieningstafel van 100 nummers werd met nog 80 nummers vermeerderd.

Het aantal aansluitingen bedroeg op ultimo December 1934:

hoofdaansluitingen ______	101
nevenaansluitingen ______	39
publieke telefoon ______	3
Totaal	143

De ontvangsten bedroegen in 1934 f 14.848,35 tegen f 15.069,40 in het vorig jaar.-

vervalt.

Tegen 10349 stuks in vorig verslagjaar.
b. Binnenland.

Totaal

Tegen 1050 stuks in vorig verslagjaar
Verzonden postpakketten
a Naar het buitenland.

vervalt

totaal.

tegen 795 in ons verslag over

b. Naar het binnenland

totaal

tegen 773 in ons verslag over

~~Telegraaf~~

~~Telegrafie~~

vervalt

~~Tel...~~

vervalt

Aantal gesloten huwelijken:

Oranjestad	25
Noord	24
Sa Cruz	53
Sabaneta	16
St Nicolaas	37

Aantal gedoopte kinderen en volwassenen te:

Oranjestad	198
Noord	113
Sta Cruz	184
Sabaneta	88
St Nicolaas	190

Overleden zijn te:

Oranjestad	57
Noord	45
Sa Cruz	49
Sabaneta	22
St Nicolaas	30

Protestantsche eeredienst

Na meer dan een jaar vacant te zijn geweest werd de predikantsplaats bezet door Ds. G.E. Alers van Hoorn. Op 13 mei werd deze kerkelijk in zijn ambt bevestigd door Ds. van Lindonk van Emmastad. Door de rijke ervaring van Ds Alers, die o.a tien jaar de kerken in Transvaal diende, en den nieuwen Kerkeraad, uit meer jongere leden der gemeente gekozen, ontstond reeds dadelijk een goede harmonie, die niet werd verbroken.- Het Kerkbezoek nam toe.- Onder de gemeente leden werd een inschrijving gehouden voor giften tot het bouw van de in 1932 door den storm verwoestte kerk te Piedra Plat. Den 16e September had de eerste steenlegging daarvan plaats door Ds Alers en den 4de Zondag in November werd met den eersten dienst in de papiamentsche taal dit Kerkje in gebruik genomen.-

Gedurende het verslagjaar werden: 32 kinderen gedoopt; 12 nieuwe leden aangenomen en bevestigd; 9 personen, van elders gekomen, ingeschreven als lidmaat; 21 huwelijken ingezegend.- Op 31 December 1934 bedroeg het aantal: gemeenteleden 429; catechisanten 26; zondagschool kinderen 55.- Zie verder bladz. 32

~~In het verslagjaar werden 32 kinderen gedoopt. 12 nieuwe leden werden aangenomen en bevestigd. Het aantal ingezegende huwelijken bedroeg 21.- Het aantal ingeschreven lidmaten bedroeg 9.-~~ vervalt

128

(Ds. J. Kraeye.

Verder werd het eiland tweemaal bezocht door den predikant uitgezonden door de Gereformeerde Kerken tot het werken onder de verstrooide gereformeerden in het gebiedsdeel.– Deze zocht by zyn eerste bezoek alle gereformeerden op en hield by zyn tweede bezoek een openbare godsdienstoefening waarby het Heilig Avondmaal werd bediend.–

Israelitische Gemeente

Nihil.

4. Andere ~~eerediensten~~ kerkgenootschappen

Gedurende het verslagjaar werd Aruba herhaalde malen bezocht door den zendeling van de "Zevende dag adventisten".–

Den "24"e februari 1934 werd het kerkje van de Pinkster gemeente (Apostolic Faith) te St. Nicolaas in gebruik genomen.–

De geestelyke voorganger Jackson, die tevens als timmerman by de Lago Oil and Transport Cy werkzaam was, moest laatstgenoemde werkzaamheden opgeven tengevolge van den aanwas van zyn gemeenteleden, waardoor al zyn tyd voor zyn geestelyken arbeid benoodigd was.

Het werk van dezen man is uit maatschappelyk oogpunt te waardeeren daar zyn volgers, (allen behoorende tot de gekleurde bevolking,) uit hoofde van hun beginsel, een goed voorbeeld geven van rustige burgers.–

B. Onderwijs

B. Onderwys

Ten deze wordt beleefd verwezen naar het verslag betreffende het Onderwijs op aruba over 1934, door de Plaatselyke Schoolcommissie aan den Gouverneur uitgebracht, en hierby als Bijlage C. gevoegd.–

C. K[illegible]stappen. Bibliotheken

Van de bibliotheek van het Algemeen Nederlandsch Verbond werd, in aanmerking genomen het aantal en het gehalte der boeken, bevredigend gebruik gemaakt.

Van de schoolbibliotheek der Juliana school werd door de leerlingen een druk gebruik gemaakt.-

Musea

Nihil.-

D. Publiciteit

Pers.

In het begin van verslagjaar kwam de uitgifte van een weekblad tot stand, dat als plaatselijk nieuws en advertentie blad is bedoeld en de naam draagt van "Despertador". Door het ontbreken van goede medewerkers is de inhoud van weinig beteekenis.- Meermalen ontstonden meningverschillen tusschen redacteur en aandeelhouders of tusschen de aandeelhouders onderling hetgeen den gang van zaken niet ten goede kan komen.-

De uitgifte van het bijblad van het Volksweekblad La Union, getiteld „Brisa de Aruba", hetwelk was gewijd aan de belangen van Aruba, is wegens gebrek aan belangstelling gestaakt.-

2. Bioscoopfilms en filmkeuring.

Het aantal bioscopen bleef onveranderd.-
Geregeld werden film vertooningen gegeven, zoowel te Oranjestad als St Nicolaas.
Daar de films allen te Curacao waren vertoond en aldaar vooraf waren gekeurd, behoefde hier geen keuring plaats te hebben.-
Met de vertooning van Hollandsche nieuws films werd geregeld doorgegaan.-
In de vertooning van de Hollandsche opvoed-kundige films door het Algemeen Nederl. Verbond kwam geen verandering.-

Hoofdstuk VI
De Sociale Toestand

A. Recht en Rechtsbedeeling.

Mededeeling van algemeenen aard

Gedurende het verslagjaar bleef de personeelsbezetting van het Kantoor geheel onveranderd. De werkzaamheden werden ongunstig beinvloed door een te kort aan werkkrachten. en door toename van arbeid.

afd. Strafzaken: Er viel eene vermindering in het aantal [illegible] zaken te constateren. Ook vermeerderde het aantal zware mishandelingen aanmerkelijk.

afd. Civiele en extra judicieele zaken. Ook deze vermeerderde aanzienlijk

Een aanzienlijke vermeerdering moet onder [illegible] vermeld van processen voor aanvulling of verbetering van akten van den B.S. en van echtscheidingen.

Eveneens meerdere voogdij benoemingen plaats vonden.

Ook is een toename van alimentatie acties waar te nemen.

Rechtspraak

De bij het Kantongerecht op Aruba behandelde zaken en genomen beslissingen bedroegen in 1934:

Burgerlijke zaken 135

Strafzaken 343

Beschikkingen 64

Onbeheerde nalatenschappen

Tweemaal werd ter zittingsplaats Aruba ter kennis van den Kantonrechter gebracht, dat er een onbeheerde nalatenschap was opengevallen onderscheidenlijk met een deficit en met plus minus f 5000.-

Faillissementen

3 Industrieelen eigendom

Nihil.

4 Voogdijraden

Terzake wordt beleefd verwezen naar het hierbij als bylage 4 gevoegde verslag van den Voogdyraad.

5. Faillissementen

Gedurende verslagjaar werden 2. faillissementen in behandeling genomen die althans dezes ...

Vervalt

Mededeelingen van algemeenen aard.

Gedurende het verslagjaar bleef de personeelsbezetting van het Kantongerecht onveranderd. De werkzaamheden werden ongunstig beïnvloed door een te kort aan werkkrachten en door toename van arbeid.-

Vermeld moet worden een groote vermeerdering van processen voor aanvulling en verbetering van akten van den Burgerlyken Stand en voor echtscheidingen.-

Meerdere voogdij benoemingen vonden plaats, terwijl ook een groote toename van alimentatie-acties viel te bespeuren.-

De Rechtspraak

De bij het Kantongerecht op Amba behandelde zaken en genomen beschikkingen bedraegen in 1934:

burgerlyke zaken	170
strafzaken	443
beschikkingen	88

In het verslagjaar werden 103 strafvervolgingen wegens overtredingen voorkomen door vrijwillige betaling van het door den Ambtenaar van het Openbaar Ministerie bepaald bedrag.-

Onbeheerde nalatenschappen

Gedurende 1934 werd driemaal ter zittingsplaats Amba ter kennis van den Kantonrechter gebracht, dat een onbeheerde nalatenschap was opengevallen, waarvan één met een deficit, één ter grootte van ± f 5000.- en één ter grootte van ± f 500.- .-

Faillissementen.

Het aantal faillissementen bedraeg gedurende het verslagjaar 4, waarvan één door het bindend worden van de enige en slotuitdeelingslyst werd beëindigd.-

Industrieele eigendom

Nihil.-

Voogdijraden

Ter deze wordt beleefd verwezen naar het Verslag van den Voogdijraad op Aruba over 1934, hierby als Bylage „D" gevoegd.-

Zie nu bladz 35

B. Bestrijding van misdadigheid

1. Criminaliteit.

Over het geheel genomen viel in verslagjaar geen vermeerdering van de criminaliteit te constateeren.-

Het aantal misdrijven tegen het leven gericht nam toe, de vermogensdelicten namen af, terwijl mishandelingen vrijwel constant bleven.-

De diefstallen, oplichtingen en verduisteringen bepaalden zich tot kleine zaken.-

De zedenmisdrijven worden in belangrijk grooter aantal gepleegd als uit de justitieele cijfers tot uiting komt. De oorzaak daarvan is, dat vele dier feiten slechts op klachte vervolgbaar zijn en dikwijls geen klacht terzake wordt ingediend.

De schuldmisdrijven in verslagjaar voorgekomen vonden alle hun oorsprong in overtreding van de verkeers-voorschriften.-

Beroepsmisdadigers werden ook dit jaar weder niet aangetroffen. Allen waren gelegenheidsmisdadigers, die door de omstandigheden tot hun daad kwamen en dit dikwijls onder den invloed van sterken drank.

Hoewel wel eenige vermindering is te constateeren is het gebruik van bayrum en methylalcohol door de plattelandsbevolking nog steeds een ernstig kwaad. F

F Een gerubriceerde opgave van de behandelde strafzaken wordt hierbij overgelegd, als "Bijlage "E"".

2. Gevangeniswezen

De gevangenis (huis van bewaring) onderging eene grondige verandering door het afbreken van de binnen de fortmuren staande oude gebouwen en den bouw van een cipierswoning ter plaatse. Met deze verandering werd een belangrijk betere toestand geschapen, door het verkrijgen van meer ruimte en frischheid voor de gevangenen, terwijl ook de zindelijkheid daardoor belangrijk heeft gewonnen.-

~~Ook de personeelsbezetting werd gewijzigd door benoeming van een [illegible]-cipier [illegible] en 2 bewakers voor de gevangenis~~

De deurwaarder-cipier, die wegens drukke werkzaamheden het ambt van cipier niet langer kon waarnemen, werd uit deze laatste functie ontheven. In zijn plaats werd benoemd een cipier. Ook werd het personeel versterkt door de aanstelling van twee bewakers.

De gezondheidstoestand der gevangenen was goed.-

De levering van voeding geschiedde door den cipier.-

Disciplinaire straffen behoefden niet te worden opgelegd. Wegens het ontbreken van een arrestanten-lokaal werden rustverstoorders en dronken lieden in de cellen van het huis van bewaring opgesloten.- Een overzicht der gevangenen alsmede van de feiten, waarvoor zij zijn gestraft, is opgenomen in "Bijlage "F".-

~~werd in de dringende personeels aanvulling voorzien. De deurwaarder Cipier die als hoofd van zijn drukkerij [illegible] werkzaamheden niet langer in [illegible] het ambt van cipier waar te nemen werd tegelijkertijd eenwel van zijn functie [illegible] ontheven. [illegible]~~

De onderwolgende tabellen geven een overzicht van de gevangenen over 1934.

Aanwezig op ultimo December 1933		In 1934				Aanwezig op ultimo December 1934	
		opgenomen		ontslagen			
mannen	vrouwen	mannen	vrouwen	mannen	vrouwen	mannen	vrouwen
9	-	71	9	67	8	13	1

9
71
9
89

Leeftyd der gevangenen																	
Beneden 15 jaar		boven 15 tot 20 j		boven 20 tot 30 j		boven 30 tot 40 j		boven 40 tot 50 j		boven 50 j		~~Ouden~~		~~Recidiven~~		~~onbekend~~	
m	v	m	v	m	v	m	v	m	v	m	v	m	v	m	v	m	v
-	-	0	1	36	3	9	-	3	-	1	1	-		-	-	-	-

~~Waar [illegible] kantoor [illegible] [illegible] te worden opgeslagen. Wegens het ontbreken van een afzonderlyk lokaal, [illegible] [illegible] en justitiestukken in de cellen opgeslagen.~~

Naar leeftyd werden in de gevangenis opgenomen.

personen van jaar

"	"	"
"	"	"
"	"	"
"	"	"
"	"	"
"	"	"
"	"	"
"	"	"
"	"	"
"	"	"

Transp. ——— personen

vervalt

Transp. personen

... " van jaar

" " "
" " "
" " "
" " "
" " "
" " "
" " "
" " "
" " "
" " "
" " "
" " "
" " "

Totaal ——— personen waarvan ... der [illegible] afdeeling

Van de personen terechtgestaan terzake van de op bijgaanden Staat van Strafzaken genoemde feiten zijn in de gevangenis opgenomen:

vervalt

Mann	Vrouw	
1		Doodslag
1		Zware mishandeling met voorb. rade
4		Zware mishandeling
3		Poging tot zware mishandeling
4	3	Mishandeling
4		Diefstal
1		idem met braak
1	1	Oplichting
1		Heling
1		Verduistering
1		Ontucht plegen met minderjarige
1		verb. oder bezit en gebruik van bereid opium
1		Valschheid in geschrifte
1		Eenvoudige beleediging van een ambtenaar in de uitoefening zijner bediening
2		Meineed
4		Wederspannigheid
1		Terugkeer binnen de Kolonie in strijd met een krachtens wettelijk voorschrift gegeven last.

38

Arrest.	mannen	vrouwen	
9	"	1 "	Dronkenschap
1	"		Rijden met een rijwiel in verboden richting en zonder licht tusschen zons onder en opgang
3	"		Het zich aan boord bevinden van een vaartuig als verstekeling.
1	"		Het aanleggen van een loterij zonder de vereischte vergunning
1	"		Stroperij en mishandeling
1	"		Bedreigen van een anders veiligheid in dronkenschap
1	"		Desertie gedurende de reis

vervalt

[illegible]

[illegible]

3. Dactyloscopie

In verslagjaar werd voortgegaan met het dactyloscopeeren en fotografeeren van de van misdrijf verdachten, waardoor deze verzameling zich steeds meer en meer uitbreidt. Ook van plaatsen waar belangrijke misdrijven zijn gepleegd of ongelukken zijn voorgekomen, werden zooveel mogelijk fotografische opnamen gemaakt in het belang van het justitieel opsporingswerk en van de justitie

Gedactyloscopeerd werden 108 mannen en 0 vrouwen
Gefotografeerd 129 personen en 68 aanwijzingen.

wachten!

Bij het begin des jaars werd door de R.K. Missie een Zeemanshuis geopend dat eene groote stap in de goede richting is, aangezien de zeelieden nergens anders heen konden gaan dan naar de café's en restaurants van minder allooi. Ultimo dezes was het Zeemanshuis door [illegible] personen bezocht.

zie Havenwerken

39

C. Bestrijding van onzedelijkheid

Het getal der alhier verblijvende buitenlandsche vrouwen, die hoewel als kelnerinnen werkzaam, als prostituees kunnen worden aangemerkt, nam gestadig af. Nauwkeurig wordt werd op de handelingen van dergelijke vrouwen door de politie acht geslagen en zoo noodig met ernst daartegen opgetreden.-

Op ultimo December 1934 [illegible] waren alle vrouwelijke café bedienden uitgeslagen, waarvan de meesten naar hun land terugkeerden.-

Staan Stonden de buitenlandsche vrouwen onder behoorlijk toezicht, waardoor buitensporigheden zeer weinig voorkwamen, niet alzoo is dit het geval met de inlandsche prostituees. Velen toch dezer vrouwen, voor het meerendeel komende van de bovenwindsche eilanden, treden dikwijls onbeschaamd op en zijn twistziek van aard. Scheld en vecht partijen, somtijds met ernstige gevolgen, zijn onder die categorie aan de orde van den dag.-

Veelvuldig [illegible] wordt regelend [illegible] opgetreden, doch afdoende is dit niet. De omgeving waarin zij woonachtig zijn, de huisvesting en onderlinge bescherming die die groep van personen elkander verleent, maakt [illegible] het [illegible] succes van politioneel tegen hun optreden gering. Doordat zij, als afkomstig uit het gebiedsdeel, hier niet kunnen worden verwijderd, zijn de resultaten van de gewone bestrijdingsmiddelen vrij gering ngelal nihil. Een intensieve bewaking van de huizen waar deze vrouwen [illegible] zich ophouden zou een preventief middel kunnen worden geacht, doch [illegible] de geringe getalsterkte der politie laat deze maatregel niet toe. [illegible]

D. Bestrijding van misbruik van verdoovende middelen en alcohol De chineesche gemeenschap.

Voortdurend werd [illegible] de noodige aandacht geschonken aan de chineesche gemeenschap [illegible] ten opzichte van het gebruik en bezit van Opium.

Het [illegible] in verslagjaar af. Een contrôle op den [illegible]. Daar de Douane scherp toezicht [illegible] op schepen en op ingevoerde reisbagage [illegible], wordt den eventuelen handelaar in meergenoemde stof bemoeilijkt in zijn handel.-

Nimmer is gebleken, dat andere dan de genoemde personen van gemeld verdoovingsmiddel gebruik maken.

Van gebruik of handel in andere ~~van~~ verdoovingsmiddelen is niets gebleken.—

Het gebruik van alcohol veranderde niet. Nog steeds wordt door de bevolking in het binnenland misbruik gemaakt van bayrum en methyl alcohol ondanks de daarin toegevoegde stoffen voor onbruikbaarmaking als drank.—

E. Gezondheidszorg

1. Gezondheidstoestand van de bevolking:

Geboorte en Sterfte.

Gedurende verslagjaar was de gezondheidstoestand in het algemeen goed te noemen. Er werd over het geheele eiland eene griep aandoening geconstateerd gedurende ~~de eerste~~ Maart tot en met Mei ~~maanden van het jaar~~, die zich uitte in catarrhs der luchtwegen, dikwijls gepaard met broncho pneumonie, (bij jonge kinderen en bronchitis bij volwassenen) een en ander echter zonder gevaarlijk verloop.

Gedurende het 1e kwartaal kwamen nog enkele gevallen van mazelen voor ~~het the~~ Stewijk ~~het~~ ~~Nicolaas~~ ~~verscheidene~~ ~~gevallen~~ van dysentherie zijn voorgedaan, (op geen 12-tal gevallen)

De tuberculose en de geslachtsziekten blijven verder de aandacht vragen, daar ook deze volksziekten zich nog uitbreidden.

Door de Gouvernements vroedvrouw werden gedurende verslagjaar .. bevallingen geleid. Onder de ~~moeders~~ kraamvrouwen kwamen geen sterfgevallen voor en slechts 1 zuigeling ~~tin te~~ overleed tengevolge van ontydige geboorte. Er werden een tweeling en een drieling geboren. Alle ~~moeders~~ vrouwen kwamen geregeld voor het vooronderzoek op vaste tyden terug.

Verder werd zooveel dit mogelyk was zuigelingen controle toegepast.

Hygiene, voeding en behandeling der zuigelingen mochte onder leiding van de vroedvrouw goed bevonden. ~~vervalt~~

E. Gezondheidszorg.

De gezondheidstoestand van de bevolking, Geboorte en sterfte.

Gedurende het verslagjaar was de gezondheids~~[illegible]~~toestand van de bevolking in het algemeen goed te noemen.-

In de maanden Maart, April en Mei werd over het geheele eiland een griep-aandoening geconstateerd, die zich uitte in cattahr der luchtwegen, dikwijls gepaard met broncho-pneumonie by jonge kinderen en bronchitis by volwassenen, een en ander echter zonder gevaarlyk verloop.-

Gedurende het eerste kwartaal deden zich enkele gevallen van mazelen voor, die ongecompliceerd verliepen.-

De maanden November en December kenmerkten zich door vele gevallen ~~met~~ van enteritis, waaraan eenige jonge kinderen zyn bezweken.-

Scorbuut en andere avitaminosen kwamen niet voor.-

Door de gouvernements-vroedvrouw werden gedurende het verslagjaar 110 bevallingen geleid, F Onder de moeders kwamen geen sterfgevallen voor; slechts één zuigeling overleed tengevolge van ontydige geboorte. Er werden één tweeling en één drieling geboren. Op één E

Het totaal aantal geboorten bedroeg 850, waarvan 430 van het mannelyk en 420 van het vrouwelyk geslacht. Het aantal levenloos geborenen bedroeg 28.-

Overleden zijn in totaal 198 personen, waarvan 94 van het mannelyk en 104 van het vrouwelyk geslacht.-

Bestrijding van besmettelijke en volksziekten

Hieraan wordt nog niet veel gedaan.-

De bestryding van besmettelyke geslachts-

F waarvan 93 gehuwde ~~[illegible]~~ en 17 ongehuwde moeders.-

E na kwamen alle vrouwen ~~geregeld~~ voor het vooronderzoek op den bepaalden tijd geregeld terug. Verder werd voor zooveel dit mogelijk was zuigelingencontrôle toegepast.-

ziekten blijft een groote moeilijkheid ten gevolge van het toenemende aantal vreemde zeelieden van de Lago Oil & Transport C° te St. Nicolaas. Zooals op elke drukke havenplaats is contrôle en georganiseerde bestrijding haast onmogelijk.-

Ter bestrijding van de zich uitbreidende tuberculose ~~[illegible]~~ werd door de R. K. Missie besloten om met steun van het Gouvernement over te gaan tot den bouw van een inrichting voor verpleging en isoleering van de aan deze volksziekte lijdende patienten. Op het einde van het verslagjaar was men nog niet begonnen met de uitvoering dezer plannen.-

Keuringsdienst

Onder dit hoofd valt voor Aruba alleen te vermelden, dat de bakkerijen en slachterijen iedere maand werden geinspecteerd; bij deze inspecties werd steeds op hygiënische voorzorgsmaatregelen aangedrongen.-

Ziekeninrichtingen en poliklinieken

Hierin kwam geen verandering.-

Gedurende het verslagjaar werden in het "San Pedro" Hospitaal te Oranjestad verpleegd 180 gouvernements-patienten, waarvan 65 mannen en 115 vrouwen, met in totaal 5097 verpleegdagen.-

Besloten werd tot den bouw van een cel met verpleegsterkamertje bij het San Pedro Hospitaal tot tijdelijke opname van krankzinnigen in afwachting van hun overbrenging naar het krankzinnigengesticht op Curaçao, zulks ter vermijding van den ongewenschten toestand, dat dergelijke patienten anders in de gevangenis zouden moeten worden opgenomen. In afwachting van beschikbaar komende credieten werd dit werk nog niet aangevangen.-

Met den ambulancewagen werden 30 zieken of gewonden vervoerd naar het hospitaal.-

Schooltoezicht

De scholen werden geregeld bezocht door de gouvernements-geneeskundigen. In het begin van het verslagjaar werden de kinderen op school gevaccineerd.-

Pharmaceutische aangelegenheden

In den loop van het verslagjaar werd aan een persoon vergunning verleend tot de oprichting van een particuliere apotheek; ~~waarvan~~ van welke vergunning op het einde van het verslagjaar nog geen gebruik was gemaakt.-

Reinigingsdienst

De straten en wegen te Oranjestad en St. Nicolaas werden geregeld gereinigd en schoongehouden.-

Ook werd, zooveel de beschikbare middelen dit toelieten, het huisvuil van de particuliere woningen opgehaald.-

Het verzamelde straat- en huisvuil werd, voor zooverre brandbaar, middels vuur verteerd.-

Ontsmettingsdienst

Op aanvraag van de Lago Oil & Transport C° werden gedurende het verslagjaar 21 tankschepen middels zyclon B ontsmet.- Deze ontsmetting geschiedde onder contrôle van den havendokter op St. Nicolaas.-

Wetenschappelijke onderzoekingen

Door de geneesheeren alhier werden geregeld bloed, faeces enz. opgestuurd aan het laboratorium van den Openbaren Gezondheidsdienst op Curaçao ter onderzoek.-

Aan den Gouvernements-veearts op Curaçao werd eenmaal lichaamsdeelen van een rund opgezonden voor deskundig onderzoek op mond en klauwzeer.-

Volksgezondheid

De volkshuisvesting was in het algemeen niet slecht. Op St. Nicolaas waar deze het meest te wenschen overliet werden door de bemoeiingen van een daartoe benoemde commissie vele verbeteringen aangebracht. Het grootste gedeelte van de oude gebrekkige latrines bij de bestaande woningen werd afgebroken en door nieuwe vervangen. Toegezien werd dat geen nieuwe woning verrees zonder een behoorlijke latrine er bij te hebben. Dit zal van veel belang blijken te zijn bij de bestrijding van infectieziekten, vooral darmaandoeningen in het algemeen.-

Lepra, varicellae en febris typhoidea deden zich niet voor.-

Van dysenterie werden 59 gevallen waargenomen, die verspreid voorkwamen.

Onder behandeling van de gouvernementsgeneeskundigen kwamen 42 lijders aan long tuberculose, hoofdzakelijk uit de arme klasse der bevolking.-

In totaal behandelden die geneeskundigen 31 lues-patienten en 70 gonorrhoe-patienten; andere venerische ziekten werden door hen niet geconstateerd.-

Het aantal krankzinnigen dat gedurende het verslagjaar ter verpleging naar Curacao werd opgezonden, bedraagt 4.-

F. Jeugdzorg

Internaatswezen

Nihil.

Jeugdbeweging; padvindersbeweging.

De op Aruba bestaande padvindersclub zag gedurende 1934 zijn ledental toenemen.

Op 31 December 1934 bestond deze vereeniging uit 33 leden, verdeeld als volgt:

1 groepsleider;
1 assistent-verkennersleider en 14 verkenners;
1 welpen-leider en 16 welpen.-

Onder de jeugd wordt uitstekend werk gedaan. De verkenners en de welpen kampeerden ieder geregeld éénmaal per maand.-

Van 29 Augustus tot 10 September was de club op Curaçao te gast bij de groep Willemstad der Curaçaosche Padvinders Vereeniging.-

Lichamelijke ontwikkeling

Nihil.-

G. Armenzorg.

Ten deze wordt beleefd verwezen naar het Verslag van den Administrateur van de Armenkas alhier, hetwelk hieraan wordt toegevoegd als „Bijlage G".-

H. Zedelijke verzorging van zeevarenden.

Bij het begin van het verslagjaar werd door de R.K. Missie een zeemanshuis geopend te St. Nicolaas op Aruba.-

Waar de zeelieden tot dusverre alleen café's of restaurants van minder allooi konden bezoeken, was de totstandkoming van dit zeemanshuis een groote stap in de goede richting.-

Gedurende 1934 werd deze inrichting bezocht door 679 personen.-

Door het beschikbaar stellen van allerlei nuttige spelen, het maken van radiomuziek en het verschaffen van goede lectuur, wordt er naar gestreefd de zeelieden een gezonde ontspanning te geven en hun zedelijk peil te verheffen.-

46.

I. Gronduitgifte

De vraag naar cultuurgronden en naar grondjes voor woningbouw bleef bestaan. Zooveel mogelyk werd aan deze aanvragen voldaan.-

In den loop van 1934 werden: in eigendom afgestaan 11 perceelen Gouvernementsgrond, ter grootte van 1716,5 m²; in erfpacht uitgegeven 1 perceel Gouvernementsgrond ter grootte van 2915 M².-

N.R. ~~In huur werden in 1934 afgestaan: voor landbouw: .... perceelen domeingrond; in ter grootte van .... m²; voor woningbouw: ~~in huur afgestaan voor woningbouw~~ .... perceelen domeingrond, ter grootte van .... m². Het totaal aantal op 31 December 1934 in huur uitgegeven stukken grond bedroeg ....-~~ vervalt

Nieuw in huur uitgegeven perceelen werden in 1934:
voor landbouw ...151;
voor woningbouw ..93. .-

Het totaal aantal op 31 December 1934 in huur uitgegeven stukken grond bedroeg .2814. .-

J. Vermaak

Publieke vermakelijkheden

De opvoedkundige films van het algemeen Nederlandsch Verbond werden met toestemming van de R.K. Missie vertoond in de bovenzaal van de R.K. Bewaarschool. Waar deze zaal echter te warm is en onvoldoende donker voor dit doel, bleef de belangstelling gering.-

Eenmaal werd vergunning verleend aan een rondreizend circus tot het geven van een zevental voorstellingen.-

Behalve de gewone bioscopen zijn hier geen andere gelegenheden voor publiek vermaak.-

Sport

De sport breidde zich in het verslagjaar niet uit.-

De takken van sport, welke hier voornamelijk beoefend werden, waren tennis, voetbal, golf, base-ball en cricket.-

Tennis werd gespeeld op het tennisveld te Oranjestad van de Aruba Tennis Club.-

De plaatselijke voetbal clubs beoefenden deze sport op de Wilhelmina Sport Park, even beoosten Oranjestad.-

Golf en base-ball werd gespeeld ~~[illegible]~~ door de employé's van de Lago Oil + Transport C°. op een terrein op Sabaneta.-

Cricket werd voornamelijk gespeeld door de Engelsche werklieden te St. Nicolaas.-

Hoofdstuk VII

De Centrale Overheid

A. Algemeen + gewestelijk bestuur.

~~Zijne Excellentie de heer Gouverneur bracht van 25 tot 27 Juni een bezoek aan Aruba.~~

Het eiland werd in den loop van

het verslagjaar drie maal bezocht door Zyne Excellentie den Heer Gouverneur, namelyk van 5 - 9 Februari, van 25 - 27 Juni en op den 26en Juli.-

Gedurende de eerste twee bezoeken werden dienstzaken besproken met den Gezaghebber, conferenties gehouden met den Raad van Politie, gebouwen en wegen geïnspecteerd en het binnenland bezocht.-

~~[illegible]~~

Tijdens het bezoek op 26 Juli verleende Z. E. audientie ten huize van den Gezaghebber en woonde by een gedeelte der feestelykheden ter herdenking van de vestiging vóór 300 jaar van het Nederlandsch gezag in dit gebiedsdeel.-

De Gezaghebber verleende op de vastgestelde dagen en uren gehoor aan het publiek en bezocht de verschillende deelen van het eiland ter inspecteering van publieke werken of om zich van byzondere omstandigheden op de hoogte te stellen.-

De Raad van Politie hield gedurende het verslagjaar 5 vergaderingen. De werkzaamheden van den Raad bestonden in het opmaken en vaststellen van kiezerslysten voor de verkiezing van leden van dit college, de behandeling van de ontwerp-begrooting van uitgaven en inkomsten, het brengen van schoolbezoek, de vaststelling van schoolverslagen, het nazien van de rekening en verantwoording van de armenkas en het plegen van overleg met den gezaghebber omtrent zaken van algemeen belang.

Een opgave van het aantal kiezers en het aantal uitgebrachte stemmen wordt op Bylage H. vermeld.-

B. De Politie

Op 1 Januari 1934 bedroeg de sterkte van de Militaire Politie op Aruba 33 man. In het najaar werd dit aantal met 3 man vermeerderd, zoodat het detachement op 31 December 1934 uit 36 man bestond, verdeeld als volgt:
te Oranjestad: 1 sergeant en 9 minderen;
te St. Nicolaas: 1 sergeant-majoor en 10 minderen;
de Lago brigade: 1 sergeant en 14 minderen.-

In verband met de aanstelling van een cipier, aan wien de bewaking van de gevangenis werd opgedragen, werd de politiewacht van het Fort Zoutman overgebracht naar de kazerne te Oranjestad.-

De gezondheidstoestand der manschappen was over het algemeen bevredigend. De verloven en vrije dagen werden geregeld genoten.-

De toestand van bewapening, kleeding en uitrusting was goed; vernieuwing en aanvulling had, waar noodig, geregeld plaats.-

De Lago-brigade verrichtte dienst uitsluitend op de terreinen van de Lago Oil & Transport Co. Ltd.-

In verband met het gering aantal manschappen, voor den straatdienst beschikbaar, kon van een geregelden patrouilledienst geen sprake zijn. In Oranjestad en te St. Nicolaas werd des daags door één man en des avonds door twee man gepatrouilleerd; zeer weinig nachtpatrouilles konden worden geloopen. De buitendistricten werden weinig en zeer onregelmatig bezocht; meestal geschiedde dit wanneer om assistentie werd gevraagd of wanneer byzondere diensten moesten worden verricht.

Met de ambulancewagen werd 30 maal uitgereden voor het vervoeren van zieken of gewonden naar het hospitaal.-

Naar Curacao werden 17 transportdiensten verricht voor het overbrengen van gevangenen of krankzinnigen.-

Voor de naleving van de Vergunningsverordening werden 100 onderzoeken ingesteld.- Tevens werd er toezicht op gehouden, dat niet zonder bouwvergunningen wordt gebouwd.-

De verkeersdienst richtte zich speciaal op de controle van afgegeven rijbewijzen, van de deugdelijkheid van rem- en stuurinrichtingen en van de snelheden der voertuigen.-

Uitgereikt werden 353 nieuwe rijbewijzen, terwijl 391 rijbewijzen werden vernieuwd.-

In totaal werden 447 processen-verbaal opgemaakt wegens verkeersovertredingen.-

Het materieel der brandweer is zeer versleten en eischt dringend vernieuwing. Behoudens twee lichte materieel-auto's werd het aangevraagde nieuwe materieel nog niet ontvangen.-

Een drietal brandjes van geringe beteekenis konden met het aanwezige materieel gebluscht worden.-

F

Zie verder bladz. 51

~~J. Vermaak~~

~~Publieke vermakelijkheden~~

~~Door de R.K. missie werd vergunning verleend tot het vertoonen van de opvoedkundige films voor het Algem. Ned. Verbond in de hovenzaal van de R.K. bewaarschool. Waar deze zaal echter te warm is en onvoldoende donker voor dit doel, blijft de belangstelling gering.- Eenmaal werd vergunning verleend aan een rondreizend circus tot het geven van een 7 tal voorstellingen.-~~

~~Behalve de gewone bioscopen zijn er geen andere gelegenheden voor vermaak.-~~

~~Sport~~

~~De sport breidde zich in het verslagjaar niet uit, doch bepaalde zich tot voetbal, base ball en cricket.-~~

Vervallen

Hoofdstuk VII

~~Curaçao en onderh~~

De Centrale Overheid.

A. Algemeen Gewestelijk Bestuur

B. D. Politie

Zie blz. 44a en 44b

F

Burger-Politie

Het corps bestond uit een Onder Inspecteur en 7 man.

Door terugzending van de tijdelijk gedetacheerde politie beambten naar Nederland, wisselde het personeel eenige malen. Den 27sten April pleegde een agent 1e klasse zelfmoord en werd een agent van politie overgeplaatst naar het Korps Veldwachters op Curaçao.

Te Oranjestad is de Onder Inspecteur gevestigd en 4 man, te St. Nicolaas één hoofdagent en 2 man. Het corps is belast met de werkzaamheden van den Vreemdelingendienst, Havendienst en de recherche.-

Verder moeten nog worden vermeld 1 opziener Veldwachter en 1 Veldwachter, die respectievelijk dienst doen als kantoor-oppassers bij den Gezaghebber en bij den Kantonrechter.- 137

Zie verder bladz. 52

F. Jeugdzorg

1. Opvoedingswezen

Nihil

2. Internaatwezen

Nihil

III Jeugdbeweging; padvindersbeweging

De bestaande padvindersclub zag zyn leden [illegible] langzaam toenemen.

Deze vereeniging [illegible] uitstekend werk onder de jeugd.

Gedurende de September vacantie trok de Club naar Curacao tot deelname aan een Kampeerparty als gast van de Curacaosche padvinders.

Het aantal leden bedroeg aan het einde dezes [illegible]

vervalt

G Armenzorg

Beleefd wordt terzake verwezen naar het hierby gevoegd verslag van den Administrateur der Armenkas alhier, benevens de verantwoording der inkomsten en uitgaven.

H. Zedelyke verzorging van zeevarenden.

I. III Gronduitgifte

De vraag naar cultuurgronden bleef aanhouden; zooveel mogelyk werd aan de aanvragen voldaan.

Ook voor den bouw van woningen bleef vraag naar gronden bestaan.

In eigendom werden afgegeven ..... perceelen Gouvts grond ter grootte van .... m²

t.w. ..... in het Stadsdistrict ... in het 1e en ..... in het 4e district.

In erfpacht werden uitgegeven ..... perceelen Gouvts grond ter grootte van ..... m² waarvan ..... in het Stadsdistrict ..... in het .... en ..... in het .... district.

In 1933 bedroegen die cyfers 1.8 perceel gr 3131.32

Het totaal aantal huurperceelen bedroeg 2637

Bygekomen / Afgegaan voor woningbouw ....

Bygekomen voor landbouw ....

Totaal .

vervalt

- x ✗
- o ✗
- N

52

Uitgezet werden in totaal 15 ~~personen~~ personen, waarvan 13 wegens het gevaarlijk zijn voor de openbare orde en rust. en 2 personen wegens het niet hebben van voldoende aanwijsbare middelen van bestaan.- Mondeling aangezegd om het gebiedsdeel te verlaten werden 20 personen.

Aangehouden werden 133 personen die gesignaleerd stonden in het politieblad.-

Met de vervanging van den Onder Inspecteur Vosselman door den onderinspecteur van Kreel ~~en van~~ van de burgerpolitie en van den Sergeant Majoor v.d. Wey, door den Sergeant Majoor Kloosterman van het Detachement der Militaire politie troepen, verbeterde de onderlinge verhouding der beide corpsen reeds bij den aanvang en liet die op het einde van het jaar niet te wenschen over.-

Er is eene goede verstandhouding onderling zoodat een gezonde samenwerking is verkregen hetgeen den politiedienst in het algemeen zeer ten goede is gekomen. Met het geringe aantal krachten ~~dat~~ waarover wordt beschikt, is dit een factor van groote waarde.-

~~Aruba 21 Dec 1934.~~

C. Land- en Zeemacht.

Het op Aruba in garnizoen liggende detachement mariniers bestond op 31 December 1934 uit 1 luitenant, 1 korporaal-kok, 1 korporaal en 16 man.-

De geest en de gezondheidstoestand der troep waren goed.-

Het flotielle-vaartuig „Johan Maurits van Nassau" bezocht Aruba gedurende het jaar 1934 ...13.. maal.-

D. Ambtenaren

Hieronder valt voor Aruba niets bijzonders te vermelden.-

Aruba, ... Februari 1934

De wn. Gezaghebber,

[signature]

138

61

1934



139

Geboorten — Overlijden.

	Geboorten O'stad	Geboorten 1e d.	Geboorten 2e d.	Geboorten 3e d.	Geboorten 4e d.	Geboorten Samen	Overlijden O'stad	Overlijden 1e d.	Overlijden 2e d.	Overlijden 3e d.	Overlijden 4e d.	Overlijden Samen
1929	91	60	110	126	150	537	36	9	35	40	51	171
1930	95	58	115	164	198	620	55	12	46	40	69	222
1931	95	43	118	121	245	622	60	13	46	54	86	259
1932	128	70	144	202	301	845	58	12	36	41	72	219
1933	107	107	120	173	274	781	41	19	29	28	48	165
t/m Sept 1934	100	57	89	102	244	592	35	7	30	26	44	142
van 1933	1	–	2	1	–	4	2	–	1	1	2	6
	101	57	91	103	244	596	37	7	31	27	46	148

	1929 Sterftecijfer	1929 Levenloos	1930 Sterftecijfer	1930 Levenloos	1931 Sterftecijfer	1931 Levenloos	1932 Sterftecijfer	1932 Levenloos	1933 Sterftecijfer	1933 Levenloos	1934 Sterftecijfer	1934 Levenloos
Januari	27	1	26	5	21	7	28	1	17	4	31	2
Februari	9	–	13	2	27	1	15	3	18	–	22	1
Maart	13	1	15	1	26	3	18	1	12	3	15	1
April	10	–	20	3	19	1	14	2	13	–	12	1
Mei	10	2	12	4	19	5	10	2	7	1	14	3
Juni	12	2	10	3	32	2	9	5	17	1	9	2
Juli	13	2	18	6	23	3	13	2	8	1	13	2
Augustus	22	1	18	2	7	2	22	1	13	–	12	4
September	15	5	23	6	21	4	27	6	9	1	14	1
October	12	2	23	5	37	6	18	4	14	2	1933 6	1933 3
November	12	6	16	6	16	3	21	2	15	1		
December	16	6	29	2	11	5	24	7	22	2		
	171	28	222	45	259	42	219	36	165	16	148	20

Sterfgevallen verdeeld naar de leeftijden en levenloos geboren:

	Beneden 1 jaar						1 - 4 jaar						5 - 19 jaar						20 - 64 jaar						65 jaar of meer						Levenloos					
	Stad	Buitendistrict				Samen	Stad	Buitendistrict				Samen	Stad	Buitendistrict				Samen	Stad	Buitendistrict				Samen	Stad	Buitendistrict				Samen	Stad	Buitendistrict				Samen
1929	9	47				56	2	13				15	2	3				5	20	51				71	3	20				23	11	17				28
1930	13	57				70	3	22				25	1	7				8	30	64				94	8	17				25	7	38				45
1931	22	88				110	5	40				45	2	2				4	24	47				71	7	21				28	10	32				42
	Stad	1e d	2e d	3e d	4e d	Samen	Stad	1e d	2e d	3e d	4e d	Samen	Stad	1e d	2e d	3e d	4e d	Samen	Stad	1e d	2e d	3e d	4e d	Samen	Stad	1e d	2e d	3e d	4e d	Samen	Stad	1e d	2e d	3e d	4e d	Samen
1932	20	6	14	18	49	107	4	3	2	3	4	16	2	–	–	–	3	5	22	1	15	12	15	65	10	2	5	8	1	26	6	–	7	9	14	36
1933	12	7	11	11	18	59	4	2	3	–	8	17	5	1	–	1	2	9	14	8	10	14	18	64	6	1	5	2	2	16	5	3	3	1	4	16
t/m Sept. 1934	9	1	10	3	20	43	3	3	3	5	11	25	4	–	3	2	2	11	13	3	7	11	10	44	6	–	7	5	1	19	3	2	1	2	9	17
over 1933	1	–	–	–	–	1	–	–	1	–	–	1	–	–	–	–	–	–	1	–	–	1	2	4	–	–	–	–	–	–	2	1	–	–	–	3
						44						26						11						48												20

Geboorten 1934. Overlijden.

Geboorten

	M.G.	+ 1933	V.G.	+ 1933	Totaal	+ 1933
Stadsdistrict	55	–	45	1	100.	1
1e –"–	25	–	32	–	57	–
2e –"–	33	1	56	1	89	2
3e –"–	50	1	52	–	102	1
4e –"–	123	–	121	–	244	–
1933	286	2	306	2	592	4
	288		308		596	

Overlijden

	M.G.	+ 1933	V.G.	+ 1933	Totaal	+ 1933
Stadsdistrict	17	1	18	1	35	2
1e –"–	4	–	3	–	7	–
2e –"–	11	1	19	–	30	1
3e –"–	11	–	15	1	26	1
4e –"–	22	2	22	–	44	2
	65	4	77	2	142	6
	69		79		148	

Overlijden

	St		1e		2e		3e		4e		Totaal		
Beneden 1 jaar	9	1	1	.	10	.	3	–	20	–	43	1	44
1 – 4 jaar	3	.	3	.	3	1	5	–	11	–	25	1	26
5 – 19 –"–	4	.	–	.	3	.	2	.	2	.	11	–	11
20 – 64 –"–	13	1	3	.	7	–	11	1	10	2	44	4	48
65 jaar of meer	6	.	–	.	7	–	5	.	1	–	19	–	19
Onbekend	–		–		–		–		–		–		

Levenloos

	M.G.	1933	V.G.	1933	Totaal	1933
Stadsdistrict	2	1	1	1	3	2
1e –"–	–	–	2	1	2	1
2e –"–	1	–	–	–	1	–
3e –"–	–	–	2	–	2	–
4e –"–	5	–	4	–	9	–
	8	1	9	2	17	3
	9		11		20	

Huwelijken
15
13
18
25
57
128

Geboorten

In echt	Buiten echt
477	115

1934.



140

Geboorten / Overlijden

	Geboorten O'stad	1e d.	2e d.	3e d.	4e d.	Samen	Overlijden O'stad	1e d.	2e d.	3e d.	4e d.	Samen
1929	91	60	110	126	150	537	36	9	35	40	51	171
1930	95	58	115	154	198	620	55	12	46	40	69	222
1931	95	43	118	121	245	622	60	13	46	54	86	259
1932	128	70	144	202	301	845	58	12	36	41	72	219
1933	107	107	120	173	274	781	41	19	29	28	48	165
1934	142	79	125	157	347	850	48	10	47	35	58	198

	1929		1930		1931		1932		1933		1934	
	Sterftecijfer	Levenloos	Sterftecijfer	Levenloos	Sterftecijfer	Levenloos	Sterftecijfer	Levenloos	Sterftecijfer	Levenloos	Sterftecijfer	Levenloos
Januari	27	1	25	5	21	7	28	1	17	4	31	2
Februari	9	–	13	2	27	1	15	3	18	–	22	1
Maart	13	1	15	1	26	3	18	1	12	3	15	1
April	10	-	20	3	19	1	14	2	13	–	12	1
Mei	10	2	12	4	19	5	10	2	7	1	14	3
Juni	12	2	10	3	32	2	9	5	17	1	9	2
Juli	13	2	18	6	23	3	13	2	8	1	13	2
Augustus	22	1	18	2	7	2	22	1	13	–	12	4
September	15	5	23	6	21	4	27	6	9	1	14	1
October	12	2	23	5	37	6	18	4	14	2	16	5
November	12	6	16	6	16	3	21	2	15	1	14	3
December	16	6	29	2	11	5	24	7	22	2	26	3
	171	28	222	45	259	42	219	36	165	16	198	28
											1933 6	1933 3

Sterfgevallen verdeeld naar de leeftijden en levenloos geboren.

Beneden 1 jaar

	Stad	Buitendistrict	1e d	2e d	3e d	4e d	Samen
1929	9	47					56
1930	13	57					70
1931	22	88					110
1932	20		6	14	18	49	107
1933	12		7	11	11	18	59
1934	9		1	10	3	20	43
+ 1933	1		-	-	-	-	1

van 1 t/m 4 jaar

	Stad	Buitendistrict	1e d	2e d	3e d	4e d	Samen
1929	2	13					15
1930	3	22					25
1931	5	40					45
1932	4		3	2	3	4	16
1933	4		2	3	–	8	17
1934	3		3	3	5	11	25
+ 1933	-		-	1	-	-	1

van 5 t/m 19 jaar

	Stad	Buitendistrict	1e d	2e d	3e d	4e d	Samen
1929	2	3					5
1930	1	7					8
1931	2	2					4
1932	2		–	–	–	3	5
1933	5		1	–	1	2	9
1934	4		-	3	2	2	1
+ 1933	–		-	-	-	-	-

van 20 t/m 64 jaar

	Stad	Buitendistrict	1e d	2e d	3e d	4e d	Samen
1929	20	51					71
1930	30	64					94
1931	24	47					71
1932	22		1	15	12	15	65
1933	14		8	10	14	18	64
1934	13		3	7	11	10	44
+ 1933	1		-	-	1	2	4

van 65 jaar of meer

	Stad	Buitendistrict	1e d	2e d	3e d	4e d	Samen
1929	3	20					23
1930	8	17					25
1931	7	21					28
1932	10		2	5	8	1	26
1933	6		1	5	2	2	16
1934	6		-	7	5	1	19
+ 1933	-		-	-	-	-	-

Levenloos

	Stad	Buitendistrict	1e d	2e d	3e d	4e d	Samen
1929	11	17					28
1930	7	38					45
1931	10	32					42
1932	6		-	7	9	14	36
1933	5		3	3	1	4	16
1934	3		2	1	2	9	17
+ 1933	2		1	-	-	-	3

1934.

Geboorten

	M.G.	† 1933	V.G.	† 1933	Totaal	† 1933
Stadsdistrict	76	-	66	1	142	1
1e district	40	-	39	-	79	-
2e district	54	1	71	1	125	2
3e district	86	1	71	-	157	1
4e district	174	-	173	-	347	-
	430	2	420	2	850	4
	432		422		854	

Overlijden

	M.G.	† 1933	V.G.	† 1933	Totaal	† 1933
Stadsdistrict	24	1	24	1	48	2
1e district	7	-	3	-	10	-
2e district	19	1	28	-	47	1
3e district	17	-	18	1	35	1
4e district	27	2	31	-	58	2
	94	4	104	2	198	6
	98		106		204	

Overlijden

	St:	† 1933	1e	† 1933	2e	† 1933	3e	† 1933	4e	† 1933	Totaal	† 1933
Beneden 1 jaar	17	1	2	-	20	-	5	-	29	-	73	1
1 t/m 4 jaar	4	-	3	-	4	1	7	-	11	-	29	1
5 – 19 –"–	5	-	1	-	3	-	2	-	2	-	13	-
20 – 64 –"–	15	1	4	-	11	-	15	1	14	2	59	4
65 jaar of meer	8	-	-	-	9	-	6	-	1	-	24	-
onbekend	-		-		-		-		-		-	

Levenloos

	M.G.	† 1933	V.G.	† 1933	Totaal	† 1933
Stadsdistrict	3	1	1	1	4	2
1e district	2	-	2	1	4	1
2e district	1	-	1	-	2	-
3e district	1	-	5	-	6	-
4e district	7	-	5	-	12	-
	14	1	14	2	28	3

Huwelijk
26
14
30
47
74
191

Geboorten.

In echt	Buiten echt
672	178

Akten van erkenning: 310.
Erkende kinderen: 556.
Gewettigde kinderen: 40.
Echtscheidingen: 7.

J A A R 1 9 3 4

M A A N D	IN echt	BUITEN echt	Geboorten		Overlyden		levenloos aangegeven kinderen	H U W E L I J K E N
			M	V	M	V		
J A A R 1 9 3 3	3	1	2	2	4	2	1	--
J A N U A R I	48	11	33	26	11	20	2	8
F E B R U A R I	60	20	43	37	7	15	1	9
M A A R T	52	17	40	29	6	9	1	9
A P R I L	48	11	26	33	8	4	1	14
M E I	39	9	23	25	7	7	3	18
J U N I	45	11	24	32	5	4	2	13
J U L I	51	11	24	38	10	3	2	14
A U G U S T U S	69	14	34	49	5	7	4	28
S E P T E M B E R	64	13	40	37	6	8	1	15
O C T O B E R	68	14	49	33	6	10	5	19
N O V E M B E R	71	27	56	42	7	7	3	27
D E C E M B E R	57	20	38	39	15	11	3	17
S a m e n	672	178	430	420	94	104	28	191

141



v/m JANUARI t/m SEPTEMBER 1 9 3 4 .

M A A N D	IN echt	BUITEN echt	Geboorten		Overlyden		Levenloos aangegeven kinderen	H U W E L I J K E N
			M	V	M	V		
J A A R 1 9 3 3	3	1	2	2	4	2	1	--
J A N U A R I	48	~~10~~ 11	~~32~~ 33	26	11	20	2	8
F E B R U A R I	60	20	43	37	7	15	1	9
M A A R T	52	17	40	29	6	9	1	9
A P R I L	48	11	26	33	8	4	1	14
M E I	~~40~~ 39	~~8~~ 9	23	25	7	7	3	18
J U N I	45	11	24	32	5	4	2	13
J U L I	51	11	24	38	10	3	2	14
A U G U S T U S	69	14	~~36~~ 34	~~47~~ 49	5	7	4	28
S E P T E M B E R	64	13	40	37	6	8	1	15
	480	116	290	306	69	79	18	128
S a m e n	480	116	290	306	69	79	18	128
	479	118	289	308				

142

VERSLAG DER POSTERIJEN
over het
1e,2e en 3e kwartaal
1934

INKOMSTEN:

frankeerzegels	f 24458.88
boekjes	-.-
briefomslagen	615.55[5]
briefkaarten	9.05
adreskaarten enz.	33.48
postwisselformulieren	26.49
luchtpostzegels	742.30
antwoord-coupons	-.-
portzegels	2842.07[5]
nederl.zegels	4.05
huur van loketten	756.50
bewaarloon postpakketten	241.50
recht op engelsche wissels	1.--
	f 29730.88

Verzonden postwissels:

Buitenland.

naar België	f 37.80
Duitschland	2790.48
Engeland	1431.36
Frankrijk	471.36
Nederland	55311.68
Ned.Oost Indië	2.08
Polen	1545.--
Suriname	8270.70
Zwitserland	1.20
Koers op wissels n/ Nederl.Suriname enz.	329.75
	f 70191.41

143

Uitbetaalde postwissels:

Buitenland.

van Engeland	2 wissels	17.16
Nederland	47 "	1359.42
Ned.Oost Indië	6 "	285.--
Suriname		987.68
aan afzenders terugbetaald	4 "	182.42
		f. 2831.68

Verzonden postwissels:

Binnenland.

naar Bonaire	340 wissels	f 16978.52
Curacao	1465 "	99656.98
Saba	26 "	1877.50
St.Eustatius	87 "	4222.96
St.Maarten	160 "	8711.70
		f131447.66

Uitbetaalde postwissels:

Binnenland

van Bonaire	31 wissels	f 1692.64
Curacao	283 "	29877.51
Saba	3 "	30.--
St.Maarten	12 "	781.50
Aan afzenders terugbet,en m/ veranderd adres		279.84
		f 32661.49

POSTSPAARBANK:

Ingelegd 465 inlagen	48832.68
Terugbet.173 terugbetalingen	33594.39
Aantal nieuwe boekjes 74	
Idem ingetrokken id 11	

Verzonden brieven en doosjes m/ aangegev.waarde

naar Frankrijk	3 brieven	f 111.60
Nederland	4 id	1645.--
Polen	69 id	3060.68
Roemenië	18 id	1104.60
	94 ✓	f 5921.88 ✓

Ontvangen brieven en doosjes m/ aangegev.waarde

van Engeland	1 brief	f	22.50
Nederland	2 brieven		400.--
België	1 "		1750.--
Polen	2 "		3069.--
	6	f	5241.50

Ter invordering verzonden handelspapier enz.

NIHIL.

Ter invordering ontvangen handelspapier enz.

uit Nederland 57 stuks f 414.15

POSTPAKKETTEN:

Ontvangen Buitenland.

Antigua	3 stuks
Argentinië	1
Barbados	2
België	1
Brazilië	1
Britsch Guiana	4
Canada	16
Canal-Zone	16
Canarische eilanden	15
China	13
Columbia	3
Cuba	6
Denemarken	10
Dominikaansche Repl.	2
Duitschland	180
Engeland	1056
Frankrijk	59
Grenada	1
Guatemala	2
Hongarijë	11
Hong-Kong	8
Ierland	1
Italië	25
Jamaica	1

D.O. 1437

O.D 1437

Maleische Staten	2	stuks
Mexico	34	
Nederland	558	
Palestinië	3	
Panama	11	
Perú	1	
Polen	2	
Porto-Rico	8	
Spanje	13	
St.Kitts	8	
Suriname	60	
Trinidad	5	
Tsjecho-Slowakijë	4	
Venezuela	17	
Ver.St.v.N.Amerika	5351	
Virg.eilanden V.S.v.N.A.	1	
Zuid Afrik.Unie	1	
Zwitserland	26	7542 ✓

Binnenland

Aruba (rebut)	16	stuks
Bonaire	2	
Curacao	780	
Saba	10	
St.Eustatius	21	
St.Maarten	48	
	877 ✓	

VERZONDEN

Buitenland

Anguilla	8	stuks
Antigua	2	"
Barbados	3	"
Canal-Zone	17	"
China	1	"
Columbia	3	"
Costa Rica	1	"
Denemarken	2	"
Dominica	3	"

D.O. 40

O.D 40

Dominikaansche Repl.	4	stuks
Duitschland	10	"
Engeland	36	"
Estland	1	"
Frankrijk	4	"
Grenada	4	"
Hongarijë	10	"
Ierland	1	"
Italië	1	"
Jamaica	1	"
Montserrat	1	"
Nederland	122	"
Nevis	5	"
Panama	1	"
Palestinië	2	"
Perzië	1	"
Portugal	2	"
Porto-Rico	2	"
St.Martin F.G.	1	"
St.Kitts	11	"
St.Vincent	8	"
Suriname	65	"
Syrië	2	"
Trinidad	4	"
Tsjecho-Slowakijë	1	"
Tortola	4	"
Tobago	1	"
Venezuela	73	"
Ver.St.v.N.Amerika	192	"
Virg.eil.V.S.v.N.A.	3	"
	613 ✓	

Binnenland

Curacao	342	stuks
Bonaire	15	"
Saba	107	"
St.Eustatius	47	"
St.Maarten	353	"
	864 ✓	

Aruba, den 19 October 1934.

De Chef van het Postkantoor,

[signature]

EILAND ARUBA

VERSLAG DER POSTERIJEN
over het
4e kwartaal
1934.

INKOMSTEN:

frankeerzegels	f 10737.20
boekjes	-.-
briefomslagen	65.86[5]
briefkaarten	1.60
adreskaarten enz.	15.28[5]
postwisselformulieren	13.08
luchtpostzegels	610.75
antwoord-coupons	-.-
portzegels	1130.90
nederl.zegels	-.-
huur van loketten	417.--
bewaarloon postpakketten	99.10
recht op engelsche wissels	0.50
	f 13091.28

Verzonden postwissels:

Buitenland

naar België	1	wissel	f 10.08
Duitschland	17	"	476.40
Engeland	34	"	791.06
Frankrijk	9	"	210.13
Nederland	404	"	17965.54
Polen	8	"	485.--
Suriname	80	"	2916.10
Koers op wissels n/ Nederl.en Suriname			108.34
			f 22962.65

145

Uitbetaalde postwissels:

Buitenland

van Engeland	1 wissel		f 6.66
Nederland	20	"	322.17
Suriname	4	"	18.50
Aruba	2	" (m/ veranderd adres)	41.82
			f 389.15

Verzonden postwissels:

Binnenland

naar Bonaire	100 wissels		f 3438.99
Curacao	458	"	27843.64
Saba	5	"	279.50
St.Eustatius	17	"	313.56
St.Maarten	36	"	2392.50
			f 34268.19

Uitbetaalde postwissels:

Binnenland

van Bonaire	4 wissels		f 138.97
Curacao	102	"	7367.68
Saba	1	"	7.--
St.Eustatius	1	"	21.--
St.Maarten	2	"	107.49
			f 7642.14

POSTSPAARBANK:

Ingelegd 189 inlagen	f 17366.76
Terugbet. 88 terugbetalingen	13904.12
Aantal nieuwe boekjes 21	
Idem ingetrokken id 2	

Verzonden brieven en doosjes m/ aangegev.waarde

naar Frakrijk	1 brief		f 40.--
Nederland	1	"	20.--
Polen	14 brieven		1264.06
Roemenië	8	"	360.60
	24 ✓		f 1684.66 ✓

Ontvangen brieven en doosjes m/ aangegev.waarde

van Nederland	2 brieven	f 120.--
Suriname	1 brief	25.--
Zwitserland	1 "	50.--
	4 ✓	f 195.-- ✓

Ter invordering verzonden handelspapier enz.

NIHIL ✓

Ter invordering ontvangen handels papier enz.

uit Nederland 11 stuks f 85.86 ✓

✓

POSTPAKKETTEN:

Ontvangen

	Buitenland	
van Antigua	1	stuk
Britsch Guiana	5	stuks
Canada	31	"
Canal-Zone	6	"
China	11	"
Costa Rica	1	"
Denemarken	4	"
Dominik.Repl.	1	"
Duitschland	34	"
Ecuador	1	"
Engeland	517	"
Frankrijk	28	"
Grenada	1	"
Hongarijë	6	"
Hong-Kong	3	"
Ierland	7	"
Italië	54	"
Jamaica	1	"
Japan	1	"
Mexico	9	"
Jugoslavië	1	"
Nederland	225	"
Panamá	2	"
Polen	1	"
b.o.	951	

O.D 951

van Porto-Rico	4	stuks
Spanje	8	"
St.Kitts	2	"
Suriname	18	"
Tsjechoslowakije	5	"
Venezuela	3	"
Ver.St.v.N.A.	3179	"
Zweden	1	"
Zwitserland	30	"
	4201 ✓	

Binnenland

Aruba (rebut)	4	stuks
Bonaire	1	"
Curacao	439	"
Saba	1	"
St.Eustatius	8	"
St.Maarten	24	"
	477 ✓	

Verzonden:

Buitenland

naar Canada	6	stuks
Canal-Zone	6	"
Columbia	5	"
Costa Rica	1	"
Dominik.Repl.	1	"
Denemarken	1	"
Duitschland	7	"
Engeland	26	"
Frankrijk	1	"
Grenada	2	"
Guatemala	1	"
Hongarijë	1	"
Ierland	1	"
Mexico	1	"
Montserrat	1	"
Nederland	66	"
Nevis	1	"
Noorwegen	1	"
Oostenrijk	2	"
Panamá	1	"
D.O.	132	

O.D 132

naar St.Kitts	6	stuks
St.Vincent	2	"
Suriname	28	"
Spanje	1	"
Trinidad	1	"
Tsjechoslow.	1	"
Tortola	2	"
Venezuela	10	"
Ver.St.v.N.a.	144	"
Virg.eil.id	3	"
Zwitserland	2	"
	332	

Binnenland

naar Bonaire	4	stuks
Curacao	153	"
Saba	39	"
St.Eustatius	32	"
St.Maarten	112	"
	340	

Aruba, den 26n Januari 1935.

De Chef van het Postkantoor,

BA-43-B[illegible]1-157
INGEKOMEN
den -6. OCT. 1934
No. 1703

LAGO OIL & TRANSPORT COMPANY LIMITED
ARUBA, D. W. I.

CABLE ADDRESSES:
MANUFACTURING DEPT. "PANREF"
MARINE DEPT. "LAGOSHIP"

gegevens jaarverslag.
Hg

October 5, 1934

Lt. Governor Wagemaker
Oranjestad
Aruba, D. W. I.

Sir,

We are pleased to acknowledge receipt of your letter No. 1703, dated September 28, 1934, and herewith submit the data requested.

SKILLED EUROPEAN EMPLOYEES
Fls. 2.15 per hour
1.95 per hour
1.70 per hour
1.45 per hour
1.20 per hour

afschrift hiervan a/d Gouvr. 13/10
Hg.

SEMI-SKILLED EUROPEAN EMPLOYEES
Fls. 1.10 per hour
.95 per hour

UNSKILLED EUROPEAN EMPLOYEES
Fls. .80 per hour
.65 per hour

SKILLED ARUBAN EMPLOYEES
Fls. 1.95 per hour
1.70 per hour
1.45 per hour
1.20 per hour
1.10 per hour

SEMI-SKILLED ARUBAN EMPLOYEES
Fls. .95 per hour
.80 per hour
.65 per hour
.55 per hour

UNSKILLED ARUBAN EMPLOYEES
Fls. .45 per hour
.40 per hour
.35 per hour

Trusting the above will satisfactorily serve your needs, we remain,

Very truly yours,

LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

L. G. Smith

General Manager.

L. G. S.

LGS/GB

1703

28 September 1934.

Voor het samenstellen van myn jaarverslag zou ik gaarne de volgende gegevens van U willen ontvangen.

Loon per uur van:

geschoolde Europeesche arbeiders,
idem Arubaansche arbeiders,
ongeschoolde Europeesche arbeiders,
idem Arubaansche arbeiders.

U zoudt my met een spoedig antwoord ten zeerste verplichten.

De Gezaghebber,

de General Manager
der Lago Oil & Transport Co.Ltd.,

St.Nicolaas.

148

BA-43—BP 21-253

LAGO OIL AND TRANSPORT COMPANY, LTD.

ARUBA

DUTCH WEST INDIES

CABLE ADDRESSES { MANUFACTURING DEPT. "PANREF" / MARINE DEPARTMENT "LAGOSHIP"

L. G. SMITH
GENERAL MANAGER

EX-310

February 8, 1935

Mr. Perret-Gentil, Acting Governor
Oranjestad

Sir:

In accordance with your request I am giving you the following information taken from our payrolls as of December 31, 1934:

Arubans	-	1,243
Dutch Subjects of other West Indian Islands	-	245
Total - - - - - -		1,488

Respectfully yours,

LGS:AL

LAGO OIL AND TRANSPORT COMPANY, LTD.

by L. G. Smith
Resident Director

per J. R. Franklin
Secretary

149

1568.

4 September 1934.

Hierby heb ik de eer U te verzoeken my Uw verslag over de eerste drie kwartalen van dit jaar vóór den 15n. October a.s. te doen toekomen.

In verband met myn a.s. vertrek begin November, verzoek ik U beleefd Uwe medewerking te willen verleenen, dit verslag tydig in te dienen.

De Gezaghebber,

Aan:
- Ontvanger, chef Postkantoor, ontr
- Gvts. geneeskundigen
- " Vroedvrouw
- Secr. PolitieRaad, Voogdyraad, Adm. Armenkas.
- Kamer van Koophandel
- Havenmeesters-Loods
- Kantonrechter
- Hoofd Radio & Telefoondienst of. 6 m.
- Adm. Landswatervoorz.d.
- Onder-Insp. (Vreemd.- & Recherched.)
- Det. Comdt. M.P.T.
- Cipier ontr.
- Hoofd der Byz. scholen ontr
- Kerkeraad Prot. Gemeente
- Pastoren (ontr Pastoors Savaneta & St Nic)

Postkantoor
Pol Raad
Voogdyraad
Armenkas
k. r k.

Pastoor
Sabaneta
Noord
Sta Cruz

Boschw.
Hypotheekbew.
Burg. St.
Bev. Register

150



GEZAGHEBBER
VAN ARUBA.

No. 1568.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

ORANJESTAD, 4 September 1934.

Hierby heb ik de eer U te verzoeken my Uw verslag over de eerste drie kwartalen van dit jaar vóór den 15n. October a.s. te doen toekomen.

In verband met myn a.s. vertrek begin November, verzoek ik U beleefd Uwe medewerking te willen verleenen, dit verslag tydig in te dienen.

De Gezaghebber,

Wagemaker

Aan: het Hoofd der St.Dominicus-school,

Alhier.

151

13760 - '32

VERSLAG.

Financieel overzicht over het jaar 1934.

---

1 - De ontvangsten voor de Begrooting bedroegen f 1.964.523.71 of f 295.809. 30 meer dan in het jaar 1933. Deze vermeedering is voornamelyk toe te schryven aan de meerdere opbrengst van de middelen Invoerrecht, Inkomstenbelasting, Vergunningsrecht, Dienstverleening by den in-, door- en uitvoer van goederen en Loodsgelden gedurende het jaar 1934.

De Ontvangsten voor de Rekening met Derden bedroegen f 330.328.81 of f 188.510.44 minder dan in het jaar 1933. Deze vermindering is hoofdzakelyk toe te schryven aan het feit dat in 1933 een bedrag groot f 138.819.17 zynde deposito's van Vreemdelingen ten bate van de Rekening met Derden werd ontvangen en gedurende het jaar 1934 f 51.821.99 minder voor den Postwisseldienst werd ontvangen.

2 - De uitgaven ten laste van de Begrooting bedroegen f 769.887.65 of f 112.988.59 meer dan over het jaar 1933.

De uitgaven ten laste van de Rekening met Derden bedroegen f 213.260.68 of f 14.198.- minder dan over het jaar 1933.

De Heer J. H. R. Beaujon was met het beheer van 's Lands Kas belast tot en met den 15den Maart 1934 dat met ingang van den 16den Maart 1934 overgedragen werd aan den Heer J. H. Perret Gentil Lz.

Het saldo in Kas bedroeg op ult. December 1934 f 250.078.86.

Scheepvaart

Het aantal aangekomen stoomschepen bedroeg gedurende het jaar 1934 3715 , met een netto-inhoud van 21.962.806.M3.

Het aantal aangekomen zeilschepen bedroeg gedurende het jaar 1934 596, met een netto inhoud van 67.723 M3.

Aruba, den 9n Januari 1935.

De Ontvanger,

[signature] a.c.

152

FINANCIEEL OVERZICHT over het 1ste, 2de en 3de kwartaal 1934.

---

1 a De <u>ontvangsten voor de Begrooting</u> bedroegen f 1.365.707,68 of f 135.098,77[5] meer dan in het 1ste, 2de en 3de kwartaal van 1933. Deze vermeerdering is voornamelyk toe te schryven aan de meerdere opbrengst van de middelen Invoerrecht, Inkomstenbelasting, Vergunningsrecht, en Dienstverleening by den in-, door- en uitvoer van goederen, gedurende het 1ste, 2de en 3de kwartaal 1934.

b De <u>ontvangsten voor de Rekening met Derden</u> bedroegen f 255.538.79 of f 166.383.51 minder dan in hetzelfde tydvak van 1933. Deze vermindering is hoofdzakelyk toe te schryven aan het feit, dat gedurende het 1ste, 2de en 3de kwartaal 1934 een bedrag van f 138.819,17 minder aan deposito's van Vreemdelingen en een bedrag van f 30.464,28 minder wegens den Postwisseldienst werd ontvangen.

2 a De <u>uitgaven ten laste van de Begrooting</u> bedroegen gedurende het 1ste, 2de en 3de kwartaal 1934 f 511.354,49 of f 69.345,20 meer dan in hetzelfde tydvak in 1933.

b De <u>uitgaven ten laste van de Rekening met Derden</u> bedroegen gedurende het 1ste, 2de en 3de kwartaal 1934 f 147.085,10 of f 22.373,38 minder dan in hetzelfde tydvak van 1933.

Het saldo in Kas bedroeg op ult. September 1934 f 115.836,39.

De Heer J. H. R. Beaujon was belast met het beheer van 's Lands Kas op Aruba tot en met den 15den Maart 1934, welk beheer met ingang van den 16den Maart 1934 overgedragen werd aan den Heer J. H. Perret Gentil Lz.

<u>Scheepvaart.</u>

Het aantal aangekomen stoomschepen bedroeg gedurende het 1ste, 2de en 3de kwartaal 1934 2739, met een netto-inhoud van 16.137.769 M3.

Het aantal aangekomen zeilschepen bedroeg gedurende het 1ste, 2de en 3de kwartaal 1934 411, met een netto-inhoud van 44.500 M3.

Het aantal vertrokken stoomschepen bedroeg gedurende het 1ste, 2de en 3de kwartaal 1934 2756, met een netto-inhoud van 16.202.224 M3.

Het aantal vertrokken zeilschepen bedroeg gedurende het 1ste, 2de en 3de kwartaal 1934 411, met een netto-inhoud van 44.445 M3.

Aruba, den 5den October 1934.
De Adjunct-Inspecteur der Belastingen,
Perret Gentil

153

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

JE MAINTIENDRAI

ONTVANGERSKANTOOR
ARUBA.

No. 187

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

ORANJESTAD, 5 October 1934.

Naar aanleiding van Uw schryven dd. 4 September 1934 no. 1568, heb ik de eer UHEG hierby ingesloten te doen toekomen myn verslag over de eerste drie kwartalen van dit jaar.

De Adjunct-Inspecteur der Belastingen,

[signature]

Aan: den Heer

Gezaghebber,

Aruba.

154

10650 - '31

[illegible]land Aruba   Jaar 1934

Staat van [illegible] het jaar 1934, aangekomen en vertrokken tankbooten op Aruba met vermelding van hun inhoud in Reg:Ton Netto en de hoeveelheid aan en uitgevoerde olien.

Ingevoerd.
Lago Oil & Tr. Co. Ltd.

Van Maracaibo	2238	tankbooten,	Netto	Reg:	Ton	2.852.306	Ruwe	olie	6.024.594.854	KG.
Van Caripito	90	"	"	"	"	391.391	"	"	969.269.486	"
Van Cumarebo	20	"	"	"	"	56.157	"	"	117.532.841	"
Van Mamonal	43	"	"	"	"	266.517	"	"	645.728.551	"
Van Las Piedras	5	"	"	"	"	31.218	"	"	71.000.000	"
Van Cristobal Colon	1	tankboot	"	"	"	1.631	"	"	3.915.000	"
									7.832.040.732	
Van Maracaibo	51	tankbooten	"	"	"	72.083	Stook	olie	140.275.040	"

Arend Petr: Mpij:

Van Maracaibo	146	tankbooten,	Netto	Reg:	Ton	177.532	Ruwe	olie	418.015.030	KG.
Van Las Piedras	11	"	"	"	"	42.795	"	"	106.517.169	"
									524.532.199	
Van N.Amerika	1	tankboot	"	"	"	3.547	Gas	olie	167.540	"

Uitgevoerd.
Lago Oil & Tr. Co. Ltd.

765 tankbooten, Netto Reg:Ton 3.678.734

Stook olie	4.668.169.079	KG.
Ruwe olie	382.563.585	"
Diesel olie	577.966.277	"
Gasoline	2.072.779.257	L.
Kerosene	106.530.906	"
Gas olie	100.175.597	KG.

Arend Petr: Mpij:

78 tankbooten, Netto Reg: Ton 369.967

Stook olie	492.378.201	KG.
Ruwe olie	31.932.253	"
Diesel olie	9.546.968	"
Gas olie	3.456.496	"
Gasoline	27.629.430	L.

Aruba, den 4den Januari 1935

De Ontvanger.

[illegible] w.c.

No. 3.   155

Eiland Aruba Jaar 1934

Staat van in het jaar 1934, aangekomen en vertrokken tankbooten op Aruba met vermelding van hun inhoud in Reg:Ton Netto en de hoeveelheid aan en uitgevoerde olien.

Ingevoerd.

Lago Oil & Tr. Co. Ltd.

Van Maracaibo	2238	tankbooten,	Netto	Reg:	Ton	2.852.306	Ruwe	olie	6.024.594.854	KG.
Van Caripito	90	"	"	"	"	391.391	"	"	969.269.486	"
Van Cumarebo	20	"	"	"	"	56.157	"	"	117.532.841	"
Van Mamonal	43	"	"	"	"	266.517	"	"	645.728.551	"
Van Las Piedras	5	"	"	"	"	31.218	"	"	71.000.000	"
Van Cristobal Colon	1	tankboot	"	"	"	1.631	"	"	3.915.000	"
Van Maracaibo	51	tankbooten	"	"	"	72.083	Stook	olie	140.275.040	"

Arend Petr: Mpij:

Van Maracaibo	146	tankbooten,	Netto	Reg:	Ton	177.532	Ruwe	olie	418.015.030	KG.
Van Las Piedras	11	"	"	"	"	42.795	"	"	106.517.169	"
Van N.Amerika	1	tankboot	"	"	"	3.547	Gas	olie	167.540	"

Uitgevoerd.

Lago Oil & Tr. Co. Ltd.

765 tankbooten, Netto Reg:Ton 3.678.734

Stook olie	4.868.169.079	KG.
Ruwe olie	382.563.585	"
Diesel olie	577.966.277	"
Gasoline	2.072.779.257	L.
Kerosene	106.530.906	"
Gas olie	100.175.597	KG.

Arend Petr:Mpij:

78 tankbooten, Netto Reg: Ton 369.967

Stook olie	492.378.201	KG.
Ruwe olie	31.932.253	"
Diesel olie	9.546.968	"
Gas olie	3.456.496	"
Gasoline	27.629.430	L.

Aruba, den 4den Januari 1935

De Ontvanger.

[signature]

No 3.

156

Eiland Aruba Jaar 1934

Staat van het aantal in en uitgeklaarde vaartuigen gedurende het jaar 1934 met vermelding van hun inhoudsmaat in M3 Bruto en Netto.

Ingeklaarde

3.715	stoomschepen	met	39.658.538	M3 Bruto	en	21.962.806	M3 Netto
596	zeilschepen	"	76.373	" "	"	67.723	" "

Uitgeklaard.

3.729	stoomschepen	met	39.759.061	M3 Bruto	en	22.008.086	M3 Netto
591	zeilschepen	"	76.844	" "	"	68.053	" "

Aruba , den 5den Januari 1935

De Ontvanger.

[signature]

N:o 8

157

Eiland Aruba Jaar 1934

Staat van het aantal in en uitgeklaarde vaartuigen gedurende het jaar 1934 met vermelding van hun inhoudsmaat in M3 Bruto en Netto.

Ingeklaard.

3.715	stoomschepen	met	39.658.538	M3 Bruto	en	21.962.806	M3 Netto
596	zeilschepen	"	76.373	" "	"	67.723	" "

Uitgeklaard.

3.729	stoomschepen	met	39.759.061	M3 Bruto	en	22.008.086	M3 Netto
591	zeilschepen	"	76.844	" "	"	~~76.844~~ 68.053	" "

Aruba, den 5den Januari 1935

De Ontvanger.

[illegible] w.c.

No 8

Haven & Loodsdienst
No. 173
Oranjestad.

Oranjestad den 2 Januari 1935

Hierby heb ik de eer U.H.E.G. te doen toekomen een Supplement Jaarverslag over het jaar 1934 betreffende het havenverkeer etc.over Paardenbaai.

De d.d.Havenmeester & Loods

v Oeendorf

De Heer Gezaghebber van Aruba

Oranjestad

159

Supplement Jaarverslag over het jaar 1934.(Bevattende de gegevens over het vierde kwartaal.

Scheepvaart. Oranjestad. De eindcyfers van het afgeloopen jaar zyn als volgt.

Binnengekomen schepen:	374	S.S.	met	734529	B.R.T.	(1934)
	337	S.S.	met	641376	B.R.T.	(1933)
	460	Z.S.	met	22988	B.R.T.	(1934)
	229	Z.S.	met	16942	B.R.T.	(1933)

Druifbaai 1934

104	Gr.Tankers	met	792678	B.R.T.
1	Vrachtschip	"	1415	B.R.T.
189	Kl.Tankers	"	467076	B.R.T.

(Cyfers van 1933 my onbekend)

Loodswezen. In het laatste kwartaal kwamen hier binnen de s.s.Crynssen en Venezuela, de grootste schepen, hier ooit binnen geweest. De motoren van beide loodsbooten werden geheel overhaald en de noodige reparaties verricht. Echter is na deze overhaal de prestatie van de loodsboot No.4 beneden de verwachtingen gebleven, deze boot is langzaam en slecht op achteruit. Tevens werd boot No.5 op de helling geplaast en de motor eveneens geheel overhaald. Deze boot behoort te San Nicolaas thuis.

Bebakening. Op last van den Heer Havenmeester te Curacao werd de lichtboei ongeveer 25 Meter in westelyke richting verplaatst, zoodat deze nu 15 Meter beoosten de lichtenlyn ligt. Voor de verplaatsing lad m.i. de boei op een betere plaats, vooral in het voorjaar by sterke stroom en dto.wind ligt deze boei te westelyk, hetgeen niet van gevaar ontbloot is.

Gebouwen. In verband met de plaatsing alhier van een monteur motorist bleek het hoog noodig het bestaande bergplaatsje te vergrooten, hetgeen door O.W.geschied is. Nu is de bergplaats tevens werkplaats, hetgeen zeer goed voldoet. Alleen van de zeer nabyzynde vuilverbranding wordt dikwyls last ondervonden, daar de rook hiervan precies over het gebouwtje heentrekt, zoodat daar soms niet gewerkt kan worden. Met O.W. overeengekomen, deze verbranding zoo laat mogelyk aan te steken.
Vuurtoren N.W.Punt. Twee nieuwe glazen werden geplaatst, tevens de kap geheel geschilderd en waar noodig gerepareerd. De geheele toren werd vanbuiten opnieuw gesaust.
Vuurtorenwachtershuis. Dit werd geheel van buiten geschilderd en de vloer waar noodig gerepareerd.

Steigers. In verband met de uitbreiding van de Arend Petroleum Maatschappy werd deze door verschillende schepen gebruikt. Deze steiger is echter zeer wankel en eischt de grootste oplettendheid om zonder schade langszyde te komen.

Baggerwerken. Waar noodig werd in het afgeloopen kwartaal de havenmond uitgebaggerd tot op 22 voet beneden het laagst bekend zynde Arubiaansche peil. Langs de Nieuwe Steiger werd de diepte op 20 voet gebracht, terwyl ten N.O. van de Nieuwe Steiger een kleine zandbank werd verwyderd, die hinderlyk was voor zeilschepen.

Wrakken in de Haven. Op last van den Heer Gezaghebber werden twee der wrakken boven de waterlyn afgebrand, het derde wrak wordt thans door den eigenaar langzaam gesloopt, zoodat daar vooralsnog geen reden tot branden toe is.

Oranjestad den 2 Januari 1935

De d.d.Havenmeester & Loods

v Oeendt

Den Heer Gezaghebber van Aruba

Oranjestad

160

Haven & Loodsdienst
No. 14
Oranjestad

Oranjestad den 20 Februari 1935

Naar aanleiding van Uw telefonische opdracht ddo.gisteren heb ik de eer U.H.E.G.een lyst te doen toekomen,bevattende een gedetaileerde opgave van de bewegingen van Hr.Ms. Johan Maurits van Nassau in de haven van Oranjestad gedurende het jaar 1934.

De d.d.Havenmeester & Loods

v Ceendorf

Den Heer Gezaghebber van Aruba

O r a n j e s t a d

161

Gedetaileerde opgave van de bewegingen van Hr.Ms.Johan Maurits van Nassau in de haven van Oranjestad gedurende het jaar 1934.

I N	U I T
8 Januari	9 Januari
9 Januari	10 Januari
10 Januari	11 Januari
5 Februari	9 Februari
10 April	12 April
5 Juli	5 Juli
31 Juli	1 Augustus
15 Augustus	16 Augustus
28 Augustus	29 Augustus
30 October	31 October
28 November	28 November
12 December	13 December
13 December	14 December

Gedurende 1934 is de Johan Maurits van Nassau dus 13 maal binnen geloopen en dertien maal wederom vertrokken.

De d.d.Havenmeester & Loods

v Coendt J

De Heer Gezaghebber van Aruba

O r a n j e s t a d

162

JAARVERSLAG over de drie eerste kwartalen van het jaar 1934 betreffende

ORANJESTAD

Scheepvaart. Deze vertoont tot op heden een flinke vooruitgang, zoowel voor de stoom- alsook voor de zeilvaart. Gedurende de eerste 9 maanden liepen binnen 269 stoomschepen met een gezamelyke inhoud van 513010 B.R.T. (vorig jaar over eerste 9 mnd. 244 S.S. met 459395 B.R.T.) en 329 zeilschepen met een inhoud van 15472 B.R.T. (v.j. 251 zeilschepen met 13094 B.R.T.). Regelmatig wordt eenige malen per week de haven aangedaan door het s.s. El Libertador, de dienst van het s.s. Trujillo is vervallen. Daarentegen komt elke week een schip van de Red D. Line binnengeloopen. Voorts komen ongeregeld hier de schepen van de H.A.P.A.G. en Horn Linie, alsook eigen en gecharterde schepen van de Aluminum Line. Aangevoerd worden met deze schepen hoofdzakelyk levensmiddelen, hout en cement.

De visschersschepen zorgen voor een geregelde aanvoer van versche visch, hoofdzakelyk "Red snappers", die vanaf de schepen zelf verkocht worden tegen fl.-.20 per pond. Ongeveer 20 schepen zyn voorzien van ijskasten, waardoor ze langer uit kunnen blyven om te visschen.

De handelszeilschepen varen hoofdzakelyk op Curacao, Venezuela en Colombia en zorgen voor een geregelde aanvoer van vee en fruit, alsmede stukgoederen. Wat het laatste betreft komen hoofdzakelyk in aanmerking de Fedalma en de Niagara.

Neerlandia en Amadeo brengen meestal zoet zand van hier naar Curacao.

Controle scheepvaart. Regelmatig worden de vergunningen van de visschers gecontroleerd en zoonoodig vernieuwd over het geheele eiland. Van vertrekkende loodsplichtige schepen wordt steeds duplicaat vertrekpas of vergunning ingenomen.

Leiding. Met ingang van 23 Juni 1934 werd de d.d. Havenmeester & Loods, de Heer Bouman overgeplaatst naar Willemstad en de dienst alhier overgenomen door ondergeteekende J.G. van Gendt.

Loodswezen. De schepen werden regelmatig binnengeloodst, ernstige ongelukken of averyen hadden niet plaats. De beide loodsbooten bevinden zich in goede staat, alhoewel de buitenboot No.4 niet de vereischte kracht ontwikkelt, de motor hiervan wordt echter momenteel overhaald. Met ingang van 5 September is aan dezen dienst toegevoegd een monteur-motorist voor onderhoud der motoren van de loodsbooten, met standplaats Oranjestad. Groote reparaties hadden aan de booten van Oranjestad niet plaats, kleine reparaties werden door eigen personeel en soms met medewerking van O.W. uitgevoerd.

In Augustus werd biutenboot No. 1 van San Nicolaas van een nieuwen motor voorzien.

Bebakening. Byna alle boeien en lichtopstanden werden gedurende Augustus volgens de voorschriften gereinigd en geschilderd, de toestand is goed te noemen. Regelmatig werden de gascylinders verwisseld en de druk opgenomen.

Kustverlichting. Vuurtoren N.W.Punt. Klachten omtrent het branden van het licht werden niet vernomen. De samenwerking tusschen de beide wachters schynt te wenschen over te laten en heeft Verkoeks reeds een waarschuwing gehad benevens een boete van fl.2.50. wegens het niet opvolgen van orders. Het onderhouden van den toren wordt steeds gedaan en gecontroleerd.

Vuurtoren Cero Colorado. Begin Juli brandde het licht niet goed hetgeen verholpen is, nadien hieromtrent geen klachten meer. De cylinders worden steeds op tyd verwisseld. De vuurtorenwachter is nonchalant en lui en heeft reeds eenige waarschuwingen gehad.

Gebouwen. Kantoor. Bevindt zich in goeden staat en wordt geregeld schoongemaakt.

Vuurtoren N.W.Punt. Bevindt zich eveneens in goeden staat, moet echter geschilderd worden en gecementeerd. Het yzerwerk is roestvry en zit goed in de verf.

Torenwachtershuis. Verveloos en vuil, zal echter op het eind van het jaar worden opgeknapt door O.W. terwyl dan een scherp toezicht op verwaarloozing gehouden zal worden. Ter voorkoming van rook zullen door het Gouvernement maandelyks twee blikken kerosene worden verstrekt voor kookdoeleinden.

Vuurtoren Cero Colorado. Deze bevindt zich in goeden staat, moet echter ook

ook gecementeerd worden. Het yzerwerk is roestvry gemaakt en geschilderd. Een sleutel werd voor dezen toren bygemaakt om instaat te zyn onverwachts te kunnen inspecteeren.
Vuurtorenwachtershuis. Momenteel verwaarloosd en onbewoonbaar.
Magazyn Paardenbaai. Bevindt zich ook in goeden staat, het is echter te klein en zal spoedig vergroot worden.

Slipway. Wordt geregeld gebruikt voor het droogzetten van de diverse loodsbooten, terwyl daarop ook de lichtboei is geweest voor schoonmaken en schilderen.

Steigers. Nieuwe Steiger. Bevindt zich in goeden staat. Alleen groote schoeners, die dit niet aan den Ouden Steiger doen kunnen, mogen met, voor elk geval afzonderlyk, toestemming van den Heer Gezaghebber aldaar zand laden. Het grootste schip, dat langszy kwam, was de H.C.Horn, 4131 B.R.T. en het diepst geladen schip de Vestvangen, achter 17'6". Deze steiger is echter te klein, als twee grootere schepen, zooals een Red D.Liner en een Hornboot tegelyk langszyde liggen. Een schip kan dan slechts lossen, zoodat het andere moet wachten, tot het eerste vertrekt. Wanneer aan het eind van het jaar de haven uitgediept zal zyn, zal dit nog sterker op den voorgrond treden, als nog grootere schepen kunnen binnenkomen, daar dan de pier reeds door een schip geheel in beslag genomen zal worden.
Oude Steiger. Verkeert in niet al te besten toestand. Het yzerwerk in diep ingevreten, terwyl tusschen het nieuwe en het oude bovenhek door het voortdurend zand ryden, hiertusschen zand is gekomen en de dekken loswerkt.. Voorts wordt ook deze steiger te klein door het toenemend aantal vrachtzeilschepen. De visschersbooten worden hierdoor steeds meer en meer in de Noordhoek gedrukt, terwyl de eerstgenoemde schepen dikwyls twee dik liggen.
Taratata Steiger. Behoort aan de A.P.M. en kan practisch als opgeheven beschouwd worden, daar er geen schip meer langszy komt.

Baggerwerken. Hiermede is juist een aanvang gemaakt, de resultaten zullen in het eindrapport 1934 worden behandeld.

Monstering van schepen. Dit kwam sporadisch voor, echter zal in den vervolge aan de bestaande instructies der P.B. streng de hand worden gehouden.

Scheepsmeting. Schepen voor de eerste maal een Koloniale Haven binnenloopende of van vlag willende veranderen, worden voorzien van een nieuwe Nederlandsche Meetbrief, dit komt maandelyks een paar maal voor.

Wrakken in de Haven. Stappen zyn genomen om een begin te maken met het opruimen hiervan, daar ze zoowel navigatorisch alsook hygienisch en uit douaneoogpunt hinderlyk zyn.

Oranjestad den 1 October 1934

De d.d. Havenmeester & Loods

V Oiendorf

Denn Heer Havenmeester van Curacao

Willemstad

d/4 Aan den Heer Gezaghebber van Aruba

Oranjestad

164

Haven- & Loodsdienst
No. 155
Oranjestad

Oranjestad den 10 October 1934

Hierby heb ik de eer U.H.E.G. te doen toekomen een Jaarverslag over de eerste drie kwartalen van 1934 betreffende het havenverkeer etc. over Paardenbaai.

De d.d.Havenmeester & Loods

v Oendorf

Aan den Heer Gezaghebber van Aruba

Oranjestad

165

Jaarverslag over de drie eerste kwartalen van het jaar 1934 betreffende

ORANJESTAD

Scheepvaart. Deze vertoont tot op heden een flinke vooruitgang, zoowel voor de stoom- alsook voor de zeilvaart. Gedurende de eerste 9 maanden liepen binnen 269 stoomschepen met een gezamelyke inhoud van 513010 B.R.T. (vorig jaar over eerste 9 mnd. 244 S.S. met 459395 B.R.T.) en 329 zeilschepen met een inhoud van 15472 B.R.T. (v.j. 251 zeilschepen met 13094 B.R.T.). Regelmatig wordt eenige malen per week de haven aangedaan door het s.s. El Libertador, de dienst van het s.s. Trujillo is vervallen. Daarentegen komt elke week een schip van de Red D. Line binnengeloopen. Voorts komen ongeregeld hier de schepen van de H.A.P.A.G. en de Horn Linie, alsook eigen en gecharterde schepen van de Aluminum Line. Aangevoerd worden met deze schepen hoofdzakelyk levensmiddelen, hout en cement.

De visschersschepen zorgen voor een geregelde aanvoer van versche visch, hoofdzakelyk "Red snappers", die vanaf de schepen zelf verkocht worden tegen fl.-.20 per pond. Ongeveer 20 schepen zyn voorzien van ijskasten, waardoor ze langer uit kunnen blyven om te visschen.

De handelszeilschepen varen hoofdzakelyk op Curacao, Venezuela en Colombia en zorgen voor een geregelde aanvoer van vee en fruit, alsmede stukgoederen. Wat het laatste betreft komen hoofdzakelyk in aanmerking de Fedalma en de Niagara.

Neerlandia en Amadeo brengen meestal zoet zand van hier naar Curacao.

Controle Scheepvaart. Regelmatig worden de vergunningen van de visschers gecontroleerd en zoonoodig vernieuwd over het geheele eiland. Van vertrekkende loodsplichtige schepen wordt steeds duplicaat vertrekpas of vergunning ingenomen.

Leiding. Met ingang van 23 Juni 1934 werd de d.d. Havenmeester & Loods, de Heer Bouman overgeplaatst naar Willemstad en de dienst alhier overgenomen door ondergeteekende J.G. van Gendt.

Loodswezen. De schepen werden regelmatig binnengeloodst, ernstige ongelukken of averyen hadden niet plaats. De beide loodsbooten bevinden zich in goede staat, alhoewel de buitenboot No. 4 niet de vereischte kracht ontwikkelt, de motor hiervan wordt echter momenteel overhaald. Met ingang van 5 September is aan dezen dienst toegevoegd een monteur-motorist voor onderhoud der motoren van de loodsbooten, met standplaats Oranjestad. Groote reparaties hadden aan de booten van Oranjestad niet plaats, kleine reparaties werden door eigen personeel en soms met medewerking van O.W. uitgevoerd.

In Augustus werd buitenboot No.1 van San Nicolaas van een nieuwen motor voorzien.

Bebakening. Byna alle boeien en lichtopstanden werden gedurende Augustus volgens de voorschriften gereinigd en geschilderd, de toestand is goed te noemen. Regelmatig werden de gascylinders verwisseld en de druk opgenomen.

Kustverlichting. Vuurtoren N.W. Punt. Klachten omtrent het branden van het licht werden niet vernomen. De samenwerking tusschen de beide wachters schynt te wenschen over te laten en heeft Verhoeks reeds een waarschuwing gehad benevens een boete van fl.2.50. wegens het niet opvolgen van orders. Het onderhouden van den toren wordt steeds gedaan en gecontroleerd.

Vuurtoren Cero Colorado. Begin Juli brandde het licht niet goed, hetgeen verholpen is, nadien hieromtrent geen klachten meer. De Cylinders worden steeds op tyd verwisseld. De vuurtorenwachter is nonchalant en lui en heeft reeds eenige waarschuwingen gehad.

Gebouwen. Kantoor. Bevindt zich in goeden staat en wordt geregeld schoongemaakt.

Vuurtoren N.W. Punt. Bevindt zich eveneens in goeden staat, moet echter geschilderd worden en gecementeerd. Het yzerwerk is roestvry en zit goed in de verf.

Torenwachtershuis. Verveloos en vuil, zal echter op het eind van het jaar worden opgeknapt door O.W. terwyl dan een scherp toezicht op verwaarloozing gehouden zal worden. Ter voorkoming van rook zullen door het Gouvernement maandelykd twee blikken kerosene worden verstrekt voor kookdoeleinden.

Vuurtoren Cero Colorado. Deze bevindt zich in goeden staat, moet echter ook

ook gecementeerd worden.Het yzerwerk is roestvry gemaakt en geschilderd.Een sleutel werd voor dezen toren bygemaakt om instaat te zyn onverwachts te kunnen inspecteeren.
Vuurtorenwachtershuis.Momenteel verwaarloosd en onbewoonbaar.
Magazyn Paardenbaai.Bevindt zich ook in goeden staat,het is echter te klein en zal spoedig vergroot worden.

Slipway.Wordt geregeld gebruikt voor het droogzetten van de diverse loodsbooten,terwyl daarop ook de lichtboei is geweest voor schoonmaken en schilderen.

Steigers. Nieuwe Steiger.Bevindt zich in goeden staat.Alleen groote schoeners,die dit niet aan den Ouden Steiger doen kunnen,mogen met,voor elk geval afzonderlyk,toestemming van den Heer Gezaghebber aldaar zand laden.Het grootste schip,dat langszy kwam,was de H.C.Horn,4131 B.R.T. en het diepst geladen schip de Vestvangen,achter 17'6".Deze steiger is echter te klein,als twee grootere schepen,zooals een Red D.Liner en een Hornboot tegelyk langszyde liggen.Een schip kan dan slechts lossen,zoodat het andere moet wachten,tot het eerste vertrekt.Wanneer aan het eind van het jaar de haven uitgediept zal zyn,zal dit nog sterker op den voorgrond treden,als nog grootere schepen kunnen binnenkomen, daar dan de pier reeds door een schip geheel in beslag genomen zal worden.
Oude Steiger.Verkeert in niet al te besten toestand.Het yzerwerk in diep ingevreten,terwyl tusschen het nieuwe en het oude bovendek door het voortdurend zand ryden,hiertusschen zand is gekomen en de dekken loswerkt..Voorts wordt ook deze steiger te klein door het toenemend aantal vrachtzeilschepen.De visschersbooten worden hierdoor steeds meer en meer in de Noordhoek gedrukt,terwyl de eerstgenoemde schepen dikwyls twee dik liggen.
Taratata Steiger.Behoort aan de A.P.M. en kan practisch als opgeheven beschouwd worden,daar er geen schip meer langszy komt.

Baggerwerken.Hiermede is juist een aanvang gemaakt,de resultaten zullen in het eindrapport 1934 worden behandeld.

Monstering van schepen.Dit kwam sporadisch voor,echter zal in den vervolge aan de bestaande instructies der P.B. streng de hand worden gehouden.

Scheepsmeting.Schepen voor de eerste maal een Koloniale Haven binnenloopende of van vlag willende veranderen,worden voorzien van een nieuwe Nederlandsche Meetbrief,dit komt maandelyks een paar maal voor.

Wrakken in de Haven.Stappen zyn genomen om een begin te maken met het opruimen hiervan,daar ze zoowel navigatorisch alsook hygienisch en uit douaneoogpunt hinderlyk zyn.

Oranjestad den 1 October 1934

De d.d.Havenmeester & Loods

v Ceendorf

Aan den Heer Gezaghebber van Aruba

O r a n j e s t a d

167

Verslag.

Havenbedryf.

San Nicolas.

Over Jan. 1934 ———— Sept. 1934.

De Haven.

De haven van San Nicolas heeft gedurende dezen tyd geenerlei ver,, andering ondergaan. Wel is men steeds bezig loodingen en peilingen te nemen, doch van het uitvoeren der voorgenomen baggerwerken is nog niets te zien, ook met de aanbouw van steigers is nog niet begonnen.

Verlichting.

Bebakening en verlichting is het zelfde gebleven, gasboeien en licht,, opstanden zyn goed onderhanden genomen. Klachten kwamen niet voor.

Materiaal.

Met het materiaal van het loodswezen hebben wy te kampen gehad. De motor van boot No. I. sprong uit elkaar en moest door een motor van Willemstad, die verschillende gebreken vertoonde vervangen worden.

De No. I4. die uit Curacau gezonden is, is een boot waarover door het Personeel aldaar steeds geklaagd is. Na de noodigen veranderingen en na goed overhaald te zyn, want hy was zeer vuil, hoop ik dat dezen boot voldoet. De vlet die nog steeds lydende is, aan de behandeling door den dienst der politie ondervonden, maakt het momenteel goed.

Scheepvaart.

Het is een verheugend feit, dat de Scheepvaart op San Nicolas geregeld toeneemt. Den laatste tyd zelfs in sterke mate. Een vergelyking met 1933, dat ook geen slecht jaar was, doet zien:

n Z.o.Z.

168

Have[illegible] & [illegible]dienst

Oranjestad den 10 October 1934

Hierby heb ik de eer U.W.E.G. een afschrift te doen toekomen van het Jaarverslag over de drie eerste kwartalen van 1934 betreffende de scheepvaartbeweging te Paardenbaai, zoaals heden ingezonden aan den Heer Gezaghebber van Aruba.

De d.d.Havenmeester & Loods

v Ce[illegible]

Aan den Heer Havenmeester te Curacao

Willemstad

Gezien:De Gezaghebber van Aruba:

169

Binnengekomen:	Aantal.	Br.R.T.
Jan. I933.....Sept. I933.		
Oceaan Tankers.	422.	.... 3.530,6I3.
Binnengekomen:		
Jan. I934..... Sept. I934.		
Oceaan Tankers.	540	...............4.027,403.

Een vermeerdering dus van II8 Schepen met 496.790. Br.R.T.

Dezen getallen zouden grooter geweest zyn, indien de Walvischvaarders onzen haven in September bezoght hadden, zooals verleden jaar. Nu komen zy dezen maand.

OPbrengst der Loodsgelden over dezen periode bedraagt:

fl. I94.589.

Dat de opbrengst der loodsgelden geen gelyken tred houdt met de ver,, meerdering der scheepvaart, moet gezocht worden in het feit dat Oceaan Tankers tegenwoordig ankerplaats kiezen aan den Venezolaansche kust, en zy niet meer verplicht zyn een loods te nemen wanneer zy op de reede ankerplaats kiezen.

Hoogachtend.

[signature]

Havenmeester-Loods

170

VERSLAG.

Havenbedryf.

San Nicolas. 10. Jan. 1935.

September1934........t/m December 1934.

In den loop dezer maanden, is het besluit gevallen,om den haven te verbeteren. In December zyn alhier gearriveerd de Raymond pile Co.,en de Standard Dredging van New.York.

De eerste Maatschappy heeft voorbereidingen getroffen om een nieuwen pier te bouwen, den laatste ving op 1 Jan. aan met het baggerwerk.

Bovendien wordt er een nieuw Lake Tanker dok gebouwd. Verders wordt de Noordzyde v/h rif tegenover de gasoline werf, op een zoodanige diepte gebracht, dat schepen met een diepgang van 31 voet de gasoline werf op normale wyze kunnen beryken en niet meer i/d haven gezwaaid behoeven te worden.

Het maken van een ingang bewesten de gasoline werf ligt wel in het voornemen,doch definitief is nog niets besloten. Ook het bouwen van de geprojecteerde tweede en derde pier blyft voorbehouden.

Materiaal.

Het beschikbare materiaal zynde drie motorbooten en een vlet verkeeren in goeden staat. De ligplaats der booten komt in verband met de uit te voeren werkzaamheden,niet in het gedrang.

Lichtopstanden verkeeren in goeden staat, uit gezonderd Indian Head.



171

Binnengekomen Schepen.   San Nicolas. Aruba.

Vierde kwartaal. 1934.

208	Oceaan Tankers.	....	1.716.840.	Br.R.T.
625	Lago Tankers	....	1.575.052.	,, ,, ,,.
19	Vrachtschepen	....	± 48.549.	,, , ,,.

Totaal 1934.

748 Oceaan Tankers........... 5.744.243 Br. R.T.

Totaal 1933.

575 Oceaan Tankers............ 4.789275 Br.R.T.

Vermeerdering in 1934.

173 Oceaan Tankers..............954.968 Br.R.T.

Ontvangen Loodsgelden over 1934. .... Fl 262.131.



172

Rapport van den Lands-radiodienst op Aruba over het jaar 1934.

Geverinrichting:	Met uitzondering van een der dynamos, waarvan de collector gedeeltelyk verbrand was en onmiddellyk door den Monteur van Curacao inorde werd gemaakt, hebben zoowel de lange-als de kortegolfzender naar behooren voldaan en bevinden zich ook in goeden staat.
Ontvanginrichting:	In het algemeen hebben de ontvangtoestellen zeer goed gewerkt en bevinden zich ook in goeden staat.
Gasmotoren:	De gasmotoren hebben gedurende dit jaar zeer goeden diensten gedaan en bevinden zich ook ingoeden staat.
Teletypes:	Gedurende de eerste helft van dit jaar -meestal vroeg in den morgen-heeft men vty veel last van deze machines ondervonden; doch, na het vernieuwen van een groot gedeelte der draden en isolatoren gedurende de maand Juni, hebben beide weer zeer goed gewerkt. In den loop der maand November werden beide machines op een ondergrondsche kabel geschakeld.

Gedurende de laatste helft van dit jaar zyn zoowel het aantal verzonden-als ontvangentelegrammen aanmerkelyk toegenomen.

Verder zyn er geen byzonderheden voorgevallen.

Het aantal gewisselde telegrammen en de inkomsten gedurende dit jaar bedroegen als volgt:

VERZONDEN TELEGRAMMEN.

Maanden	Regeerings		Dienst		Byzondere	
	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn
Januari	25	429	14	254	573	9086
Februari	29	503	16	412	515	8183
Maart	24	441	10	117	576	10198
April	30	496	13	407	534	9291
Mei	27	614	10	148	595	10466
Juni	48	704	11	234	596	11561
Juli	65	766	6	145	744	14597
Augustus	58	794	9	188	735	16181
September	42	583	5	69	663	16755
October	46	710	5	68	795	15933
November	59	1001	5	67	745	16313
December	43	698	10	179	831	16084
Totaal	496	7739	114	2288	7902	154648

ONTVANGEN TELEGRAMMEN.

Maanden:	Regeerings		Dienst		Byzondere	
	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn
Januari	43	735	27	705	572	9057
Februari	31	468	22	533	476	7369
Maart	41	666	18	320	524	9633
April	32	600	24	330	529	9894
Mei	31	517	29	352	613	11911
Juni	54	893	38	610	603	11637
Juli	86	1408	23	299	697	12423
Augustus	58	765	26	364	613	12646
September	49	590	21	292	606	12190
October	57	759	9	178	697	13715
November	77	1246	22	302	645	12415
December	38	442	30	689	740	14326
Totaal	597	9089	289	4974	7315	137216

DE INKOMSTEN.

Maanden	Contanten	Zuivere inkomsten
Januari	f 3484.72	f 3652.02
Februari	3128.02	3312.48
Maart	4028.11	4261.50
April	3362.40	3662.93
Mei	3947.44	4153.34
Juni	2650.58	4526.29
Juli	3207.34	6261.77
Augustus	2992.18	6605.73
September	2648.33	6895.39
October	3236.27	6594.09
November	1312.99	6794.19
December	1558.33	6969.96
Totaal	35556.71	63689.69

174

HET AANTAL VERZONDEN EN ONTVANGEN TELEGRAMMEN BEDROEG AFZONDERLYK ALS VOLGT:

Verzonden naar:	Regeerings		Dienst		Byzondere	
	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn
Curacao	496	7739	91	2065	6861	142960
Bonaire					28	328
Hms J.M.v.Nassau			18	181		
Schepen			5	42	1013	11360
Totaal	496	7739	114	2288	7902	154648

Ontvangen van:	Regeerings		Dienst		Byzondere	
	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn
Curacao	597	9089	137	3420	6049	125699
Bonaire					25	324
HMs.J.M.V.Nassau			33	628		
Schepen			119	926	1240	11186
La Guayra					1	7
Totaal	597	9089	289	4974	7315	137216

Hetx totaal verzonden en ontvangen telegrammen bedroeg als volgt:

Verzonden 8512 telegrammen met 164675 woorden
Ontvangen 8201 " " 151279 "

Het Hoofd v/d Postxvoor D.T. te Aruba,

P. J. Fugeris

175

Rapport van den Lands-telefoondienst op Aruba over het jaar 1934.

In den loop der maand Maart werd er een telefoonverbinding aangelegd tusschen Oranjestad en Santa Cruz. Ook voor de Politiewacht op San Nicolaas werd er een aparte lyn aangelegd. De verbinding met de Tankfarm werd ook verbeterd door elk toestel op een aparte nummer aan te sluiten.

Gedurende de maand November werd er een ondergrondsche kabel van Oranjestad naar San Nicolaas aangelegd,waarop reeds alle San Nicolaas abonnees zyn aangesloten. Ook in Oranjestad werden er twee ondergrondsche kabel aangelegd en nog drie kabelpalen. Verder werden alle oude draden enz. opgeruimd.

De bedieningstafel van 100 nummers werd ook vermeerderd met nog 80 nummers.

Het aantal storingen gedurende dit jaar bedroeg :

Januari	14
Februari	16
Maart	19
April	37
Mei	28
Juni	27
Juli	17
Augustus	15
September	19
October	16
November	18
December	15
Totaal	241

Het aantal aansluitingen bedroeg eind December als volgt:

Hoofd aansluitingen	101
Nevenaansluitingen	39
Publ.telefoon	3
Totaal	143

176

De inkomsten over het jaar 1934 bedroegen als volgt:

Januari	f	1001.20
Februari		1078.05
Maart		1063.90
April		1086.-
Mei		1020.20
Juni		933.90
Juli		1078.-
Augustus		1062.05
September		1049.05
October		1217.15
November		1095.85
December		1065.45
Totaal	f	12650.80

Het Hoofd v/d Post voor D.T.,belast met het toezichten leiding v/d Lands-telefoondienst op Aruba,

P.J. Kuiper

177

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

VERSLAG over de eerste 9 maanden van het jaar 1934.

ADMINISTRATIE:

Het vast personeel bestaat uit:

1 Administrateur en 1 kantoor-jongen.

In het begin van dit jaar werd de kantoor-jongen verder belast met meter-opname en andere extra werkzaamheden bij de administratie van deze dienst,voor welke extra werkzaamheden hij in het genot is gesteld van een vergoeding boven zijn maandloon.

De totaal uitgaven bedragen........................		F. 55.801.55
Gedane uitgaven in Curaçao zijn rond		15.000.--
Totaal		F. 70.801.55

De verdeeling is:

Art. 79 A	F. 17.420.78	
Art. 80	53.380.77	F. 70.801.55

De totaal inkomsten bedragen:

Water-levering	F. 20.220.42	
Aansluiting en andere inkomsten	1.426.17	F. 21.646.59

De uitstaande water-rekeningen bedragen:

Vorige dienstjaren	F. 849.05	
Dienst jaar 1934	2.103.25	F. 2.952.30

WATER-DISTRIBUTIE:

Het vast personeel bestaat uit:

1 Fitter en 1 hulp-fitter chauffeur.

De totale huisaansluitingen waren bij het begin van het jaar 397 waarvan 130 tijdelijk waren afgesloten,eind September 1934 zijn er 443 huisaansluitingen hiervan zijn 110 tijdelijk afgesloten.

Noemens-waardige uitbreidingen van onze distributienet hebben niet plaats gehad.

Water-distributie in M3 heeft als volgt plaats gehad:

Aan abonnés	7190	M3
Hydrant Balashi	2642	"
Hydrant nieuwe pier	172	"
Voor doorspoelen van de eindpunten van de distributienet	109	"

178

DISTILLATIE - INRICHTING:

Het vast personeel bestaat uit:

1 Machinist-bankwerker, 3 stokers, 3 verdampers bedienden en 1 olieman.

Geen noemens-waardige onderhoud werden noch aan het Plant noch aan de gebouwen gedaan.

UITBREIDING NAAR SAN NICOLAS:

Een bedrag van F. 50.000.-- werd door den Gouverneur van Curaçao aan den Directeur van de L. W. V. toegekend voor dit werk.

In de maand Maart d.j. werd hiermede een aanvang gemaakt,en eind September l.l. is dit werk klaar gekomen.

De transport-leiding beslaat een lengte van ruim 8 K.M.,en werd aangelegd met 5" mofbuizen.

Bij dit werk waren geregeld ruim 80 arbeiders aan het werk geweest.

Nu zijn wij bezig met den aanleg van de distributienet in het dorp San Nicolas,wat over ongeveer 6 weken gereed zal zijn.

Aruba,den 10n October 1934

De Administrateur,

[signature]

179

Verslag over het 4e Kwartaal 1934.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST ARUBA.

Administratie:

Het vast personeel bestaat uit Administrateur en kantoorjongen, welke laatste boven zijn maandloon eene maandelijksche vergoeding ontvangt van F. 25.-- wegens meteropname te Oranjestad.

Het totaal der uitgaven, uitgezonderd bestellingen door L.W.V. te Curacao gedaan, bedraagt F. 21.019.-- , waarvan de verdeeling is als volgt:

Art. 79 A Aruba	F. 6.118.90	
Art. 80 Aruba	" 14.900.10	F. 21.019.--

Het totaal der inkomsten bedraagt:

Aan waterlevering	F. 11.008.95	
Aan aansluitingen en andere inkomsten	" 1.372.98	" 12.381.93

De uitstaande waterrekeningen bedragen:

Van vorige dienstjaren	F. 799.70	
Oranjestad O/ Januari	" 8.95	
" " Februari	" 13.05	
" " Maart	" 18.15	
" " April	" 11.40	
" " Mei	" 28.55	
" " Juni	" 58.55	
" " Juli	" 46.25	
" " Augustus	" 38.35	
" " September	" 163.15	
" " October	" 460.40	
" " November	" 1.080.--	
" " December	" 2.699.71	
San Nicolaas O/ December	" 245.60	" 5.671.81

Waterdistributie

Het vast personeel bestaat uit 1 fitter, 1 hulpfitter en 1 hulpfitter-chauffeur.

Het totaal der huisaansluitingen op 31 December 1934 bedraagt:

Te Oranjestad	455
Te San Nicolaas	69
	524

524, waaronder 120 afsluitingen te Oranjestad en 1 te San Nicolaas.

180

De 8 K.M. [illegible]ansportleiding Balashi - San Nicolaas, waarvoor een bedrag van F. 50.000.- was uitgetrokken, is voltooid; het distributienet aldaar is eveneens g[illegible]ed gekomen en zullen de gezamenlijke kosten voor aanleg de genoemde raming niet overschrijden. Buiten en behalve bestellingen door den L.W.V. te Curacao gedaan en eventueele bedragen aldaar voor genoemden aanleg uitgegeven, zijn de uitgaven ± F. 30.782.68.

De waterdistributie over het 4e kwartaal 1934 bedraagt:

Abonnés te Oranjestad	2586.000	M3
Hydrant Nieuwe Pier	260.800	M3
" Oude Pier	57.320	M3
Doorspoeling distributienet te Oranjestad	20.000	M3
Hydrant Balashi	1461.000	M3
Abonnés te San Nicolaas	82.500	M3
Hydrant te San Nicolaas	1.180	M3
Doorspoeling distributienet te San Nicolaas	±400.000	M3

<u>Distillatie-inrichting</u>

Het vast personeel bestaat uit 1 machinist-bankwerker, 3 stokers, 3 verdampersbedienden en 2 oliemannen. Noch aan plant of gebouwen werden noemenswaardige werkzaamheden verricht.

Aruba, den 15n Januari 1935

De Administrateur,

[signature]

Gezien:

De Gezaghebber,

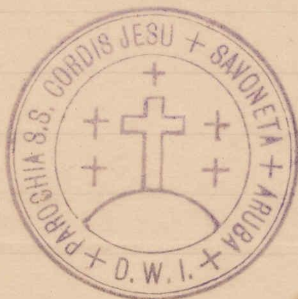
[signature]

181

Statistiek van de Parochie te Savoneta
over het jaar 1934
Januari – October 1

R K Bevolking	1316	✓
Doopsels (58 leg. 4 illeg.)	62	✓
Huwelijken	13	✓
Dooden. (3 ouder dan 7 jaar. 14 jonger	17	✓

Opgemaakt 2 Oct. 1934



P. F. Hendriks or
pastoor
Savoneta.



WelEd. Heer
Gezagh. a. i.

Sinds 15 Oct. 1934 tot
en met 31 Dec 1934

gedoopt 26 + 62 = 88

Huwelijken 3 + 13 = 16

Overleden 5 + 17 = 22

Hoogachtend

P. F. Hendriks

(183)

Savoneta 2 Febr. 1935

aantal parochianen: 1316

Hoog Edel Gestrenge Heer

Hierbij de staten over 1934 van de parochie te St. Cruz Aruba

Aantal zielen	5600
" geboorten	184 ✓
" " wettig	148
" " onwettig	36
" sterfgevallen	49 ✓
" " groote	23
" " kleine	19
ante partum	7
aantal huwelijken	53 ✓

Alles door mij gecopieerd uit de desbetreffende registers van de parochie van St. Cruz

Met de meeste hoogachting
Van Uw Hoogedel. Gestr.
Uw dw. dr
A. Kuypers
[illegible] van St. Cruz

St. Cruz 12-2-35

184

STATISTIEK over het 4 Kwartaal van,34 v.d.Parochie SANTA CRUZ.

3800

Aantal GEBOORTEN: 6I

Onwettige kinderen:....14

Wettige 47

" Huwelijken:..................21

Met dispensatie........7

Gewone................14

" Sterfgevallen..............14

Mannen...............3

Vrouwen..............2

Kinderen......... 4

Levenloos geb.........5

" Alle ingescgreven leerl....493

Jongens............265

Meisjes............228

Gemiddeld ingeschr.l.l.....491

Jongens............263

Meisjes............228

Betrekkelijk verzuim.......7,91%

Absoluut verzuim..........9,74%

9a

[signature] or.

185

~~fmfd~~

San Nicolas 14/1/35.

Hoog Edelgeboren Heer.

Sinds 1 October Zyn op San Nicolas gedoopt 42 kinderen (13 onwettig)
getrouwd 14 paartjes
gestorven 8. (één volwassene)

Over het geheele jaar 1934 gedoopt 190 (104 jongens) ✓
trouwpaartjes 37. ✓
dooden 30 (6 volwassene)

Aantal parochianen (volgens opgave pastoor) ± 3000.= ✓

Hoogachtend

p. fr. Th. H. Eiler. o.p.

P.Ser. Bij dezen verzoek ik U, H.E., beleefd om op het Zeemanshuis de Radio te mogen spelen. Aan een verzoek op Zegel zullen wij zoo noodig onmiddelijk voldoen. U zult ons verplichten dit aan den Commandant van San Nicolas te laten weten.
By voorbaat myn oprechten dank. Met beleefde groeten

Hoogachtend

p.p. Th. H. Eiler. o.p.

Betreffende radio zeemans-
huis mondeling afgedaan
met Major Klabsterman
16/1/35
[signature]

186

Kmpr

San Nicolas 1 October 1934.

Hoogedel Gestrenge Heer Gezaghebber

De Statistieken van de parochie San Nicolas over de eerste negen maanden van 1934 zijn als volgt:

Gedoopt: 148. waarvan 76. van het mannelyk geslacht
Getrouwd: 23 paartjes
Begraven 22 waarvan 16 kleine kinderen van 2 jaar of daaronder
6 groote menschen.

Met beleefde groeten
Hoogachtend
Jos. Th. H. Euler o.p.

187

4e kw. 1934

Mededeelingen van algemeenen aard.

By de afdeeling strafzaken valt te constateeren dat het aantal vermogensdelicten aanmerkelyk is afgenomen vergeleken by het jaar 1933 en bedroeg plus minus twee derde van het aantal van dat jaar,28 tegenover 18.

Daarentegen is het aantal veroordeelingen wegens dronkenschap en aanverwante overtredingen vermeerderd,31 tegenover 81.

Het aantal veroordeelingen wegens zedendelicten liep terug van 6 op 4.

Het aantal veroordeeling wegens mishandeling is vry constant gebleven,22 tegenover 24;doch de ernstige mishandelingen(zware mishandeling,mishandeling den dood tengevolge hebbende,enz) vermeerderden niet onaanzienlyk van 3 op 10.

By de afdeeling civiele en extra-judicieele zaken moet een groote vermeerdering vermeld worden van processen voor aanvulling en verbetering van akten van den Burgerlyken Stand, en voor echtscheidingen,terwyl meerdere voogdy benoemingen plaats vonden.

Den laatsten tyd is een groote toename van alimentatie acties te bespeuren.

Het aantal faillissementen is vry constant gebleven.

Nog steeds doet zich door de geleidelyke uitbreiding der werkzaamheden sterk gevoelen het te kort aan personeel ter griffie en ten parkette,wat zeer remmend werkt op de gang der zaken.

Aruba den 14n.Januari 1935.

De Rechter in het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden,zittingsplaats Aruba.

[signature]

188

OPGAVE van by het Kantongerecht op Aruba in het jaar 1934 behandelde zaken en genomen beschikkingen.

Burgerlyke zaken	170
Strafzaken	443
Beschikkingen	88

In den loop van het jaar 1934 zyn op het eiland Aruba 103 strafvervolgingen wegens overtredingen voorkomen door vrywillige betaling van het door den ambtenaar van het Openbaar Ministerie bepaald bedrag.---------------------------------------

Ten aanzien van onbeheerde nalatenschappen zyn in het jaar 1934 driemaal ter zittingsplaats Aruba ter kennis van den Kantonrechter aldaar gebracht, dat er een onbeheerde nalatenschap was opengevallen, en wel van Dirk van de Blankevoort op den 28n.April op Aruba overleden, van Ezra Cohen op den 11n.Juli op Curacao overleden en van Anton Kedzirtzki op den 21n.November op Aruba overleden ter grootte onderscheidenlyk van een deficit, van plus minus vyf duizend gulden en van plus minus vyf honderd gulden.--------

In het beheer dier nalatenschappen is voorzien door tot curator te benoemen onderscheidenlyk J.van Driel, Gouvernements-ambtenaar wonende te Oranjestad op Aruba, Charles William Doesberg. Gouvernements-ambtenaar, wonende te Oranjestad en Tomas Mauricio Marchena, zaakwaarnemer, wonende te Oranjestad op Aruba en wel respectievelyk op den 5n.Mei 1934, den 11n.Juli 1934 en den 21n.November 1934.---

Op den 16n.Maart 1934 is de persoon van Miguel Wever, van beroep landbouwer, wonende te Brazil in het vierde district op Aruba weder in staat van faillissement verklaard, waarby Dr.B.J.Duetz, als Rechter-Commissaris zal optreden en de Heer Charles William Doesberg van beroep Gouvernements-ambtenaar tot Curator is benoemd.-

Op den 27n.April 1934 is er een verificatie-vergadering gehouden waarby de schuldeischers en de Curator verschenen waren.--------

Op den 23n.Maart 1934 zyn de personen van Emilio Alvarez, koopman en zyne echtgenoote Alicia Leopoldina Olivet, koopvrouw, beide wonende te Oranjestad op Aruba in staat van faillissement verklaar waarby Dr.B.J.Duetz, als Rechter-Commissaris zal optreden en de Heer Frans Hans Maria Karner, van beroep Procuratiehouder, wonende te Oranjestad op Aruba tot Curator is benoemd.---------------

189

Op den 22n.Mei 1934 is er een verificatie-vergadering gehouden waarby de schuldeischers,de curator en de eerstgenoemde gefailleerde verschenen waren.------------------------------

Op den3n.Juli 1934 is de persoon van Luis Esparza Garcia,van beroep koopman,wonende te Oranjestad op Aruba in staat van faillissement verklaard,waarby Dr.B.J.Duetz,als Rechter-Commissaris zal optreden en de Heer Charles William Doesberg van beroep Gouvernements-ambtenaar,wonende te Oranjestad op Aruba tot curator is benoemd.

Op den 22n.September 1934 is er een verificatie-vergadering gehouden,waarby de schuldeischers,de curator en de gefailleerde verschenen waren.------------------------------

Op den 12n.November 1934 is de persoon van Gilberto Theodoro Vos,van beroep koopman,wonende te Oranjestad op Aruba in staat van faillissement verklaard,waarby Dr.B.J.Duetz,als Rechter-Commissaris zal optreden en de Heer Charles William Doesberg,van beroep Gouvernements-ambtenaar,wonende te Oranjestad op Aruba tot curator is benoemd.

Op den 9n.Januari 1935 is er een verificatievergadering gehouden,waarby een groot deel der schuldeischers,de curator en de gefailleerde verschenen waren.------------------------------

Door het bindend worden van de eenige en slotuitdeelingslyst is het faillissement van Emilio Alvarez en zyne echtgenoote Alicia Leopoldina Olivet,beide wonende te Oranjestad op Aruba op den 9n.Januari 1935 beëindigd.------------------------------

Aruba den 14n.Januari 1935.------------------------------

De griffier van het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden,zittingsplaats Aruba.

190

3 kwartalen 1934

Mededeelingen van algemeenen aard.

By de afdeeling strafzaken valt te constateeren dat het aantal vermogensdelicten aanmerkelyk is afgenomen vergeleken by het jaar 1933 en bedroeg de helft van het aantal van dat jaar,28 tegenover 14.

Daarentegen verdubbelde het aamtal veroordeelingen wegens dronkenschap en aanverwante overtredingen,31 tegenover 64.

Het aantal veroordeelingen wegens zedendelicten liep aanmerkelyk terug van 6 op 1.

Het aantal veroordeelingenwegens mishandeling bleef op 22; doch de ernstige mishandelingen (zware mishandeling,mishandeling den dood tengevolge hebbende,enz,)vermeerderden niet onaanzienlyk van 3 op 9.

By de afdeeling civiele en extra-judicieele zaken moet eem groote vermeerdering worden vermeld van processen voor aanvulling en verbetering van akten van den Burgerlyken Stand, en voor echtscheidingen,terwyl meerdere voogdy benoemingen plaats vonden.

Den laatsten tyd is een toename van alimentatie acties te bespeuren.

Het aantal faillissementen is vry constant gebleven.

Nog steeds doet zich door de geleidelyke uitbreiding der werkzaamheden sterk gevoelen het te kort aan personeel ter griffie en ten parkette,wat zeer remmend werkt op de gang der zaken.

Aruba den 15n.October 1934.

De Rechter in het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden,zittingsplaats Aruba.

[signature]

191

OPGAVE van by het Kantongerecht op Aruba in de eerste drie kwartalen van 1934 behandelde zaken en genomen beschikkingen.

Burgerlyke Zaken	135
Strafzaken	343
Beschikkingen	64

In den loop van de eerste drie kwartalen van 1934 zyn op het eiland Aruba 71 strafvervolgingen wegens overtredingen voorkomen door vrywillige betaling van het door den ambtenaar van het Openbaar Ministerie bepaald bedrag.

Ten aanzien van onbeheerde nalatenschappen zyn in het zelfde tydsverloop tweemaal ter zittingsplaats Aruba ter kennis van den Kantonrechter aldaar gebracht, dat er een onbeheerde nalatenschap was opengevallen, en wel van Dirk van de Blankevoort op den 28n.April op Aruba overleden en van Ezra Cohen op den 11n.Juli op Curacao overleden ter grootte onderscheidenlyk van een deficit en van plus minus vyf duizend gulden.--------

Terwyl in het beheer dier nalatenschappen is voorzien door tot curator te benoemen onderscheidenlyk J.van Driel, Gouvernements-ambtenaar, wonende te Oranjestad op Aruba en Charles William Doesberg, Gouvernements-ambtenaar, wonende te Oranjestad op Aruba en wel respectievelyk op den 5n.Mei 1934 en 11 Juli 1934.--

Op den 16n.Maart 1934 is de persoon van Miguel Wever, van beroep landbouwer, wonende te Brazil in het vierde district op Aruba weder in staat van faillissement verklaard, waarby Dr. B.J.Duetz, als Rechter-Commissaris zal optreden en de Heer Charles William Doesberg van beroep Gouvernements-ambtenaar tot Curator is benoemd.

Op den 27n.April 1934 is er een verificatie-vergadering gehouden waarby de schuldeischers en de curator verschenen waren.--

Op den 23n.Maart 1934 zyn de personen van Emilio Alvarez, Koopman en zyne echtgenoote Alicia Leopoldina Olivet, Koopvrouw, beide wonende te Oranjestad op Aruba in staat van faillissement verklaard, waarby Dr.B.J.Duetz, als Rechter-Commissaris zal optreden en de Heer Frans Hans Maria Karner, van beroep Procuratie-houder, wonende te Oranjestad op Aruba tot

192

Curator is benoemd.

Op den 22 Mei 1934 is er een verificatie vergadering gehouden waarby de schuldeischers, de curator en de eerstgenoemde gefailleerde verschenen waren.------------------------------------

Op den 3n. Juli 1934 is de persoon van Luis Esparza Garcia, van beroep koopman, wonende te Oranjestad op Aruba in staat van faillissement verklaard, waarby Dr.B.J.Duetz, als Rechter-Commissaris zal optreden en de Heer Charles William Doesberg, van beroep Gouvernements-ambtenaar, wonende te Oranjestad op Aruba tot Curator is benoemd.

Op den 22n. September 1934 is er een verificatie vergadering gehouden, waarby de schuldeischers, de curator en de gefailleerde verschenen waren.--

Aruba den 15n. October 1934.

De griffier van het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilandenzittingsplaats Aruba.

[signature]

fiat [illegible]

[signature]

193

In de eerste drie kwartalen van het jaar 1934 werden door het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats Aruba de navolgende strafzaken behandeld, waarin veroordeeld wegens:

Het misdryf van:	Zware mishandeling	3
	Zware mishandeling gepleegd met voorbedachten rade	1
	Poging tot zware mishandeling	4
	Mishandeling	20
	Voortgezette misdrijf van mishandeling	2
	Mishandeling, den dood tengevolge hebbende	1
	Wederspannigheid, lichamelijk letsel tengevolge hebbende (in samenloop met de overtredingen van: "Het als bestuurder op een openbaren weg niet stilhouden op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtredingen der "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918" belast" en "Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen, op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtredingen der "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918" belast, het in artikel 65 sub 3e van voormelde keur bedoelde rijbewijs niet vertoonen")	1
	Mishandeling gepleegd aan een ambtenaar gedurende de rechtmatige uitoefening zijner bediening	1
	Het aan zijn schuld te wijten hebben dat een andere zoodanige lichamelijk letsel, waaruit tijdelijk ziekte ontstaat, bekomt	1
	Eenvoudige beleediging aangedaan aan een ambtenaar gedurende de rechtmatige uitoefening zijner bediening (waarvan 2 in samenloop met de overtreding van: "Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden", waarvan 1 in samenloop met het misdrijf van "Wederspannigheid" en waarvan 1 in samenloop met de overtreding van "Het op den openbaren weg vechten" het misdrijf van "Wederspannigheid" en de overtreding van: "Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, terwijl er nog geen jaar is verloopen sedert eene vroegere veroordeeling wegens gelijke overtreding onherroepelijk is geworden")	7
	Diefstal	5
	Diefstal, waarbij de schuldige zich den toegang tot de plaats des misdrijfs heeft verschaft door middel van braak	1
	Diefstal door twee of meer vereenigde personen	1
	Voortgezette misdrijf van Diefstal	1
	Verduistering	2
	Valschheid in geschrifte (in samenloop met het misdrijf van "Het opzettelijk gebruik maken van een vervalscht geschrift als ware het echt en onvervalscht, terwijl uit dat gebruik eenig nadeel kan ontstaan")	1
		52

194

het misdryf van:	Het opzettelijk en wederrechtelijk goed dat geheel aan een ander toebehoort beschadigen	1
	Heling	1
	Oplichting (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van:"Het niet toegelaten zijnde tot de uitoefening van een beroep waartoe bij algemeene verordening eene toelating wordt gevorderd,buiten noodzaak dat beroep uitoefenen")	2
	Wederspannigheid	1
	Het met iemand beneden den leeftijd van vijftien jaren ontuchtige handelingen plegen	1
	Het wederrechtelijk vertoevende in een woning bij een ander in gebruik zich niet op vordering van den rechthebbende aanstonds verwijderen	1
	Het zich bevinden aan boord van een vaartuig met het oogmerk zich daarmede te doen vervoeren zonder voorafgaande vergunning van den eigenaar, huurder of schipper	3
	Het in strijd met een krachtens wettelijk voorschrift gegeven last binnen de kolonie terugkeeren	1
	Het hebben van een nederlage van gedistilleerd op het onvrije terrein bedoeld bij artikel 103 van de "Algemeene Verordening I. U. en D. 1908" zonder in het bezit te zijn van een bijzondere schriftelijke vergunning van den Ontvanger (Inspecteur)	1
	Het invoeren door een drager op Aruba van goederen, die aan invoerrecht onderworpen zijnde,bewezen worden de bij de "Algemeene Verordening I.U.en D. 1908" voorgeschreven aangifte tot invoer te zijn ontgaan	1
	Het bereid opium gebruiken (in samenloop met het misdrijf van:"Het bereid opium bezitten)	1
	Het bereid opium vervoeren	1
	Het zonder daartoe de bevoegdheid hebben een vuurwapen voor handen hebben	1
	Het opzettelijk het publiek gelegenheid tot hazardspel geven	1
	Het opzettelijk waren op welke het merk waarop een ander recht heeft zijn nagebootst ten verkoop in voorraad hebben	7
	Meineed	2
	Het meer dan een motorrijtuig in gebruik hebbende daarvan bij afwisseling met dezelfde nummerplaten op den openbaren weg gebruik maken	2
	Het op den openbaren weg als bestuurder van een motorrijtuig optreden,wetende dat daaraan afwisselend met een ander motorrijtuig,dezelfde nummerplaten gebezigd worden (in samenloop met de overtredingen van:"Het als bestuurder met een motorrijtuig op meer dan twee wielen over een openbaren weg rijden zonder in het bezit te zijn van een geldig rijbewijs" en "Het rijden met een motorrijtuig hetwelk niet voorzien is van minstens twee	
		80

onafhankelijk van elkander krachtig werkende, onder bereik van den bestuurder zich bevindende remmen, met elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik tot stilstand kan worden gebracht") 1

het misdryf van: Het eene andere loterij aanleggen dan de zoodanige tot het aanleggen en houden waarvan de bij de "Loterijverordening 1909" vereischte vergunning is verleend en Het aandeelen in eene loterij tot het aanleggen en houden waarvan de bij de "Loterijverordening 1909" vereischte toestemming niet is verleend, verkoopen m 1

Het eene andere loterij aanleggen dan de zoodanige tot het aanleggen en houden waarvan de bij de "Loterijverordening 1909" vereischte vergunning is verleend en Het aandeelen in eene loterij tot het aanleggen en houden waarvan de bij de "Loteryverordening 1909" vereischte toestemming niet is verleend, ten verkoop in voorraad hebben 1

Het eene andere loterij aanleggen dan de zoodanige tot het aanleggen en houden waarvan de bij de "Loterijverordening 1909" vereischte vergunning is verleend 3

Het aandeelen in eene loterij die buiten de kolonie is aangelegd ten verkoop in voorraad hebben 2

Het een kind beneden den leeftijd van zestien jaren opzettelijk dronken maken 1

Het aan iemand die in kenlijken staat van dronkenschap verkeert, bedwelmende dranken verkoopen 1

De overtreding van: Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, terwijl er nog geen jaar is verloopen sedert eene vroegere veroordeeling wegens gelijke overtreding onherroepelijk is geworden 7

Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, terwijl er nog geen jaar is verloopen sedert eene vroegere veroordeeling wegens gelijke overtreding bij herhaling onherroepelijk is geworden (waarvan 2 in samenloop met het misdrijf van "Wederspannigheid") 4

Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, terwijl er nog geen jaar is verloopen sedert eene vroegere veroordeeling wegens gelijke overtreding bij tweede herhaling onherroepelijk is geworden 1

Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, terwijl tijdens het plegen van de overtreding nog geen jaar is verloopen sedert eene vroegere veroordeeling van de schuldige wegens een gelijke en de in artikel 442 omschreven overtreding onherroepelijk is geworden 1

Het in staat van dronkenschap verkeerende in het openbaar de orde verstoren terwijl toen nog geen jaar is verloopen sedert eene vroegere veroordeeling wegens de artikel 474 van het Wetboek van Strafrecht omschreven overtreding onherroepelijk is geworden 1

Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden (waarvan 1 tweemaal gepleegd en waarvan 2 in samenloop met het misdrijf van "Wederspannigheid") 39

143

de overtreding van: Het op den openbaren weg in kenlijken staat van dronkenschap als bestuurder optreden (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van:"Het met een motorrijtuig over een openbaren weg rijden, zonder dat dit motorrijtuig is voorzien van nauwkeurig werkend stuurtoestel" en waarvan 1 in samenloop met de overtreding van:"Het als bestuurder van een motorrijtuig over een openbaren weg rijden op zoodanige wijze dat de veiligheid van het verkeer op dien openbaren weg in gevaar gebracht wordt") 6

Het in staat van dronkenschap verkeerende, in het openbaar de orde verstoren (waarvan 1 in samenloop met het misdrijf van:"Eenvoudige beleediging aangedaan aan een ambtenaar gedurende de rechtmatige uitoefening zijner bediening") 5

Het in een woning bij een ander in gebruik, orde verstorende handelingen plegen 1

Het op den openbaren weg vechten 6

Het op den openbaren weg met kaarten spelen 1

Het in het openbaar voor de eerbaarheid aanstootelijke woorden uiten 1

Het niet toegelaten zijnde tot de uitoefening van een beroep waartoe bij algemeene verordening eene toelating wordt gevorderd, buiten noodzaak dat beroep uitoefenen 1

Het zonder daartoe bevoegd te zijn op eenige voor het publiek toegankelijke plaats een wapen bij zich hebben 1

Het zonder daartoe gerechtigd te zijn over een anders grond waarvan de toegang op eene voor hem blijkbare wijze door den rechthebbende is verboden, loopen 1

Het zonder daartoe gerechtigd te zijn over een anders grond waarvan de toegang op eene voor hem blijkbare wijze door den rechthebbende is verboden, rijden 1

Het op den openbaren weg op andere dan door het plaatselijk hoofd van politie aangewezen plaatsen vee onbeheerd laten loopen 1

Het een of meer honden houden waarvoor de belasting overeenkomstig de artikelen 2,3,4 en 5 van de "Hondenverordening 1923" niet betaald is 5

Het als houder van een hond deze tusschen tien uur namiddags en vijf uur vóórmiddags zonder toezicht op den openbaren weg laten loopen 1

Het met steenen of andere harde voorwerpen over den openbaren weg werpen, die bij het treffen van personen schadelijk kunnen zijn 1

Het zonder vergunning van het plaatselijk hoofd van politie op den openbaren weg met koopwaren te staan of te zitten (waarvan 2 tweemaal gepleegd) 3

Het als bestuurder met een motorrijtuig op meer dan twee wielen over een openbaren weg rijden zonder in het bezit te zijn van een geldig rijbewijs (waarvan 1 in samenloop met de overtre-

178

197

ding van:"Het rijden met een motorrijtuig hetwelk niet voorzien is van minstens twee onafhankelijk van elkander krachtig werkende, onder bereik van den bestuurder zich bevindende remmen, met elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik tot stilstand kon worden gebracht" waarvan 1 in samenloop met de overtredingen van:"Het als bestuurder van een motorrijtuig waarmede over een openbaren weg wordt gereden geen signaal geven met den hoorn, de trompet, sirene of mechanische fluit bij het omslaan van een hoek van dien openbaren weg" "Het rijden met een motorrijtuig hetwelk niet voorzien is van minstens twee onafhankelijk van elkander krachtig werkende onder bereik van den bestuurder zich bevindende remmen, met elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik tot stilstand kan worden gebracht" en "Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen, dat zich na zonsondergang en vóór zonsopgang op een openbaren weg bevindt, dit motorrijtuig niet voorzien hebben van minstens twee, aan weerszijden daarvan aangebrachte lantaarns, die voorwaarts een helder wit licht uitstralen en van minstens een lantaarn die achterwaarts een duidelijk zichtbaar rood licht geeft", waarvan 1 in samenloop met de overtredingen van: "Het als bestuurder van een motorrijtuig waarmede over een openbaren weg wordt gereden geen signaal geven met den hoorn, de trompet, sirene of mechanische fluit bij het omslaan van een hoek van dien openbaren weg" en "Het als bestuurder van een motorrijtuig over een openbaren weg rijden op zoodanige wijze dat de veiligheid van het verkeer op dien openbaren weg in gevaar gebracht wordt" en waarvan 1 in samenloop met de overtreding van:"Het als bestuurder op een openbaren weg op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtredingen der "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918", belast, niet stilhouden" 32

De overtreding van: Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen het in artikel 65 sub 3° van de "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918" bedoelde rijbewijs niet vertoonen op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtredingen van bedoelde keur, belast (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van:"Het op den openbaren weg in kenlijken staat van dronkenschap als bestuurder optreden") 3

Het als bestuurder op den openbaren weg een motorrijtuig onder zijn onmiddellijk toezicht doen besturen door een persoon, die den leeftijd van achttien jaren nog niet heeft bereikt (in samenloop met de overtreding van:"Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen het in artikel 65 sub 3° van de "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918" bedoelde rijbewijs niet vertoonen op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtredingen van bedoelde keur belast") 1

Het als bestuurder een motorrijtuig onder zijn onmiddelijk toezicht doen besturen in het stadsdsitrict anders dan met vergunning van het plaatselijk hoofd van politie (in samenloop met de overtreding van:"Het als bestuurder van een motorrijtuig over een openbaren weg rijden op zoodanige wijze dat de veiligheid van het verkeer op dien openbaren weg in gevaar gebracht wordt") 1

215

198

de overtreding van: Het als bestuurder van een motorrijtuig waarmede over een openbaren weg wordt gereden geen signaal geven met den hoorn, de trompet, sirene of mechanische fluit bij het omslaan van een hoek van dien openbaren weg" 2

Het met een motorrijtuig over een openbaren weg rijden, zonder dat dit motorrijtuig is voorzien van nauwkeurig werkend stuurtoestel (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van: "Het rijden met een motorrijtuig hetwelk niet voorzien is van minstens twee onafhankelijk van elkander krachtig werkende onder bereik van den bestuurder zich bevindende remmen, met elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik tot stilstand kan worden gebracht") 4

Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen, dat zich na zonsondergang en vóór zonsopgang op een openbaren weg bevindt, dit motorrijtuig niet voorzien hebben van minstens twee, aan weerszijden daarvan aangebrachte lantaarns, die voorwaarts een helder wit licht uitstralen en van minstens een lantaarn die achterwaarts een duidelijk zichtbaar rood licht geeft (waarvan 3 in samenloop met de overtreding van: "Het als bestuurder met een motorrijtuig op meer dan twee wielen over een openbaren weg rijden zonder in het bezit te zijn van een geldig rijbewijs" waarvan 1 in samenloop met de overtreding van: "Het als bestuurder met een motorrijtuig op meer dan twee wielen over een openbaren weg rijden zonder in het bezit te zijn van een geldig rijbewijs" en de overtreding van: "Het in staat van dronkenschap verkeerende eenige handelingen verrichten waarbij ter voorkoming van gevaar voor leven van derden bijzondere voorzichtigheid wordt vereischt" waarvan 1 in samenloop met de overtreding van: "Het als bestuurder op een openbaren weg op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtredingen der "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918" belast niet stilhouden" en waarvan 1 in samenloop met de overtredingen van: "Het op den openbaren weg in kenlijken staat van dronkenschap als bestuurder optreden" en "Het als bestuurder van een motorrijtuig over een openbaren weg rijden op zoodanige wijze dat de veiligheid van het verkeer op dien openbaren weg in gevaar gebracht wordt") 35

Het rijden met een motorrijtuig hetwelk niet voorzien is van minstens twee onafhankelijk van elkander krachtig werkende, onder bereik van den bestuurder zich bevindende remmen met elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik tot stilstand kan worden gebracht (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van: "Het als bestuurder van een motorrijtuig over een openbaren weg rijden op zoodanige wijze dat de veiligheid van het verkeer op den openbaren weg in gevaar gebracht wordt") 9

Het over een openbaren weg rijden met een motorrijtuig dat niet voorzien is van minstens een hoorn, trompet, sirene of mechanische fluit 1

Het als bestuurder met een rijtuig zonder noodzaak tegenover een aan de overzijde van den weg stilstaand rijtuig stilstaan waar er geen voldoende ruimte voor een voorbijrijdend rijtuig overblijft 3

269

199

de overtred... : Het als bestuurder op den openbaren weg zonder noodzaak met een rijtuig naast een ander rijtuig rijden en Het als bestuurder op den openbaren weg waar verscheidene vervoermiddelen bijeen zijn, zich opstellen anders dan volgens aanwijzing van de politie — 1

Het als bestuurder op den openbaren weg zonder noodzaak met een rijtuig stilstaan op een hoek van straten (waarvan 2 in samenloop met de overtreding van: "Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen, dat zich na zonsondergang en vóór zonsopgang op een openbaren weg bevindt, dit motorrijtuig niet voorzien hebben van minstens twee, aan weerszijden daarvan aangebrachte lantaarns, die voorwaarts een helder wit licht uitstralen en van minstens een lantaarn die achterwaarts een duidelijk zichtbaar rood licht geeft") — 5

Het als bestuurder van een motorrijtuig daarmede zonder noodzaak voor een dwarsstraat stilstaan — 1

Het op een openbaren weg die door het plaatselijk hoofd van politie van het verkeer met alle vervoermiddelen in eene bepaalde richting is uitgesloten verklaard, zoodanige vervoermiddelen besturen in de verboden richting — 7

Het als bestuurder van een motorrijtuig over een motorrijtuig over een openbaren weg rijden op zoodanige wijze dat de veiligheid van het verkeer op dien openbaren weg in gevaar gebracht wordt — 9

Het in een buitendistrict met een grooteren snelheid dan van 30 K.M. per uur rijden (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van: "Het rijden met een motorrijtuig hetwelk niet voorzien is van minstens twee onafhankelijk van elkander krachtig werkende onder bereik van den bestuurder zich bevindende remmen, met elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik tot stilstand kan worden gebracht") — 32

Het op den openbaren weg een rijwiel berijden, dat niet voorzien is van de voorgeschreven nummerplaat — 1

Het met een rijwiel, waarmede over een openbaren weg wordt gereden, niet voorzien hebben van een lantaarn die voorwaarts een helder wit licht uitstraalt (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van "Het als bestuurder van een rijwiel op den openbaren weg daarop meer personen hebben, dan het klaarblijkelijk bestemd is te vervoeren") — 3

	328
Aantal vrijspraken in eersten aanleg	4
In totaal behandelde strafzaken, waaronder	332
11 opgeschorte zaken	11
	343.-
Aantal door vrijwillige betaling van een transactieboete voorkomen strafzaken	71

Aruba, den 13n October 1934

De Griffier van het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats Aruba.

fiat
Kantonrechter op Aruba
[signature]

[signature]

200

Gevangenis

1934.

Namen	Opgelegde Straffen	Datum van Opname	Datum van Ontslag	Ouderdom	Geloofsbelijdenis	Beroep	Geboorteplaats	Ontvl.	Recidivist	Overleden in de gevangenis	Aanmerkingen
Victor Lloyd	2 mnd. gev. straf.	10 November 1934.		16 jaar	R. K.	mechaniciein	St. Martin (N.G)	—	—	—	—
Albert W. Washington.	32 d. verv. hechtenis	12 „ „	14 Dec. 1934	22 „	„ „	chauffeur	„ „ „	—	—	—	—
Petra Giel.	3 w. gev. straf	„ „ „	3 „ „	46 „	„ „	waschvrouw.	Aruba	—	—	—	—
Johanita Rozeel	16 d. verv. hechtenis	13 „ „	29 Nov. „	26 „	„ „	„	Aruba	—	—	—	—
Antonio Davelaar	2 d „ „	14 „ „	16 „ „	29 „	„ „	chauffeur	Curacao	—	—	—	—
Fannij J. Martes	4 dagen „	19 „ „	23 „ „	27 „	„ „	visscher	Aruba	—	—	—	—
Torribio Orman	16 d. verv. „	„ „ „	5 Dec „	26 „	„ „	„	„	—	—	—	—
Matheo Gomez	8 „ „ „	20 „ „	28 Nov „	37 „	„ „	„	„	—	—	—	—
José W. Trinidad	14 „ gev. straf	21 „ „	5 Dec „	21 „	„ „	werkman	„	—	—	—	—
Chan Soo Lo	2½ j „ „	2 Aug „		35 x „	geen	kok.	China	—	—	—	—
James Wilson	1½ „ „ „	16 Nov „		32 „	Methadist	pijpfitter	St. Martin (N.G.)	—	—	—	—
Adrianus J. Janmaat.	2 mnd „ „	„ „ „		40 „	R. K.	logementhouder	Nederland	—	—	—	—
Pedro Thiel	20 d. verv. hechtenis	23 „ „	13 Dec 1934	41 „	„ „	landbouwer	Aruba	—	—	—	—
Philip L. Daal	14 „ „ „	26 „ „	10 „ „	37 „	„ „	koopman	„	—	—	—	—
Augusto Arrindell	3 w. gev. straf	„ „ „	17 „ „	29 „	Methadist	mechaniciein	St. Martin (N.G.)	—	—	—	—
Sidonia C. Britten	6 „ „ „	3 Dec „		24 „	R. K.	waschvrouw.	Aruba	—	—	—	—
Lilphus A. Arrindell.	25 d. verv. hechtenis	11 „ „		22 „	Methadist	chauffeur.	St. Domingo	—	—	—	—
Johannes P. de la Court.	10 d. „ „	22 „ „		32 „	R. K.	zeeman	Curacao	—	—	—	—
Simon Ras	3 mnd. gev. straf	10 Nov „		18 „	„	werkman	Aruba	—	—	—	—

Aruba, 1 Januari 1935
De Cipier
[illegible]

De met een ✕ gemerkte gevangenen zijn opgezonden naar Curacao.

IIII
III

19

93

Opgaven betreffende gevangenen in het Huis van Bewaring op Aruba, gedurende het 1ste tot en met het derde kwartaal van 1934.

No.	Naam en voornamen van de(n) gevangene.	Reden der veroordeeling.
1.	Joost Goedgedrag	Desertie gedurende de reis.
2.	Carlito Davelaar	Poging tot zware mishandeling, Mishandeling, Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden. Idem openbaren dronkenschap tweemaal gepleegd. Overtreding van art.119, 1ste lid en 5 aanhef C.Pol.Keur.
3.	Arthur Walrond	Zware Mishandeling.
4.	Maximiliaan Geerman	Diefstal.
5.Ja	Jacobito Aloise Hernandez	Oplichting.
6.	Louis Richardson	Zware mishandeling met voorbedachte rade.
7.	Sijlvanie Brooks	Mishandeling.
8.	Angel Viscaino	Poging tot zware mishandeling.
9	Bruijere Ledoux	Zware mishandeling.
10.	Augustin Roozenberg	Het met iemand beneden den leeftijd van van vijftien jaren ontuchtige handelingen plegen.
11.	Nicolaas Remacio Croes	Heling.
12.	Indro Werleman	Zware mishandeling, den dood tengevolge hebbende.
13	Augustin Kelly	Zware mishandeling.
14.	Cesar Pauline Gonzales	Het in strijd met een krachtens wettelijk voorschrift gegeven last binnen de Kolonie terugkeeren.
15.	Jose Ridderstap	Mishandeling.
16.	Lazaro Lodewijk Kerkeboom	Diefstal waarbij de schuldige zich den toegang tot de plaats des misdrijfs heeft verschaft door middel van braak.
17.	Yuan Lou	Het bereid opium gebruiken en Het bereid opium bezitten.
18.	Anna Cecilia Emperador	Mishandeling.
19.	Flossie Violet Richardson	Mishandeling.
20.	Clement Phillips.	Diefstal.
21.	Ignacio Maduro.	idem.
22.	Johannes Paulas de la Court	Het zich in kennelijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden. idem.
23.	Antonio Davelaar	In verboden richting rijden met een rijwiel en zonder licht vijf maal gepleegd

24. Petra Herman — Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, terwijl nog geen jaar was verloopen dat beklaagde voor een zelfde feit werd veroordeeld.

25. Johan Francois Hirschfeldt. — Eenvoudige beleediging een ambtenaar aangedaan in de rechtmatige uitoefening van zijn bediening.

26. Nicolaas Maduro — Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.

27. Felipe Ridderstap — idem.

28. Hendrik v/d. Biest — Meineed.

29. Anselmo Croes — idem.

30. Albert Rupert Scott — Diefstal.

31. Nicolaas Maduro — Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.

32. Antonio Rojas — Poging tot zware mishandeling.

33. Venancio Maduro — Openbare dronkenschap, met orde verstoring, beleediging van een ambtenaar in functie en wederspannigheid en openbare dronkenschap, terwijl nog geen jaar was verloopen, sedert een vroegere veroordeeling onherroepelijk was geworden.

34. Jane Wilson. — Oplichting.

35. Julie Monte — Verduistering.

36. Cyril Alexis Weinum — Wederspannigheid, lichamelijk letsel, tengevolge hebbende.

37. Jose Croes. — Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.

38. Juan Loefstop — Het voortgezette misdrijf van mishandeling.

39. Rudolf Oestmann — Het zich bevinden aan boord van een vaartuig met het oogmerk zich daarmede te doen vervoeren, zonder voorafgaande vergunning van den eigenaar, huurder of schipper.

40. James Wellington Smith — Het voortgezette misdrijf van mishandeling.

41. Willem Andries Ignacio — Wederspannigheid en het in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.

42. Jacob Lacle — Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.

43. Isaias Maduro. — Stroeperij en mishandeling.

44. Jose Deogracia Kelly — Mishandeling en het staat van dronkenschap verkeerende in het openbaar de orde verstoren.

45. Harold Hopmans — Wederspannigheid.

46. Eduard van West — Valschheid in geschrifte.

47. Pedro Henriquez. — Het eene andere loterij aanleggen dan de zoodanige tot het aanleggen en houden waarvan bij de Loterijverordening vereischte vergunning is verleend.

203

48. Diego Boekhoudt. — Het zich in kenlijken staat van dronkenschap

48.			dronkenschap op den openbaren weg bevinden, bij tweede herhaling. (driemaal.)
49.	Ivan Martin	V M	Het zich bevinden aan boord van een vaartuig met het oogmerk zich daarmede te doen vervoeren, zonder voorafgaande vergunning van den eigenaar, huurder of schipper.
50	Andries Dijkhoff	V O	Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, terwijl nog geen jaar is verloopen, sedert een vroegere veroordeeling wegend gelijke overtreding onherroepelijk is geworden.
51.	Pedro Boekhoudt	V M	Wederspannigheid en in staat van dronkenschap verkeerende in het openbaar de orde verstoren terwijl nog geen jaar is verloopen, sedert eene vroegere veroordeeling wegens gelijke overtreding onherroepelijk is geworden en eenvoudige beleediging aan aangedaan aan een ambtenaar gedurende de rechtmatige uitoefening zijner bediening.
52.	Carlos Geronimo.	V O	Het in staat van dronkenschap verkeerende in het openbaar eens anders veiligheid bedreigen en openbare dronkenschap.
53. x	Eustacio Merencia.	V M	Het zich bevinden aan boord van een vaartuig met het oogmerk zich daarmede te doen vervoeren, zonder voorafgaande vergunning van den eigenaar, huurder, of schipper.
54.	Jesus Ramon Viscaino	V M	Doodslag.

Oranjestad, 1 October 1934.

De Cipier.

A. Hector

54
35
89

No. 4. (Aanvulling.)

No.	Naam en voornamen van de(n) gevangene.		Reden der veroordeeling.
55a.	Titus Benjamin Fitsgerald	M	Mishandeling. ✓
56a.	William Curtis Vandrains	M	Verduistering. ✓
57a.	Charles Mirsovi	M	Mishandeling. ✓
58.	Julio Monte	M	Verduistering. ✓
59.	Pedro Bislick	M	Diefstal en Verzet.
60.	Leonsito Martinez	M	Diefstal. ✓
61.	Felix Henriquez	M	Diefstal.
62.	Peter Simmons.	M	Poging tot Zware Mishandeling.
63.	Antonio Estanislao Croes	M	Mishandeling, zwaar lichamelijk letsel, tengevolge hebbende. ✓
64.	Chrispin Eckmeijer	M	Mishandeling.

Oranjestad, 15 October. 1934.

De Cipier.

A. Hector

205

POLITIE-ARRESTANTEN.

Vanaf 5 Juli t/m. 30 September 1934.

		Verdacht van:
Willem Ignacio	van 9 Juli tot 10 Juli 1934	Mishandeling.
A.J.Janmaat	,, 17 ,, ,, 23 ,, ,,	Gelegenheid geven tot 't plegen van ontucht.
Jan Croes.	van 19 Juli tot 20 Juli 1934	Besmettelijke ziekte(ontvlucht uit 't Hospitaal?.)
Louis Esparza	van 4 Augustus tot 8 Augustus '34	Bedriegelijke bankbreuk.
Leoncita Grootveld	Van 5 Aug. tot 5 Aug. 1934	Zwakzinnig.
Theodora Briezen	,, 7 ,,. ,, 8 ,, . ,,	idem.
Simon Sergal	van 8 Augustus tot 9 Augustus '34	Overtreding Drank-Verordening.
Pablo Madonado	,, 9 ,, ,, 9 ,, ,,	idem.
Casimiro v/d Biest	van 19 Aug. tot 25 Aug. '34	Verkrachting.
Ezequel Chasin	van 28 Aug. tot 30 Augustus '34	Diefstal.
Theophile Vroolijk	van 17 Sept. tot 19 Sept.'34	Krankzinnig.

		Ingesloten voor:
Samuel Wilson	van 24 Juli tot 31 Juli 1934.	Uitzetting.
Valeriano Olivero	van 25 Aug. tot 26 Aug. '34.	idem.
Luis Rincon.	van 30 Augustus tot 31 Augustus '34	Geen geldige papieren.

Oranjestad,1 October 1934.

De Cipier.

J.B. Hector

206

Opgaven betreffende personen, ingesloten voor openbaren dronkenschap in het Huis van Bewaring op Aruba, vanaf 5 Juli t/m. 30 September 1934.

1. Clemento Dirks.
2. Juan Winklaar.
3. Jose Babijn.
4. Restanistow Bremen.
5. Vincente Geerman.
6. Diego Boekhoudt.
7. Caspar Cornelis Perret Gentil.
8. Angelo Orman.
9. Johan Lacle.
10. Loribio Orman.
11. Herman Croes.
12. Jose Kelly.
13. Rudolf Erera.
14. Nicolaas Maduro.
15. Fannij Martes.
16. Ramon Donate Kock. (tevens orde verstoring.)
17. Vincente Geerman.
18. Cleto Croes. (tevens vernieling.)
19. Pedro Thiel. (tevens als bestuurder optreden van een truck,)
20. Frederico Hart.
21. Carlos Geronimo.
22. Felip Zacharias Daal.
23. Epifanio Lampe.
24. Nibio Tromp.
25. William Pieters. (tevens mishandeling.)
26. Willem Jeronimo.
27. Andries Dijkhoff.
28. Hirlario Pers.

Oranjestad, 1 October 1934.

De Cipier.

J. Hector

207

Opgaven betreffende personen, ingesloten voor openbaren dronkenschap in het Huis van Bewaring op Aruba, vanaf 1 October t/m. 31 December 193

1. Nicolaas Tromp (tevens mishandeling.)
2. Kasper Wolf.
3. Ricardo Tromp.
4. Ambrosio Figaro.
5. Reinier Croes. (tevens de orde verstoord.)
6. Carlito Davelaar.
7. Carlito Davelaar. (tevens de orde verstoord.)
8. Cosmas Damian Croes.
9. Dominico Ridderstap.
10. Maximiliano Eusebio Bereno.
11. Nicolas Tromp.
12. Leo de Cuba.
13. Jose Kellij.
14. Augustin Maduro. (tevens mishandeling.)
15. Jose Boekhoudt. (")
16. Gregorio Orman.
17. Francisco Boekhoudt.
18. Romance Ridderstap.
19. Johanita Rozeel.
20. Alberto Vrâijk. (tevens een auto bestuurd.)
21. Johannes Giel.
22. Theodocio Paesch.
23. Zacarias Giel.
24. Marcelo Gonzales.
25. Vanijer Eduard.
26. Simon Jacobo Lopez Henriguez.
27. Hendrik Bareno.
28. Thomas Eman.
29. Antonio Francisco Britten.
30. Thomas Duardo.
31. Maximiliano Hoeverts (tevens een auto bestuurd.)
32. Ciriaco Kock.
33. Jose Maduro.
34. Nicolaas Hoek.
35. Jacinto Farro.
36. Osebio Tromp.

Aruba, 1 Januari 1935.

De Cipier.

S. B. Hector

208

U

Opgaven betreffende gevangenen in het Huis vah Bewaring op Aruba, gedurende het 1ste t/m. het derde kwartaal van 1934.

Aantal.	Manspersonen.	Ouderdom.
1.	,, ,,	17 jaar.
3.	,, ,,	18 ,, .
3.	,, ,,	19 ,, .
2.	,,, ,,	20 ,, .
3.	,, ,,	22 ,, .
7.	,, ,,	23 ,, .
6.	,, ,,	24 ,, .
2.	,, ,,	25 ,, .
3.	,, ,,	26 ,,..
6.	,, ,,	27 ,, .
3.	,, ,,	28 ,, .
5.	,, ,,	29 ,, .
2.	,, ,,	30 ,, .
2.	,, ,,	31 ,, .
3.	,, ,,	32 ,, .
2.	,, ,,	36 ,, .
1.	,, ,,	37 ,, .
1.	,, ,,	38 ,, .
1.	,, ,,	41 ,, .
1.	,, ,,	42 ,, .
1.	,, ,,	44 ,, .
1.	,, ,,	75 ,, .
1.	Vrouwspersoon	20 ,, .
1.	,,	21 ,, .
1.	,,	23 ,, .
1.	,,	25 ,, .
1.	,,	56 ,, .

Oranjestad, 15 October 1934.

De Cipier.

[signature] Hector

209

Opgave betreffende gevangenen in het Huis van Bewaring op Aruba, gedurende het vierde kwartaal van 1934.

No.	Naam en voornamen van de(n) gevangene.	Reden der veroordeeling.
1.	Jesus Ramon Viscaino	Zware mishandeling, den dood tengevolge hebbende.
2.	Arthur Walrond.	Zware mishandeling.
3.	Hendrik v/d Biest	Meineed.
4.	Anselmo Croes	Idem.
5.	Antonio Rojas	Poging tot Zware mishandeling.
6.	Rudolf Arends.	Poging tot Moord.
7.	James Wellington Smith.	Het voortgezette misdrijf van mishandeling.
8.	Chan San Lo	Poging tot Zware mishandeling.
9.	Isaias Maduro	Strooperij en mishandeling.
10.	Eduard van West.	Valschheid in geschrifte.
11.	Pedro Henriquez	Het eene andere loterij aanleggen dan de zoodanige tot het aanleggen en houden daarvan bij de Loterijverordening vereischte vergunning is verleend.
12.	Pedro Boekhoudt	Wederspannigheid en in staat van dronkenschap verkeerende in het openbaar de orde verstoren terwijl nog geen jaar is verloopen, sedert eene vroegere veroordeeling wegens gelijke overtreding onherroepelijk is geworden en eenvoudige beleediging aan gedaan aan een ambtenaar gedurende de rechtmatige uitoefening zijner bediening.
13.	Eustacio Merencia.	Het zich bevinden aan boord van een vaartuig met het oogmerk zich daarmede te doen vervoeren zonder voorafgaande vergunning van den eigenaar huurder of schipper
14.	Petra Herman	Het zich in kennelijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, bij derde herhaling gepleegd binnen een jaar nadat de laatste veroordeeling wegens de tweede herhaling onherroepelijk geworden is.
15.	Cornelio Salazar	Verduistering.
16.	James Wilson.	Het met iemand benedeb den leeftijd van vijftien jaren ontuchtige handelingen plegen.
17.	Adrianus Janmaat	Het eene gewoonte maken van het bevorderen van het plegen van ontucht dooreen minderjarige, wiens minderjarigheid hij kende, met derden.
18.	Carlito Davelaar.	Het als bestuurder van een motorrijtuig over een openbaren weg rijden opzoodanige wijze dat de veiligheid van het verkeer op den openbaren weg in gevaar gebracht wordt.

19.	Simon Ras.	V m	Mishandeling, zwaar lichamelijk letsel, tengevolgende hebbende.
20.	Santiago Gonzales.	V m	Mishandeling gepleegd tegen een ambtenaar gedurende de rechtmatige uitoefening zijner bediening.
21.	Victor Lloyd	V m	Diefstal tweemaal gepleegd.
22.	Albert Washington.	V m +	Mishandeling, de overtredingen van art. 65, aanhef met 3 0 72,70 aanhef met 2 0 en 73 eerste lid van Algem. Pol. keur van het eiland Aruba van 26 Maart 1918 en Het op den openbaren weg vechten.
23.	Petra Giel	V m	Mishandeling.
24.	Johanita Rozeel	V O	Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, terwijl nog geen jaar is verloopen sedert eene vroegere veroordeeling van de schuldige wegens gelijke overtreding onherroepelijk is geworden.
25.	Antonio Davelaar.	V O	Het als bestuurder op een openbaren weg zonder noodzaak stilstaan op een hoek van straten.
26.	Fanny Martes.	O V	Overtreding van art. 442 eerste en tweede lid Wetboek van Strafrecht.
27.	Torribio Orman.	m V +	Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden en het misdrijf Wederspannigheid.
28.	Matheo Gomez.	O V	Overtreding van art. 474 eerste en tweede lid.
29.	Jose Trinidad Weller	V m	Mishandeling met toepasselijk verklaring der art. 313 van het Wetboek van Strafrecht voor de Kol. Curacao.
30.	Pedro Thiel	V O	Het op den openbaren weg in kenlijken staat van dronkenschap als bestuurder optreden.
31.	Philip Daal.	V O	Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, tweemaal gepleegd.
32.	Augusto Arrindell	V m	Mishandeling.
33.	Sidonia Britten.	V m	Idem.
34.	Zilphus Arrindell.	V m +	Het opzettelijk en wederrechtelijk goed, dat aan een ander toebehoort beschadigen en overtreding van art. 70 aanhef met 2 0, en art. 72 van de Algem. Pol. keur van 't eiland Aruba van 26 Maart 1918.
35.	Johannes de la Court	V O	Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, tweemaal gepleegd.

Aruba, 1 Januari 1935.

De Cipier.

[signature]

Opgave omtrent gevangenen op het eiland Aruba.

Aanwezig op 31 December 1933.		In het jaar 1934, gedurende het 1ste, 2de en 3de kwartaal.				Aanwezig op 30 September 1934.	
		opgenomen		ontslagen.			
Mannen	Vrouwen	M.	Vr.	M.	Vr.	M.	Vr.
9	--	49	5	47	5	11	--

9
49
5
63

Beneden 15 jaar		16-20		21-30		31-40		41-50		51-60		61-70		71-80		Overleden		Ontvlucht.	
M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr
--	--	9	1	36	3	9	--	3	--	--	1	--	--	1	--	--	--	--	--

63

Aruba, den 1sten October 1934.

De Cipier.

[illegible]

212

Opgave omtrent gevangenen op het eiland Aruba.

Aanwezig op 30 September 1934		Inhet jaar 1934, gedurende het 4 de kwartaal				Aanwezig op ~~31 December 1934~~ 1 Januari 1935	
		opgenomen		ontslagen.			
Mannen	Vrouwen	M.	Vr.	M.	Vr.	M.	Vr.
11	---	22	4	20	3	13	1

37
11
26.

Beneden 15 jaar		16-20		21-30		30-40		41-50		51-60		61-70		71-80		Overleden.		Ontvlucht.	
M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr
--	--	4	--	~~20~~ 21	3	~~6~~ 7	--	1	1	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Aruba, 1 Januari 1935.

De Cipier.

[signature]

Op 30 September 1934 in het Huis van Bewaring op Aruba, aanwezig, navolgende gevangenen, die nog niet veroordeeld zijn:

No.1.	Arthur Walrond	Verdacht van:	Moord. $
No.2.	Rudolf Arends.	,, ,,:	Poging tot Moord.
No.3.	Chan San Lo	,, ,,	,, ,, Zware mishandeling.
No.4.	Andreas Booi	,, ,,	Verduistering.
No.5.	Juan Quant	,, ,,	idem.
No.6.	Josef Trotman	,, ,,	Heling.

$ Is voor 't Feit (Zware Mishandeling) veroordeeld tot 2 jaar gevangenisstraf.

Aruba, 1 October 1934.

De Cipier.

J. Hector

Op 31 December 1934 in het Huis van Bewaring op Aruba aanwezig, navolgende gevangenen, die nog niet veroordeeld zijn:

No. 1.	Juan Quant	Verdacht van:	Verduistering.
No. 2.	Antonio Santiago	" "	Oplichting.
No. 3.	Andreas Booi	" "	Verduistering.
No. 4.	Esteban Rodriquez	" "	Poging tot Zware mishandeling
No. 5.	Mathilda Kooiman.	" "	Kindermoord.

Aruba, 1 Januari 1935.

De Cipier.

[signature]

215

POLITIE-ARRESTANTEN.

Vanaf 1 October t/m 31 December 1934.

					Verdacht van:
Diego Boeknoudt	van	26 October	tot	28 October 1934	Krankzinnigheid.
Ellis Oswald	"	29 October	"	31 October 1934	Diefstal.
Curtis William	"	1 November	"	3 November "	Verduistering.
Luigi Romeo	"	5 "	"	6 " "	Poging tot Zware mishandeling
Johan Capriles	"	14 "	"	18 " "	Diefstal
Helge Myhrvold	"	23 "	"	13 December "	Desertie.
Juanita Faro	"	5 December	"	6 " "	Krankzinnifgheid.
Helena Kooiman	"	10 "	"	22 " "	Kindermoord.
Polinario Willems	"	29 "	"	30 " "	Krankzinnigheid.
Arthuro Lopez	"	31 "	"	??,	Desertie

							Ingesloten voor:
Ivan Martin	van 1	November	tot	14	November	1934	Uitzetting.
Maximo Samuel	"22	"	"	7	"	"	"
Eugene Lanoit	5	"	"	8	"	"	"
Jean Pitiot	5	"	"	9	"	"	"
Camille Dubois	5	"	"	9	"	"	"
Emile Leroux	5	"	"	7	"	"	"
Marcel Joliton	5	"	"	8	"	"	"
Antonio Canivari	5	"	"	8	"	"	"
Nicolaas Salazar	7	"	"	21	"	"	"
Paul Constant	7	"	"	9	"	"	"

Aruba, 1 Januari 1935.

De Cipier.

[illegible signature]

216

Namen	Opgelegde Straffen	Datum van Opname	Datum van Ontslag	Ouderdom	Geloofsbelijdenis	Beroep	Geboorteplaats	Ontvl.	Recidivist	Overleden in de gevangenis	Aanmerkingen
Jane Wilson	4 mnd. gev. straf.	13 Juni 1934	20 Juni 1934	56 jaar	Anglicaan	waschvrouw.	Saba	—	—	—	—
Julio Monte ✗	9 ,, ,, ,,	14 ,, ,,	,, ,, ,,	36 ,,	R. K.	koopman	Curacao	—	—	—	—
Lazaro L. Kerkeboom ✗	10 ,, ,, ,,	9 Feb ,,	19 Juli ,,	25 ,,	,,	chauffeur	Aruba	—	—	—	—
Carlito Davelaar	6 ,, ,, ,,	2 ,, ,,	1 Aug ,,	25 ,,	,,	,,	Curacao	—	—	—	—
Antonio Rojas	8 ,, ,, ,,	22 Juni ,,		29 ,,	,,	,,	Maracaibo	—	—	—	—
Indro Werleman	6 ,, ,, ,,	22 Dec 1933	22 Juni 1934	27 ,,	,,	landbouwer	Aruba	—	—	—	—
Jose Croes	4 d. verv. hechtenis	17 Juli 1934	21 Juli ,,	29 ,,	,,	chauffeur	,,	—	—	—	—
Juan Loefstop	3 weken gev. straf	18 ,, ,,	8 Aug ,,	23 ,,	,,	schilder	,,	—	—	—	—
James W. Smith	3 mnd ,, ,,	19 ,, ,,	17 Oct. ,,	30 × ,,	,,	mechanicien	St. Martin (N.G.)	—	—	—	—
Venancio Maduro	6 d. verv. hechtenis	21 ,, ,,	27 Juli ,,	39 ,,	,,	timmerman	Aruba	—	—	—	—
Rudolf J. F. Vestmann	3 w ,, ,,	20 ,, ,,	10 Aug ,,	31 ,,	geen	,,	Deutschland	—	—	—	—
Carlito Davelaar	34 d. ,, ,,	1 Aug ,,	3 Sept ,,	25 ,,	R. K.	chauffeur.	Curacao	—	—	—	f 2.50 betaald.
Willem A. Ignasio	16 d ,, ,,	1 ,, ,,	17 Aug ,,	44 ,,	,,	werkman	,,	—	—	—	—
Cyril A. Weinum.	2 mnd gev. straf	13 Juli ,,	11 Sept ,,	23 ,,	Matalist.	chauffeur	St. Martin (N.G.)	-	—	—	—
Jacob J. Lacle	4 d. verv. hechtenis	9 Aug ,,	13 Aug ,,	25 ,,	R. K.	,,	Aruba	—	—	—	—
Isaias Maduro	3 mnd. gev. straf	10 ,, ,,	8 Nov. ,,	24 × ,,	,,	,,	,,	—	—	—	—
Jose D. Kelly	1 ,, ,, ,,	16 ,, ,,	15 Sept ,,	31 ,,	,,	,,	,,	—	—	—	—
,, ,, ,,	8 d. verv. hechtenis	15 Sept ,,	23 ,, ,,	,, ,,	,,	,,	,,	—	—	—	—
Harold Hopmans	1 mnd ,, ,,	20 Aug ,,	7 ,, ,,	22 ,,	,,	klerk.	St. Martin (N.G.)	-	—	—	de rest van de boete betaald.
Eduard A van West.	6 ,, gev. straf	,, ,, ,,		19 × ,,	Protestant.	electricien	Suriname	—	—	—	
Pedro S. Henriquez	2 ,, verv. hechtenis	21 ,, ,,	20 Oct. 1934	24 × ,,	R. K.	chauffeur.	Aruba.	—	—	—	—
Arthur A. Walrond ✗	2 jaar gev. straf	11 Jan ,,	25 ,, ,,	27 × ,,	Anglicaan	schilder	St. Vincent	—	—	—	—
Diego Boekhoudt.	18 dagen hechtenis	23 Aug ,,	10 Sept. ,,	24 ,,	R. K.	electricien	Aruba	—	—	—	—
Iban Martin	14 ,, ,,	24 ,, ,,	7 ,, ,,	23 ,,	Protestant.	schilder.	Rusland	—	—	—	—
Andries P. Dijkhoff.	12 d. verv. hechtenis	27 ,, ,,	8 ,, ,,	26 ,,	R. K.	timmerman	Aruba	—	—	—	—
Hendrik v/d. Biest.	6 mnd. gev. straf.	24 ,, ,,		29 × ,,	Protestant.	chauffeur	,,	—	—	—	—
Anselmo Croes	,, ,, ,, ,,	,, ,, ,,		2~~7~~8 × ,,	R. K.	werkman	,,	—	—	—	—
Carlos Geronimo	11 d. verv. hechtenis	6 Sept. ,,	17 Sept 1934	27 ,,	,,	zeeman	,,	—	—	—	—
Pedro P. Boekhoudt.	13 d ,, ,,	11 ,, ,,	24 ,, ,,	23 ,,	,,	,,	,,	—	—	—	—
,, ,, ,,	17 dagen ,,	24 ,, ,,	11 Oct ,,	,, × ,,	,,	,,	,,	—	—	—	—
Eustacio Merencia	3 weken ,,	19 ,, ,,	10 ,, ,,	18 × ,,	,,	schoenenpoetser.	Curacao	—	—	—	—
Petra Herman	1 mnd ,,	5 Oct ,,	4 Nov ,,	21 ,,	,,	geen	Aruba	—	—	—	—
Jesus R. Viscaino ✗	6 jaren gev. straf.	21 Nov. 1933	25 Oct ,,	24 ,,	,,	chauffeur	Margarita	—	—	—	—
Carlito Davelaar	20 d. verv. hechtenis	30 Oct 1934	19 Nov. ,,	25 ,,	,,	,,	Curacao	—	—	—	—
Cornelio Salazar	2 mnd. gev. straf.	26 ,, ,,	25 Dec ,,	26 ,,	,,	zeeman	Margarita	—	—	—	—
Santiago Gonzales	3 w ,, ,,	8 Nov ,,	29 Nov. ,,	30 ,,	,,	,,	,,	—	—	—	—
Rudolf A. P. Arends.	4 jaren ,, ,,	24 Juli ,,		22 × ,,	,,	klerk	Aruba	—	—	—	—

Staat gevangenen

Namen	Opgelegde Straffen	Datum van Opname	Datum van Ontslag	Ouderdom	Geloofsbelijdenis	Beroep	Geboorteplaats.	Ontvl.	Recidivist	Overleden in de gevangenis	Aanmerkingen.
Chrispin Eckmeijer	4 mnd gev. straf.	15 Sept. 1933	13. Jan. 1934.	24 jaar	R. K.	chauffeur	Aruba.	—	—	—	—
Antonio E. Croes	5 " " "	2 Oct. "	1 Maart "	17 "	"	werkman	"	—	—	—	—
Peter Simmons	6 " " "	27 Juli "	17 Jan "	23 "	Anglicaan	zeeman	Saba	—	—	—	—
Felisc. Henriquez.	6 " " "	8 Sept. "	7 Maart "	27 "	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Leonsito Martinez	4 " " "	29 " "	27 Jan "	28 "	"	"	Aruba	—	—	—	—
Pedro Bislick	7 " " "	7 Aug "	5 Maart "	19 "	"	"	"	—	—	—	—
Julio Monte	7 " " "	13 Oct "	11 Mei "	36 "	"	koopman	Curacao	—	—	—	—
Charles Mirsovi	2 " " "	16 Nov. "	15 Jan "	32 "	"	werkman	Grenada	—	—	—	—
William C. Vandrain	3 " " "	27 Oct "	25 " "	28 "	geen geloof	stillman.	Ver. Staten	—	—	—	—
Benjamin F. Titus	1 " " "	15 Dec "	14 " "	27 "	Anglicaan	barbediende	Tobago	—	—	—	—
Jozef Goedgedrag.	10 dagen " "	2 Jan 1934	12 " "	24 "	R. K.	zeeman	Bonaire	—	—	—	—
Sijlvanie Brooks	1 mnd " "	6 " "	5 Feb "	25 "	Methodist	huishoudster.	St. Martin (N.G.)	—	—	—	—
Carlito Davelaar	22 d. verv. hechtenis	8 " "	30 Jan. "	24 "	R. K.	chauffeur.	Curacao	—	—	—	—
Caesar F. Gonzalez.	1 week. gev. straf	12 " "	19 " "	29 "	"	zeeman	Margarita	—	—	—	—
Luis Richardson X	3 jaar " "	20 Oct 1933	19 Juli "	32 "	Protestant.	werkman	St. Martin (N.G.)	—	—	—	—
Jacobito A Hernandez.	3 mnd " "	14 Dec "	14 Maart "	41 "	R. K.	gep. ambtenaar.	Curacao	—	—	—	—
Masmiliaan Geerman	20 d. verv. hechtenis	24 Jan. 1934	13 Feb "	75 "	"	landbouwer.	Aruba	—		—	—
Bruyere Ledouse X	1 jaar gev. straf	27 Nov. 1933	19 Juli "	27 "	"	mechanicien	Martinique	—	—	—	—
Augustin Rozenberg X	1½ j " "	9 Feb. 1934	" " "	19 "	"	metselaar	Aruba	—	—	—	—
" Kelly X	" " " "	8 " "	11 Maart "	23 "	"	werkman	"	—	—	—	—
Remaco N. Croes	3 mnd " "	21 Nov. 1933	19 Feb "	20 "	"	Instr. maker	"	—	—	—	—
Anna C. Emperador	3 d. verv. hechtenis	17 Feb. 1934	18 " "	" "	"	geen	"	—	—	—	ƒ 5. betaald.
Angel Viscaino	4 mnd. gev. straf	22 Nov. 1933	22 Maart "	18 "	"	metselaar	Margarita	—		—	—
Yan Lou	1 " verv. hechtenis	2 Maart 1934	2 April "	42 "	geen	kok.	Kanton.	—	—	—	—
Flossi V. Richardson	3 " gev. straf.	6 " "	4 Juni "	23 "	Methodist.	waschvrouw.	St. Martin (N.G.)	—	—	—	—
Ignacio Maduro.	" " " "	17 " "	15 " "	18 "	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Johannes F. de la Court.	1 mnd. verv. hechtenis	20 " "	21 April "	32 "	"	zeeman	Curacao	—	—	—	—
Clement Phillips	5 " gev. straf	23 " "	20 Aug. "	25 "	~~kleermaker~~ Anglicaane	kleermaker	Tabago	—	—	—	—
Antonio Davelaar	23 d. verv. hechtenis	" " "	15 April "	29 "	R. K.	chauffeur.	Curacao	—	—	—	—
Petra Herman	2 weken "	3 April "	17 " "	21 "	"	waschvrouw.	Aruba	—	—	—	—
Johan F. Hirschfeldt.	3 " gev. straf	4 " "	25 " "	30 "	"	chauffeur.	Suriname	—	—	—	—
Nicolaas Maduro	4 d. verv. hechtenis	13 " "	17 " "	27 "	"	werkman	Aruba	—	—	—	—
Felipe Ridderstap	" " " "	19 Mei "	23 Mei "	23 "	"	landbouwer	"	—	—	—	—
Albert R. Scott	1 mnd. gev. straf	26 " "	25 Juni "	20 "	"	geen	Saba	—	—	—	—
Nicolaas Maduro	20 d. verv. hechtenis	2 Juni "	22 " "	27 "	"	werkman	Aruba	—	—	—	—
Jose Ridderstap	4 mnd. gev. straf	2 Feb. "	8 " "	37 "	"	landbouwer	"	—	—	—	—
Venancio Maduro	38 d. verv. hechtenis	13 Juni "	21 Juli "	38 "	"	timmerman	"	—	—	—	—

Misdrijven

Misdrijven	m	v
Doodslag	1	
Poging tot moord	1	
(zware) mishandeling den dood tengevolge hebbende	2	
zware mishandeling met voorbedachten rade	1	
Zware mishandeling	3	
Poging tot zware mishandeling	5	
Mishandeling zwaar lichamelyk letsel ten gevolge hebbende	2	
Mishandeling gepleegd tegen een ambtenaar gedurende de rechtmatige uitoefening zyner bediening	1	
Mishandeling	9	3
Voortgezette misdrijf van mishandeling (eenige (?) keeren al gepleegd)	2	
Wederspannigheid, lichamelyk letsel tengevolge hebbende	1	
Wederspannigheid	5	
Het met iemand beneden den leeftyd van vyftien jaren ontuchtige handelingen plegen.	2	
Het een gewoonte maken van het bevorderen van het plegen van ontucht door een minderjarige, wiens minderjarigheid hy kende, met derden	1	
Diefstal, meermaal gepleegd	1	
Diefstal door middel van braak	1	
Diefstal	5	
Stroopery	2	
Verduistering	4	
Oplichting	1	1
Heling	1	
Meineed	2	
Valschheid in geschrifte	1	
Het zich bevinden aan boord van een vaartuig met het oogmerk zich daarmede te doen vervoeren zonder voorafgaande vergunning van den eigenaar, huurder of schipper	3	
Desertie gedurende de reis	1	
Het in stryd met een krachtens wettelyk voorschrift gegeven last binnen de kolonie terugkeeren	1	
(219) D. O	59	4

O. D.	59	4
Eenvoudige belediging een ambtenaar aangedaan in de rechtsmatige uitoefening van zyn bediening	2	
Het eene andere lotery aanleggen dan de zoodanige tot het aanleggen en houden waarvan de by de Loteryverordening vereischte vergunning is verleend	2	
Het bereid opium gebruiken en het bereid opium bezitten	1	
Vernieling.	1	
	65	4

Overtredingen	m	v.
Het zich in kennelyken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden	6	2
Idem, by eerste herhaling	2	2
Idem, by tweede herhaling	1	
Idem, by derde herhaling		1
Het in staat van dronkenschap verkeerende in het openbaar eens anders veiligheid bedreigen	1	
Het in staat van dronkenschap verkeerende in het openbaar de orde verstoren, by eerste herhaling	1	
Het op den openbaren weg in kennelyken staat van dronkenschap als bestuurder optreden	1	
Het als bestuurder op een openbaren weg zonder noodzaak stilstaan op een hoek van straten	1	
Het als bestuurder van een motorrijtuig over den openbaren weg op zoodanige wyze ryden, dat de veiligheid van het verkeer in gevaar gebracht wordt.	1	
Het met een rijwiel in verboden richting ryden	1	
	15	5

220

GRONDUITGIFTE

Het aantal huurperceelen bedroeg ulto. December 1933	2637	perc.
Gedurende het jaar 1934 zijn er 244 nieuwe stuks bygekomen: t.w.		
voor woningbouw	93	
" landbouw	151	
	2881	
afgegaan	67	
Op 31 December 1934	2814	"

Landbouw	151
Woningbouw	93
Overdracht	179
Vernieuwingg	321
	744
Afgegaan	465
	279
Ingetrokken	102
	177

103 huurovereenk onder oude voorwaarden.

dus het totaal aantal met 177 vermeerderd.

1/2/35

O. L. Henriquez

kl.

vervolg verslag werkzaamheden Gouv. vroedvrouw
aansluitend op ingeleverd verslag 4 Oct. l.l.

Verlossingen in

		primi p.	multi p.	geh.	ongeh.	overl. moeder	overl. kind
October	9	4	5	9	–	–	–
November	15	1	14	11	4	–	–
December	8	1	7	6	2	–	–

Totaal aantal verlossingen 110
eerstbarende 22
meer " 88
gehuwd 93
ongehuwd 17
overleden moeder 0
" kind 1 (vroeggeb.).

1 x werd gebruik gemaakt van de ambulance-auto.

Aruba
4 Januari 1935

C. S. Wittenberg
Gouv. vroedvr.

6.

Verslag werkzaamheden vanaf 1 Januari tot en met 30 September der Gouv. vroedvrouw te Aruba 1ste en 2de District.

Het aantal ingeschreven vrouwen bedroeg 114 waarvan geholpen zijn 78.

		eerstb.	meerb.	geh.	ongeh.	moeder overl.	kind overl.
Januari	5	–	5	5	–	–	–
Februari	5	2	3	4	1	–	1
Maart	10	3	7	7	3	–	–
April	9	1	8	8	1	–	–
Mei	7	2	5	6	1	–	–
Juni	13	2	11	12	1	–	–
Juli	6	–	6	5	1	–	–
Augustus	12	3	9	11	1	–	–
September	11	4	7	9	2	–	–
	78	17	61	67	11	0	1

1 kind overleed 4 dagen na de geboorte, was te vroeg geboren en misvormd.

1 x kwam tweeling voor.

1 x " drieling "

1 vrouw werd, in overleg met den Gouvernementsarts naar het hospitaal vervoerd voor kunstverlossing, na 3 weken ontslagen.

221

Op 1 vrouw na kwamen allen geregeld voor controle zwangerenonderzoek op den bepaalden tijd terug.

Alle thuis behandelde vrouwen hadden een normaal verloopend kraambed en waren in staat hun kind zelf te voeden.

Zuigelingen controle wordt verricht zoover dit mogelijk is.

C. L. Wittenberg
Gouv. vr. vr.
Aruba

5 October 1934

Rapport gezondheidsdienst 3e en 4e district

4e kwartaal 1934.

De gezondheidstoestand van het 3e en 4e district Aruba was gedurende het laatste kwartaal tamelyk goed te noemen.

Op het eind van het kwartaal kwamen er vele enteritis gevallen voor;vooral onder kinderen met eenige sterfgevallen.

Totaal aantal behandelde patienten bedroeg 572.

Lues 1 1. ✓

Lues 111 6. ✓

Gonnorrhoe 12 . ✓

Dysenterieamoeben 15. ✓

T.B.C. nieuwe gevallen 4. ✓

Enteritis 61. 2 sterfgevallen by kinderen beneden 1 jaar .

<u>Havendienst:</u>

Er waren vele nachtschepen.Quarantaine gevallen kwamen er niet voor.Een patient werd geisoleerd in het Pan.Am.Hospitaal voor Vincents Angina.

Eenige gevallen van lues en gonnorrhoe,welke allen door het Lago Hospitaal werden behandeld.

Vroedvrouwenquestie blyft nog steeds dezelfde.

Woningtoestand wordt steeds beter.Er wordt steeds veel nieuw bygebouwd en de qualiteit van de huizen is hygienisch veel beter,wat op de hygienische toestand in het algemeen een

zeer groote verbetering brengt.

Het grootste deel van de oude latrines is afgebroken en door nieuwe vervangen.

Ieder nieuw gebouw krygt op teekening een behoorlyke latrine. In de toekomst zal er dus een behoorlyke toestand op gebied van latrines geschapen zyn. Dit is van enorm voordeel by de bestryding van infectieziekten, vooral voor de darmaandoeningen in het algemeen.

Behoorlyke vleeschhallen zyn er nog niet. Er bestaan wel twee of drie winkeltjes die vleesch verkoopen, dat ze uit Oranjestad krygen. Hygienisch zyn deze niet en zoolang er geen behoorlyke vleeschhallen zyn, is deze toestand niet te veranderen.

Straathygiene gaat sterk vooruit.

Schoolonderzoek wordt verricht, geen byzondere veranderingen vergeleken by de vorige kwartalen.

Wat sterk opviel, vooral gedurende de feestdagen, was dat het aantal verwondingen, mishandelingen en ongelukken door drankmisbruik veel minder was dan de vorige jaren.

Het drankmisbruik is de laatste tyd sterk gedaald. Wat hiervan de oorzaak is, is nog niet uit te maken. Ook de gewone Zaterdagavond en Zondag verwondingen waren zoo goed als nihil.

Het enteritisvraagstuk is van zeer veel belang.

Er kwamen vele gevallen van enteritis voor, wat op de kindersterfte een slecht licht werpt.

De gouv. geneesk. te San Nicolaas,

[signature]

224

Verslag over de gezondheidstoestand op het
[eil]and Aruba gedurende Januari tot 1 October 1934, ingezonden door
[d]e gouvernements-geneeskundige J.R.Arends, tydelyk werkzaam inhet
1e en 2 e district.

De gezondheidstoestand van het eiland kan gedurende de maanden Januari tot October gunstig worden genoemd. Het meest op den voorgrond traden gedurende deze maanden de gevallen van catarrh van de bovenste luchtwegen die zich voorxxx deden in de maanden Maart April en Mei. Deze aandoening die als een vorm van xx griep kan worden beschouwd kwam dikwyls voor gepaard met broncho-pneumonie by jonge kinderen en met bronchitis by de oudere menschen. Gedurende de eerste drie maanden van het jaar deden zich voor gevallen van Mazelen die ongecompliceerd verliepen. Verder verdienden de aandacht de vele gevallen van enteritis die gedurende de genoemde maanden voorkwamen.

Door ondergeteekende werden gedurende de eerste negen maanden van het jaar behandeld 2136 patienten rechthebbende op kostelooze behandeling op kaarten; waarvan in de maand:

Jan	256	April	290	Juli	180
Febr	230	Mei	290	Aug	185
Maart	280	Juni	230	Sept	195

Totaal werden gedurende het jaar behandeld 3471 patienten
Van de infectie en geslachtsziekten werden behandeld:

Lues. In het geheel werden behandeld 14 gevallen waarvan 75% by vreemdelingen.

Gonorrhoe. Van de 24 gevallen die behandeld werden kwamen 60% weer voor by by vreemdelingen. Er kwamen minder gevallen voor dan het vorig jaar.

T.B.C.pulm. Hiervan werden 11 gevallen behandeld ,drie meer dan in het vorig jaar. Er is sterke neiging totuitbreiding vooral in St Cruz en Noord. Drie patienten werden met succes behandeld in het San Pedro Hospitaal en zyn op dit oogenblik vooruitgaande. Door twee van deze patienten worden lichte werkzaamheden verricht op de tuberculeuze afdeeling.

Dysenterie. Deze aandoening komt geregeld hier en daar voor. Van epidemie is geen sprake. Toch werden in het geheel 12 gevallen behandeld.

Varicellae. Een geval van deze ziekte deed zich voor gedurende deze maanden.

Alcoholvraagstuk. In de maand September kwam een geval voor van acute alcohol intoxicatie, waarschynlyk veroorzaakt door het gebruik van vergiftige alcoholmengsel. (Methylalcohol, Bay rum)

Woningtoestand. Door de sterke daling van loonen en materiaalpryzen werden onder controle van de bouwcommissie beter woningen gebouwd die goed voldoen aan hygienische voorwaarden.

Hygiene. Ook hierin is veel verbetering gekomen. Het aanleg van nieuwe wegen met behoorlyk waterafvoer heeft zeer veel bygedragen tot het schoon houden van straten en wegen. Ook de reinigingsdienst doet al het mogelyk om de hygienische toestanden te verbeteren. Echter is mynsinziens de dienst nog te beperkt en acht ik voor Oranjestad een uitgebreider dienst noodzakelyk.

Aruba den 11en October 1934

JArends.

225

Rapport Gezondheidsdienst.

3e en 4e district Aruba, over Jan. t/m Sept. 1934.

De gezondheidstoestand van het 3e en 4e district ,was gedurende deze 3 kwartalen niet slecht te noemen.

Eenige influenza epidemieen in Mei en Juni en in Augustus eenige dysenterie gevallen.

Epidemieen kwamen niet voor.

Aantal behandelde patienten bedroegen:

voor gouvernements rekening 590.

aantal behandelde patienten, poliklinisch:

lues - ------------3 ✓

gonnorrhoe---------20 ✓

aantal dysenteriepatienten -------16 ✓

aantal T.B.C.patienten-----------11 ✓

avitaminosen, eenige lichte gevallen van scorbuut.

Havendienst:

Alle binnengekomen schepen van vreemde havens werden onderzocht en de bemanning nagezien.

Geen quarantaine gevallen.

Eenige gevallen van lues en gonnorrhoe, welke in het hospitaal van de maatschappy werden verpleegd.

Vroedvrouwen:

Steeds worden er in het dorp en in de omgeving door ongediplomeerden gewerkt.

Zuigelingensterfte is niet noemenswaardig groot.

226

Byna alle sterfte onder zuigelingen is te wyten aan slechte voeding

Woningtoestand:

De woningtoestand is veel verbeterd, doch laat in het negerdorp steeds veel te wenschen over, vooral de latrines van de oudere huizen zien er slecht en bouwvallig uit. Ze zyn heelemaal open en een bron van infectie, vooral het groot aantal vliegen in het dorp en de slechte woningtoestanden.

Hygiene:

De hygiene te San Nicolaas is nog steeds niet in orde.
Vleeschhallen zyn alles behalve schoon en vleeschkeuring bestaat er niet.
Venten geschiedt in bakken, die steeds maar niet afgedekt zyn.
Fecalien afvoer geschiedt door latrines in het negerdorp.
In deze toestanden dient dringend verbetering te komen. De latrines beginnen allen bouwvallig te worden, behoorlyk afgesloten is geen enkele oude latrine, terwyl deze toch dagelyksch gebruikt worden.
Ophet gevaar voor infectieziekten kan niet genoeg gewezen worden.

Straathygiene:

De straten in het negerdorp zien er veel beter uit dan vroeger. Er is veel minder vuil op de straten. De grootste plaag zyn echter de geiten, die alle vuilbakken omver halen, waardoor het vuil steeds overal verspreidt wordt.

Schoolonderzoek wordt zooveel als mogelyk verricht. De scholen zyn in zeere goeden toestand en voldoen medisch.

De gouv. geneesk. van het 3e en 4e district,

Robles

227

J. E. M. ARENDS
MED. DOCTS. ARTS.
ARUBA, N. W. I.

ARUBA, 16 februari 1935

Verslag over de maanden Januari tot en met April 1934 en van de maand December 1934 van den geneeskundigen dienst van het eiland Aruba (stad, lste en 2e district). Gouv.geneesk. J.E.M.Arends Arts.

Algemeene beschouwing.

De gezondheidstoestand was gedurende de bovengenoemde maanden in het algemeen niet ongunstig te noemen. Van Januari tot de maandMei deden zich vele gevallen van MAZELEN voor maar zonder ernstige complicaties Guderende de bovengenoemde maanden werden er ook vele gevallen van influenza geconstateerd voornamelyk in de maand December. Gedurende de maand December kwamen er vele gevallen voor van gastro-enteritis die voornamelyk onder de kleine kinderen vele slachtoffers maakten.

Aantal behandelde patienten 1845 waarvan 876 op kaarten of rechthebbende op kostlooze behandeling of gedeeltelyk hiervan.

De meest voor komende diagnose met aantal;

Abortus.......8
Abscessus....56
Albuminuria..25
Alkoholvergif;3
Anaemie......25
Angina.......7
Appendictis....2
Ascites.......1
Asthma bronch.11
Ascaris lumbr. 6
Bronchitis.....9
Carcinoma......1
Cholangitis....4
Conjunctivitis53
Contusio.......4
Coxitis........1
Cystitis.......2
Degeneratio cordis 2
Diarrhoea 9enteritise.a. 171

Diabetis mellitus.........2
Dysenterie..............7 ✓
Eczema..................8
Epilepsie...............3
Erysipelas..............4
Fractura extr,..........6
Furunculosis............2
Geinfecteerde verwondingen5
GONORRHOEA.............11 ✓
Gonitis.................1
Hysteria................6
Hernia..................2
Haemorrhoides...........5
Helminthiasis...........8
Herpes zoster...........2
Herpes tonsurans........4
Hypertensie.............4
Hordeoleum..............3
INFLUENZA..............150
Icterus................22
Keratitis...............2
LUES....................4 ✓

Laryngitis.........2
Metrorrhagia......14
Nephritis..........1
Neuritis...........2
Otitis extr........4
Partus............19
Pyelitis...........5
Salpingitis........2
T.B.C.PULMONUM....11 ✓
Vaginitis..........3

Infectie ziekten;
Lepra;varicellae;febris typhoidea;Bilharzia deden zich niet voor. Over de bovengenoemde maanden werden werden geregeld en met enkele topverheffingen de INFLUENZA geconstateerd.

Krankzinnigen; Deze werden zoodra voor de omgeving of op verzoek van de naaste famile naar Curacao opgezonden. Aantal opgezonden 1. ✓

Alcoholverbruik is iets toegenomen en er zich ook voor enkele alcohol vergiftingen voor(methyl alcohol).

Hospitaal Aantal verpleegden voor gouvernemnts rekening bedroeg 180 met ~~5790~~ 5097 verpleegdagen Mann 65 Vr. 115 228

Vroedvrouw. Door deze werd er 110 verlossingen gedaan waarvan 22 primi en 88 multi parae

J. E. M. ARENDS
MED. DOCTS. ARTS.
ARUBA, N. W. I.

ARUBA,

Hiervan geen moedr overleden .
een kind na vier dagen.

Scholen;
Deze werden gergeld bezocht. In het begin van het jaar werden de de kinderen opschool ingeent.
Weinig schoolverzuim waren er wegens ziekten.

De openbare bakkeryen en slachteryen werden iedere maand geinspecteerd en op hygienische voorzorgmaatregelen aangedrongen.

Haven dienst;
De meeste schepen kwamen er vande naburige republieken. Quarantaine maatregelenwerd er niet genomen.

Avitaminose ziekten.

De zoo gevreesde Scorbuut bleef gelukkig weg en andere kwamen er ook zoo goed als niet voor.

Aantal Gonnorrhoea 11 waarvan 4 vr.geslacht Complicaties waren arthr. en epididymitis.

allen waren volwassenen.

Aantal Lues 4 waarvan allen volw. mann.geslacht en primair 3 en tertiar 1.

[signature]

229

I

JAARVERSLAG 1934.

OVER HET JAAR 1934 INGEZONDEN DOOR DE GOUVERNEMENTSGENEESKUNDIGE J.R. ARENDS. over de geneeskundige dienst van het 3e en 4e district van het eiland Aruba.

Gedurende het jaar 1934 werden behandeld 2554 patienten rechthebbende op kosteloze geneeskundige behandeling op kaarten; waarvan in de maand:

Jan	256	April	290	Juli	180	October	198
Febr	230	Mei	290	Augustus	185	November	196
Maart	280	Juni	230	Sept	195	December	220

In totaal werden gedurende het jaar behandeld 4078 patienten, waarvan

Abortus	27
Abcessus (infecties)	66
Adenitis uhg	13
Amenorrhoe	14
Angina catarrh	63
Aphthae	48
Arthritis	8
Ad gon	0
Ascaris lumbricoides	32
Asthma bronchialis	14
Balanitis	1
Bartolinitis	9
Bronchitis catarrh	63
Broncho-pneumonie	24
Catarrh intestinalis	144
Carbunkel	-
Carcinoma	4
Cholangitis	7
Conjunctivitis	56
Coxitis	-
Cystitis	46
Diabetes	6
Dysenterie	21
Eczema	7
Endometritis	-
Epididymitis gon	4
Empyema	2
Fractura antibrachi	2
" Claviculae	2
" costae	2
" tibiae	1
" femoris	2
" humeri	1
" mandibula	1
Gonorrhoe	27
Haemorrhoides	4
Herpes tonsurans	34
Hemorrhagie	21
Hydrocele	1
Hernia	4
	780

	780
Lymphangitis	26
Lues	17
Lumbago	14
Menorrhagie	12
Mazelen	20
Melancholie	1
Mola hydatidosa	2
Nephritis	5
Nephrolitiasis	2
Neuralgia intercost	23
Otitis externa	22
Osteomyelitis	4
Parametritis	10
Perityphlitis	2
Pyelitis	21
Pleuritis	9
Prostatitis	1
Recklinghausen	1
Salpingitis	8
Scabies	13
Tetanus	1
Tuberc pulm	16
Urticaria	34
Ulcus molle	8
" durum	5
" crurum	22
Vitium cordis	15
Vulvovaginitis	3
Polikliin gevallen	2970
Operatie:	
Hernia incarcerata	1
	4078

230

2

De gezondheidstoestand kan gedurende het jaar 1934 gunstig genoemd worden. In de maand Februari kwamen nog enkele gevallen van mazelen voor en in dezelfde maand werden veel enteritis en griep gevallen behandeld. Op den voorgrond echter traden de grieggevallen van de maanden April, Mei en Juni. Ook in de maanden September en October ~~xxxxxxxx~~ werden veel griepgevallen waargenomen, terwyl November en December zich kenmerkten door de voorgekomen gevallen van enteritis by jong en oud. De griepgevallen gingen altyd gepaard van aandoeningen van de bovenste luchtwegen en vaak werden broncho-pneumonieën waargenomen.

In het San Pedro Hospitaal werden behandeld 180 gouvernements-patienten met 2312 verpleegdagen; waarvan

Mannen ~~15~~ 65
Vrouwen ~~165.~~ 115

Hiervan waren:

Abortus	3
Abscessus	5
Bartolinitis	2
Bronchitis	7
Brandwonden	1
Comotio cerebri	2
Carcinoma uteri	2
Diabetes	2
Dysenterie	4
Eclampsia	1
Empyema	2
Fracturen	3
" gecompl	3
Gonorrhoe	4
Gonitis	1
Haemorrhoidea	1
Hemorrhagie	3
Hernia	1
Infecties	7
Mastitis	2
Nephritis	4
Otitis	3
Pleuritis	4
Pneumonie	1
Pyelitis	3
Partus	4
Recklinghaus	1
Scrophulose	1
Tuberc pulm	8
Vulvovaginitis	3
Vitium cordis	1
verwondingen	2

Lues: Hiervan werden dit jaar belangryk minder behandeld dan het vorige jaar. In totaal werden 17 nieuwe gevallen behandeld. Het vorige jaar 25.

Gonorrhoe: Ook van deze infectie-ziekte kwamen minder gevallen voor. In het geheel werden 27 gevallen behandeld waarvan 4 in het hospitaal.

T.B.C.pulm. Er werden hiervan 16? nieuwe gevallen behandeld waarvan in het hospitaal 8. Hiervan waren 2 mannen en 6 vrouwen. Twee patienten waren afkomstig van Savoneta en de andere van St Cruz.

231

Scorbuut en andere avitaminosen kwamen niet voor.

Lepra. werd niet waargenomen.

Krankzinnigen: Twee vrouwelyke en eem mannelyk patient werden naar Curacao gestuurd voor opnamen in het gesticht aldaar.

Dysenterie: Gedurende het jaar werden 2i gevallen van deze ziekte behandeld. De patienten kwamen van de meest verschillende delen van het eiland. Bacillaire-dysenterie werd niet waargenomen.

Andere infectie-ziekten kwamen niet voor.

Alcoholvraagstuk. Vergunningenv voor sterken drank worden voor de districten niet afgegeven zodat in hoofdzaak in deze delen bier wordt gebruikt. Er werd in twee gevallen alcohol intoxicatie geconstateerd tengevolge van gebruik van methylalcohol. Ook wordt in vele plaatsen Bay-rum gebruikt.

Vroedvrouwen. Het aantal toegelaten vroedvrouwen is beslist onvoldoende om in de behoefte te voorzien. De beheofte aan goed geschoolde kracten doet zich sterk voelen. De opname van armlastige kraamvrouwen in het hospitaal wordt steeds bevorderd.

Woningtoestand. Deze is veel verbeterd . De meeste nieuwe woningen worden momenteel voor cement gebouwd en door de toezicht van de bouwcommissie wordt steeds op hygiené gelet. Zo hebben alle huizen tegenwoordig een latrine. De aanleg van de waterleiding naar Savoneta en San Nicolaas is ook een buitengewone vooruitgang voor de bevolking.

Hygiene in het algemeen. De reinigingsdienst zorgt voor behoorlyk afhalen van straatvuil en het schoon houden van sloppen en stegen. Door de uitbreiding van het dorp San Nicolaas dient rekening gehouden te worden en wordt het wenselyk geacht deze dienst uit te breiden.

Waterleiding. Zoals boven gezegd is de aanleg van de waterleiding naar de bovendistricten een groote verbetering te noemen. Echter wordt de prys van het water nog te hoog geacht . Een verlaging hiervan zal in het belang van de bevolking zyn. Tegen de tegenwoordige prys kan slechts een zuinig gebruikt gemaakt worden van het leidingwater.

Schooldienst. Het schoolbezoek heeft geregeld plaats gevonden. De niauwe school op San Nicolaas bleek in een noodzakelyke behoefte te voorzien.

Krankzinnigenverzorging. Op dit gebied wordt by elk zich voordoend geval weer het gebrek gevoeld aan een gelegenheid tot het opsluiten van krankzinnigen in afwachting van scheepsgelegenheid naar Curacao. Momenteel moeten de patienten in de politie-wacht worden opgeborgen.

Algemene opmerkingen. Door de geneeskundigen op het eiland wordt op zeer vriendschappelyke wyze samengewerkt. Vele consulten werden gehouden en moeilyke of byzondere gevallen worden gaarne samen besproken.

Aruba den 12en Januari 1935
De gouvernementsgeneeskundige

J.R.Arends.

232

Staat van over het jaar 1934 verkochte of in erfpacht uitgegeven domeingronden gelegen op het eiland Aruba.-

Datum van het verlyden der akte	Grootte	Ligging		Koopers of pachters.-	Koopsom
Februari 12	Een stuk domeingrond groot ± 228 vierkante meters	St Nicolaas	4de district	Chil Chaim Piek	1140.-
April 23	" " " " 46 " "	" "	" "	Maria Wajcberg echtgenote van Isaac Pincus	230.-
Mei 31	" " " " 111 " "	Oranjestad		Jacobus Croes Francoisson	555.-
" "	" " " " 157 " "	"		" "	785.-
Juni 6	" " " " 60 " "	"		Modesti Oduber	300.-
" 20	" " " " 180 " "		2de district	Jacobo de Cuba	72.-
September 12	" " " " 22.5 " "	Oranjestad		Porfirio Nestor Zimniger	112.50
" "	" " " " 550. " "		1ste district	Antonio Santiago voor minderjarige dochter Victoria Maria Santiago	220.-
October 27	" " " " 53 " "		1ste district	Leonardo Johan Macabeo Henriquez	132.50
" 31	" " " " 46 " "	St Nicolaas	4de "	Chil Chaim Piek	230.-
November 27	" " " " 263 " "		1ste "	Gerard Engelbert Alers	658.75
	1716.5				4435.75
December 17	* " erfpacht " 291.5 " "		1ste "	Gerard Engelbert Alers. in erfpacht tegen een jaarlijksche canon van f45.-	

Aruba Februari 1935

K. J. [illegible]

11 stuks in eigendom ter grootte van 1716.5 m²
1 st " erfpacht " " 291.5 m²

3 st in het 4de dist. }
1 " " " 2de " }
3 " " " 1ste " } f 4.435,75
4 " " " stads " }
1 " erfp " " 1ste " f 45.- sjaars
12

Stads 19

1e d 10.

2e -

3e 7

4e 25

64

POLITIE
op
ARUBA.

1 - 2 - K - 1934.

VERSLAG over de drie eerste kwartalen van het jaar 1934 betreffende de BURGERPOLITIE op ARUBA.

PERSONEEL.

De sterkte van het korps bleef op acht ambtenaren bepaald, t.w. èèn Onderinspecteur-, èèn Hoofdagent-, vyf agenten 1ste klasse- en èèn agent van politie. Verwisseling van personeel had plaats doordat in het laatst van het vorige jaar en in het begin van dit jaar de tydelyke gedetacheerde politiebeambten uit Nederland daarheen terugkeerden. Verder pleegde op 27 April 1.1. een agent van politie 1ste klasse behoorende tot het vaste korps, zelfmoord en werd een agent van politie overgeplaatst naar het korps Veldwachters op Curacao. Door die overplaatsingen werd het geheele korps op den Hoofdagent na, vernieuwd wat het personeel betreft.

STATIONEERING EN DIENSTINDEELING VAN HET PERSONEEL.

In Oranjestad zyn de Onderinspecteur, drie agenten 1ste klasse en èèn agent van politie gestationeerd. Twee agenten 1ste klasse, die ongehuwd zyn, wonen in de Marinierskazerne boven het bureau van politie, alwaar zy in spoedeischende gevallen te allen tyde te bereiken zyn, hetgeen een niet onmiskenbaar voordeel voor den dienst is.

Op San Nicolaas zyn de Hoofdagent en twee agenten van politie 1ste klasse gestationeerd.

Mede door verplaatsing van personeel werd zooveel mogelyk ieder lid van het korps een voor hem de meest geschikt geacht bepaalden taak opgedragen, waardoor de grootst mogelyke efficiency werd verkregen en de meeste uniformiteit in de werkwyze, den recherche- en vreemdelingendienst betreffende. Te Oranjestad is een ongehuwde agent 1ste klasse en de agent van politie, zynde een inheemsche kracht, belast met uitsluitend recherchedienst. Zooals gezegd, is eerstgenoemde daarvoor mede in verband met zyn burgerlyken staat en huisvesting, dag en nacht ter beschikking. Voor het rechercheeren onder de minst gesitueerden onder de bevolking is hoofdzakelyk de agent van politie aangewezen, die, doordat hy daaruit voortkomt, de gewoonten en gebruiken van dat deel der bewoners beter kent dan een Hollandsche kracht, hetgeen als een voordeel moet worden beschouwd.

234

Een ongehuwde agent van politie 1ste klasse is belast met den Vreemdelingendienst, die in spoedeischende gevallen ook buiten de kantooruren te bereiken is, hetgeen vele malen voorkomt in verband met den aankomst- en het vertrek van schepen, waarmede tevens de passagiersdiensten

op Aruba wordt onderhouden. Een agent van politie 1ste klasse is uitsluitend belast met Havendienst, waardoor een goede controle op aankomende- en gaande vreemdelingen zeer in de hand in de hand wordtngewerkt. Tevens is hy belast met de controle over de vreemdelingen die alhier in transito verblyven, waardoor by de noodige oplettendheid, eventueele herkenning gemakkelyk is.

Op San Nicolaas is de hoofdagent van politie belast met de dagelyksche leiding van den dienst der burgerpolitie aldaar. Als regel heeft hy bureaudiensten en treedt hy assisteerend op voor de beide agenten van politie 1ste klasse aldaar, waarvan er èèn is belast met den Havendienst in de haven van San Nicolaas, Vreemdelingen- en Recherchedienst op de terreinen van de Lago Oil en Transport Company Ltd. De andere agent van politie 1ste klasse is belast met den Vreemdelingen- en Recherchedienst op geheel San Nicolaas.

De Onderinspecteur van Politie is belast met de algeheele controle over het personeel en de dienstverrichtingen daarvan, administratie, boekhouding van den Vreemdelingendienst, dactyloscopy, enz. enz.

Ook aan de administratie werd meerdere zorg besteedt en daarom uitgebreid. Mede is daaraan werkzaam de agent 1ste klasse, belast met den Vreemdelingendienst te / ~~San Nicolaas~~. Het centrale punt daarvan is te Oranjestad, waar een volledig en overzichtelyk kaartsysteem is ingesteld.

/ Oranjestad

WERKWYZE.

Uitgaande van het beginsel dat de Politietaak preventief behoort te zyn, is de controle over de verschillende onderdeelen van den Recherche- en Vreemdelingendienst in hooge mate verscherpt. Het goedwillend- en ordelievend publiek heeft daarvan geenerlei nadeel, terwyl de minder goede elementen daardoor in hooge mate geremd worden in hunne niet goed te keuren plannen. Stelselmatig wordt op alle daarvoor in aanmerking komende personen en inrichtingen toezicht uitgeoefend op zoo min mogelyk opvallende wyze. Zoo noodig worden de noodige correctie's toegepast. Doordat ieder lid van het korps een eigen specialen taak heeft, wordt daardoor die controle en het toezicht op de naleving van voorschriften op vlotte wyze verricht. De resultaten daarvan mogen bevredigend geacht worden en komen die in zekere mate tot uiting in de hierna te geven cyfers, terwyl zulks ook reeds meerdere malen van persoonlyke zyden betuigd is.

Naast de preventieve werking staat de bestryding der overtredingen van de bestaande wettelyke voorschriften. Dank zy de intensieve hulp en medewerking der Justitie, worden de bedryvers van criminaliteiten in hunne bestraffing tot een afschrikwekkend voorbeeld voor anderen gesteld, hetwelk niet onderschat mag worden. Echter in

kleine geschillen, onderlinge familieoneenigheden en meerdere onbeduidende voorvallen, wordt zooveel mogelyk van politioneele zyde bemiddelend opgetreden, waardoor veelal onnoodig justitieel werk- en dikwerf rancune van partyen jegens elkander, wordt voorkomen.

Ten opzichte van vreemdelingen wier levensgedrag te wenschen overlaat en van hen wier middelen tot levensonderhoud niet na te gaan zyn, wordt speciale aandacht gewydt. Nochtans worden z.g."uitzettingen" zoo min mogelyk toegepast. Gebleken is dat uitzettingen veelal wrevel opwekken, terwyl hetzelfde beoogde resultaat kan worden bereikt door de daarvoor in aanmerking komende personen een weinig meer na te gaan in hun doen en laten. Zulks wordt door hun te eeniger tyd wel bemerkt. Zyn zy van goeden wille, dan wachten zy zich wel om verkeerde practyken toe te passen om der eventueele gevolgen wille, wyl de economische toestanden in de omliggende landen, waaruit zy veelal afkomstig zyn, over het algemeen veel minder zyn dan in dit gebiedsdeel, waardoor zy by gedwongen vertrek van hier in minder gunstige omstandigheden komen te verkeeren. Zyn de betrokkenen werkelyk van misdadigen aanleg, dan vertrekken zy zeer dikwyls uit eigener beweging wanneer het hun blykt dat de Politie zich byzonder voor hen interresseert, wyl de bestraffing van een ontdekt misdryf over het algemeen niet licht genoemd kan worden.

CRIMINALITEIT.

Zeer ernstige gepleegde misdryven hadden niet plaats. Zooals uit bylage 1, hierby gaande blykt, valt er afname van gepleegde strafbare feiten geconstateerd by proces verbaal, te bespeuren, hoewel de misdryven tegen het leven gericht, zyn toegenomen. Daartegenover staat dat de vermogensdelicten en mishandelingen belangryk zyn afgenomen. Belangryke diefstallen, oplichtingen of verduisteringen waarby de daders op geraffineerde wyze te werk gingen, hadden niet plaats. Zedenmisdryven worden in belangryk hooger mate gepleegd als door de Justitie wordt berecht. Als een der oorzaken daarvan is dat vele dier feiten slechts op klachte vervolgbaar zyn, doch òf geen klachte wordt gedaan door de betrokkene, òf de gedane klachte daarna weder wordt ingetrokken. Op die wyze kon een gehuwde man, vader van eenige kinderen, zyn schoonzusje van dertien jaren straffeloos bevruchten.

De schuldmisdryven waarvan melding wordt gemaakt, vonden allen hun oorsprong in overtredingen van de verkeersvoorschriften. Een ernstig bezwaar is, dat by bedryfsongevallen by de alhier gevestigede Oliemaatschappyen geen onbevooroordeelde deskundige voorlichting by het Politioneele onderzoek is te verkrygen, tengevolge waarvan het uiterst moeilyk is om eventueele wettelyke schuld te kunnen constateeren.

Werkelyke beroepsmisdadigers zooals die op het vaste land worden aangetroffen, lieten zich hier niet blyken. De meeste bedryvers van de strafdelicten zyn gelegenheidmisdadigers, die door een of andere omstandigheid, vaak zelf niet gewild of gezocht, in de gelegenheid komen om het misdryf uit te voeren. Ook is daarvan vaak de oorzaak overmatig drankmisbruik, hoewel vermindering daarvan valt te constateeren. Het gebruik van bayrum door bewoners uit de buitendistricten duurt nog steeds voort. De byvoeging van "murua chinini" door de douane of fabrikanten, is niet afdoende gebleken, daar de gebruikers van bedoelden vloeistof door filteratie die bygevoegde stof schynen te kunnen afscheiden.

BESTRYDING DER ONZEDELYKHEID.

Het getal der alhier verblyvende buitenlandsche prostituees neemt gestadig af. Nauwkeurig wordt nagegaan of de alhier onder bepaalde voorwaarden tot verblyf toegelaten buitenlandsche vrouwen zich daaraan houden. Tevens wordt toezicht uitgeoefend op de werkgevers dier vrouwen, dat het tot geen excessen tusschen partyen onderling komt. Buitensporigheden door die vrouwen gepleegd, komen sporadisch voor en by ontdekking daarvan, worden afdoende maatregelen getroffen dat herhaling daarvan niet meer voorkomt. De hotelcontrole is weder ingevoerd en moet als een preventief hulpmiddel tot bestryding der zedeloosheid worden beschouwd. Slechts eenmaal was er aanleiding om proces verbaal op te maken tegen een kastelein die vrouwelyke bediening in zyn zaak had, terzake koppelary.

Staan de buitenlandsche vrouwen onder een behoorlyk toezicht waardoor de buitensporigheden van hen tot een minium beperkt worden, niet alzoo is het met de inlandsche prostituees. Velen toch dier vrouwen, vooral zy die van de bovenwindsche eilanden komen, treden vaak onbeschaamd en zyn lui en twistziek van aard, waaruit dikwerf min of meer ernstige gevolgen uit voort vloeien. Meestal wordt onder die categorie regelend opgetreden, doch afdoende is zulks niet, temeer waar er immer geen strafbaar feit kan worden geconstateerd. Gezien de omgeving waarin dezulken woonachtig zyn, de huisvesting daarvan en de protectie van hun nationaliteit, zyn de bestaande wettelyke voorschriften niet afdoende om alleszins gunstige resultaten te verkrygen met de gewone bestrydingsmiddelen. Een intensieve besurveilleering van de buurten waar die vrouwen zich ophouden, moet tot de meest preventieve middelen geacht worden.

BESTRYDING VAN MISBRUIK VAN VERDOOVENDE MIDDELEN.

Mede door een strenge controle in de Chineezen verblyven, daarby gerekend dat de finantieele middelen daarvoor tegenwoordig miniem geacht kunnen worden, kan

aangenomen worden dat de handel in- en het gebruik van opium aan het afnemen is alhier. Stelselmatig staan de verblyfplaatsen van personen van Chineesche nationaliteit onder toezicht, daarby wordt geëischt dat die personen becontroleerbaren arbeid verrichten, zoodat de handelaars in dat verdoovende middel met groote moeilykheden hebben te kampen, zich ten koste van hunne landgenooten te verryken, tengevolge waarvan er reeds eenigen naar elders zyn vertrokken. Nimmer is kunnen blyken dat andere personen dan de genoemde zich overgeven aan het gebruik van gemeld verdoovend middel.

Het onwettig gebruik van- of handel in andere verdoovende middelen dan opium, kon niet blyken.

DACTYLOSCOPISCHEN DIENST.

Door van de verdachten van min- of meer ernstige misdryven een dactyloscopisch signalement en een fotografie op te nemen, breidt de verzameling daarvan zich gestadig uit. Ook van plaatsen waar belangryke misdryven zyn gepleegd of ongelukken zyn voor gekomen, worden zooveel mogelyk fotografische opnamen gemaakt, zulks in het belang van het justitueel opsporingswerk en voor de Justitie.

UITGEZETTE- en VERWYDERDE PERSONEN.

Uitgezet werden in totaal 14 mannelyke personen, waarvan 12 wegens het gevaarlyk zyn voor de openbare orde en rust, t.w. 1 Surinamer, 5 Britt. onderdanen, 2 Dominicanen, 1 Venezolaan, 2 Chineezen en 1 Duitscher, wegens het niet hebben van voldoende aanwysbare middelen van bestaan, 2 personen, n.m. 1 Venezolaan en 1 Britt. onderdaan.

Mondeling aangezegd om het gebiedsdeel te verlaten werden 16 personen, o.w. de familie Viscaino, zynde tien vrouwen en zes mannen.

GESIGNALEERDE PERSONEN.

Aangehouden werden 97 personen die gesignaleerd stonden in het Politieblad tot ondergaan van de hun by rechterlyk vonnis opgelegde vryheidsstraf of tot betaling van de hun opgelegde boeten.

VLIEGTUIGDIENST.

Op 11 Juni 1934 werd een vliegdienst tusschen Aruba en Curacao ingesteld door de N.V. Caraibische Vliegdienstonderneming (Caribbean Flying Service) Met diezelfden dienst werd op 25 Augustus l.l. de eerste Post van Curacao alhier aangebracht en op 28 Augustus d.a.v. werd de eerste Post van Aruba naar Curacao daarmede vervoerd.

In totaal werden 79 personen met den Vliegdienst alhier aangevoerd en vertrokken daarmede 118 personen. De dienst wordt met èèn toestel verricht.

238

VREEMDELINGENVERKEER
en
SHEEPVAART.

De opgaven inzake het vreemdelingenverkeer en de scheepvaart op Aruba gaan als afzonderlyke bylagen hierby. Daaruit blykt dat er 562 meer personen alhier zyn aangekomen en 169 meer zyn vertrokken dan over het zelfde tydstip van het afgeloopen jaar. In de afgeloopen drie kwartalen zyn er in totaal 582 personen meer aangekomen dan vertrokken.

Uit de opgaven van de scheepvaart blykt dat te Oranjestad 16 stoomschepen en 109 zeilschepen meer aankwamen dan over het zelfde tydvak van het afgeloopen jaar en te San Nicolaas 360 stoomschepen (tankschepen) meer dan verleden jaar, hetgeen als een verheugend verschynsel moet worden beschouwd. By de Arend Petroleummaatschappy (Druif) kwamen echter 46 tankschepen minder aan dan in het afgeloopen jaar over het zelfde tydvak. Wanneer de voorteekenen echter niet bedriegen, valt aldaar ook in de toekomst op vermeerdering van activiteit te hopen.

Oranjestad, Aruba, 10 - 10-'34
De Onderinspecteur van Politie

239

Bylage 1.

Door de Recherche werden in de eerste negen maanden van het jaar 1934 in totaal 205 processen verbaal opgemaakt terzake na te noemen feiten: 1933

De cyfers tusschen ( ) geven de getallen over hetzelfde tydstip van het vorige jaar.

Accynsverordening........................	1	(0)
Baldadigheid.........................	1	(0)
Bedreiging..........................	4	(4)
Bedriegelyke bankbreuk.............	1	(0)
Beleediging........................	12	(21)
Clandestiene invoer van sieraden......	1	(0)
Diefstal..........................	28	(46)
Dood door schuld..................	3	(2)
Gelegenheid geven tot ontucht..........	1	(0)
Heling.............................	1	(1)
Huisvredebreuk.......................	5	(9)
Kapverbod..........................	2	(0)
Knevelary...........................	4	(0)
Lichamelyk letsel door schuld.........	7	(0)
Mishandeling.......................	53	(92)
Onttrekking van een minderjarige enz.	1	(0)
Onderzoek op last V/d.Rechtercomm.	2	(0)
Openbare dronkenschap..............	2	(0)
Openbare schennis der eerbaarheid.....	1	(1)
Oplichting........................	4	(3)
Opiumverordening......................	1	(1)
Overspel...........................	1	(0)
Overtreding v.d.Politiekeur............	0	(20)
Poging tot moord..................	4	(6)
Poging tot doodslag................	1	(0)
Poging tot zware mishandeling........	7	(0)
Poging tot brandstichting.............	1	(0)
Smaadschrift............................	1	(0)
Stroopery-en -onder verzwarende omst.	4	(0)
Toedienen van sterken drank aan een minderjarige....	1	(0)
Vechten op den openbaren weg..........	1	(0)
Verduistering.....................	5	(21)
Verkeersovertreding (Politiekeur)....	5	(0)
Vernieling..........................	14	(11)
Verkrachting........................	4	(3)
Vleeschelyke gemeenschap met enz. ...	2	(7)
Verordening tegen verstekelingen.......	2	(27
Vergunningsverordening...............	1	(0)
Verkoopen van waren met merken waarop een ander recht heeft........	1	(0)
Wapenverordening.......................	2	(0)
Loteryverordening.....................	10	(4)
In staat van dronkenschap de orde ver storen.......	1	(0)
Als kapitein optreden zonder vergunning	1	(07
Auto ongeval met doodelyken afloop	1	(0)

240

VREEMDELINGENVERKEER voor ARUBA.

Nationaliteit.	Aangekomen mannen	Aangekomen vrouwen	Vertrokken mannen	Vertrokken vrouwen
	1933			
Nederland	1392 (1207)	820 (639)	1053 (1063)	656 (582)
Amerika	632 (479)	288 (224)	544 (469)	291 (236)
Groot Britanie	182 (232)	92 (111)	195 (243)	87 (113)
Venezuela	316 (288)	138 (147)	305 (308)	128 (119)
Columbia	56 (50)	27 (36)	61 (42)	26 (24)
Polen	57 (44)	8 (6)	49 (35)	9 (3)
Duitschland	39 (46)	14 (6)	47 (26)	9 (2)
China	31 (24)	0 (0)	51 (92)	2 (0)
Spanje	18 (14)	1 (3)	15 (20)	1 (2)
Frankryk	16 (24)	18 (26)	19 (28)	18 (11)
Roemenie	17 (12)	0 (0)	17 (14)	2 (1)
Santo Domingo	8 (3)	3 (6)	8 (2)	3 (5)
Libanon	8 (12)	1 (3)	11 (7).	1 (3)
Hongarye	6 (5)	3 (3)	7 (10)	1 (2)
Griekenland	6 (3)	0 (0)	8 (4)	3 (0)
Noorwegen	6 (3)	2 (0)	0 (2)	0 (0 0)
Italie	5 (5)	0 (4)	4 (7)	0 (0)
Brazilie	5 (4)	0 (0)	7 (4)	0 (0)
Belgie	5 (4)	3 (2)	3 (3)	3 (2)
Checho-Slowakye	5 (2)	0 (0)	4 (3)	0 (0)
Cuba	3 (1)	2 (0)	3 (4)	2 (0)
Oostenryk	3 (1)	3(1)	2 (0)	1 (0)
Portugal	2 (3)	0 (0)	1 (1)	0 (0)
Peru	2 (2)	0 (0)	2 (0)	0 (0)
Egypte	2 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)
Zweden	1 (0)	3 (0)	1 (0)	3 (0)
Chili	1 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)
Turkye	1 (1)	0 (0)	2 (1)	0 (0)
Panama	1 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)
Denemarken	5 (1)	1 (3)	6 (3)	1 (3)
Palestina	1 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
Zwitserland	0 (2)	0 (1)	0 (2)	0 (1)
Rusland	0 (1)	0 (0)	0 (1)	0 (0)
Porto-Rico	0 (1)	0 (0)	0 (2)	0 (3)
Costa-Rica	0 (1)	0 (3)	0 (0)	0 (0)
Haiti	0 (0)	2 (0)	0 (0)	2 (0)
Argentinië	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)
Mexico	0 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (0)
Bolivia	0 (1)	0 (0)	0 (1)	0 (0)
Estland	0 (1)	0 (0)	0 (1)	0 (0)
Totaal	2832 (2475)	1429 (1224)	2429 (2398)	1250 (1112)
Totaal personen	4261 (3699)		3679 (3510)	

241

Behoort by bylage 2

Op San Nicolaas kwamen- en vertrokken: daarvan:

Nationaliteit.	Aangekomen mannen	Aangekomen vrouwen	Vertrokken mannen	Vertrokken vrouwen
Amerika	506	266	461	278
Nederland	64	10	56	14
Groot Britanie	46	16	35	10
Venezuela	11	8	9	10
Denemarken	4	1	4	1
Polen	4	0	2	0
Roemenie	3	0	3	0
Duitschland	2	2	8	5
Belgie	1	2	1	0
Columbia	1	0	1	0
Checho-Slowakye	1	0	1	0
Noorwegen	1	0	0	0
China	1	0	0	0
Hongarye	0	1	1	0
Libanon	0	0	3	0
Oostenryk	0	0	1	0
Griekenland	0	0	1	0
Egypte	0	0	1	0
Turkye	0	0	1	0
Frankryk	0	0	0	1
In totaal...	645	306	599	319
Het totaal was:	2832	1429	2429	1112
Zoodat te Oranjestad:	2187	1123	1830	1793
	aankwamen		en vertrokken.	

Verder kwamen- en gingen in totaal: 3231 (2368) transitopassagiers aan en weg, die niet van de respectievelyke schepen gegaan zyn, doch op doorreis waren.

POLIT[illegible] OP ARUBA.

No: [illegible]-1934

Bylage 3

STATISTIEK BETREFFENDE HET HAVENVERKEER OVER DE MAANDEN JANUARI t/m SEPTEMBER 1934.

In de haven van Oranjestad kwamen aan:			en vertrokken:	
Stoomschepen	247	(231)	245	(231)
Zeilschepen	359	(250)	361	(255)
Vliegtuigen	1	(0)	1	(0)
Te DRUIF kwamen aan:			en vertrokken:	
Tankers	233	(279)	245	(279)
Te San Nicolaas kwamen aan:			en vertrokken:	
Stoomschepen	2249	(1989)	2263	(1990)
Zeilschepen	9	(5)	7	(3)
Vliegtuigen	43	(2)	43	(3)
Walvischvaarders	00	(13)	0	(13)

De cijfers tusschen ( ) geven de getallen aan over het zelfde tijdperk van het afgeloopen jaar.

243

POLITIE
op
ARUBA.
Afd. RECHERCHE en
Vreemdelingendienst.

No8.

STATISTIEK over het vierde kwartaal van het jaar 1934, den Vreemdelingendienst en Recherchedienst betreffende.

De cyfers tusschen ( ) geven de getallen aan van verleden jaar over hetzelfde tydvak.

SCHEEPVAART:

In de haven van Oranjestad	kwamen aan	en vertrokken:
Stoomschepen	93 (86)	93 (84)
Zeilschepen	182 (71)	177 (69)
Totaal	275 (157)	270 (153)
Te DRUIF:		
Tankschepen:	44 (85)	44 (84)
Te San Nicolaas:		
Tankschepen:	829 (711)	832 (709)
Vrachtschepen	18 (4)	16 (4)
Zeilschepen	3 (0)	5 (0)
Vliegtuigen	29 (0)	29 (0)
Totaal	879 (715)	882 (713)

Op Aruba kwamen alzoo in totaal 1198 (957) schepen
en verlieten weer.................. 1196 (950) schepen.

-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-

S A N N I C O L A A S.

VREEMDELINGENVERKEER:

Nationaliteit.	Aangekomen mannen	Aangekomen vrouwen	Vertrokken mannen	Vertrokken vrouwen
Nederland.........	32 (3)	11 (0)	49 (1)	8 (2)
Amerika.......	225 (148)	132 (72)	157 (109)	52 (52)
Gr.Britanië ..	12 (17)	6 (8)	20 (8)	3 (2)
Venezuela.......	18 (1)	1 (0)	16 (1)	2 (1)
Duitschland...	9 (0)	0 (0)	7 (0)	3 (0)
Italie.........	2 (0)	0 (0)	2 (1)	0 (0)
Spanje.........	3 (0)	0 (0)	2 (0)	0 (0)
Columbia	1 (0)	2 (0)	2 (0)	1 (0)
Brazilië	2 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)
Costa Rica......	1 (0)	0 (0)	2 (0)	0 (0)
St.Domingo......	2 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)
Perzië	1 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
Frankryk	4 (0)	0 (0)	3 (0)	0 (0)
Servië	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)
Polen............	6 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)
Estland.........	1 (0)	0 (0)	2 (0)	0 (0)
Transporteeren	319 (169)	153 (80)	265 (120)	69 (57)

472 (249) 334 (177)

244

NATIONALITEIT	Aangekomen		Vertrokken	
	mannen	vrouwen	mannen	vrouwen
Transport	319 (169)	153 (80)	265 (120)	69 (57)
België.........	1 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)
Roemenië.......	1 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
Argentinië......	0 (0)	0 (0)	3 (0)	1 (0)
Libanon-----....	3 (0)	0 (0)	3 (0)	0 (0)
Mexico.........	0 (0)	0 (0)	2 (0)	3 (0)
Totaal.........	324 (169)	154 (80)	273 (120)	73 (57)
	478	(249)	346	(177)
In Oranjestad:				
Nederland	488(466)	276 (218)	547 (413)	285 (240)
Gr.Britanië	73(63)	33 (33)	59 (67)	21 (36)
Venezuela	122(79)	30 (25)	139 (69)	45 (26)
Columbia	71(71)	27 (9)	65 (12)	11 (7)
Amerika	39(49)	9 (24)	21 (32)	2 (16)
Polen	13(14)	2 (4)	14 (15)	1 (2)
Duitschland	9(12)	0 (2)	9 (16)	2 (3)
Hongarye	3(2)	0 (1)	2 (1)	0 (0)
Roemenië	1(5)	0 (0)	2 (2)	0 (0)
Frankryk	2(5)	1 (6)	11 (6)	2 (10)
Spanje	5(9)	3 (0)	4 (7)	2 (0)
Brazilië	1(3)	0 (0)	2 (0)	0 (0)
St.Domingo	0(1)	2 (0)	3 (0)	6 (0)
China	7(1)	0 (0)	15 (14)	0 (0)
Libanon	1(1)	0 (0)	1 (3)	0 (0)
Panama	1(0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
Checho Slowakye	1(2)	0 (0)	0 (1)	0 (0)
Zweden	2(0)	0 (0)	2 (0)	0 (0)
Argentinië	4(2)	0 (0)	1 (0)	0 (0)
Mexico	1(0)	0 (1)	1 (0)	0 (1)
België	2(2)	2 (2)	2 (2)	1 (1)
Costa Rica	2(0)	1 (0)	1 (0)	0 (0)
Cuba	2(1)	1 (0)	3 (0)	1 (0)
Porto Rico	0(0)	0 (0)	4 (0)	0 (0)
Portugal	1(0)	1 (0)	1 (0)	0 (0)
Italië	1(3)	0 (2)	1 (2)	0 (1)
Oostenryk	1(1)	0 (0)	1 (3)	0 (1)
Estland	0(1)	0(0)	0 (0)	0 (0)
Chili	0(0)	0 (1)	0 (0)	0 (1)
Denemarken	0(0)	0 (1)	0 (0)	0 (0)
Turkye	0(1)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
Griekenland	0 (5)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
Syrië	0(3)	0 (0)	0 (2)	0 (0)
Totaal	853(782)	388 (329)	911 (723)	379 (345)
Op San Nicolaas	324(169)	154 (80)	273 (120)	73 (57)
Op Aruba:	1177(951)	542 (409)	1184 (853)	452 (402)
aantal personen.......	1719 (1360)		1636 (1255)	

33
2
35

245

Alsnog kwamen- en vertrokken weer 1535 (860) transito-passagiers op- en van Aruba, die op doorreis waren.

UITZETTINGEN en UITWYZIGINGEN.

Uitgezet werd èèn (negen) persoon
Uitgewezen werden vier personen, allen terzake dat zy gevaarlyk werden geacht voor de openbare orde en publieke rust.

RECHERCHE.

Aangehouden gesignaleerden-

Aangehouden werden 36 (21) personen. Na betaling der hun by rechterlyk vonnis opgelegde boeten, werden 29 dier personen weder heengezonden en 7 hunner inbewaring gesteld, tot het ondergaan hunner opgelegde vryheidsstraf. In totaal werd F. 353,65 aan boete geind.

FOTOGRAFIE en DACTYLOSCOPIE.

Van tien personen werden vingerafdrukken genomen en gefotografeerd. Tevens werden meerdere opnamen gemaakt van verkeersongevallen ten dienste der Justitie.

Processen-verbaal.

Opgemaakt werden in totaal opgemaakt 79 (71) processen-verbaal, terzake na te noemen feiten:

Het plegen van ontucht met een persoon beneden 15 jaar:	6 (0)
Vleeschelyke gemeenschap hebben met een kind beneden 12 jaar.	7 (2)
Openbare schennis der eerbaarheid.	1 (0)
Verkrachting.	1 (0)
Feitelyke aanranding der eerbaarheid.	0 (1)
Moord.	0 (1)
Poging tot Moord.	0 (1)
Poging tot doodslag.	2 (0)
Zware mishandeling den dood tengevolge hebbende.	0 (2)
Zware mishandeling.	1 (2)
Mishandeling.	20 (31)
Bedreiging.	1 (0)
Toebrengen van zwaar lichamelyk letsel door schuld.	1 (0)
Kindermoord.	1 (0)
Dood door schuld.	1 (0)
Lichamelyk letsel door schuld.	1 (0)
Diefstal.	5 (6)
Poging tot diefstal.	0 (1)
Heling.	1 (0)
Verduistering.	4 (3)
Oplichting.	2 (0)
Stroopery onder verzwarende omstandigheden.	1 (0)
Huisvredebreuk.	6 (8)
Valschheid in geschrifte.	1 (0)
Meineed.	1 (0)
Transporteeren:	64 (5[illegible]

246

Transport processen verbaal....................	64 (58)
Belemmering van een ambtenaar..................	1 (0)
Vernieling.....................................	1 (3)
Beleediging....................................	2 (1)
Overtreding der Quarentaineverordening.........	1 (0)
Vuurwapenverordening...........................	2 (0)
Vergunningsverordening.........................	1 (0)
Loteryverordening..............................	1 (1)
Vreemdelingenverordening.......................	1 (0)
Vechten op den openbaren weg...................	1 (1)
Proces-verbaal op verzoek v/d.Recht.Commissaris.....	3 (0)
" " " " " Pol.op Curacao......	1 (0)
Onbevoegd uitoefenen der geneeskunde...........	0 (1)
Aanryding......................................	0 (1)
Verstekelingenverordening......................	0 (1)
Wederrechtelyk in het gebiedsdeel terugkeeren......	0 (1)
Verkeersovertredingen..........................	0 (3)
Totaal..................	79 (71)

RESUMÉ.

In de haven van Oranjestad kwamen 7 stoomschepen en 116 zeilschepen meer aan dan over hetzelfde tydvak van 1933.

Te San Nicolaas bedroeg de vermeerdeing 118 tankschepen, 14 vrachtschepen en drie zeilschepen.

By de Arend Petroleum Maatschappy (Druif) kwamen 41 tank schepen minder aan dan gedurende het laatste kwartaal van 1933

Alzoo was de vermeerdering van schepen voor het geheele eiland, 98 stoomschepen en 119 zeilschepen in vergelyking met het laatste kwartaal van 1933.

Op San Nicolaas kwamen 155 mannen- en 74 vrouwen meer aan, terwyl er 153 mannen en 16 vrouwen meer vertrokken dan gedurende hetzelfde tydstip van 1933. In totaal kwamen in het afgeloopen kwartaal 132 personen meer aan dan er vertrokken. In 1933 bedroeg dat aantal 82 personen over hetzelfde tydvak.

In Oranjestad kwamen 71 mannen- en 59 vrouwen meer aan, en vertrokken 188 mannen en 34 vrouwen meer dan in hetzelfde tydvak van 1933. In totaal zyn er 49 personen meer vertrokken dan aangekomen, terwyl er in 1933 in hetzelfde tydvak 43 personen meer aangekomen zyn dan vertrokken.

In totaal zyn dus op Aruba in het laatste kwartaal 83 personen meer aangekomen dan er vertrokken. In 1933 bedroeg dat aantal 95 personen gedurende het laatste kwartaal.

Voor het overige moge beleefd naar de cyfers worde verwezen.

Oranjestad, Aruba, 14 Januari 1935.

247

De Onderinspecteur van politie

[signature]

POLITIE
op
ARUBA.
Afd. RECHERCHE en
Vreemdelingendienst.

No.

STATISTIEK over het vierde kwartaal van het jaar 1934, den Vreemdelingendienst en Recherchedienst betreffende.

De cyfers tusschen ( ) geven de gevallen aan van verleden jaar over hetzelfde tydvak.

SCHEEPVAART:

In de haven van Oranjestad kwamen aan		en vertrokken:
Stoomschepen	93 (86)	93 (84)
Zeilschepen	182 (71)	177 (69)
Totaal	275 (157)	270 (153)
Te DRUIF:		
Tankschepen:	44 (85)	44 (84)
Te San Nicolaas:		
Tankschepen:	829 (711)	832 (709)
Vrachtschepen	18 (4)	16 (4)
Zeilschepen	3 (0)	5 (0)
Vliegtuigen	29 (0)	29 (0)
Totaal	879 (715)	882 (713)

Op Aruba kwamen alzoo in totaal 1198 (957) schepen
en verlieten weer.................... 1196 (950) schepen.

-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-

SAN NICOLAAS.

VREEMDELINGENVERKEER:

Nationaliteit.	Aangekomen		Vertrokken	
	mannen	vrouwen	mannen	vrouwen
Nederland	32 (3)	11 (0)	49 (1)	8 (2)
Amerika	225 (148)	132 (72)	157 (109)	52 (52)
Gr. Britanië	12 (17)	6 (8)	20 (8)	3 (2)
Venezuela	18 (1)	1 (0)	16 (1)	2 (1)
Duitschland	9 (0)	0 (0)	7 (0)	3 (0)
Italie	2 (0)	0 (0)	2 (1)	0 (0)
Spanje	3 (0)	0 (0)	2 (0)	0 (0)
Columbia	1 (0)	2 (0)	2 (0)	1 (0)
Brazilië	2 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)
Costa Rica	1 (0)	0 (0)	2 (0)	0 (0)
St. Domingo	2 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)
Perzië	1 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
Frankryk	4 (0)	0 (0)	3 (0)	0 (0)
Servië	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)
Polen	6 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)
Estland	1 (0)	0 (0)	2 (0)	0 (0)
Transporteeren	319 (169)	153 (80)	265 (120)	69 (57)

248

NATIONALITEIT	Aangekomen mannen	Aangekomen vrouwen	Vertrokken mannen	Vertrokken vrouwen
Transport	319 (169)	153 (80)	265 (120)	69 (57)
België........	1 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)
Roemenië.......	1 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
Argentinië......	0 (0)	0 (0)	3 (0)	1 (0)
Libanon----....	3 (0)	0 (0)	3 (0)	0 (0)
Mexico........	0 (0)	0 (0)	2 (0)	3 (0)
Totaal........	324 (169)	154 (80)	273 (120)	73 (57)

In Oranjestad:

Nederland	488(466)	276 (218)	547 (413)	285 (240)
Gr.Britanië	73(63)	33 (33)	59 (67)	21 (36)
Venezuela	122(79)	30 (25)	139 (69)	45 (26)
Columbia	71(71)	27 (9)	65 (12)	11 (7)
Amerika	39(49)	9 (24)	21 (32)	2 (16)
Polen	13(14)	2 (4)	14 (15)	1 (2)
Duitschland	9(12)	0 (2)	9 (16)	2 (3)
Hongarye	3(2)	0 (1)	2 (1)	0 (0)
Roemenië	1(5)	0 (0)	2 (2)	0 (0)
Frankryk	2(5)	1 (6)	11 (6)	2 (10)
Spanje	5(9)	3 (0)	4 (7)	2 (0)
Brazilië	1(3)	0 (0)	2 (0)	0 (0)
St.Domingo	0(1)	2 (0)	3 (0)	6 (0)
China	7(1)	0 (0)	15 (14)	0 (0)
Libanon	1(1)	0 (0)	1 (3)	0 (0)
Panama	1(0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
Checho Slowakye	1(2)	0 (0)	0 (1)	0 (0)
Zweden	2(0)	0 (0)	2 (0)	0(0)
Argentinië	4(2)	0 (0)	1 (0)	0 (0)
Mexico	1(0)	0 (1)	1 (0)	0 (1)
België	2(2)	2 (2)	2 (2)	1 (1)
Costa Rica	2(0)	1 (0)	1 (0)	0 (0)
Cuba	2(1)	1 (0)	3 (0)	1 (0)
Porto Rico	0(0)	0 (0)	4 (0)	0 (0)
Portugal	1(0)	1 (0)	1 (0)	0 (0)
Italië	1(3)	0 (2)	1 (2)	0 (1)
Oostenryk	1(1)	0 (0)	1 (3)	0 (1)
Estland	0(1)	0(0)	0 (0)	0 (0)
Chili	o(0)	0 (1)	0 (0)	0 (1)
Denemarken	0(0)	0 (1)	0 (0)	0 (0)
Turkye	0(1)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
Syrië	0(3)	0 (0)	0 (2)	0 (0)
Totaal	853(782)	388 (329)	911 (723)	379 (345)
Op San Nicolaas	324(169)	154 (80)	273 (120)	73 (57)
Op Aruba:	1177(951)	542 (409)	1184 (853)	452 (402)

aantal personen....... 1719 (1360)   1636 (1255)

Alsnog kwamen- en vertrokken weer 1535 (860) transito-passagiers op- en van Aruba, die op doorreis waren.

UITZETTINGEN en UITWYZIGINGEN. Uitgezet werd één (negen) persoon
Uitgewezen werden vier personen, allen terzake dat zy gevaarlyk werden geacht voor de openbare orde en publieke rust.

RECHERCHE.

Aangehouden gesignaleerden- Aangehouden werden 36 (21) personen. Na betaling der hun by rechterlyk vonnis opgelegde boeten, werden 29 dier personen weder heengezonden en 7 hunner inbewaring gesteld, tot het ondergaan hunner opgelegde vryheidsstraf. In totaal werd F. 353,65 aan boete geind.

FOTOGRAFIE en DACTYLOSCOPIE. Van tien personen werden vingerafdrukken genomen en gefotografeerd. Tevens werden meerdere opnamen gemaakt van verkeersongevallen ten dienste der Justitie.

Processen-verbaal. Opgemaakt werden in totaal opgemaakt 79 (71) processen-verbaal, terzake na te noemen feiten:

Het plegen van ontucht met een persoon beneden 15 jaar:	6 (0
Vleeschelyke gemeenschap hebben met een kind beneden 12 jaar.	7 (2
Openbare schennis der eerbaarheid.	1 (0
Verkrachting.	1 (0
Feitelyke aanranding der eerbaarheid.	0 (1
Moord.	0 (1
Poging tot Moord.	0 (1
Poging tot doodslag.	2 (0
Zware mishandeling den dood tengevolge hebbende.	0 (2
Zware mishandeling.	1 (2
Mishandeling.	20 (31
Bedreiging.	1 (0
Toebrengen van zwaar lichamelyk letsel door schuld.	1 (0
Kindermoord.	1 (0
Dood door schuld.	1 (0
Lichamelyk letsel door schuld.	1 (0
Diefstal.	5 (6
Poging tot diefstal.	0 (1
Heling.	1 (0)
Verduistering.	4 (3
Oplichting.	2 (0
Stroopery onder verzwarende omstandigheden.	1 (0
Huisvredebreuk.	6 (8
Valschheid in geschrifte.	1 (0
Meineed.	1 (0
Transporteeren:	64 (58)

250

Transport processen verbaal..................	64 (58)
Belemmering van een ambtenaar...................	1 (0)
Vernieling.......................................	1 (3)
Beleediging......................................	2 (1)
Overtreding der Quarentaineverordening...........	1 (0)
Vuurwapenverordening.............................	2 (0)
Vergunningsverordening...........................	1 (0)
Loteryverordening................................	1 (1)
Vreemdelingenverordening.........................	1 (0)
Vechten op den openbaren weg.....................	1 (1)
Proces-verbaal op verzoek v/d. Recht. Commissaris.....	3 (0)
" " " " " Pol. op Curacao......	1 (0)
Onbevoegd uitoefenen der geneeskunde.............	0 (1)
Aanryding..	0 (1)
Verstekelingenverordening........................	0 (1)
Wederrechtelyk in het gebiedsdeel terugkeeren..........	0 (1)
Verkeersovertredingen............................	0 (3)
Totaal..................	79 (71)

RESUMÈ.

In de haven van Oranjestad kwamen 7 stoomschepen en 116 zeilschepen meer aan dan over hetzelfde tydvak van 1933.

Te San Nicolaas bedroeg de vermeerdeing 118 tankschepen, 14 vrachtschepen en drie zeilschepen.

By de Arend Petroleum Maatschappy (Druif) kwamen 41 tank schepen minder aan dan gedurende het laatste kwartaal van 1933

Alzoo was de vermeerdering van schepen voor het geheele eiland, 98 stoomschepen en 119 zeilschepen in vergelyking met het laatste kwartaal van 1933.

Op San Nicolaas kwamen 155 mannen- en 74 vrouwen meer aan, terwyl er 153 mannen en 16 vrouwen meer vertrokken dan gedurende hetzelfde tydstip van 1933. In totaal kwamen in het afgeloopen kwartaal 132 personen meer aan dan er vertrokken. In 1933 bedroeg dat aantal 82 personen over hetzelfde tydvak.

In Oranjestad kwamen 71 mannen- en 59 vrouwen meer aan, en vertrokken 188 mannen en 34 vrouwen meer dan in hetzelfde tydvak van 1933. In totaal zyn er 49 personen meer vertrokken dan aangekomen, terwyl er in 1933 in hetzelfde tydvak 43 personen meer aangekomen zyn dan vertrokken.

In totaal zyn dus op Aruba in het laatste kwartaal 83 personen meer aangekomen dan er vertrokken. In 1933 bedroeg dat aantal 95 personen gedurende het laatste kwartaal.

Voor het overige moge beleefd naar de cyfers worde verwezen.

251

Oranjestad, Aruba, 14 Januari 1935.

De Onderinspecteur van politie

[signature]

Detachement
Militaire Politietroepen
op
A R U B A.

No. 49.

VERSLAG over het vierde kwartaal van het jaar 1934
van opgemelden tak van dienst.

A L G E M E E N.

Sterkte. Op 7 November 1934 werd de organieke sterkte van het Detachemeht met drie politie-militairen uitgebreid, waarvan twee man bestemd zyn voor de nieuw op te richten politiepost te Santa-Cruz.

Zieken. Het totaal aantal dagen, dat militairen wegens ziekte aan den dienst onttrokken waren, bedroeg in het 4e kwartaal 48, nl. te Oranjestad 13 en te St.Nicolaas 35 dagen.

Verloven. De verloven en vrye dagen zyn ook in het laatste kwartaal geregeld genoten; de achterstand welke daarin bestond van het jaar 1933, is geheel ingeloopen.

Processen-verbaal. Opgemaakt werden nog 226 processen-verbaal, waarin 239 personen zich aan één of meerdere strafbare feiten schuldig maakten.
De totaal verhouding van de aantallen processen-verbaal tot de twee voorgaande jaren is: 1932: 629; 1933: 735; 1934: 628.
Een afzonderlyke staat van de voornaamste overtredingen van dit kwartaal, is aan dit verslag gehecht

S T R A A T D I E N S T.

Assistentie. Voor vechtpartyen enz. werd 43 maal assistentie verleend en wel te Oranjestad 13, Noord 4, Santa Cruz 1 en St.Nicolaas 25 maal.

Ambulance. Door de ambulance werd 9 maal uitgereden tot het vervoeren van zieke of gewonde personen.

Transporten. Naar Curaçao werden 6 transportdiensten van krankzinnigen of gevangenen verricht, waarmede 20 dagen dienst waren gemoeid.

Onderzoeken. Ten behoeve van bouwvergunningen werden ingesteld 120 onderzoeken, n.l. te Oranjestad 30 en te St. Nicolaas 90.
Ten aanzien van de vergunningsverordeningen waren deze aantallen 25, en wel te Oranjestad 7 en te St.Nicolaas 18.

252

V E R K E E R S D I E N S T.

Rybewyzen. Uitgereikt werden nog 142 nieuwe rybewyzen, terwyl nog 83 rybewyzen werden vernieuwd.
Op 31 December 1934 waren totaal 1383 geldige rybewyzen in gebruik.

Contrôle

Contrôle op rem- en stuurinrichting. Door de Gouvernements-deskundigen der militaire-politie zyn nog 26 contrôle's over remmen en stuurinrichtingen gehouden. In 24 gevallen volgde proces-verbaal, wegens ondeugdelykheid daarvan.

Snelheidscontrôle. Ook in het laatste kwartaal 1934 is veel aandacht geschonken aan het overschryden der maximum snelheid. In 43 gevallen werd proces-verbaal opgemaakt.

B R A N D W E E R .

In dit kwartaal werden twee lichte materieel-auto's ontvangen, die wegens gebrek aan materiaal nog niet in gebruik konden worden genomen.

Branden hadden in het 4e kwartaal 1934 niet plaats.

Aruba, 15 Januari 1935.
De Commandant van opgemeld Detachement,
De Sergeant Majoor:

H. Hoenstermay.

253

Detachement
Militaire Politietroepen
op
A R U B A.

Staat van opgemaakte processen-verbaal in het tydvak
1 October - 31 December 1934.

O V E R T R E D I N G E N:

Ryden zonder rybewys	37
Aanrydingen	9
Overschryding maximum snelheid	43
Ondeugdelyke rem- en/of stuurinrichting	22
Door een bocht ryden zonder snelheid te verminderen	5
In kenlyken staat van dronkenschap als bestuurder optreden	4
Motorrytuigen zonder verlichting (rydende en stilstaande)	16
Wielryden zonder licht	1
Op zoodanige wyze ryden, dat de veiligheid van het verkeer in gevaar werd gebracht, --vryheid van het verkeer werd belemmerd	7
Geen signaal by het omslaan van een hoek	9
Ryden in verboden richting	12
Niet voldoen aan vordering tot stilhouden	4
Openbare dronkenschap	47 169
In staat van dronkenschap orde verstoren	1
Na sluitingstyd bezoekers in een café doen vertoeven	1
Na sluitingstyd als bezoeker in een café vertoeven	5
Houden van honden zonder belasting te hebben betaald	5
Het voeren van verblindende verlichting	4
Diversen	20

M I S D R Y V E N:

Vernieling	1
Wederspannigheid	1
Beleediging	1
Beleediging van een ambtenaar in functie	1
Belemmering van een ambtenaar in functie	1
Poging tot omkooping van een ambtenaar in functie	1
Rywielen en motorrytuigen zonder belasting-nummerplaat	4
Motorrytuig met nummerplaat welke is afgegeven voor ander merk	1
Poging tot zware mishandeling van een ambtenaar in functie	1
Processen-verbaal van bevindingen en idem van aanhouding	3
TOTAAL	267

254

Detachement
Militaire Politietroepen
op
ARUBA.

VERSLAG over de eerste 3 kwartalen van het jaar 1934
van opgemelden tak van dienst.

ALGEMEEN.

Sterkte.

Op 1 Januari 1934 was de sterkte van het Detachement 33 man; over het eiland verdeeld als volgt:
te St.Nicolaas: 1 Sergeant Majoor Det.C. en 9 minderen;
te Oranjestad: 1 Sergeant en 7 minderen;
Lago Brigade: 1 Sergeant en 14 minderen.

Bij vertrek van politie-militairen door overplaatsing, terugkeer naar Nederland enz. had geregelde aanvulling van uit Curacao plaats. Op 5 September vertrok echter een militair waarvoor, wegens een te groot incompleet aan personeel in Curacao, nog geen aanvulling kon plaats vinden.

nu 21 man

Daar het personeel der Lago Brigade uitsluitend dienst verricht op de terreinen en ten behoeve van de Lago Oil and Transport Company Ltd., is de eigenlijke sterkte der straatpolitie voor het geheele eiland Aruba slechts 17 man, terwijl, bij een incompleet van de Lago Brigade, deze terstond aangevuld wordt uit den straatdienst, daar genoemde Brigade steeds op sterkte gehouden moet worden.

Een versterking van het Detachement met 3 politiemilitairen zal binnenkort plaats hebben. Bij aankomst van dat personeel, zal door 2 man een politiepost te Santa Cruz betrokken worden.

Indien dit voor [illegible] geschiedt moet de redactie gewijzigd worden

Bewaking gevangenis.

Op 15 Augustus trad te Oranjestad een verbetering in, daar op dien datum de geheele bewaking der gevangenis aan den nieuw benoemden Cipier kon worden overgegeven. Eén politiemilitair kwam daardoor weer geheel ter beschikking van den straatdienst.

In verband met deze overgave werd de politiewacht in den toren van het fort Zoutman weer opgegeven en teruggebracht in de kazerne aan het Kazerneplein.

Zieken.

Het aantal zieken onder het personeel was voor Oranjestad bevredigend. Voor St.Nicolaas was dit, in verhouding met Oranjestad, zeer ongunstig.

Het totaal aantal dagen, dat personeel wegens ziekte aan den dienst was onttrokken, bedraagt 43, n.l. te Oranjestad 3 en te St.Nicolaas 40 dagen.

Het groote verschil tusschen deze beide plaatsen, is wel voornamelijk gelegen in het zich te St.Nicolaas bevinden van de "Acid Plant" van de Lago Oil and Transport Company Ltd. welker rook- en gasdampen bij verkeerden wind, door het bivak trekken en een ondraaglijke, ongezonde zwavelzuur houdende lucht verspreiden.

Enkele politie-militairen moesten reeds, op advies van den dokter, worden overgeplaatst, daar hun gezondheid door die gassen te zeer benadeeld werd.

Een proef ~~is~~ thans in werking om tot een minimum van rook- en gasverspreiding te komen, is als geslaagd te beschouwen zoodat binnenkort dan dat euvel een einde komt, daar de genoemde maatschappij thans een volledige ontgassing installatie in bestelling heeft

Verloven.

De verloven en vrije dagen van het personeel ~~konden~~ werden regelmatig ~~worden~~ genoten. Getracht wordt de achterstand daarin van het jaar 1933, in te loopen.

In

In verband met de meerdere diensten op Zater-, Zon- en feestdagen kon op die dagen niet dan bij hooge uitzondering vrij van dienst worden verleend.

Bewapening enz. De toestand van bewapening, kleeding en uitrusting van het personeel was en is goed. Verwisseling, vernieuwing en aanvulling had, des noodig, geregeld plaats.

Onderwijs. Doordat het personeel door de verschillende diensten meestentijds niet gezamenlijk onderricht kon ontvangen, kon ~~van~~ een geregelde, voortgezette opleiding c.q. uitbreiding van vakkennis in 't algemeen, niet wel plaats vinden. Een zoodanige opleiding c.q. uitbreiding wordt ~~door mij,~~ in het belang van den dienst, toch noodzakelijk geacht. Getracht is nog, dit met een vrijwillige cursus te ondervangen, doch liep dit op een mislukking uit.

Processen-verbaal. Opgemaakt werden 402 processen verbaal, waarin 512 personen verdacht werden zich aan eenig strafbaar feit te hebben schuldig gemaakt.

Een afzonderlijke staat van de voornaamste overtredingen is aan dit verslag gehecht.

Over het geheel kan men niet spreken van een vermindering van het bij proces-verbaal constateeren van strafbare feiten. Het totaal der verkeersovertredingen liep zelfs op.

In het jaar 1932 werden 629, in 1933: 735 en in ~~de~~ (eerste 9 maanden van het jaar 1934:) 512 personen geverbaliseerd.

Alleen ten aanzien van openbare dronkenschap valt een verbetering waar te nemen. De aantallen te dier zake opgemaakt bedragen n.l.: 1932: 150; 1933: 155; (eerste 9 maanden 1934: 78) verbalen. en 1934.

S T R A A T D I E N S T .

Patrouilles. In verband met het aantal manschappen, voor dezen dienst beschikbaar, kon van een geregelden patrouilledienst in het Stadsdistrict en de buitendistricten geen sprake zijn.

In Oranjestad en te St.Nicolaas werd des daags, zoo mogelijk, door één man patrouilledienst verricht en des avonds van 6.00 á 7.00 uur tot 12.00 á 1.00 uur door 2 hoofden. Meerdere malen moesten reeds uitgemaakte patrouilles, op ondrukke uren, echter voor andere diensten vervallen. Slechts zeer weinig nachtpatrouilles (tusschen 1.00 en 6.00 uur) konden worden geloopen.

De buitendistricten werden weinig en zeer onregelmatig bezocht. Meestentijds gebeurde dit niet anders, dan indien assistentie werd verzocht en verleend, of andere diensten daar verricht werden. Assistentie werd meerdere malen gevraagd te Santa Cruz, Noord en Savoneta.

Teneinde deze buitendistricten meer te bezoeken, is een motorrijtuig noodzakelijk. In Oranjestad kon daar dikwijls niet over beschikt worden.

Met ingang van 1 Maart werd dit iets beter, doordat 2 motorrijwielen ingedeeld werden. Hierdoor was het mogelijk meer patrouilles buitenom te maken. Spoedig bleek dit vervoermiddel echter ongeschikt voor de binnenwegen. Door de hobbelige wegen traden bij een tweetal berijders spoedig ingewand- en nierstoringen op.

Assistentie. Voor vechtpartijen, ordeverstoringen, enz werd in totaal 91 maal assistentie verleend en wel te St.Nicolaas 37 (20 bij dag en 17 bij nacht) en te Oranjestad 54 maal (31 bij dag en 23 bij nacht). In vele gevallen werd(en) de verdachte(n) terstond aangehouden en, zoo noodig voor verder onderzoek, overgegeven aan de recherche.

Ambulance.

Ambulance. Met de ambulancewagen werd 21 maal uitgereden tot het vervoeren van zieke of gewonde personen naar het hospitaal.

Gedurende deze transporten bleek meermalen, in 't bijzonder bij transporten van buiten het stadsdistrict, dat de ligplaats voor de(n) patient(e) veel te hard was. De beste oplossing om dit euvel te ondervangen is de brancard op veeren te plaatsen dan wel in veeren te doen hangen.

Transportdienst. Naar Curacao werden 11 transportdiensten van krankzinnigen of gevangenen verricht, waarmede 36 dagen dienst waren gemoeid. Vermeldenswaardige bijzonderheden deden zich tijdens deze diensten niet voor.

Onderzoeken. Ten behoeve van bouwvergunningen werden in totaal 285 onderzoeken ingesteld, n.l. te Oranjestad 82 en te St.Nicolaas 203.

Voor de „Vergunningsverordening 1908" bedroegen deze aantallen 75 en wel te Oranjestad 24 en te St.Nicolaas 51.

Voorts werden vele onderzoeken ingesteld voor het oprichten van winkels, slagerijen enz. enz.

VERKEERSDIENST.

Rijbewijzen. Opgemaakt en uitgereikt werden 211 nieuwe rijbewijzen, terwijl 308 rijbewijzen werden vernieuwd.

Op 30 September 1934 waren in totaal 1349 geldige rijbewijzen in gebruik.

Controle op rem- en stuurinrichting. Door de Gouvernements-deskundigen als bedoeld in artikel 66 der Alg. Pol. Keur, de Brig.Boelhouwers en de Inft. Bovens zijn in totaal 46 controle's over remmen en stuurinrichtingen gehouden. In 37 gevallen daarvan volgde proces verbaal wegens niet naar behooren functionneeren van rem(men) of stuurinrichting.

Snelheidscontrole. Overschrijding van de maximum snelheid en woest rijden door bestuurders van motorrijtuigen had, in het bijzonder op den nieuwen weg van Oranjestad naar St.Nicolaas, veelvuldig plaats. Vooral geschiedde dit in het eerste kwartaal van het jaar.

Een aanmerkelijke verbetering vond plaats, toen 2 nieuwe motorrijwielen arriveerden, in de maand Maart in dienst werden gesteld en met kracht tegen de overtreders kon worden opgetreden.

In 6 maanden werden ruim 250 motorpatrouilles gemaakt en 40 personen wegens overschrijding der maximum snelheid geverbaliseerd, terwijl meerdere personen een waarschuwing ontvingen voor genoemde en andere verkeersovertredingen.

Gebruik dienstauto. Het bezit van één dienstauto bleek in meerdere gevallen onvoldoende te zijn. Deze auto, meer bestemd voor den Detachements Commandant voor controle's enz. was dikwijls niet beschikbaar, daar hij te St.Nicolaas mede gebruikt moet worden voor ziekenvervoer, celwagen, bij het verleenen van assistentie (in het bijzonder naar Savoneta), verkeersongevallen, etc.

Feesten 300 jarige herdenking. Tijdens de feesten ter gelegenheid van het 300 jarig bestaan Nederland-Curacao, werden zware eischen aan den verkeersdienst gesteld in verband met het drukke autoverkeer, houden van wedstrijden en uitvoeringen, optocht e.d.

Door versterking met personeel van de Lago Brigade en samenwerking tusschen de Brigade's te Oranjestad en St.Nicolaas, kon in alle diensten worden voorzien en had het geheel een goed verloop. Ongevallen, vechtpartijen e.d. hadden niet plaats.

Brandweer.

257

BRANDWEER.

Materieel.

Te St.Nicolaas is geen materieel aanwezig.
Te Oranjestad verkeert het weinige aanwezige brandweer materieel in een slechten toestand. De gummiringen van ~~van~~ de straalpijpen en koppelingen zijn verteerd. De slangen (zeer oude) zijn op vele plaatsen lek. De brandspuit is meer dan een jaar totaal onbruikbaar. In geval van brand kan alleen met het haspel (te voet) uitgerukt worden.
Nieuw brandweer materieel is aangevraagd, zoowel voor Oranjestad alsook voor St.Nicolaas.

kan weglaten

Branden.

Een drietal brandjes van geringen omvang hadden plaats, welke met het aanwezige materieel gebluscht konden worden. Een brand van eenigen omvang zal, met het aanwezige materieel niet met eenig succes bestreden kunnen worden.

Aruba, 1 October 1934.
De Commandant van opgemeld Detachement,
De Sergeant Majoor:

J.H. Kloosterman

258

Detachement
Militaire Politietroepen
op
ARUBA.

Staat van opgemaakte processen verbaal in het tijdvak
1 Januari-1 October 1934.

OVERTREDINGEN.

Rijden zonder rijbewijs	60
Aanrijdingen	21
Overschrijding maximum snelheid	40
Ondeugdelijke rem- of stuurinrichting	37
Door een bocht rijden zonder snelheid te verminderen	5
In kenlijken staat van dronkenschap als bestuurder optreden	10
Motorrijtuigen zonder verlichting (rijdende en stilstaande)	34
Wielrijden zonder licht	8
Op zoodanige wijze rijden dat de veiligheid van het verkeer in gevaar werd gebracht	37
Geen signaal geven bij het omslaan van een hoek	9
Rijden in verboden richting	9
Niet voldoen aan vordering tot stilhouden	8
Openbare dronkenschap	78
In staat van dronkenschap de orde verstoren	11
Na sluitingstijd bezoekers in een café doen vertoeven	3
Na sluitingstijd als bezoeker in een café vertoeven	18
Zonder vergunning H.v.P. met koopwaren op openbaren weg zitten	7
Houden van honden zonder belasting te hebben betaald	5
Diversen	93

278
169
447

MISDRIJVEN.

Wederspannigheid	5
Beleediging van een ambtenaar in functie	6
Mishandeling	2
Wielrijden zonder belastingplaat	3
Bij afwisseling gebruik maken van dezelfde nummerplaten op verschillende motorrijtuigen	3
Totaal:	512.

259

Woningbouw in het 1e
2e, 3e en 4e distr.
Jan. tot ulto Sept 1934
134
105 verg. afgegeven
H
260

BOUWVERGUNNINGEN 1934.

Nieuwbouw --- Woonhuizen en Zakenpanden.

Oranjestad	---	St. Nicolaas.
39 Huizen		114 Huizen

153

Aruba, 6 Februari 1935



Totaal bouwvergunningen afgegeven in 1934..........440

Af voor huizen (Nieuwbouw) 153

R E S T 287

bestaande uit: bybouwingen van vertrekken, privaten, omheiningen, reparatie's, stoepen, regenbakken, garages, etc.

Byz. School San Nicolaas Aruba	Leerlingen Jongens	Meisjes.	Schoolverzuim in percentage.	Aantal onderwyzend personeel
Jan.	134	168	1,2%	6
Febr.	136	172	3,4	6
Mrt.	136	172	3,5	6
April	130	171	4,52	6
Mei	132	171	3,71½	6
Juni	133	172	4,5	6
Juli	133	172	3,01	6
Aug	134.	168	3,15	6
Sept.	134	168	2,21	6.

252 t/invulling

School Savaneta

	Leerlingen Jongens	Meisjes	Schoolverzuim in percentage.	Aantal onderwyzend personeel
Jan	103	91	3,24 %	5
Febr.	103	90	3,845 %	5
Mrt.	100	88	3,15 %	5
April	100	88	5,635 %	5
Mei	100	89	5,855 %	5
Juni	100	86	3,965 %	5
Juli	99	87	5,675 %	5
Aug.	97	86	2,213 %	5
Sept.	97	86	3,635 %	5

525 t/invulling

School		Leerlingen Jongens	Meisjes.	Schoolverzuim in percentage.	Aantal onderwyzend personeel
Jongensschool 's stad	Jan.	306		1,68 %	7.
	Febr.	308		1,83 %	
	Mrt.	307		2,48 %.	
	April	306		2,33 %.	
	Mei	306		2,05 %.	
	Juni	302		2,71 %.	
	Juli	307		2 - %	
	Aug	307		3,35 %	
	Sept.	303.		3,57 %.	

School St.ª Cruz – Aruba.

	Leerlingen Jongens	Meisjes	Betrekkelijk Schoolverzuim in percentage.	Aantal onderwyzend personeel
Jan	262	232	3,62	11.
Febr.	263	230	7,03	11.
Mrt.	263	230	6,50	11.
April	258	229	7,91	11
Mei	264	229	8,62	11.
Juni	264	228	9,77	11
Juli	264	229	9,01	11
Aug.	264	229	7,78	11
Sept.	265	228	8,78	11.

t/invulling

262

School *Playa.*

	Leerlingen Jongens Meisjes	Schoolverzuim in percentage	Aantal onderwyzend personeel
Jan	323	0,8 %	8
Febr.	321	1,7 "	8
Mrt.	323	1,7 "	8
April	324	3,6 "	8
Mei	324	1,4 "	8
Juni	321	1,7 "	8
Juli	321	1,7 "	8
Aug.	321	2,9 "	8
Sept.	314	5,8 "	8

Sta. Mariaschool. Playa.

t/ invulling

266

School		Leerlingen Jongens Meisjes	Schoolverzuim in percentage	Aantal onderwyzend personeel
St. Annasch. Noord	Jan	154 + 154 = 308	1.5	3 Onderwijzeressen
	Febr.	153 + 154 = 307	4.12	3 Kweekelingen
	Mrt.	153 + 154 = 307	1.28	
	April	153 + 154 = 307	1.69	
	Mei	153 + 154 = 307	2.93	
	Juni	153 + 151 = 304	2.71	
	Juli	153 + 151 = 304	3.34	
	Aug.	151 + 151 = 302	1.	
	Sept.	150 + 150 = 300	4.	

t/inwelling

fd5

1e en 2e. district.

PAARDEN	3	3
EZELS	435.	435
MUILEZELS	geen	–
RUNDEREN	396.	396
GEITEN	3.250	3250
SCHAPEN	7200.	7200
VARKENS	410.	410
		11.694

108

4^e^ district

1	Paarden	1
190	Ezels	190
geen	Muilezels	–
43	Runderen	43
3120	Geiten	3120
2610	Schapen	2610
180.	Varkens	180
		6144

269

P A R O C H I A

Sae A N N A E

* *

*

N O O R D, 12 Februari 1935.

No. 8

AAN DEN HEER GEZAGHEBBER VAN ARUBA

te

O R A N J E S T A D.

HOOGEDELGESTRENGE HEER,

Hiermede heb ik de eer UHoogEdelGestr.

Heer het verslag te doen toekomen over het laatste kwartaal 1934 :

87+26=113 geboren 26 kinderen : 13 jongens & 13 meisjes

30+15=45 gestorven 15 personen: 5 volwassenen & 10 zuigelingen

15+9=24 gesloten huwelyken 9.

Ik verzoek U tevens myne verontschuldigingen te willen aanvaarden voor het te laat indienen van dit verslag.

Met verschuldigde hoogachting,

uw dw. dr.

fr. Pius Haanaaker o.P.
pastoor.

270

P A R O C H I A

S^ae^ A N N A E.

* *

*

NOORD, 9 October 1934

3000

No. 21

AAN DEN HEER GEZAGHEBBER VAN ARUBA

te

O R A N J E S T A D .

HOOGEDELGESTRENGE HEER,

Naar aanleiding van uw verzoek by schryven dato 4 September 1934 no. 1568, heb ik de eer UHoogEdelGestr. het volgende verslag over het tydvak 1 Jan. - 30 Sept. 1934 te doen toekomen:

✓ geboren 87 kinderen, waarvan 52 meisjes & 35 jongens.

✓ gestorven 30 personen, waarvan 10 zuigelingen
1 kind
19 volwassenen

✓ gesloten huwelyken 15

Met verschuldigde hoogachting,

uw dw. dr.

fr. Pius Haanakker o.P.
pastoor.

271

Aruba 7 Januari 1935

Aan den Hoog Edel Gestr.
Heer Gezaghebber.
Alhier.

H.E.G. Heer.

Hierbij heb ik de eer U.H.E.G. de cijfers op te zenden over het laatste kwartaal van 1934. Het vorig verslag over de drie eerste kwartalen zijn in uw bezit. Alsnog zijn er bijgekomen:

Huwelijken. 8. +17 = 25
Doopsels. 64. +134 = 198
Gestorven. { 3 volwassenen / 17 Kinderen. } 20 + 37 = 57

Volgens teleph: mededeeling van Past: Zeppenfeldt is: aantal parochianen op 31 Dec. 1934. ± 3250.-

Hoogachtend
pastoor Zeppenfeldt
O.P.
Oranjestad.

272

Oranjestad 8 October 1934

Aan den HoogEdelGestr. Heer
J. Wagemaker.
Gezaghebber.
Alhier.

HoogEdelGestrenge

Beleefd voorzijnde naar Uw Schrijven van den 4e September ll. onder No. 1568, heb ik de eer het volgende verslag over de eerste drie kwartalen van dit jaar in te dienen.

Aantal parochianen	:	✓	± 3.250.	
Huwelijken	:	✓	17.	
Gevormden	:		175.	
Gedoopten	:	✓	134.	
Begraven	:		{ 19	Kinderen.
			18	volwassenen.
Eerste H. Communie	:		97.	

Hoogachtend

J. Zeppenfeldt
O.P.
Pastoor.

273

Protestantsche Gemeente

over de eerste 3 kwartalen v. 1934.

Gegevens voor een verslag aan den Gezaghebber:

I Januari _ 30 September I934

✓ II Gedoopt

✓ 5 Van elders ingekomen

Geen aanneming en bevestiging van lidmaten.

✓ 8 Huwelyksbevestigingen

Overkomst van Ds G.E.Alers uit Holland,bevestigd door Ds Van Lindonk op I3 Mei.

Eerste steen-legging van nieuwe kerk te Piedra Plat door Ds Alers namens den Kerkeraad op I6 September.

Over het vierde kwartaal 1934.

Totaal	
✓ 21	✓ 13 huwelyken
✓ 32	✓ 21 gedoopt
✓ 9	✓ 4 ingeschreven
2	2 vertrokken met attestatie
429	✓ Aantal leden 429
2	2 overleden
	✓ 26 catechisanten
	✓ 55 Zondagschoolkinderen
	✓ 12 nieuwe lidmaten

Inwijding kerk te Piedra Plat 25 Nov. 1934.

274

3e district

PAARDEN	een	1
EZELS	250	250
MUILEZELS	geen	–
RUNDEREN	260	260
GEITEN	6580	6580
SCHAPEN	5250	5250
VARKENS	232	232
		12573

Oost Marie Fransquin
Zuid Maria " "
Noord wijlen Jan Maduro
West Brigidio Koolman

Paarden
1e & 2e distr 3
3e distr 1
4e distr 1
5

Ezels
1e 435
2e 250
3e 190
875

Muilezels
–

Runderen
1e 396
2e 260
3e 43
699

Geiten
1e 3250
2e 6580
3e 3120
12950

Schapen
1e 7200
2e 5250
3e 2610
15060

Varkens
1e 410
2e 232
3e 180
822

275

burro	porco	carneiro	cabrito	boi
2	2	20	20	4
3	5	30	40	6
2	3	60	10	4
2	5	20	60	4
2	3	60	10	2
3	4	30	15	4
2	10	20	10	6
6		20	20	6
4		20	20	36
26	32	20	20	2
		20	10	2
		40	10	12 7
		10	20	2 7
		20	30	19 6
		30	10	4
		40	10	4
		40	30	4
		40	20	4
		40	20	210
		10	10	
		40	10	
		20	20	
		20	10	
		15	50	
		40	1,5	
		30	1,00	
		20	510	
		40		
		855		

275

Scholen	Aard van het onderwijs	Leerlingen Jongens	Meisjes	Totaal	Schoolverzuim in percenten	Aantal Onderw. personeel
A openbare school stadsdistr. Julianaschool	U.L.O. kosteloos Gemengd	60	51	111	3.54	4.
B Byzondere scholen						
Stadsdistrict						
1 St. Dominicus school	U.L.O. kosteloos jongens	302	-	302	2.36	7
2 St. Mariaschool	U.L.O kostel. meisjes	31	315	315	2,8	11.
Buitendistricten						
1 R.k. school Noord	L.O kosteloos Gemengd	149	149	298.	2.89	6
2 R.k. school Santa Cruz	-,,-	262	225	487	7.91	11
3 R.k. school Sabaneta	-,,-	98	86	184	4.23	5
4 R.k. school St. Nicolaas	-,,-	130	164	294	3.245	6
Prot. school St Vin						

Bygaande staat geeft een overzicht van het aantal scholen, het onderwijzend personeel, het aantal leerlingen en het schoolverzuim. –

Aruba, den 14 Januari 1935
Namens de plaatselijke Schoolcommissie,
De Gezaghebber – Voorzitter,
[signature]